中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

華僑日報

七月 12 星期五
辛未年六月初一日
第二三〇八九號
出紙九大張 零售二元伍角
發行及承印 華僑日報有限公司
總社地址：香港荷李活道壹壹零號
電話 總社：五四九一一一八
中區分處：五二三一六三七
北角分處：五六四〇六九三
旺角分處：三八四〇七四九
台灣內銷經理處 電話：三八一八八二四
台北市桂林路一四九號二樓
中華民國內政部內政部登記證局版台報字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九九號執照登記為第二類新聞紙類

中國緊急呼籲國際提供援助 刊第二頁

遞交國商出入口文件 顧客可預約安排發放

銀監處已就處理貿易融資交易發出指引

（特訊）銀行業監理處昨日宣佈：現已作出安排使國際商業信貸銀行的顧客，其已遞交該行的出／入口文件，若符合下列兩項條件，可與該銀行接觸，尋求發放該等文件：

該兩項條件是：（一）文件尚未經處理；及（二）該文件是無抵押的。

這項安排是應過去數日來，曾接獲對於已遞交該銀行的出／入口文件的地位的查詢而作出。

顧客請先行用電話與該銀行的有關分行或辦事處聯絡安排。

銀行業監理處亦已向國際商業信貸銀行的職員，就處理貿易融資交易發出指引。

為方便訂約一方銀行處理這些交易，將會向香港銀行公會發出信件，列出有關的指引。

紡聯兼長江製衣主席陳瑞球稱 部份廠商陷困境 政府應協助取款

（特訊）香港紡織業聯會主席兼長江製衣主席陳瑞球指出：長江製衣有受到國際商業信貸銀行事件影響，公司在該行有一百萬元貨款未能收到。他認為港府應協助廠商提貨或取回款項，因為事件仍需一段時間才可解決，對廠商會構成一定影響。

紡織業諮詢委員會成員唐英年在同一場合談論國商銀行事件，認為當局處事方法兒戲，但製衣業廠商方面對該銀行有業務往來的不多。

被記者問及廠商有否因國際商業信貸銀行被銀監處通令停業，而被逼陷入困境時表示，有關今次事件，確實令部份廠商陷入困境，因為，他們由於一向使用之銀行停業，而取不到信貸証明，因而無法出貨或入貨。

他又認為，今次銀監處在星期六當天，仍表示銀行運作正常，但到星期一早上，卻又下令銀行停業一事，令某些市民誤信而未有及時提款，可能會因今次誤導而造成金錢上損失，實在有欠妥善安排，這個出乎矣，反乎矣之舉動，也實任令人感到失望。（寶）

上午召聯席會議・下午見兩局議員 存戶要求議員協助 爭取得回全部存款

今赴新華社港督府及布政司署請願

（特訊）財政司翟克誠府上將於今日下午二時會見立法局議員李柱銘、薛浩然、李國寶、麥理覺、張子江討論國際商業信貸銀行事件，議員將替存戶反映意見。

香港國際商業信貸銀行數百名存戶昨日奔波了一整天，早上先開聯席會議，以商討其下一步爭取行動。下午到兩局議員辦事處請願，要求議員協助他們反映意見與當局。

鑑於這些存戶在銀行未發生事故前是互不認識的，而現時突然需組織起來，向政府爭取他們應得回的存款時，便不免手忙腳亂起來；就記者昨日所見，百多名前往兩局議員辦事處的國商存戶，就為着誰充當發言代表一事，曾發生多次爭執，因部份存戶是外籍人士，而其中不少本地存戶卻不懂英語，導致當有關代表向兩局議員申訴時，需要有翻譯人員在旁協助，亦有部份非發言代表的存戶急不及待向議員申訴他們的不滿，導致場面甚為混亂。

此外，當存戶代表向議員表達他們對政府的不滿時，突然有存戶稱現時存錢入任何銀行也是不安全的，但由李國寶議員主持的東亞銀行則例外，由於當時接見他們的兩局議員亦包括李國寶，此話一出，令辦事處內的百多名存戶無不拍掌大笑，而李國寶議員亦只好報以一笑。

昨日接見存戶的兩局議員除李國寶外，尚有薛浩然、李柱銘、張子江及麥理覺，當薛浩然最後發言並表示全力支持存戶爭取得回他們的所有存款時，搏得存戶一致歡呼叫好；反觀兼任港同盟主席，號稱民主派代表的李柱銘議員，因其言論並不合存戶理想意願，例如稱存戶可能只可得回一半存款，即引起在場存戶不滿，報以反對聲音，李議員頓面露尷尬之色。此外，部份存戶更盤稱希望薛浩然議員帶領他們是次爭取行動。

當存戶會見議員完畢後，便準備商討他們下一步行動，然他們一直為開會地方感到煩惱，雖然有部份存戶答允可在其辦公室進行會議，但限於地方細少，而人數眾多，實在不能成事，最後便有人提議到港大校舍內開會，並租用旅遊巴士接載存戶到港大校舍。

此外，據存戶表示，他們今晨將分別到新華社，港督府，布政司署等地方請願，希望當局及大眾加倍關注此件事情。

貿易公司入稟高院 追討國商近八百萬

四百存戶指政府措施不負責任

（特訊）自國際商業信貸銀行於星期一停業後，昨日首次有存戶入稟高院控訴有關銀行，案中原訴人為一間貿易公司，一共入票四項申請，其中兩項為原訴貿易公司共存了七百三十萬港元及二千美元於銀行的定期及支票戶口，但於存款到期及可以提取時，卻不能兌現。

而另外兩項指控則是國際商業信貸銀行於五月尾至七月四日期間，錯誤拒絕兌現貿易公司發出的五張支票，涉及金額達四十五萬港元，有關案件現交由法院經歷司排期候審。

此外，接近四百名國際商業信貸銀行存戶昨晨召開大會，要求政府早日處理今次國商銀行事件，並向遇到經濟困難的存戶給予援助，他們稍後到兩局議員辦事處請願，表達對港府處理今次事件的不滿，而接見他們的議員已答應將存戶的問題向財政司反應，存戶代表則計劃在今晨前往新華社，布政署及港督府遞交請願信。

出席集會的存戶大多是聽到傳媒報導匆匆趕至，他們均認為政府處理今次事件是不負責任，代表指出，政府不應在上週六強稱國商銀行仍屬健全，但卻在本週一下令該銀行停業，令存戶誤信政府的保證而損失慘重，他們希望港府對今次事件負責，盡快動用外匯基金接管國商銀行，使存戶盡快取存款，此外，有存戶建議政府應向遇到困難的人士給予援助，如容許存戶提取部份的數目，應付需要，他們又要求銀行監理專員及國商銀行負責人向公眾交代，以消除存戶的疑慮。

存戶又指出，政府不肯動用外匯基金支持國商銀行是因為要興建新機場，是一項政治的決定，他們又以中國政府支持澳門國商銀行繼續營業與港府相比，指香港政府不值市民信任，存戶已決定在今早到新華社尋求協助，稍後則會到布政署及港督府請願。由於存戶情緒相當激動，不時有人在大會上高呼，同時更有華籍存戶指今次追討行動大部由外籍人士（尤其是巴基斯坦人）發起，給人錯覺是不關香港人的事，他們又因言語的不同，經常出現爭議的情況，以致存戶大會在一片混亂中結束。

（又訊）國際商業信貸銀行存戶昨晚舉行臨時大會，決定組成一籌委會，暫名為國商存戶委員會，並選出存戶翟華晴為發言人，該會除組織存戶策劃追討活動外，並籌集資金聘請律師向有關方面採取法律行動。



渣打司庫黃遠輝談國商事件 本港銀行體制健全 外滙基金不應介入

（香港中國通訊社七月十一日電）渣打銀行司庫黃遠輝表示，國際商業信貸銀行事件將會對香港存戶心理上造成一定的影響，然而香港的銀行體制沒有出現問題，銀監處對國際商業信貸銀行事件的處理過程是否有疏忽職責，需待將來審查該銀行賬目後才可反映出來。同時，他認為香港外匯基金不應介入這次事件。

港府於上星斯期宣佈國際商業信貸銀行的運作如常後，卻在本週一暫停其業務，黃遠輝認為港府的處理行動，在時間上是有值得商榷之處，此亦是令到存戶有所誤解的地方。

黃遠輝相信，這次事件並不能顯示出銀行監理處出現漏洞，因為這件事的本質上與以前的海外信託銀行及恒隆銀行事件不同，今次完全是受到國際商業信貸銀行集團母公司財政問題所拖累，他還認為銀行監理處的工作是已達到水準的。至於需否汲取教訓而作出檢討，黃遠輝表示，這需等到有關方面對這間銀行的帳目作審查後，就可清楚地反映出來，日後事件明朗化後，就更能針對問題作出改善。

由於國際商業信貸銀行而導致存戶有所損失，黃遠輝估計這事件亦是會對香港存戶心理上造成一定的影響，但他更認為，香港現時的存戶在選擇銀行時，對有關方面的知識亦是相當成熟，如考慮到風險、息口及服務質素等。他個人認為，香港外滙基金不應介入這件事，因國際商業信貸銀行的資產是被全球性凍結，這類事件歷史少見，問題不在於香港。現時香港的銀行體制亦沒有出現問題，並非銀監處的監管不嚴所致的。他強調，這與以前發生的銀行事件是不可相提並論的。

新加坡拒國商設行 全國公民幸免損失

（特訊）「國商」銀行事件，震動世界金融圈，該銀行十分麻煩，並非事後孔明，以前早有新聞，一直流傳該銀行與哥倫比亞販毒集團「洗黑錢」有關，新加坡政府有遠見，從未允許該銀行在當地經營，所以全國公民幸免於難。一位「國商」存戶說，反觀本港，高官除了講原則，說大道理外，並無良策，實質地解決存戶急在眉睫的財務困難。

這間銀行經營有麻煩外，連其譯名也麻煩。其原名是BANK OF CREDIT AND COMMERCE，本地譯為「國際商業信貸銀行」，但在國內卻譯為「國際信貸商業銀行」，「信貸」與「商業」互調，見深圳特區報的新聞標題。這或許體驗「一國兩制」的精神吧！（強）

渡假前與記者歡叙亦難免談論新聞 港督謂政府不能當擔保 安排國商存戶借貸應急

目前對台官員入境條例適當毋須放寬

（特訊）立法局將要休會，港督伉儷可以鬆一口氣，準備渡假去也。臨行前，例牌與新聞界在督轄府叙會一番，閒話家常，但記者總是患職業病，不會放過任何機會「攞料」，結果又是變成一個非官式新聞採訪會，唯一不同的是不能拿出錄音機及紙筆而已。

由於台灣與大陸都重視香港，經常有高官到訪，甚至有傳聞他們在此間秘密接觸，商談國事。但偶然有些台灣官員雖然獲簽了証，仍未得入境，記者詢問港府可打算放寬政策，方便台灣官員入境，港督指出無需放寬，台灣官員訪港，只要不從事政治活動，根本毫無問題。已有很多台灣官員以非官方身份到此間訪問或參加學術講座。

國際商業信貸銀行事件，自然成為昨晚談話重點。港督垂詢記者中有沒有人存款在該銀行，一位行家答稱是受害人，全部積蓄放在一籃中。港督除了表示同情外，愛莫能助，他說可能要聽候銀行出售，才有下文。記者說這可能很花時間，督爺作了一個無奈表情。記者問政府可否擔當保証人，安排那些急需款項存戶到其他銀行舉債，以救燃眉。港督否定此可行性。記者接着問今次「國商」事件，我們上了甚麼一堂？港督答得輕鬆：這個故事教訓大家慎擇銀行。不知道那些受害人聽了有甚麼感想。

「諒解備忘錄」草簽了，港督夫人謂督爺輕鬆得多，他們正計劃渡暑假，本月底起程，返英國蘇格蘭老鄉渡假，見見親友，如無意外，打算八月底返港。較早時傳馬卓安首相趕早到華訪問，要先過日本海部俊樹到步，隨後順道訪港。看港督渡假時間表，這傳說不攻自破。港督還問記者，馬卓安提早去有甚麼好處？

問及機場之後，港督要優先解決問題是甚麼時，他說很多問題等待處理，例如越南船民問題、通貨膨脹及香港金融等。港督夫人談話比較輕鬆，由她在新界街頭漫步以至到街市買餸。問及近日教署推行學生協助清理課室一事，她個人意見時，她說訓練學生做點清潔工作，學習自立，沒有甚麼不妥。她以前也是教師，校內學生都幫助清理工作。記者問她的孩子在家中是否做家務的，她用堅決口吻答覆，當然啦，他們都要幫手！事實上，英國及澳洲的孩子，多數都在家中協助家務。

港督伉儷有兩位公子，一位在牛津大學，讀歷史系，對教育特別有興趣，另一位在美國哈佛大學讀行政管理。記者問是否會繼承督爺衣缽。她透露英國外交部已準備收容他。港督夫人教子有方，記者乘機請她指點本港家長「兩度」，她說這很難一概而論，要視乎個別情況處理，例如子女天資，家庭背景等。

後來話題轉到風水去。港督夫人帶記者到露台看風水樹，同時指出庭中的噴水池原來方型，現在改為圓型。她不知道這樣一改帶來甚麼好處，但圓型看起來比較順眼。原來港督府時有風水先生到來睇風水，但都沒有收費的。（強）

塑膠工廠三級火 女東主葬身烈燄

現場嚴重焚毀兩人輕傷

（特訊）九龍城道一間工廠大廈塑膠廠昨午發生三級火警，廿六歲女東主疑因在廁所走火時遭濃煙焗昏窒息，被救出送院証實不治。另有兩名工人走火時受傷，火警焚燒兩個小時被撲熄，塑膠廠嚴重焚燬。

火警發生初期，位於火場對面地下修車店工人在消防未到場前，搭起鐵梯協助救出被困工人。消防在火場調查後，認為火警無可疑之處。

火警現場為九龍城道一五三號一幢十一層高工業大廈之一機富華軟膠廠。

昨日中午，工人午飯，至十二時十九分返廠開工，此時發覺工場塑膠料着火冒出濃煙，工人曾一度撲火，但告無效紛紛逃火。

而在工業大廈對面地下一間車房工人目睹火警之工廠冒煙，知悉火警，同時見有人在窗口揮手求救，工人立即將一輛貨車泊在大廈外，再加上一張鐵梯，先後救下多人。

消防接報到場共動用四條喉及四隊煙帽隊，在大廈內救出另外十二名男女，將往安全地點，另在火場搜索時，發現一名女子昏迷倒於廁所，將其救出送院，抵院証實不治。另外兩名分別卅一歲姓劉及卅四歲姓廖工人走火時受傷。

火警焚燒兩個小時於下午二時零二分被撲熄，火場面積十五米乘三十米。

火警中女死者陳X蓮，廿六歲，為塑膠廠女東主，與夫及歲半女兒住在附近一單位。（合）

上圖：九龍城塑膠廠三級奪命火警現場。左圖：塑膠廠嚴重燒燬，梯間雜物亦燒成焦炭。（本報記者攝）

港府處理國商手法 學者認為值得商榷

（香港中國通訊社七月十一日電）香港中文大學經濟系講師陸炎輝博士表示，港府未能就如何處理國際商業信貸銀行作出迅速而適當的決定一事是值得商榷的，而銀行監理處亦應作出檢討。

陸炎輝博士表示，港府將國際商業信貸銀行在港的業務暫停的做法是對的，這可避免其在港業務繼續受國際商業信貸集團海外機構的壞賬所牽連；然而，大股東在外而提出將香港的國際商業信貸銀行出售所可能牽涉的法律問題，是值得留意的。

急需逾二億美元救災
中國緊急呼籲國際提供援助
水災危害十八個省市區
損失三百零四億人民幣

新華社北京七月十一日電　記者陳銘、陳新：中國政府今天緊急呼吁國際社會各有關方面向嚴重遭受洪水災害的中國東部的安徽、江蘇兩省提供人道主義的救災援助。

中國國際減災十年委員會秘書長、民政部副部長陳虹今天在新聞發布會上代表中國政府向聯合國有關機構、各國政府、國際組織及國際社會有關方面發出了這一呼吁。

他說，為完成安徽、江蘇兩省的緊急救災任務，急需國際社會提供兩億多美元的資金和各種物資器材，包括帳篷、毛毯、藥品和排灌設備。

陳虹說，今年以來，中國已有十八個省市區發生水災，其範圍之廣、損失之重、程度之深，為近幾十年所罕見。據不完全統計，水災至今已造成一千二百七十八人死亡，直接經濟損失達三百零四億元人民幣。

陳虹說，受災地區中損失最大的是安徽省和江蘇省。這兩省大量村莊被淹，房屋倒塌，農田和農作物被毀，工商企業、學校、醫院、交通、通訊等設施均遭嚴重破壞。

安徽、江蘇兩省在中國經濟中占有重要地位，前者是主要農業基地之一，后者已連續七年工農業總產值列全國第一。

截止七月七日的初步統計顯示，安徽、江蘇兩省因洪水造成的直接經濟損失分別為七十億和九十億元人民幣。

在安徽，全省受災人口達三千三百九十多萬，因災死亡二百六十七人，農作物受災面積四百三十多萬公頃，夏糧因此減產四十三億多公斤。

江蘇受災人口達四千二百多萬，因災死亡一百六十四人。夏糧因災減產二十多億公斤，同時有兩萬五千個工礦企業遭嚴重破壞。

陳虹說，中國政府在組織全國抗災救災的同時，對上述兩省給予特別關注。至今，這兩省已投入救災資金四億多元人民幣，糧食、鋼材等材物資七十萬噸。

但是，他說，由于災害造成的損失大、範圍廣，目前災區面臨的困難仍然很多。要完成緊急救災任務，需要資金兩億多美元和災民急需的各種物資器材。

為了幫助安徽、江蘇兩省災區盡快解決困難，中國政府特此緊急呼吁國際社會提供人道主義的緊急救災援助和恢復重建方面的中長期援助，陳虹說。他也歡迎國際社會向河南、浙江等重災省提供援助。

這是近四十年來中國第二次向國際社會發出要求援助的呼吁。前一次呼吁是一九八零年為湖北和河北兩省的洪災而發出的。

據水文氣象部門的分析，中國南部及華東地區目前正進入每年一次的主汛期，近期內暴雨仍將不斷襲擊各地，洪水進一步為害的威脅仍然存在。

長江中下游水位已經漲過警界線
洪峯所及南京以北地區受包圍

（中新社北京七月十一日電）國家防汛辦公室有關專家今天告訴記者，長江中下游幹流自沙市以東監利水文站至燕湖以西大通水文站千里河段的水位居高不下，均已超過警戒限位。

今年入汛以來，長江一些支流先後發出暴雨洪水。

六月八日至十四日，位於江蘇、安徽二省交界的長江中下游支流滁河流域，連除暴雨七天，平均降雨量達三百一十八毫米，發生了有資料記載以來的最大洪水。六月下旬發生第二次洪水。此次洪水未退盡，第三次洪峯昨日又到達曉橋水文站，水位高達十二點六三米，超過警戒水位三米以上。

目前，洪峯正在繼續下泄。來自第一線的最新消息說，南京以北的滁縣地區又處於洪水的包圍之中。

六月三十日至七月六日，湖南澧水流域降大到暴雨，六天平均降水三百二十八點五毫米。津市水文站洪峯水位高達四十四米以上，超過歷史最高記錄。

七月四日至五日，長江湖北宜城地區內支流水陽江瀑雨成洪，一百餘萬畝耕地、近八十萬人受災。

七月一日至六日，烏江流域連降大雨。七月七日烏江流量已達每秒一萬八千八百立方米，繼遵義市進水後，思南、貴陽亦遭水浸。

據專家分析，目前長江流域汛情最為緊張的仍在滁河地區，該河段持續降雨，水位正在繼續上漲。江蘇、安徽二省將繼續利用水庫、人工河道以及破除一些圍壩等分蓄洪水。

（上）連續暴雨使江蘇常州城遭受大水圍困，許多工廠及居民房屋進水。這是常州戚墅堰機車車輛廠工人在轉移廠內家俱。

（下）江蘇省興化市城鄉被淹，但高校招生考試照常進行。這是考試結束後，考生（左）和監考老師撤離考場。（新華社）

英首相馬卓安聲稱
七工業國不會對蘇提供巨額金錢援助

（法新社倫敦十一日電）世界七大工業國家經濟高峯會議的東道主，英國首相馬卓安今日宣稱，蘇聯總統戈巴切夫可以期望七國經濟高峯會議給予幫助，但不會給予龐大的金錢援助。

馬卓安首相說：「我們不會考慮給予蘇聯任何巨額的財政援助。」

馬卓安首相又說，戈巴切夫可望七國領袖聽取他的經濟改革計劃報告，確立一種形式，以便將來援助蘇聯。

馬卓安首相還說，預料七國領袖將會研究蘇聯的政治和經濟改革，以及關於調動蘇聯廣大資源的構想。

馬卓安指出，七國領袖將檢討實際的合法辦法，以及支持蘇聯重返世界經濟體系的問題。馬卓安首相透露，對於此次經濟高峯會議，其實並無任何固定的議程項目，尤其是對於援助蘇聯的問題，因為屆時的會議是屬於真正的對話。

七月十一日，正在沙特阿拉伯訪問的中國國務院總理李鵬參觀吉達港。（新華社）

美蘇可能本周完成削減戰略軍備談判

（法新社華盛頓十一日電）蘇聯外交部長別斯梅爾特內赫今日較早時會見美國總統布殊表示，希望本周能在華盛頓完成美蘇兩國削減戰略性軍備談判，就條約達成協議。

別斯梅爾特內赫到白宮會見布殊總統時說，他把蘇聯總統戈巴切夫的一封書函帶給布殊總統。該封書函表明戈巴切夫的構想，欲協助克服美蘇兩國的談判困難。『如果美蘇兩國能在本周完成戰略性軍備談判，使美蘇兩國的長程飛彈各自削減三成，那末，就會為布殊總統與戈巴切夫在本月底舉行高峯會議舖平道路。』

別斯梅爾特內赫同布殊總統會談十五分鐘後說，他希望能在今後幾日內克服困難，使布殊總統和戈巴切夫兩人能放下一重包袱，以便到本月十七日在倫敦輕鬆地會晤。

布殊總統打算在倫敦參加完世界七大工業國家經濟高峯會議後，同戈巴切夫舉行九十分鐘午餐會議。

布殊總統同蘇聯外長作短暫的會談後，即趕赴緬因州肯尼班克港，預備在今日稍後會見日本首相海部俊樹，共同磋商七國經濟高峯會議的議程項目。

布殊總統和蘇聯外長對於美蘇兩國戰略性軍備談判的成功甚表樂觀。他們認為，兩國定必能克服其中的困難和障礙。

蘇聯外長定於今日下午稍後同美國國務貝克會談，討論軍備問題。

別斯梅爾特內赫是於昨日稍後抵達美國，陪同他訪問的包括蘇聯總參謀長莫賽耶夫和副外長奧布科夫，後者是參加戰略軍備談判的首席談判代表。

布殊總統一再感謝戈巴切夫派出特使到華盛頓，並認為此舉顯示戈巴切夫有志於達成削減戰略性軍備協議。

在上周六，布殊總統曾經把一個口訊傳達給戈巴切夫，要求他設法協助兩國達成戰略性軍備協議。結果，戈巴切夫作出積極的反應，派出外長率領代表團訪問美國。

周三在克宮舉行的俄羅斯聯邦總統的就職典禮上，當大會奏起俄羅斯聯邦的國歌時，眾人肅立。圖前左為俄羅斯總統葉利欽，其旁為副總統卡斯布拉托夫。（美聯社）

聞

先夫 **梁公春滿府君** 痛於公曆一九九一年七月五日農曆辛未年五月廿四日凌晨二時十分壽終九龍法國醫院積閏享壽六十有餘歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆七月十五日農曆六月初四日（星期一）正午十二時大殮一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩哥連臣角火葬場火化哀此訃

未亡人 梁劉燕嫦
孝男 孟誠 媳 周美妍
孟宗
孟威
孝女 若思 婿 陳人定
外孫男 陳與希
胞弟 春茂 弟婦 謝愛羣
春永
胞姊 月友 姊丈 朱傑
胞妹 月琼 妹倩 甘永灝
月燕
侄男 孟康 侄女 孟怡
孟嘉
外甥男 朱德文 外甥媳 黃美玲
朱志文 外甥媳 李淑儀
外甥女 朱淑儀 外甥婿 周孝同
朱佩儀
甘葆儀
甘穎超
外甥孫男 周瑋健
誼女 楊愷兒
親屬繁衍 恕未盡錄

泣告

治喪處：世界殯儀館　地址紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口）電話：三六二四三叁一（十綫）
通訊處：梁蘇記遮廠　電話：三八六五六二九

聞

先室 **王母費愛麗夫人** 痛於公曆一九九一年七月八日農曆辛未年五月廿七日上午十時五十分壽終於美國紐約紀念醫院積閏享壽八十有五歲遺體奉移紐約金寶殯儀館治喪謹於公曆七月九日農曆五月廿八日下午大殮隨即辭靈謹於公曆七月十日農曆五月廿九日出殯奉柩凱旋閣墳場安葬禮哀此訃

杖期夫 王統元
哀子女 培芳 婿 梁焯鏗
培麗
培君 婿 唐漢保
聲濤 媳 游淑雯
聲達 媳 陳姮妮
孫子女 德基
德玲
德礎
德銷
外孫子女 梁德 外孫媳 武理敏
梁慧 外孫婿 廖堯城
梁誠
梁志
唐皇 外孫婿 郭德榮
唐鑫
唐淦
外曾孫男 廖權
外曾孫女 廖盈
親屬繁衍 恕未備載

泣告

通訊處：泰豐紡織有限公司　電話：七四二八五一一

聞

如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

先嚴 **黃公映然府君** 於主曆一九九一年七月十日下午四時十分在港寓息勞歸主在世寄居百載奉移香港殯儀館治喪謹定主曆七月十三日（星期六）下午三時正在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯奉柩薄扶林道基督教墳場安葬謹此訃

男 麗文 媳 鄺翠蓮
麗松 媳 李威
麗東
麗麟 媳 曾年子
麗雄 媳 馮筱珠
麗榮 媳 方鈺琼
女 麗瑛 婿 馬敬仝
孫男 禮强
禮和
禮恆 孫媳 伊氏
恩寧
恩晃
穎生
孫女 天娜
天美
恩諾
臻穎
臻怡
外孫男 馬道平
外孫女 馬嘉蓮
馬慕蓮
馬愛蓮 外孫婿 趙文星
曾孫男 思進
曾孫女 思文
外曾孫女 趙凱絲
趙穎絲

泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：五六一五弍弍六

本港新聞

江淮地區暴雨 災情遍及多省
立局建議港府撥款 賑濟中國大陸水災
多位議員建議發起運動徵集市民捐款
中華總商會關懷災情已發動會員捐款

[illegible]

香港兒童健康基金記者會後表示，她認爲假如港府撥款救濟中國水災，最少也需二千萬港元。林貝聿嘉稱，上次立法局撥款予孟加拉風災之賑款也達二千萬港元，更何況今次災情發生在中國內地，港人基於民族上，是應該作出援助行動，以賑濟災民在醫藥及因農產損失的需要。

據報導：中國大陸雨災以江淮地區災情最爲嚴重。今年上半年，特別是五、六月份以來，中國有十八個省、自治區、直轄市發生水災。據初步統計，其中安徽省受災人口達三千三百九十多萬，因災死亡二百六十七人，江蘇省受災人口四千二百多萬，因災死亡一百六十四人。水災給安徽省和江蘇省造成的各項直接經濟損失分別爲七十億元人民幣和九十億人民幣。

紅十字會與宣明會
開設銀行戶口收集市民捐款

此外，香港中華總商會對近期華東地區的嚴重水災極表關注，該會霍英東會長特別慨捐二十萬美元，賑濟災區人民。該會並呼籲會董及會員慷慨捐輸，同時特別設立專戶，收集捐款。第一批善款將於日內匯寄中國紅十字會，作賑災之用。

另方面，香港陸續有團體籌捐救濟中國的水災災民，直至前日爲止，共籌得超過一百五十萬元，香港宣明會及香港紅十字會亦設銀行戶口，呼籲市民捐款。

現時救濟大陸水災的捐款主要是由親中機構籌得，大公報及文匯報昨日亦籌得八十萬，其中香港區人大代表就籌得二十萬港元。

香港紅十字會由上月二十號設置中國賑災戶口呼籲港人捐款以來，直至昨日只籌得十一萬港元。

紅十字會國際福利及賑災部主任黃莫娟就表示：捐款不踴躍的原因，是由於今次中國水災不能即時作出評估，消息散佈慢所致，他稱，以往中國水災通常只涉及一、兩個省分，今次的災情就波及多個省分。他呼籲市民捐錢，協助賑災。香港世界宣明會亦宣佈開設籌款銀行戶口，接受市民捐款。

紅十字會的捐款戶口是匯豐銀行，戶口號碼567—650155—011。宣明會的是第一太平銀行，戶口號碼：690—1—00690。

東區區議員周潔冰
獨立身份決定參選

（特訊）現任東區區議員周潔冰昨日正式宣佈，將以獨立候選人身份參加九月的立法局選舉。她又透露，在她考慮是否參選期間，曾有政黨接觸過她。

她指出，以獨立候選人的身份參加競選，可有較大的靈活性及自由度。不過，她亦承認在她考慮是否參選期間，自民聯曾經接觸過她，她說，她跟自民聯是好朋友，而對事物則有不同的看法。她不排除將來會加入政黨的可能性。

至於在她參選的港島東選區內，已有多位知名人士宣布競選。周潔冰表示：區內候選人多有政黨支持，而她則以獨立候選人身份參加，相信對市民有更大吸引力，因爲可以充分反映民意，其言論不需跟隨所屬政黨。她更認爲，她的優勝之處在於她一直都在東區服務，歷任兩屆的區議員，讓她可掌握到爭取選民支持的經驗。

昨日雖然是周潔冰正式宣布參選立法局，但她卻仍未制訂政綱，而助選團的人數目前亦只有三十人。不過，她並不認爲宣佈參選是倉促，她表示，宣布參選後，一切的工作就可名正言順地進行部署和籌備。（浩）

世界宣明會探視隊
實地視察大陸災情

（港訊）近月中國華東、華中一帶暴雨造成洪水爲患，世界宣明會早於六月已密切留意情況。

本月初災情嚴重，宣明會獲中國人民政府北京救災民政部邀請，帶同救災探視隊上安徽一帶探視災情。

探視隊於八日發中國安徽省救災辦公室安排，全隊連同攝影人員一行七人，於九日上午抵達合肥，即時由安徽省省政府陸副主任帶領四出探視災情。

據報，當地災情十分嚴重，豪雨不輟，水淹及膝，導至交通嚴重受阻，情況顯著日益惡化。探視隊由香港帶去之雨具不足以應付當地惡劣的水患，得當局安排厚重防水工具，探視工作始得繼續進行。

探視隊於十日抵達淮河附近另一嚴重受損災區澧台縣，去時汽車仍可通過公路，回程時車路已遭洪水淹沒，隊員只得下水推車，始能前進；攝影人員在臨時木筏上進行拍攝工作，幾遭沒頂。

探視隊除視察及拍攝災情外，更訪問當地居民，災民均因農產嚴重失收，要應影響民生。

宣明會探視隊目前仍留在安徽，繼續觀察情況，評估災情，以便因應水災實際情況開展緊急救援工作，並公開籌款賑災。

祁福禮定月低訪港
爲英首相訪港舖路
留港期間晤各階層人士

（特訊）英國外交及聯邦事務部昨晚宣佈，英國外交及聯邦事務部次官祁福禮伯爵於七月廿二日至八月一日先後訪問香港及密克羅尼亞的帕比島。

消息指出：今次祁福禮伯爵訪問本港主要是爲英國首相馬卓安九月訪問北京和抵港訪問時舖路。同時，祁福禮伯爵也就英、越透過外交層面討論滯港越南船民問題，向本港各界人士作出滙報。

消息表示，祁福禮伯爵在本港期間，會與香港各界人士如兩局議員、商界、區議會議員會面，並會參觀越南船民中心。消息又謂：七月廿三日晚上祁福禮伯爵會和兩局議員晚宴及[illegible]

的訪問，最大的意義，可能就止於爲首相馬卓安的訪華及訪問香港作爲舖路，實際意義不大，他指出在中英雙方已經達成機場諒解備忘錄的今天，對機場改變的實際意義，已經不大。

兩位高官才華出衆
所獲薪酬高於職位
服務共計五十二年明年退休
繼任人選薪酬職級從新計算

[illegible]

城市理工學院應用[illegible]開會。

員工轉制難題多多
醫管局成立將延遲

（特訊）醫院管理局原定在今年十月正式成立將會受到延遲，主要是醫管局內部仍有很多問題尚未解決。

醫管局及醫院事務署長在下星期一（七月十五日）起會先派小組前往補助醫院，向各員工講解今次轉制的問題。

消息指出：由於七月十九日是立法局特別財委會會議，有關醫管局的申請撥款，將會以「通傳形式」，於本月底要求財委會撥款。

消息又謂：有關二萬封轉制函件將會在本月下旬開始寄出，讓各醫務員工參考。

港府聘請派駐海外人員
新酬 缺乏 吸引 難挽 人才
檢討建議改善八月實施

[illegible]最近檢討過當地聘用人員現有的薪酬及服務條件，並作出更改，以配合香港政府的駐海外辦事處人員取得[illegible]計劃把當地聘用人員薪級，脫離與英國大使館薪級[illegible]事處（駐英辦事處除外）的當地聘用人員是按英[illegible]然而，有關方面發覺近年來英國大使館的薪酬，[illegible]引和挽留合適人員。由於每個駐海外辦事處的當地就業情況各有不同，紐約、三藩市、東京及多倫多辦事處的檢討，稍後再提交。

現時，日內瓦辦事處的編制共有五個當地聘用人員職位——其中一個職位的職級訂爲當地聘用人員（第2級）（辦事處主管秘書兼會計），其他職位的職級則訂爲當地聘用人員（第3級），按英國大使館薪級表支薪。他們均受聘爲秘書，但由於辦事處規模不大，他們須執行多項職務，包括傳譯、物業管理、傳遞信息、駕駛等。自一九八六年以來，已有十三名當地聘用人員先後辭職，主要原因，據他們所稱，是薪金太低，尤其是考慮到繁重的工作量、需要多方面的才能、經常需要超時工作，以及沒有職業前途和缺乏晉升機會等因素。

建議的薪金及福利如獲實施，現職人員的薪金將會有若干改善，並會在今年八月一日起推行，日後會由庫務司可按照關貿總協定的新級表去檢討。

布政司會見立法局財務小組提交資料
估計機場主要工程費用
將增加至八百四十億元
小組要求更多時間研究才定撥款問題

（特訊）政府估計機場主要工程的費用，由去年估計接近七百九十億，將增加至八百四十億，另方面，政府向立法局機場小組，接交六份文件，要求財委會超過七十億元，進行與機場有關工程。

布政司、庫務司與其他司級官員，會見立法局機場財務小組，會後小組召集人張鑑泉表示，按照九一年三月價格計算，機場十個核心項目工程費用，將由去年估計的七百九十億元，增加至八百四十三億元。消息稱，若包括機場鐵路及中區灣仔填海計劃，費用將達九百八十六億元。

以下是政府要求立法局機場小組研究的新機場主要工程費用部分：

★六份文件的工程費用由七百九十億加至八百四十億元。

★撥六十九億元予臨時機場管理局作爲規劃與建新機場有關開支。

★青衣至大嶼山設計費用增加二千七百八十萬元，由二億四千萬加至三億七千萬。

★青衣至大嶼山幹線工程會升爲甲級，青衣與大嶼山合約(一)及(二)，要撥款八十八億七千萬元。

★港口連接可行性設計的顧問費爲六千三百萬元。

★路政署會開設首席工程師，總工程師等作爲青衣大橋幹線辦事處人手，以監察青馬大橋的招標及管理工作，每年費用爲一百六十一萬。

★西九龍填海主要工程提升甲級，填海工程費用爲八千五百萬元，北大嶼山輸水第一期爲三千八百萬元。

消息又指出，由於現時政府有七百九十億元儲備，加上利息累積，與及主要工程在兩三年後才正式動工，因此，政府估計有足夠儲備支付新機場工程，而無需借貸，政府暫時無意發行債券。

另外，政府官員亦向議員表示：將愼審考慮方法，達最高的成本效益，而不希望改變本港低稅率政策。

又有消息透露：政府向機場小組提交六份文件，要求在下週五財委會，撥款超過七十億元，其中包括六十九億元予機場管理局，其他撥款則包括青馬大橋顧問費用、西九龍填海工程、研究啓德機場改善顧問費用等，立法局機場小組將於下週初，討論有關文件，財委會則在星期五討論有關撥款。

小組成員梁煥形則認爲，根據價格可以接受，但須小心監察金錢使用用途。

布政司霍德爵士會見兩局機場事責小組後表示，政府經常檢討機場的興建費用，而出現差異，是無可避免的，政府需要考慮通脹帶來的影響。

他又謂：政府將盡量令機場計劃成本效益，達至最好。至於政府與私人機構所佔比例，則較韓達德訪華期間略高，估計有三成多工程，主要是海底隧道和機場部份，私人機構將有興趣參與。由於政府昨日交予事責小組文件太過繁複，有部份的議員要求更多時間研究，下星期再開會。爲了新機場的撥款問題，立法局的財務委員會決定下星期五加開一次會議，通過撥款。（欣）

小評
議員發起賑濟大陸災民

有民主門士之稱的立法局及市政局議員葉錫恩，以其個人名義致函立法局及其同僚，促請對中國大陸近日來的嚴重水災關注及由港府撥款賑濟。此外，首席議員李鵬飛表示也接到多位議員建議撥款賑濟中國大陸災民，同時亦呼籲市民響應賑濟中國災民運動。

根據報導：今年的雨災，以華東江淮地區災情最爲嚴重。今年上半年，特別是五六月份以來，中國有十八個省、市或自治區水災，其中以安徽省受災人口達三千多萬人，江蘇省受災人口更多達四千多萬，安徽江蘇兩省造成的各項經濟損失分別爲七十億元人民幣及九十億元人民幣。

登高一呼盡點力量

在立法局議員中，現時已有多位議員對撥款賑濟中國大陸災民表示贊成，林貝聿嘉認爲撥款不應少於二千萬，薛浩然則建議應撥五千萬。本港與中國大陸唇齒相依，大陸各地暴雨成災，災黎遍地，值得我們寄以最大關懷。或許本港有不少市民出於本身的政治因素，對賑濟大陸災民不甚熱心，但我們對這種態度絕不同意，本港歷年以來，世界各地發生天災橫禍，港人亦有發起捐款賑濟，「飢饉三十」就是以賑濟非洲災民爲目的，爲什麼我們對中國大陸能漠不關心？

現時本港面臨主權轉變，而中英港關係處於良好狀態，更應及時發起運動，對中國大陸災民表示關懷，踴躍捐輸不讓立法局議員專美於前。有請我們的社會領袖登高一呼，爲發動賑濟中國大陸災民而盡一點力量。

今日各版專欄：「海外地產投資移民專輯」、「海外升學展覽特刊」、「渡假版」、「樂韻123」、「視聽」。

華僑日報

本港新聞

匪劫金行志在名表 景福損失八十萬元

中區交易場被掠古董表

[illegible]

青少年暴力傾向 感化院管理加壓

紀律受挑戰人手不足影響成效

（特訊）一名社會福利署官員表示，由於青少年有更頻密地使用暴力的情況，而越來越不重視自己及他人的生命，故此管理感化院舍而又不降低所提供服務質在是非常困難的。

感化院舍的管理工作，向來是複雜處理的。主要原因是院舍所收容的是住的青少年罪犯。而負責每間感化院行政，運作和發展的工作只有院長和他們的表現會直接影響院舍的管理質[illegible]

手的分配，否則感化院舍很可能會面對嚴重的紀律問題，而該等院舍的工作效率和成效亦會因此而下降。

現時社署職員與感化院舍的院童比例大約爲一比四至一比八左右。但當中不是所有職員均需輪值夜班；故在晚上，社署職員與院童的比例會更大。

現時感化院轄下共有九個社會工作單位，而社署正建議開設九個總社會工作助理職位，處理所有社會工作計劃的策劃、組織及檢討工作，只及確保爲院童制訂的照顧標準與賞罰制度符合法定的規定。他們亦將會加強一向受到忽略的人員培訓及發展工作。

除外，會爲難應付院童提供輔導服務，審閱爲法庭製備的院童評估報告，就有關院童治療計劃的事宜與感化院舍內外的單位聯絡（華）



圖：北角兇殺案死者黃克清。

破海洛英製造中心 檢百萬元懷疑黑錢

（特訊）海關毒品調查局人員破獲一個海[illegible]中心，並偵破一個涉嫌製造及分銷毒[illegible]集團。行動中，海關人員檢獲逾一百[illegible]是販毒收益的現金，及總值約一百四[illegible]類毒品。

[illegible]人員經過一個月調查後，搜查一觀塘[illegible]天台一單位，發現該處爲一個將四號[illegible]成三號海洛英及稀釋四號海洛英的工[illegible]。海關共檢獲七公斤懷疑三號海洛[illegible]七公斤懷疑四號海洛英、二十五克懷[illegible]一千二百片及七百粒第一類毒藥、四[illegible]疑咖啡因及一些製造工具。

案件尚在調查中。被捕的男女年齡由[illegible]三十八歲，他們仍被扣留。

北角命案涉黑幫 三帶傷男子扣查

（特訊）警方目前仍然扣留三名男子以協助調查昨凌晨北角英皇道發生之兇殺案，警方初步相信兇案起因涉及黑幫內鬨打鬥，釀成兇案。

案發現場爲英皇道三九五號僑冠大廈。昨日凌晨，警方接報謂上址有人墮樓，到場調查時，在三樓平台發現一名重傷男子，送院後證實不治，警方在死者身上檢獲身分證，證實死者爲黃克清，三十歲。

警方繼續在現場調查，再在廿三樓走廊發現一名頭中多刀重傷男子倒臥地上，該傷者名柯×明，廿二歲，事後被送院救治，警方相信他與墮樓案件有關，於是立即封鎖大廈搜查，結果在地下後巷拘捕一名身上有血漬姓曾男子，廿七歲，自稱曾經阻止打鬥。他亦受輕傷。稍後，另一名廿四歲姓李受傷男子到醫院求醫，警方亦懷疑他與案有關，於是將他扣查，涉嫌被捕的三名受傷男子，現時仍被扣留。

警方追查後，懷疑案發第一現場是廿五樓該單位，內發現有數十個啤酒樽，一片凌亂，血漬斑斑，似有打鬥迹象，警方懷疑死者在該單位房間墮下死亡，至於是否被推下，則仍待調查。另外，警方在單位內檢獲一張女子身分證及一個女裝銀包，懷疑事件涉及爭女，同時被捕各人均有酒氣，相信打鬥時各人均有醉意，至於事發經過及眞相，據說被捕人均守口如瓶，警方仍在追查中。

泳客無安全保障 鯊魚旗仍懸示警

[illegible]

四灘剛重開 又報有鯊踪

[illegible]署發言人謂，先觀察四個泳灘的使用情況，及是否有發現鯊魚，才決定重開日期。



（本報攝）

圖：消防隊目張來舉殯靈柩覆蓋英國旗。

殉職消防隊目 最高榮譽舉殯

下半旗致哀現場路祭

（特訊）於上月在梨木樹大圍街火警中殉職的消防隊目張來，昨日以最高榮譽官方儀式舉殯，喪禮於世界殯儀館舉行，安葬於將軍澳華人永遠墳場。

張來三十六歲，服務消防處共十四年，今年六月擢升爲消防隊目，但於上月二十八日，梨木樹大圍街一宗三級火警中，在執行職務時不幸殉職，遺下妻子及年僅五歲兒子。

消防處處長馬柱，消防處各級職員，多個政府部門代表及團體代表，而代表港督的副官及兩局議員范徐麗泰昨日均有致祭，靈堂上懸掛着「痛失英才」、「浩氣長存」、「哲人其萎」等字句，靈柩覆蓋英國國旗，由六名張氏生前友好扶靈，放置在一輛古老消防車上，於中午運抵梨木樹消防局。由四十多名消防處各級職員組成的隊伍列隊向殉職的張氏致敬，及在各消防局警鐘隨即響起「最後警號」三短一長的儀式。

隨後出殯行列隊伍，由新界總區兩名高級消防隊長帶領下，伴隨靈車前往大圍街火警現場舉行路祭。

靈柩送往將軍澳華人永遠墳場下葬。

而消防處建築物和滅火輪的消防處旗幟，昨日上午八時至下午六時下半旗，以示哀悼。（如）

大學士論壇

香港的進步（四）

多倫多大學終身榮譽教授
嶺南學院通識教育系主任 江紹倫博士

三談香港的進步，仍沒有提及她的成就，如世界第二大金融中心，全球最大的海運港，亞洲的通訊中心，以及，展望未來，香港還要迎合新的生產系統，成爲零件生產的地區貨倉和協調中心，以及亞洲商品運往外地的空運據點（假如新機場能應時建造的話），這樣巨大的成就，既爲國際公認，本不需要多講的，我們接受它們的存在就是一種福氣，但是，想到這麼多別國夢寐以求的榮耀地位竟然落在彈丸之地，是值得每一位香港市民去了解的，因爲祇要有了廣面的了解，我們方可好好地承受，並發揚光大。

許多人以爲，香港現有的成就的建設倚靠幾個重大的因素：自由港地位，英國公務服務系統的優良傳統，英國的法制，中國的母體支持，以及香港人的勤勞和智慧。這些因素的協作，使香港在近代歷史中建立起其國際地位，使香港商號和人民與世界最先進以至最落後的國家都建立起密切溝通的網絡。這些事實也是毋可置疑的。不過，如果我們把這些因素看作靜而獨立的東西，可以脫離人的動的因素而發揮作用，所犯的錯誤就可能十分嚴重。

我們展望將來，根據基本法的規定，香港自由港的地位和現行的法制長期保留不變，我們有理由相信中國的母體支持可得繼續，雖然有些人擔心將來的支持會不會不時附加某些條件，在另一方面，現行的公務服務系統植根於英國的優良傳統，預料它的形式和組織架構可以按照香港的未來發展得到大程度的保留，但是，除非將來的政府沿用同樣多的英國官員，以及繼續把新的政務官一批批送往英國受訓，原來的傳統會因人事更替和教育轉變而淡出的。實在，香港近幾年來已一改慣例，積極到北美及其它地方招聘新的政務人員，以求取得公務服務系統內人事的多元化，也就實在逐步打破原有的傳統。這種棄舊試新的過程原是進步必經之途，但是讓它發生在臨變的時刻，其可能產生的效應堪賴提摩。不論如何，傳統是要淡出了，香港能不能在多變的情況下建立一個強健的新體系，我們拭目以待。

人的行爲十分複雜，同時也相當簡單。以表現（Per formance）來說，一個人要是覺得自己是行爲的主人，要對行爲後果負責，他的表現大體會正面而向善的，反之，人對於不屬於自己的東西，往往會漠不關心，甚至要加以破壞。香港在一百多年的殖民地統治下，人民在精神上備受困擾，但是在強健的法律保障下，人們可以在自己的小圈子裡當家作主，不受到外來的干擾，我相信是這份歸屬感和主人感引發香港人進取和成功。香港政府自七十年代中期開始重視民意，不論在決策上或施政方面都嚴徵參予，更在原來的基礎上給市民更眞實的當家作主感覺，而香港在過去近二十年間就取得空前的進步。

可能，就因爲進步，包括香港人意識上的成熟和教育水平的升級，部份構成中英雙方政府同意香港於一九九七年回歸中國版圖，並依據一國兩制的構想，由港人繼續治港。這一基本決定給港人帶來的責位承擔異常沉重，而且也十分微妙。畢竟，港人治港並不眞正意味港人當家作主，爲的是家中的老太爺的意旨是活動和具權威性的。

爲此，港人在患得患失的現實中失去信心，移民他去的固然困擾重重，而留下來的大部份人也深感被動。這樣，香港原有的進步給抹上一層深影。一個社會的進步由多方面反映，其中良好的秩序，健全活躍的生產機制，和可觀的物質設備都是重要部件，但是，最終講，進步是一個心理建築，其中信心共歸屬感又是必須的沙石。要維持香港的進步，香港政府可以做到的是保持物質上的鞏固繁榮，至於心理建築，祇要中國能寬懷信任，香港人是十分願意和勝任主持其事的。但願在未來短短幾年的關鍵時刻，各方面都能堅守本位，以求爭取得到一個衆望所歸的健康局面。

江紹倫

吐露港反走私 舢舨撞橡皮艇 三名水警受傷

（特訊）水警北分區人員昨晨在大埔吐露港追截一艘涉嫌走私機動舢舨時，其中一艘水警快艇與舢舨碰撞，三名水警受傷，舢舨上四名男子，一人跳海逃走，另三人則當場被捕，事後連同舢舨押返大埔滘水警基地作進一步調查。

事件中，水警未有發現走私物品，懷疑該舢舨前往截運走私物品，途中被水警發現。追截行動中，水警共發射七枚照明彈。

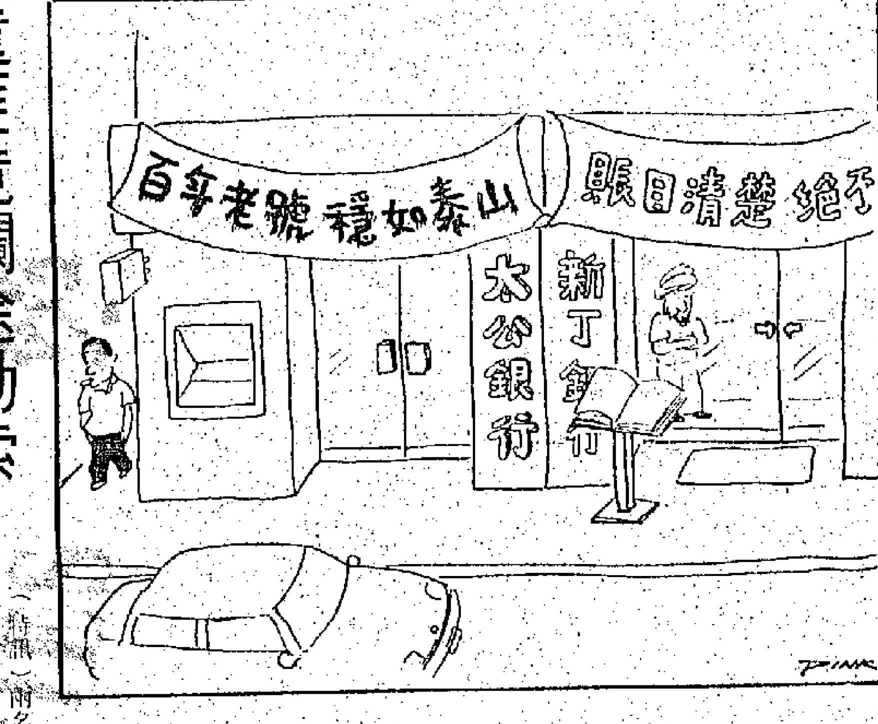
負責今次行動水警重案組第二隊高級督察任錦輝表示，當時一輛七十四號水警輪連同兩艘水警橡皮小艇在海面執行反走私活動，首先見有三隻載有貨物疑爲走私往大陸之機動舢舨飛駛，大警小艇追截，先後發射七枚照明彈，期間突然另一艘沒有亮燈[illegible]出，水警舢艇PV五十七號轉而追捕，對方舢舨被追近時，突一百八十度調頭，水警小艇右邊船身被撞破，漏氣，艇上一名警長兩名警員均告受傷，但三人仍負傷跳上涉嫌走私舢舨上拘捕三人，但舢舨上未發現有走私物品，但相信爲走私集團成員，掩護走私艇阻礙警方追截。被捕三人均姓蘇，十六歲至廿五歲。被扣留機動舢舨長二十呎闊六呎，船尾裝有一個五十五匹馬力摩打，以全速開行達四十海浬。

任錦輝表示，自針對「大飛」走私船法例生效以來，現時已甚少發現「大飛」的出現，代之爲安裝一個摩打之舢舨，走私較少並電器，西貢、沙田、大鵬灣及背貢灣仍是走私活躍地點。（合）

童匪竟攔途勒索 爲醒目巡警擒獲

（特訊）兩名小童當街被少匪攔途勒索，其中一名十歲小童機警向迎面巡至軍裝警員一「打眼色」，警員上前截查，少匪拔腿逃走，爲警員捉獲。

事發於昨日下午四時，兩名分別十三歲及十歲小朋友，在旺角花園街購物，行至奶路臣街交界，突被一名十六歲少匪攔截去路，指兩童打其兄弟要賠錢，正擬搜兩童身上金錢時，一名軍裝警員迎面而至，其中十歲小童向警員「打眼色」，警員發覺有異，上前調查，該少匪見警員轉身逃走，警員立即追捕，將其截獲，帶署調查。（合）



詐騙案被告引用人權法 申請保釋被拒

審訊排期過長．按察司促注視

（新亞社訊）最高法院按察司施偉文，昨要求司法部採取措施，以免人權法變爲紙老虎。按察司指出，由於高院法官不足，一宗案件審訊要等候十八個月始開始，是抵觸人權法，但按察司昨拒絕一名三十二歲被告引用人權法申請擔保。

本次事件，是於本年六月初，人權法生效以來第四宗引起爭議之聆訊。今年五月，被告涉及信用咭詐騙案被起訴，曾申請保釋被拒絕，被告當時未有充分了解人權法之影響，昨日再次申請保釋出外被拒絕。

按察司施偉文指出，本案排期到明年九月，延遲十八個月才審訊，是抵觸人權法保證被捕疑犯在合理時間內審訊，但惟一原因，是高院法官不足所致。他要求司法部採取措施，因人權法，一名被拘捕之人士，在審訊前是清白的，但考慮到本案之性質，如准被告保釋，是否會對公衆及控方有影響，以及到時被告會否出庭應訊。又考慮反對保釋原因與及公衆關注罪犯要受法律制裁，以消滅罪案，所以拒絕被告保釋。據司法部透露，現時高院有廿位按察司職位，有十九名法官出任，祇有一個空缺。據了解，現時有很多刷卡案，控方爲了取得較高刑罰，將案解上高院審訊，令到高院案件積壓。本案原在內庭聆訊，但由於涉及公衆利益，法庭將案公開聆訊。

新機場融資解決 航空權始可談判

▲國務院港澳辦主任魯平昨在北京稱：澳門機場航空權須待融資及管理權解決後才有談判，並表示澳門無須仿效香港成立一個機場管理機構，但跨越九九年的問題則需與中方商議。魯平表示，澳門機場除要解決融資問題，仍須確定管理權屬於澳門政府抑私人公司，才進行對航空權的談判，澳門機場在九九年前建成，無須仿效香港成立機場管理機構，但涉及九九年後的航空協議必須與中方商議。

▲珠海市市長梁廣大已接受澳督韋奇立[illegible]

澳門消息

[illegible]

凍結法例如何處理 學聯促兩局勿閉門造車

（特訊）香港專上學生聯會不滿釋修訂後的人權法案條例，導致六條備受爭議的法例被凍結，昨日派出八名代表前往兩局議員辦事處遞交請願信。

代表又擔心政府會在這一、兩年內閉門造車，刪除所有違反人權的凍結法例，而不作任何的諮詢或公告，代表要求政府在下個立法年度就此事作出交代，並於明年六月廿六日落實該六條敏感條例怎樣處理。

接見他們的議員周梁淑怡答應會在立法局內進行研究及討論，並保證政府不會有閉門造車的情況出現。

另外，代表又要求政府盡快進行推廣及教育工作，使人權法案精神得以落實，並成立有仲裁權的人權委員會。（浩）

華僑日報
中華民國八十年（一九九一）七月十二日 星期五

大陸答允將採取連串措施
改善皇崗口岸過關 提前十五分鐘開閘
開放六綫行車・簡化過關手續

（特訊）港粵運輸業聯席會議秘書謝浪昨日與廣東省、深圳市及皇崗的官員會面，商討皇崗口岸的過關問題。他對今次的會議表示滿意，並認為是達到了目的。

謝浪表示，他們在會上提出多項的要求，包括皇崗口岸的開放時間太短、通道及人手不足，口岸各檢查部門不準時到達崗位，徵收多次查車搬運費及要在改變法規前諮詢他們等。

他稱，大陸方面已答應會在短期內與港府開會，並希望能短期內公佈結果。他們亦表示會要求各檢查部門準時到達崗位，另外亦會增加人手，及在早上九時至十一時及下午三時半至五時開放六條通道，比正常情形下多開兩條。至於查車搬運費方面，大陸方面表示會接受，但要研究製訂的方法，而他們亦應允若有任何法規的改變會事先諮詢本港的運輸業。

他續稱，大陸方面亦已開始提早開閘，由早上八時四十五分至下午五時。而無論是由香港返大陸或由大陸返香港亦已有明確的通道指示，並開放六條的通道行車。大陸方面亦會與香港方面成立皇崗口岸聯絡小組，以加強協調。他們並會加強工作人員的道德教育及簡化過關的手續。在皇崗入閘口方面亦加設指揮燈及擴闊入口，增加流量。不過，大陸方面亦要求運輸公司要妥善管理司機，並要從中港雙方的協議。並且，若果再有罷駛事件發生，司機與運輸公司更有可能被吊銷資格或取消牌照。

謝浪表示，走私的活動已較前為嚴重，在去年便有四千零七十九宗走私活動，比八九年上升了百分之六點六，牽涉的款額達九千六百多萬元人民幣。故謝浪呼籲貨車司機不要參與走私活動，因為這是違法的。昨日出席會議的中方代表包括廣東省人民政府口岸辦公室副主任翁宗勇、深圳市人民政府口岸辦公室副主任陳觀榮及皇崗海關關長王克剛。（華）

六十九個公屋邨居民大喜訊
房委會通過押後加租
原定今年九月實施延至明年三月
將成立專責小組檢討富戶政策

（特訊）房委會昨通過今年五月宣佈加租的六十九個一九七三年後落成的公屋，加租實施日期推遲至明年三月才實施，同時亦通過成立專責小組檢討公屋住戶資助政策。另外，房委會決定公開每季的會議與公眾人士旁聽。

該六十九個一九七三年後落成的公屋，受惠住戶共十六萬五千戶，本應於今年九月實施加租，延遲加租半年將令房委會在今個財政年度內損失約一億六千四百萬元的租金收入；而原定於今年十一月為一萬二千八百個前建屋委員會轄下屋邨的單位進行租金檢討亦押後明年三月才進行。

至於其他商業租約及委員會分層工廠大廈則無此優惠，而其他收費，包括管理費等，在租金凍結期間則仍會按現行基礎斷續檢討及徵取。

房委會主席鍾逸傑爵士稱，房委會已決定公開其季會與公眾人士旁聽，下次舉行公開會議日期定於九月廿六日。另外房委會亦已通過成立專責小組，檢討公屋住戶資助政策，他表示希望在兩至三個星期後成立，可望於八月底正式開始工作，三年內有結果。

他表示，目前有五萬八千八百零三個住戶繳交雙倍租金，在政策實施後首三年為房委會額外帶來三億二千九百六十萬元，足夠興建一個中型屋邨。

會議上亦通過了週四管理及行動小組對吸引市民入住天水圍所建議的一系列措施，包括減租兩年。（玲）

建議由一九九一年八月一日起生效的海外受訓人員膳宿津貼額

國家	最初十四晚的建議津貼額	其後的津貼額
英國（倫敦）	36 鎊	18 鎊
英國（其他地方）	30 鎊	15 鎊
歐洲	790 港元	395 港元
美國	100 美元	50 美元
加拿大	118 加元	59 加元
日本	24,400 日圓	12,200 日圓
澳洲	80 澳元	40 澳元
紐西蘭	106 紐元	53 紐元
中國（北京）	人民幣 454 元	人民幣 227 元
中國（其他地方）	人民幣 386 元	人民幣 193 元
東南亞及其他地區	590 港元	295 港元

公務員赴海外受訓 膳宿津貼建議倍增
每年需額外支付近六十萬元

（特訊）政府對有關訓練事宜的公務員事務規例，包括發給在海外受訓公務員的膳宿津貼，最近完成一項檢討，並建議增加初步安頓期的津貼額，定為「其後」津貼額的百分之二百。

公務員事務科官員表示：過去兩年來，申請這項特別安排的個案數目不斷上升，由八九至九〇年度的百分之十七增至九〇至九一年度的百分之二十。由於越來越多公務員發現，現行的提高膳宿津貼額並不足以應付初步安頓下來所需的開支。

他透露，這些公務員是在英國、美國、澳洲和紐西蘭接受訓練，因為要支付酒店方面的開支，根據這項特別安排而要求發放的款額，平均是現行津貼的兩倍有多。

他說，政府在檢討後認為膳宿津貼額應定在足以應付在海外進修而引致的額外生活開支水平，而且只有在例外的情況下，才應該在付還酒店開支給有關人員以外，加上膳宿津貼的半數。

由於提高的膳宿津貼額不足以支付初步安頓期的開支，政府將建議增加初步安頓期的津貼額，定為「其後」津貼額的百分之二百，而可支取提高津貼額的現行初步安頓期，則應從抵達受訓目的地國家起計的最初廿八晚，減至最初的十四晚。

他補充：假如有關建議獲今日立法局財委會通過，每年需要額外開支多五十八萬元，並由今年八月一日起生效。

報章刊登有獎遊戲廣告引起關注
百萬鉅獎競猜政選
申請尚待當局批准
遊戲方式有否牴觸選舉條例仍須參詳

（本報專訊）本港一份報章昨日出現了一段廣告，內容涉及有關九一選舉結果的競猜的有獎遊戲，由於內容可能涉及到選舉的公平問題，所以，本報向有關部門官員查詢，選舉事務處發言人表示，會繼續跟進上述的廣告，審查是否會涉及到選舉公平的問題。

影視及娛樂事務處發言人表示，該處目前正處理上述有關九一直選的競猜遊戲的申請，但該遊戲卻仍未獲批准，他指出該項遊戲目前是循有關「促進業務競賽牌照的條例」申請，該條例是提供給那些不涉及賭博性質的遊戲申請，至於會否觸及有關的選舉條例則不得而知。他解釋，目前尚未批出有關競猜遊戲的牌照，假如有關的牌照不獲批出，該主辦機構將不應負上任何刑事或民事的責任，只是支出的廣告費用，有浪費之虞。

而該處亦會提醒申請的人士，在申請未獲接納前，不應支出大量的金錢。而該遊戲則有出示：「該巨獎遊戲，須得港府有關部門批准，始得作實。」

選舉事務處發言人則表示，目前並未接獲對於該廣告的投訴，但會密切留意有關的遊戲，會否抵觸有關的選舉條例。但目前仍不可以有定論，而他相信，更部門亦會根據自己的方式及條例處事。

有人認為，該項選舉競猜遊戲，可能最大問題是由於該項遊戲以豐厚的獎金（百萬元）吸引市民，競猜立法局九個選區的勝出者，與及得票最高及最少的五名當選者，亦即是說，以百萬元推行一個民意測驗。市民可能由於豐厚的獎金，參加競猜，而市民的競猜，則應以該名候選人得勝的機會（包括知名度、政綱、往績等）而決定，所以，在這個遊戲中，實在是可以知道每一區市民的心水與及傾向表示，猜競的結果，實在是與實際的結果，相去不遠。

憲制事務司孫明揚昨晚被被問及某報主辦的三百萬元九一直選猜眼光有否向他們申請，這種遊戲不須向他們申請，但要向影視及娛樂事務管理處申請，因為這是一種博彩遊戲，至於是否會將選舉事情牽入博彩潮流中，他認為各人看法不同，但廣告上亦不斷提及九一直選考眼光，所以亦是考各人政治眼光的一種方法。喚起市民對九一直選的一種方法。

被問及未向影視及娛樂事務處申請而刊登廣告有否觸及法例時，他表示廣告只表示和預告將有此事而不是表示現有，所以應不算犯法。此外，由於廣告上並無提及任何候選人姓名，所以應不會觸犯任何選舉條例。如果真是有取巧成份，他們便會採取行動。

如果某報真的向他們申請的話，孫氏表示一定會製訂一些條件給他們。（根文）

石澳擬建污水廠 居民赴政處抗議
抨擊區會只按本子辦事

（特訊）二百多名石澳居民昨日帶同橫額及標語，前往南區政務處請願，並要求港督允許石澳脫離南區，還強烈抗議南區區議會在處理石澳興建污水處理廠一事，只依循官方指示辦事，有違區議會關注社會民生及反映民意之精神，居民並要求南區政務專員陳梁夢蓮代轉交一封信予港督，可惜專員因要列席南區區議會會議而拒絕接信，而改派政務主任陳貴春代接，令居民大表不滿，在政務處門外吶喊「專員不接信，不罷休」，雙方一度陷入僵局。結果居民決定另覓日子親自到港督府遞信。

居民代表温紹清指出，石澳居民抗議南區區議會在討論石澳污水處理廠計劃時，漠視民意，他們尤不滿南區區議會主席許湧鐘疏於職守及濫用區議會賦予之職權。故此，逾二百名男女老幼之居民代表團不滿南區區議會主席和議，部份區議員在缺乏充份資料下，竟匆匆通過該計劃，他們強烈譴責這種不負責任的行為。

南區區議會主席許湧鐘昨午發表聲明稱，在石澳污水廠這個問題上，南區區議會非常關注計劃對居民所帶來的影響。但在考慮個人利益及公眾利益兩者之間時，區議會是需要作出一個平衡的。而區議會可以做到的，是儘量令計劃對居民造成的滋擾減至最低程度，在這方面，他深信區議會已經作出了最大的努力。

九龍城區會批評 房署借議員名義
拒批准申辦活動

（特訊）九龍城區議會昨日有多位議員嚴厲批評房屋署，指以區議員及分委會名義，拒絕一位人士（林鉅成）申請在何文田愛民邨之公眾地方舉辦諮詢民意活動。

區議員王紹爾昨在區議會會議上，出示一張由房署回覆林鉅成之信件，王紹爾指房署將責任推到區議會身上，他又向出席會議之房署高級經理吳松新質詢，該信內容是否顯示了房署將決定權給予區議會。如日後有同類事件，房署是否一樣向區會諮詢以作決定。

吳松新卻表示，所有決定權皆在房署手上，是否作出諮詢，就要視乎事件性質。議員都十分不滿這樣的答覆，王紹爾更批評房署沒有派出高層人員列席解釋對信件之立場。（薇）

反對六合彩擴大銷售網
政府被責先斬後奏

（特訊）「各界反對六合彩擴大銷售網聯席會議」昨日約見署理首席政務司，要求當局就十月進行的於十二間「CSL」店舖售賣六合彩試驗計劃事宜，盡速諮詢區議會意見。

發言人莫應帆表示，聯席會議對於行政局及政府在未正式諮詢區議會前，通過十月起在「CSL」店舖進行售賣六合彩試驗計劃而感到失望。並指政府有先斬後奏之嫌。

莫氏稱，他們的立場仍然是反對六合彩在投注站以外地方售賣，而政府實在需要在通過有關建議前，先考慮社會因素。

自閉症人士福利促進會
會址擴建活動經費籌款支票贈送儀式

由自閉症人士福利促進會與免稅品店合辦，義務工作發展局協辦之「慈善義賣樂滿城」，已於四月舉行並完滿結束，共籌得善款四十多萬，該款項是供自閉症人士福利促進會作會址擴建及活動推行的經費。

有關善款的支票贈送儀式將於七月二十日（星期六）上午十一時假石硤尾邨十七座平台210-214室自閉症人士福利促進會會址舉行。

由義務工作發展局全力協助下，結合僱員義工、學生義工及家長義工的共同努力，成功將籌款達到預期效果，令自閉症人士福利促進會所有的三百呎會址得以擴建成三千呎，這項擴建活動更有賴建造業訓練局師生義務興建才得以完成，如斯大型義建，應是該局首次，誠難能可貴。

廿五歲以內已登記選民者僅兩成七
青年參與選舉欠理想
孫明揚呼籲關心政制

（特訊）憲制事務司孫明揚表示，香港青年人參與選舉的情況仍未如理想。他希望九月立法局選舉所得的經驗，會鼓勵未登記為選民和將符合資格登記為選民的人士更關心香港的政制。

孫明揚昨日在香港青年協會第三十一屆週年大會上致辭時指出，根據紀錄顯示，年齡在二十一至二十五歲之間的人士中，僅有百分之二十七已登記為選民。

就立法局選舉的宣傳工作，孫明揚稱，立法局財務委員會於本年三月已批准撥款九百六十萬元供宣傳選舉之用，他表示，是項宣傳計劃旨在盡量提高選民投票率，以取得前所未有理想成績，顯示市民對代議政制發展的全力支持。

在週年大會上，青協會長李志華就該會上年度工作作出報告。李志華透露，為了促進青年人的法律意識，該會已特別推行一項兩年的計劃，內容包括調查研究、員工培訓、刊物出版和活動程序設計。

他表示，該會已於本年四月就上述主題舉行了「青少年與法律研討會」，讓內地、台灣、澳門和香港四地參加者分享了經驗和實務心得。

另一方面，李志華稱，該會為回應政府發表的「跨越九十年代社會福利白皮書」，年內已編寫了一份對本港青年服務進一步發展的立場書，並已提交有關政府部門。

此外，李志華指出，該會為配合青年人不斷轉變的需求，年內均致力在職員培訓和服務方面的拓展，並且有系統地修葺和翻新各中心的場地和設施。位於屯門建生邨新建的中心已於七月初開始投入服務。

留台大專校友聯會舉辦話劇創作比賽
港澳八間中學參加

（特訊）香港留台大專校友聯會為提高港澳中學生對話劇創作及演出興趣，與及增進對近代史實之認識等，特舉辦香港、澳門中學校際話劇創作比賽，劇本創作主題「紀念辛亥革命八十週年」。報名參加者計有：台山商會中學、荃灣官立中學、賽馬會體藝中學、顯理中學、培道中學、沙田循道衛理中學、九龍華仁書院及由澳門中學生創辦的晴軒劇社等八間。創作劇本由演藝界名人馮祥帆、柯俊雄、及陳有后等負責評審。該會定於本（七）月十三日（星期六）上午假旺角老街八十三號先施大廈一四〇九室會所，舉行入選五名劇本優異獎頒獎典禮，由名譽會長范子安先生、及人人書局副總經理田文忠先生等主持。又入選之優異劇本將由創作原校師生於九月廿八日，假尖沙咀文化中心作聯合盛大演出。

香港健康家庭競選現金獎總值25萬元
16日截止報名首挑四十個家庭

（港訊）市政局及電視廣播有限公司合辦的「一九九一年香港健康家庭競選」，將於七月十六日（星期二）截止報名，有興趣贏取總值二十五萬元現金獎的家庭，尚有六天時間遞交報名表格。

任何由一對合法夫妻及最少一名子女組成的四人（或以上）家庭，均可由提名人提名參加競選。

市政總署一位發言人昨日表示：在比賽中脫穎而出的家庭將會贏取「健康家庭金獎」，獨得現金獎十萬元，假如這個家庭成員的體格夠標準，他們更有機會贏取最多共達十六萬元的現金獎。

是項競選的所有現金獎項是由廣安銀行獨家贊助，以示他們的社會參與精神。

有興趣參賽的家庭可向市政總署各區環境衛生辦事處，以及廣播道七十七號電視廣播有限公司總台索取參加表格。

發言人說：大會首先從所有參賽者中挑選四十個家庭，然後從中甄選二十五個家庭，透過面試及健康檢查，選出十五個家庭進行準決賽，準決賽將在無線電視節目「婦女新姿」中進行。

兒童健康基金再派健康紀錄

（港訊）香港兒童健康基金現得數大製藥及奶粉廠贊助，再印十萬本「兒童健康記錄」小冊子，免費派發給五歲以下之兒童。

今次所印之「兒童健康記錄」，除派贈各政府及補助醫院之婦產科及兒科部門外，將送贈各幼兒園、幼稚園，五歲以下之學童；而家長們亦可填回表格直接向本基金索取。

免費索取此小冊子之表格現已在香港電燈公司及中華電力有限公司，各陳列室；永安百貨公司總店擺放。七月二十日售旗日於旺角、尖沙咀、中環及太古地鐵站或於七月份之「兒童健康展覽會」亦有派發。為指導家長們如何利用此小冊子以觀察和改善孩子的成長和健康狀況，基金正籌備印製一本「兒童健康指南」，約於年底前出版，其間各家長如對「兒童健康記錄」有任何疑問，可請教醫生。

此外香港中文大學將於下列日期舉辦「兒童健康展覽」：七月十三至十四日文化中心展覽廳，七月十七至十八日大會堂展覽廳，七月二十二至二十三日沙田新城市廣場。

信託人報告加印「兒童健康記錄」小冊子，（左起）林貝聿嘉太平紳士、主席葉文慶醫生、前香港卓倫醫生、吳方笑薇女士。

「此岸—彼岸」弘法
八月一晚開幕
戒子持燈夜行

（港訊）全港卅多個佛教團體合辦，第五屆「此岸—彼岸」弘法活動，定於八月一日（星期四）晚上八時，在銅鑼灣東院道佛教文化中心舉行開幕禮，接着是一連四天的八關齋戒大會，為期五個月，通過講座、展覽、烹飪比賽及攝影比賽等弘法活動揭開序幕。

香港菩提學會釋永惺法師表示，開幕當晚，有一個別開生面的燃燈儀式，由三百多名戒子持燈，穿海青，圍繞東院道陸軍球場一周，以示佛教種子從心中燃起，有意皈依，受菩薩戒者亦可參加，令在家學佛者短期體驗僧團生活，增長出世善根。

「素食有益健康」是近年來醫生及營養師大力推薦的理論，大會於八至十月，在亞洲電視「方太廣場」時間內推出十二輯精心炮製的素食食譜，邀請醫學界專業人士暢談養生之道；並於第十三輯舉辦「素食烹飪比賽」。

世界佛教友誼會港澳分區總會會長高秉業表示，今年的佛學講座，由八月至十二月期間，在港九新界各區舉行。

香港紅十字會尋人

㈠尋江蘇，男，年八十三，廣東番禺人，曾開辦的士公司及冷氣公司。前通訊處為香港北角春秧街。（RHK 20117）㈡尋鍾茂帶，女，年七十五，廣東省人。前居於九龍深水埗基隆街。妹名鍾貴嬌，年約七十一。弟名鍾黃友，年六十八。（RHK 20128）㈢尋陳雅玉，女，年七十一，廣東汕頭市人。前居於香港西營盤。（RHK 20150）

㈣尋張岳，又名張綬松，男，年八十，湖南長沙市人，曾任職商人。四九年時通訊處為香港銅鑼灣新寧道。（RM 20152）

㈤尋許五仔，男，年四十三，廣東四邑人。前居於九龍深水埗北河街。（RHK 20162）㈥尋方東來，男，年七十，廣東中山人，曾於九龍大角咀開辦製衣廠。（RHK 20188）㈦尋鄭祖陸，又名鄭宗和，男，年約五十三，廣東潮州人。前通訊處為新界荃灣門口村。父名鄭亞炳，母名陳吟蘭。（RHK 20189）㈧尋黃細妹，女，年約四十，廣東海豐人。前通訊處為香港西營盤第三街。父名黃三，又名黃輝妹。母名鄭念。（RHK 18642）

如有上列人仕之任何消息，請與香港紅十字會尋人服務部聯絡。

地址：香港夏慤道栢立基夫人紅十字會總部

電話：五二八二〇二一 內線二十六

AIR 180 運動鞋上市

（特訊）自從在一九七二年曾於奧運中被運動員使用過的NIKE運動鞋，將於本月中後，推出一種名為AIR 180的運動鞋，特點是鞋底中部的氣墊設計，被認為可以保護足踝脊骨為神經免受震盪損害。又因其特大氣墊在鞋底作一百八十度透視，故此而名之。

香港政府公佈

頒發清盤令通告

香港最高法院

公司清盤案一九九一年第一五六宗

公司名稱——和而興有限公司
註冊地址——香港中環威靈頓街八十六至九十號通濟大廈十二字樓1203
頒發清盤令日期——一九九一年七月三日
遞票日期——一九九一年五月二十四日

一九九一年七月十二日

破產管理官暨臨時清盤人 紀禮遜

撤銷接管令及撤銷裁定破產令通告

香港最高法院原訟法庭

破產案一九八五年第八二二宗

關於：WILLIAM 潘志強

香港最高法院原訟法庭於一九九一年六月二十四日頒發命令，撤銷向右述人士於一九八六年一月十三日發出之接管令及一九八六年二月二十七日發出之裁定破產令。特此公告。

一九九一年七月十二日

破產管理官 紀禮遜

擬派發優先債款通告

香港最高法院原訟法庭

破產案一九八六年第二八四宗

關於：詠明建築公司，一商號，前營業地址爲新界青山公路荃灣段二六四至二九八號南豐中心八〇八室

破產管理處行將派發上開破產案之優先債款。凡本案之優先債權人應於一九九一年七月二十七日或該日之前到破產管理處登記，否則在此次還款中將不獲發還其債款。特此公告。

一九九一年七月十二日

破產管理官暨信託人 紀禮遜

撤銷接管令及撤銷裁定破產令通告

香港最高法院原訟法庭

破產案一九八五年第七三〇宗

（簡易程序案件）

關於：BILLY 鄒衍成

香港最高法院原訟法庭於一九九一年六月二十四日頒發命令，撤銷向右述人士於一九八六年一月十三日發出之接管令及一九八六年二月十三日發出之裁定破產令。特此公告。

一九九一年七月十二日

破產管理官 紀禮遜

舉行第一次債權人及出資人會議通告

香港最高法院

公司清盤案一九九一年第一一九宗

公司名稱：AISA DYEING COMPANY LIMITED

會議日期及時間如下：
債權人會議——一九九一年七月二十五日（星期四）下午二時三十分
出資人會議——一九九一年七月二十五日（星期四）下午三時三十分

會議地址：香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署十樓破產管理處

一九九一年七月十二日

破產管理官暨臨時清盤人 紀禮遜

區域市政局招標公告

茲招標承投在西貢體育中心經營一間快餐亭之專營權，專營期由一九九一年九月一日起至一九九三年八月三十一日止。

投標表格可向西貢政府合署五樓區域市政總署西貢辦事處索取，一切詳情，亦可向該辦事處查詢（電話：七九二八三二六）。

投標書須填具一式兩份，並於一九九一年八月九日（星期五）上午九時前，放入九龍柯士甸路十九至二十三號太古貿易大廈三樓區域市政總署總部總務組之投標箱內。

區域市政局
投標小組委員會秘書 李貴榮

擬攤派債款通告

香港最高法院原訟法庭

破產案一九八八年第二六三八宗

關於：梁袁松

破產管理處行將擬攤派上開破產案之債款。凡本案之債權人應於一九九一年七月二十七日或該日之前到破產管理處登記，否則在此次還款中將不獲發還其債款。特此公告。

一九九一年七月十二日

破產管理官暨信託人 紀禮遜

道路（工程、使用及補償）條例

（香港法例第370章）（根據第11（9）（a）條規定所發之公告）

收回及修葺進教圍及聖佛蘭士街與光明街之部分路段

工務計劃項目第337TH號（部分）

茲公布運輸司現根據道路（工程、使用及補償）條例（香港法例第370章）第11（1）條之規定，建議實施1991年3月1日及1991年3月8日政府公告第705號所說明之工程。

1991年7月12日

副運輸司 麥振芳

舉行第一次債權人及出資人會議通告

香港最高法院

公司清盤案一九九一年第一〇八宗

公司名稱：駿獅洋行有限公司

會議日期及時間如下：
債權人會議——一九九一年七月二十三日（星期二）下午二時三十分
出資人會議——一九九一年七月二十三日（星期二）下午三時

會議地址：香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署十樓破產管理處

一九九一年七月十二日

破產管理官暨臨時清盤人 紀禮遜

舉行第一次債權人及出資人會議通告

香港最高法院

公司清盤案一九九一年第一三〇宗

公司名稱：PHILIPP AND LION FAR EAST LIMITED

會議日期及時間如下：
債權人會議——一九九一年七月二十四日（星期三）下午二時三十分
出資人會議——一九九一年七月二十四日（星期三）下午三時

會議地址：香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署十樓破產管理處

一九九一年七月十二日

破產管理官暨臨時清盤人 紀禮遜

頒發清盤令通告

香港最高法院

公司清盤案一九九一年第一六二宗

公司名稱——確邦有限公司
註冊地址——新界葵涌[illegible]二號B座十六字樓
頒發清盤令日期——[illegible]
遞票日期——[illegible]

一九九一年七月十二日

破產管理官暨臨時清盤人 紀禮遜

頒發清盤令通告

香港最高法院

公司清盤案一九九一年第一六三宗

公司名稱——鴻潤投資有限公司
註冊地址——九龍尖沙咀[illegible]港晶中心一字樓 SHOP 45-47
頒發清盤令日期——[illegible]
遞票日期——[illegible]

一九九一年七月十二日

破產管理官暨臨時清盤人 紀禮遜

頒發清盤令通告

香港最高法院

公司清盤案一九九一年第一五五宗

公司名稱——樂豐毛織[illegible]
註冊地址——九龍永康[illegible]
頒發清盤令日期——[illegible]
遞票日期——[illegible]

一九九一年七月十二日

破產管理官暨臨時清盤人 紀禮遜

頒發清盤令通告

香港最高法院

公司清盤案一九九一年第一六四宗

公司名稱——標輝投資[illegible]
註冊地址——香港皇后[illegible]大廈一九〇五室
頒發清盤令日期——[illegible]
遞票日期——[illegible]

一九九一年七月十二日

破產管理官暨臨時清盤人 紀禮遜

頒發清盤令通告

香港最高法院

公司清盤案一九九一年第一六〇宗

公司名稱——[illegible] ENTERPRISES LIMITED
註冊地址——九龍紅磡[illegible]大廈 UNIT G 十一字樓
頒發清盤令日期——[illegible]
遞票日期——[illegible]

一九九一年七月十二日

破產管理官暨臨時清盤人 紀禮遜

頒發清盤令通告

香港最高法院

公司清盤案一九九一年第一五八宗

公司名稱——兆恒製衣有限公司
註冊地址——新界葵涌打磚坪街四十九至五十三號華基工業大廈BLOCK 1, FLAT E 二十五字樓
頒發清盤令日期——一九九一年七月三日
遞票日期——一九九一年五月二十八日

一九九一年七月十二日

破產管理官暨臨時清盤人 紀禮遜

頒發清盤令通告

香港最高法院

公司清盤案一九九一年第一六六宗

公司名稱——JOIN UNION LIMITED
註冊地址——香港灣仔盧押道十一至十三號修頓商業大廈十三字樓B室
頒發清盤令日期——一九九一年七月三日
遞票日期——一九九一年六月三日

一九九一年七月十二日

破產管理官暨臨時清盤人 紀禮遜

頒發接管令通告

香港最高法院原訟法庭

破產案一九九一年第二〇一宗
關於：梁玉貞，以新聯飲食中心名義經商，前營業地址爲九龍觀塘開源道五十五號 HOI LUEN CENTRE, SHOPS 地下

破產案一九九一年第二〇二宗
關於：李漢明，以LOUIS OVERSEAS INVESTMENT COMPANY 名義經商，前營業地址爲香港皇后大道中八十至八十二號白蘭仙大廈七字樓A室

破產案一九九一年第三四〇宗
關於：方浩鏘，以嘉好實業公司名義經商

香港最高法院原訟法庭已於一九九一年七月三日向右述人士/商號頒發接管令。所有欠右述破產案財產之款項，須交與破產管理官。

一九九一年七月十二日

破產管理官 紀禮遜

頒發接管令通告

香港最高法院原訟法庭

破產案一九九〇年第八八八宗
關於：李國基

破產案一九九〇年第八八七宗
關於：馮金

破產案一九九〇年第八五九宗
關於：FAHY TERESA，以 LA FLEUR MUSIC PRODUCTION 名義經商

香港最高法院原訟法庭已於一九九一年七月三日向右述人士/商號頒發接管令。所有欠右述破產案財產之款項，須交與破產管理官。

一九九一年七月十二日

破產管理官 紀禮遜

頒發接管令通告

香港最高法院原訟法庭

破產案一九九一年第十八宗
關於：劉昌華

破產案一九九一年第二十四宗
關於：盧錦超 ANDREW

破產案一九九一年第二十五宗
關於：伍志仁

香港最高法院原訟法庭已於一九九一年七月三日向右述人士頒發接管令。所有欠右述破產案財產之款項，須交與破產管理官。

一九九一年七月十二日

破產管理官 紀禮遜

擬攤派債款通告

香港最高法院

公司清盤案一九八七年第一〇九宗
公司名稱——EMCO FAR EAST LIMITED

公司清盤案一九八七年第一〇二宗
（簡易程序案件）
公司名稱——BEHRING SHIPPING LIMITED

清盤人——破產管理官
註册地址及清盤人地址——香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署十樓
債權登記截止日期——一九九一年七月二十七日

一九九一年七月十二日

破產管理官暨臨時清盤人 紀禮遜

頒發接管令通告

香港最高法院原訟法庭

破產案一九九一年第一四四宗
關於：吳福興 TOMMY

破產案一九九一年第一八八宗
關於：列美霞，以莘福實業公司名義經商

破產案一九九一年第二〇〇宗
關於：李金華，以 HOP SHING PLASTIC MOULD MANUFACTORY 名義經商，前營業地址爲九龍觀塘開源道四十七號 HOI YUEN INDUSTRIAL BUILDING 1座九字樓

香港最高法院原訟法庭已於一九九一年七月三日向右述人士/商號頒發接管令。所有欠右述破產案財產之款項，須交與破產管理官。

一九九一年七月十二日

破產管理官 紀禮遜

伙食承辦商注意

（一）茲邀請伙食承辦商申請經營青山道十六咪半、大欖水警西區基地之員佐餐廳。有意者請携備身份證及副本，身份證副本須列明申請人之地址及電話號碼於一九九一年八月八日上午十一時親往大欖水警西區基地之員佐餐廳參觀，及瞭解實際情況。

（二）獲選人將每日供應各類粵式食品，既西式茶水及小食，數量約爲早餐七十份，午餐三十至四十份。此外並可銷售汽水、香煙等物。獲選人亦可能需要爲水警船隊提供食物。

（三）烹飪用具、飲食器皿及其他若干應用器具，如雪櫃等則由警務處處長按彼所擬定之數量供應。

（四）申請此項承辦權不需要任何費用，唯獲選之申請者將需與警務處處長簽訂一書面合約，並需繳付按金叁仟元與庫務司，以保證其履行該合約義務。

（五）如有疑問，可向香港灣仔皇后大道東43至49號東美中心一字樓警察伙食部（電話：八〇四四二二八）查詢。

警務處處長 李君夏

道路（工程、使用及補償）條例

（香港法例第370章）

（根據第11（9）（a）條規定所發之公告）

紅梅谷交匯處之現有巴士專用線連接工程

建議之丁級工務工程項目

茲公布運輸司現根據道路（工程、使用及補償）條例（香港法例第370章）第11（1）條之規定，建議實施1991年4月26日及1991年5月3日政府公告第1392號所說明之工程。

1991年7月12日

副運輸司 麥振芳

區域市政局招標公告

現招標爲粉嶺聯和墟及上水石湖墟提供潔淨服務，爲期十二個月，由一九九一年十一月一日起至一九九二年十月三十一日止（招標編號：RCQ 46/91(A)）。

投標表格及其他資料可向九龍尖沙咀柯士甸道一三六至一三八號金門商業大廈8字樓區域市政總署物料供應組投標事務小組索取（電話：三六八 四五六九）。

投標書須於一九九一年八月二日（星期五）上午九時前，放入九龍柯士甸路十九至二十三號太古貿易大廈3字樓區域市政總署總部的投標箱內。

區域市政局投標小組委員會秘書 李貴榮

運輸署公告

臨時封閉上落堅拿道天橋之斜路

茲公布下列各段上落堅拿道天橋之斜路將於下述指定時間內臨時封閉，不准車輛使用，以便更換天橋上之接口：

(1) 堅拿道西北行上堅拿道天橋之斜道將於1991年7月13日起連續3個早上，由零時1分至早上6時封閉。封路期間，堅拿道西北行往堅拿道天橋或北角之交通將會改道經軒尼詩道西行、馬師道及鴻興道東行。

(2) 堅拿道天橋落告士打道西行之斜路將於1991年7月15日起連續6個晚上，由晚上10時至翌晨6時封閉。封路期間，堅拿道西北行往中環之交通將會改道經軒尼詩道西行。

(3) 告士打道西行上堅拿道天橋之斜路將於1991年7月22日連續5個早上，由零時1分至早上6時封閉。封路期間，告士打道西行往香港仔隧道或跑馬地之交通將會改道經波斯富街、禮頓道及摩理臣山道。

有關地點將設有適當輔導交通設備，指導駕車人士。

運輸署署長 蕭炯柱

政府物料供應處招標公告

茲招標承投下列事宜：

招標編號	項目
*PT/43/91	供應中型系列電腦系統，包括運送、安裝、試機及維修服務
*PT/49/91	供應「希必潔」洗手液
*PT/51/91	供應檔案架，包括安裝服務
PT/53/91	購買香港政府之廢紙

*上述投標乃受一九七九年日內瓦國際關稅及貿易一般協定之政府採購協定所管制。

投標表格可於下列各處索取：

(一)香港北角油街十二號政府物料供應處採購部；
(二)中環統一碼頭道三十八號海港政府大廈地下中西區政務署；
(三)九龍聯運街三十號旺角政府合署地下旺角政務署。

欲知投標詳情，可向下址索取：
香港北角油街十二號政府物料供應處採購部。
（電話：八〇二 六二五三）

政府物料供應處處長 林中麟

道路（工程、使用及補償）條例

（香港法例第370章）（根據第8（2）條規定所發之公告）

新界西堆填區第II期計劃有關之建議道路工程

茲公布運輸司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第LA002A號（「該圖則」）內表明及在其附連之計劃摘要內說明。該圖則及計劃摘要現存於田土註册處。

該項建議工程包括永久封閉該圖則所示之一段稔灣路。

香港中區統一碼頭道38號海港政府大樓地下中西區政務處諮詢服務中心、新界屯門屯喜路1號屯門政府合署6樓屯門地政處及2樓屯門政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往免費查閱。

開放時間（公衆假期除外）：
星期一至星期五 上午9時至下午4時30分
星期六 上午9時至中午12時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港下亞厘畢道中區政府合署東座三樓運輸司提出，說明其本人之權益及盤算受該項工程或使用影響之情形，於1991年9月10日或該日前將反對書送達運輸司。

1991年7月9日

運輸司 梁文建

裁定破產通告

香港最高法院原訟法庭

破產案一九九〇年第七三〇宗

關於：ROCHA MARIO ANTONIO，其職業爲製衣業工作者

法庭已於一九九一年六月二十六日裁定右述人士破產，並已委任破產管理官爲該人士之財產之信託人。特此公告。

一九九一年七月十二日

破產管理官 紀禮遜

頒發清盤令通告

香港最高法院

公司清盤案一九九一年第一六五宗

公司名稱——威厚發展有限公司
註冊地址——九龍佐敦道十三號閣樓
頒發清盤令日期——一九九一年七月三日
遞票日期——一九九一年六月三日

一九九一年七月十二日

破產管理官暨臨時清盤人 紀禮遜

屋宇地政署

前濱及海床（填海）條例（香港法例第127章）

根據上述條例第5條規定所發之公告

新界西堆填區第二期

茲公布現擬進行下面附表所述之建築工程，本署已備有說明該工程範圍及受工程影響之前濱及海床之圖則副本，現存於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及新界屯門屯喜路1號屯門政府合署2樓屯門政務處，供各界人士在下列時間免費查閱。美利大廈屋宇地政署測繪處並同時接受訂購上述圖則。

星期一至星期五 上午9時至下午4時30分
星期六 上午9時至中午12時
星期日及公衆假期 休息

任何人士如認爲本身擁有該前濱及海床之權益、權利或地役權，均可在本公告日期起計兩個月內，以書面向屋宇地政署署長反對該項工程。反對書必須列明反對人所擁有之權益、權利或地役權及所稱蒙受影響之情形。

附表

受影響之前濱及海床	工程說明及該工程對有關前濱及海床之影響
稔灣約44.40公頃之前濱及海床。其範圍在圖則第TMM 1360號內以紅邊線標明。該圖則現存於田土註册處。	建造策略性堆填區及進行有關工程，爲新界西部提供固體廢物處理設施。

1991年7月12日

首席政府地政監督 毛燦明

屋宇地政署

前濱及海床（填海）條例（香港法例第127章）

根據上述修例第9條規定所發之授權進行工程公告

在堅尼地城與離島之間數設海底電纜

茲公布總督業已於1991年7月8日根據上述條例第7條之規定，授權進行與下開附表所述前濱及海床有關之建築工程。

香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處、香港中環統一碼頭道38號海港政府大樓20樓離島政務處、大嶼山梅窩銀礦灣路2號梅窩政府合署地下離島政務處梅窩分處，以及長洲新興街22號地下離島政務處長洲分處，均備有上述工程之圖則及本公告之副本，供各界人士在下列時間免費查閱。美利大廈屋宇地政署測繪處並同時接受訂購上述圖則。

星期一至星期五 上午9時至下午4時30分
星期六 上午9時至中午12時
星期日及公衆假期 休息

任何人士如認爲上述工程將有損其於該前濱或海床所擁有之權益、權利或地役權，均可於本公告發出日期起計1年期限內，以書面要求屋宇地政署署長發給補償。索償書應列明其願意接納作爲十足解決全部索償項目之最後決定金額，並同時提交可支持其索償要求之詳細資料。

附表

受影響之前濱及海床	工程說明及該工程對有關前濱及海床之影響
香港島、喜靈洲、大嶼山與長洲之間約189.6公頃之前濱及海床。其範圍在圖則第ISM 867A號內以紅色標明。該圖則現存於田土註册處。	挖掘溝渠及從香港島敷設光學纖維海底電纜至喜靈洲、大嶼山與長洲，以改善該三個離島之電話服務。

1991年7月12日

首席政府地政監督 毛燦明

屋宇地政署

前濱及海床（填海）條例（香港法例第127章）

根據上述條例第5條規定所發之公告

擬於青衣島西岸外興建荃灣第29號永久碼頭另一延展部分

茲公布現擬進行下面附表所述之建築工程，本署已備有說明該工程範圍及受工程影響之前濱及海床之圖則副本，現存於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及新界葵涌興芳路166-174號葵興政府合署2樓葵青政務處發青衣總諮詢處，供各界人士在下列時間免費查閱。美利大廈屋宇地政署測繪處並同時接受訂購上述圖則。

星期一至星期五 上午9時至下午4時30分
星期六 上午9時至中午12時
星期日及公衆假期 休息

任何人士如認爲本身擁有該前濱及海床之權益、權利或地役權，均可在本公告日期起計兩個月內，以書面向屋宇地政署署長反對該項工程。反對書必須列明反對人所擁有之權益、權利或地役權及所稱蒙受影響之情形。

附表

受影響之前濱及海床	工程說明及該工程對有關前濱及海床之影響
青衣島西岸外約3040平方米之海床。其範圍在圖則第KTM 134A號內以紅邊線標明。該圖則現存於田土註册處。	興建荃灣第29號永久碼頭另一延展部分。

1991年7月12日

首席政府地政監督 毛燦明

頒發清盤令通告

香港最高法院

公司清盤案一九九一年第一六八宗

公司名稱——RODGER CRAIG INTERNATIONAL (ACCESSORIES) LIMITED formerly known as RODGER CRAIG BARBER SHOP LIMITED
註冊地址——九龍尖沙咀赫德道2A首邦行七〇四
頒發清盤令日期——一九九一年七月三日
遞票日期——一九九一年六月四日

一九九一年七月十二日

破產管理官暨臨時清盤人 紀禮遜

招標佈告

1 現招標承投下列各項：

（A）供應膠袋及膠片（投標者必須爲業績良好的公司）。
招標編號：UCQ 4557/91（B2）。
投標表格及其他詳細資料，可向九龍旺角花園街123號A花園街市政大廈9樓市政局物料供應組投標事務小組索取。

（B）經營小食亭
在香港山頂公園經營小食亭，合約期由1992年4月1日起至1995年3月31日止。
投標表格及其他詳細資料，可向香港皇后大道中345號上環市政大廈10樓1001室市政總署中西區康樂體育及市容辦事處索取。如有疑問，請撥電853 2568向中西區市容康樂主任查詢。
請投標者注意，現時租金爲每月11,880元。
截止投標日期：1991年7月26日星期五上午9時

（C）經營租賃滾軸溜冰鞋
在九龍摩士公園經營租賃滾軸溜冰鞋，合約期由1991年10月15日起至1994年10月14日止。
投標表格及其他詳細資料，可向九龍太子道東692號新蒲崗政府合署中座3字樓市政總署東九龍總辦事處（文康執行一組）索取。如有疑問，請撥電320 6844向東九龍行政主任（文康執行）或撥電328 9853向黃大仙康樂事務主任查詢。

2 第（A）及（C）項的截止投標日期是1991年8月9日星期五上午9時。

3 市政局不一定接納（B）至（C）項出價最高的投標書或任何一份投標書，或是（A）項索價最低或任何一份投標書，並有權保納某份投標書的全部或部份內容。

4 投標書必須填具一式兩份，放置在信封內封密，信封面貼上投標標籤（USD 542A），註明「市政局投標委員會秘書收」。所有投標書均須放入香港金鐘道66號金鐘道政府合署14樓市政總署南面接待處的投標箱內。

市政局投標委員會秘書 李志貞

—招標公告—

本會轄下之公共屋邨，現有下列各行業之商業單位，公開招標承租：

㈠商業舖位
所在地——建生邨、大窩口邨、長康邨、牛頭角下一邨、恒安邨、友愛邨、長沙灣邨

㈡商業檔位
所在地——順安邨、慈正邨、葵盛西邨、蝴蝶邨、彩雲一邨、新田圍邨、沙角邨、新翠邨、長青邨、長發邨、青衣邨

凡有意競投者，請直接向上述各屋邨之辦事處或到九龍愛民邨愛民商場二樓F十八號房屋署商業樓宇科展覽廳索取投標表格及查詢詳情（電話：七一一五一三七）

截標日期爲一九九一年七月二十六日（星期五）上午十時正。

署理房屋署署長 孟志淩

體育

洛桑格蘭披治田徑賽 奧提百米再登后座 「飛人」保維爾掄元
奧提跑十秒八四保維爾九秒九六 佳績紛呈共締六項本季最佳成績 中國女將黃志紅隋新梅囊括冠亞軍

（洛桑七月十日電）今晚在這裏舉行的一九九一年洛桑國際田徑大獎賽有六項今年世界最好成績被刷新，中國選手黃志紅和隋新梅分別以二十米二十和十九米六三獲得女子鉛球冠、亞軍。

一年一度的洛桑國際田徑賽被認爲是僅次於蘇黎世和柏林田徑賽的當今世界第三大國際田徑大獎賽，也是今年國際田徑系列大獎賽中的第九站。美國名將米高莊遜今晚最先創造今年世界最好成績，他以四十四秒十七的成績第一個衝開了男子四百米跑的終綫。接着，牙買加三十一歲的女飛人奧提以十秒八四的成績刷新了她四天前在奧斯陸創造的女子一百米跑今年世界最好成績。今晚，她比在奧斯陸時快了零點零四秒。

第三項今年世界最好成績是美國選手在女子四百米欄比賽中創造的。她的成績爲五十三秒六二。蘇聯選手阿爾捷莫娃刷新了羅馬尼亞名將多·梅林特不久前創造的女子一千五百米跑今年世界最好成績。阿爾捷莫娃今晚跑出了四分零秒七七的好成績。

四天前剛剛創造的男子一英里跑今年世界最好成績今晚被阿爾及利亞選手穆爾凱利刷新，他的成績爲三分四十九秒一二。

今晚第六項今年世界最好成績創造者是美國選手丹·哈里斯，他以四十七秒三八的優異成績贏得男子四百米欄冠軍。男子一百米短跑，美國保維爾以九秒九六掄元，這是第一位選手在歐洲賽事打破十秒大關，米切爾以十秒○四得第二。

南美國家盃A組賽事 阿根廷氣走智利隊 巴拉圭破委內瑞拉
5-0 1-0 巴西再度出師撼強敵烏拉圭

（美聯社聖地牙哥十一日電）巴迪斯托達在完場前九分鐘一箭定江山，使阿根廷於週三在南美國家盃足球賽A組賽事中以一比○氣走智利。

同組的另一場比賽，巴拉圭以五比○大破委內瑞拉。

委內瑞拉三戰俱敗與同組兩戰兩敗的秘魯已無緣晉入這有十個國家參戰的南美國家盃賽次圈賽事。

傳統宿敵的智利及阿根廷在上半場互繳白卷，待至下半場始由效力小保加的巴迪斯托達推過智利兩名後衛加拉度及馬加斯射球入網替阿根廷取得最後勝利。

今仗勝利使阿根廷與巴拉圭同以兩戰兩勝成績同得四分並踞榜首。

智利兩勝一負得四分位列第三。

強大的巴拉圭在上半場已分別由效力意大利克雷莫納的尼化及古倫分別建功以二比○領先委內瑞拉。

蒙桑在完場前四十分鐘又建一功，六分鐘後沙拉比亞錦上添花射成四比○，八十六分鐘，蒙桑主射十二碼建功，巴拉圭至以五比○輕取委內瑞拉。

B組方面，週四將有兩場賽事舉行，巴西再度出師，今仗對手是烏拉圭，哥倫比亞則會大戰玻利維亞。（梁）

南美國家盃A組形勢

國家	勝	和	負	得球	失球	積分
巴拉圭	二	○	○	六	○	四
阿根廷	二	○	○	四	○	四
智利	二	○	一	六	三	四
秘魯	○	○	二	二	五	○
委內瑞拉	○	○	三	○	十	○

九四世界盃足球賽 廿四隊出綫決賽週
外圍賽抽籤於十二月紐約舉行

（特訊）國際足協已經知會本地足總，一九九四年於美國舉行的世界盃足球賽，已經開始接受報名，截止日期爲一九九一年九月十五日。

凡報名參加比賽球隊須要繳付二千瑞士法朗的報名費，折算爲港幣，約一萬餘元。此外，並須以國際足協指定報名表申請。

所有參加地區，一經報名之後，不可退出或改變初衷，否則會受到處分。

今屆世界盃外圍賽將於九二年三月一日至九三年十一月十七日之間進行。倘若某地外圍賽因任何問題未能在上述期間內完成，最遲也須於九三年十二月一日之前全部賽畢。

本屆外圍賽之裁判及監場費將由國際足協支付，此舉可以減低外圍賽主辦地區的開支。

外圍賽抽籤儀式已定於今年十二月八日在紐約麥迪遜廣場隆重舉行。

本屆決賽週二十四強將一如以往，來自各大洲，其分配情形如下，歐洲區佔十三隊（包括上屆冠軍德國），南美洲區有三隊出綫，非洲區也佔三隊，亞洲區兩隊，中北美洲及加勒比海地區（包括主辦國美國）有兩隊出綫，另外，南美、大洋洲、中北美洲及加勒比海區將爭奪額外的一個席位。

據足總秘書莫文川表示，至於是否參賽，雖然按一定程序，須經執委會通過，但此乃形式，香港是肯定會派隊參加此項足球壇的最高層次比賽。（發）

健牌沙灘排球國際賽 月杪中港城舉行 美國隊重臨衛冕
八國地區參加分兩組四隊出線

[illegible]將適十年沙灘排球賽比賽經驗，曾四屆全國冠軍，並於今年兩錦標；而身高一點八五米[illegible]十二項大賽冠軍，是國內極[illegible]動員之一。

[illegible]是於去年首次創辦的。自[illegible]當獲市民歡迎。今年，港九[illegible]國健牌贊助下舉行第二屆比[illegible]伍經較早前抽籤後編成兩[illegible]、中國、馬來西亞及香港隊[illegible]澳洲及台灣隊則被編入乙[illegible]循環賽制定出最後四強，將[illegible]二十四萬港元。

[illegible]隊強陣所見，他們的衛冕雄[illegible]連三日在中港城平台花園人[illegible]場激戰，亦將是美國顯示其[illegible]的最好機會。

第三屆新秀女子壘球賽 明晨天光道開幕禮
九隊參加分組採單循環賽制

[illegible]達舉行，共有十一隊報名參[illegible]決定派隊參戰，並選出香港[illegible]前往雅加達參賽。

[illegible]會行政副主任楊家聲表示，[illegible]人，栽培後起球員，這次參[illegible]北大部分是新人，只有單寶[illegible]儀、葉潔菁爲舊人，希望讓[illegible]高技術，在不久的將來在亞[illegible]佳績。

[illegible]員名單如下：

[illegible]，領隊柯志成，總教練伍家[illegible]隊長單寶珊、副隊長勞麗[illegible]妍、林麗菁、馮雅麗、游淑[illegible]菁、麥美珊、梁惠蓮、梁祝[illegible]嫦、黃燕珠。

印尼羽毛球女單賽事 唐九紅因拖恙退出 莎爾文達爆冷被擠
女單后座王蓮香黃華周蕾之爭

[illegible]

馬勒當拿踢五人賽 協助球隊獲得冠軍
十一比二馬勒當拿射入兩球

[illegible]

科曼擬再鬥荷利菲傳出後 泰臣方面卒作妥協 十一月八鬥荷利菲
將於拉斯維加斯凱撒皇宮舉行 兩人收益共達四千五百萬美元

（紐約十日電）世界重量級拳王爭霸戰泰臣對現任拳王荷利菲，將於十一月八日在拉斯維加斯凱撒皇宮舉行。

荷利菲的經理人杜華與泰臣的經理人唐京達成協議後作出上述宣佈。

據消息透露，荷利菲至少可獲得三千萬美元，而泰臣亦可得一千五百萬美元，假如比賽的純利超過四千八百萬美元的話，泰臣將可獲得額外的百分之四十分賬，而荷利菲可得其餘百分之六十。

這場比賽的收入可說是拳壇有史以來最高的一次。

最初雙方在分賬問題陷入僵局，最後由前拳王科曼協助解決問題。

泰臣曾要求至少百分之四十分賬，且不惜說服與四十一歲的科曼交手以增加談判的本錢，但科曼看來會答應與荷利菲重賽一場，使唐京週二迅與杜華接觸達成協議。

傳統上，衛冕冠軍與挑戰者的分賬是三對一，但唐京要求百分之五十五對百分之四十五分賬，然而科曼對荷利菲重賽的消息使泰臣方面作出妥協。（梁）

學界精英頒獎禮中 教育署盛許贊助商
太古汽水公司經年不斷推展學子運動，培育新血，發掘天才，有足多者。

（特訊）由香港學界體育理事會主辦，太古汽水有限公司贊助之一九九〇至一九九一年度全港學界精英錦標賽，經過數日競逐，各項冠軍均已產生，共有近百位表現優異的同學贏得獎項。

主辦機構與贊助商昨午假鰂魚涌街太古大廈禮堂舉行頒獎禮。

籃球賽男子組冠軍爲香港國際學校，女子組新界信義中學膺首名。

排球賽男子組培英中學奪得盟主地位，女子組佛教黃允畋中學脫穎而出。

手球男女子冠軍皆由蘇浙中學囊括。

足球賽錦標由聖約瑟書院奪得，保良局朱敬文苑亞軍。

羽球賽冠軍，中學男子組譚樂天，中學女子蘇玉怡，小學男子黃健業，小學女子郭美儀。

乒乓賽冠軍，中學男子袁秉傑，中學女子，蘇明慧，小學男子陳聖毅，小學女子莊文慧。

香港學界體育會王煥槙表示，很高興看到又一批同學在精英賽中取得出色成績，學界承蒙太古汽水公司多年的大力支持，體育運動在近年發展甚速。經常舉辦各項學界體育競技比賽，使本會得以透過各項比賽發掘體壇新人，推動各項體育活動的開展。

本港學界的精英運動員，主要從一些比賽中挑選出來，他們在今年的一系列埠際賽及國際性比賽中成績大有進步。

今年四月，港學界籃球隊在粵、港、澳學界埠際賽中勇挫中國學界冠軍廣東隊，榮膺冠軍。

而在六月舉行的第二十屆亞洲學界足球賽中，香港隊亦表現優異，力挫中國，大馬等強隊，奪得季軍。

太古汽水公司市務經理麥當勞致詞時表示，隨著體育項目被列入中學會考科目，各位對體育運動有興趣和能力的同學更可以發揮所長，我們本著一貫支持體育運動的精神，在過去以至將來都會鼓勵和支持同學們在課餘時間，參與有益身體健康的運動。

麥當勞表示參加體育比賽可以增進同學間的技術和友誼交流，提高個人運動水準。他希望見到更多學生齊來參與體育活動，使校園體育運動更具質素和水準。（平）

溫布頓網球男單決賽，史迪（右）擊敗同胞碧加掄元，賽後二人互相擁抱，「英雄重英雄」。

溫布頓網球女單決賽西德格拉芙二比一勇挫莎巴天妮登后座，賽後，莎氏趨前祝賀格氏。

北京國際鐵人大賽 被列爲世盃系列賽

（北京七月十一日）從有關方面獲悉，將於今年九月一日在北京懷柔縣舉行的一九九一年北京國際鐵人三項賽，已被列爲本年度國際鐵人聯盟世界杯系列賽的一站。

一九九一年國際鐵人聯盟世界杯系列賽共分爲十二站，分別在美國、哥倫比亞、加拿大、法國、澳大利亞和墨西哥等國舉行，參賽選手將根據各人最好的七站比賽成績決出本年度的世界冠軍。

北京國際鐵人三項賽是今年世界杯系列賽的第七站比賽，也是在亞洲舉行的唯一一站鐵人三項賽。

在懷柔縣舉辦的北京國際鐵人三項賽於去年創辦，是這一項目被列爲我國正式競賽項目以後首次在我國舉辦的國際標準鐵人三項賽。該比賽全程五十一點五公里，其中游泳一點五公里在雁栖湖進行，自行車四十公里和長跑十公里在通往慕田峪方向的公路上展開。

今年北京國際鐵人三項賽的主辦部門已向世界諸好手發出邀請。

中北美洲加勒比海區足球賽季軍之戰，哥斯達黎加的科尼斯（左）與墨西哥的艾維斯互爭來球。

足總主席余錦基三屆任滿 許晉奎將參加角逐
足總週年同大將於七月廿一舉行

（特訊）足總主席余錦基已連任三屆，將於本球季完結時卸任，他卸任之後，未來副主席盧潤森接棒的呼聲最高，但盧潤森表示因私務太繁重，與及本身經驗尚淺，作出推辭。足總週年同人大會將於七月二十一日舉行，而競選來屆足總主席之截止日期爲下星期四（即七月十八日），但一直沒有人肯出來競選，幸好應屆足總副會長許晉奎，在球壇一班朋友游說之下，最後終決定來屆競選足總主席之職位。

由於一直沒有人表示願意擔任此職位，所以相信許晉奎一出，再度出任足總主席的機會是極大了。

在較早之前，有部份足總執委提議修改章例，破例由余錦基多任一屆，但此舉已遭余錦基堅決拒絕。許晉奎經驗十分豐富，曾任七屆足總主席，其中兩次爲連任三屆，分別爲一九七六至一九七九年（共三屆），一九八二至一九八三年（一屆），一九八五至一九八八年（共三屆）。

競逐足總主席之截止提名日期爲七月十八日，許晉奎已報名。（發）

第十屆洲際盃棒賽 尼加拉瓜擊敗古巴
古巴八勝一負暫領先日本居次

第十屆洲際盃棒賽，尼加拉瓜擊敗古巴，古巴八勝一負暫領先日本居次

（馬德里十日專電）第十屆洲際盃棒球賽最後一場預賽，尼加拉瓜隊奇蹟式的以十比五擊敗古巴，從韓國隊手中奪走複賽資格。

第一局下半，擁有百米賽跑十秒四紀錄的古巴隊飛毛腿一棒艾斯特拉達，一上場就擊出一支二壘安打，隨後第隊友的安打，爲古巴隊贏得第一分。

第二局上半，尼加拉瓜隊突然發威，以五支密集安打，加上古巴隊中外野手一次失誤，連下四城。

第三局下半，古巴隊以兩支安打搶回一城。

第六局上半，尼加拉瓜隊以兩支安打攻下一分。

第七局上半，尼加拉瓜再度發威，以六支密集安打及古巴隊游擊手一次失誤，再添四分。

第七局下半，古巴隊奪回兩城。第九局兩隊各進一分。

尼加拉瓜隊在這場比賽中共擊出十七支安打，古巴隊只有十支。尼加拉瓜隊失誤兩次，古巴隊則有三次失誤紀錄。

韓國隊一位教練在球賽結束後，接受記者訪問時說，這是「道德問題」。他說古巴球員漫不經心，失誤連連，與前八場判若二隊，卻未見古巴隊教練叫停糾正。他說他不願說太多，免得讓人家說韓國隊輸不起。

尼加拉瓜選手們於勝利後，興奮的將教練抬起來拋向天空。古巴隊員們也高興的過來向他們握手致賀，大家「盡在不言中」。韓國隊選手們則一個個表情嚴肅，難以接受這個殘酷事實。

今天最後一天預賽，台灣隊以十一比○大勝法國隊。

韓國勝蘇聯，十一比五；台灣勝法國，十一比零；墨西哥勝西班牙，二十比七；日本勝義大利，七比二；尼加拉瓜勝古巴，十比五。

經過九天預賽，與賽十隊排名如下：

國家	已賽場數	勝	負
古巴	九	八	一
日本	九	七	二
尼加拉瓜	九	六	三
台灣	九	六	三
韓國	九	六	三
墨西哥	九	五	四
義大利	九	四	五
西班牙	九	二	七
蘇聯	九	一	八
法國	九	○	九



現任拳王荷利菲（圖）傳出可能與科曼再賽一場後，前拳王泰臣終作出妥協，他將與荷利菲在十一月八日在賭城一決高下。

沙田小學校際男子足球（右）乒乓優勝隊

華僑教育

今年九月在五十二間中學全面實行
教署外籍英語教師計劃
確立成為長久執行措施
九一至九二年度總開支超過三百三十萬元
試驗計劃效果良好學生英語水平顯著提高

青衣團體兩局請願 反對學生清潔課室
張江子則謂在推動公民教育 指教署有關措施只為開縮支

華僑日報主辦・羅氏信託基金贊助
學生暑期歌唱大賽 請速報名快將止截
寶麗金唱片公司為冠亞季軍安排試音

……及寶麗金唱片有限公司……冠軍、亞軍、季軍安排試音……（甲）粵語流行歌曲……時間及地點另行通知……獎杯一座，寶麗金唱片……寶麗金唱片有限公司唱片……另紀念品乙份……運動鞋及T恤……請各同學踴躍參加。

43名公益少年團員 獲獎勵赴海外旅遊

國及新加坡旅遊。

昨日的授旗禮邀請了教育署署長李越挺授旗，李越挺表示，「海外遊」目的，是獎勵那些有優秀表現的團員，藉此機會使他們增廣見聞，培養出高瞻遠矚的氣魄，從而在更高的層次上認識自己和我們的社會，好使成為有用的公民。

今次獲選參與「海外遊」的團員人數是歷年最多，其中小學團員二十九人，中學團員二十四人，他們都是由公益少年團各分區委員會作提名的，小學團員都已獲取初級獎章，而中學團員則已全部獲得高級章。

今次得獎者之一金文泰中學中六生吳天鈴同學表示，她自中一開始參加公益少年團。團中的活動絕對沒有妨礙他的學業，只要懂得分配時間，兩者就很容易兼顧。（玉）

圖：教育署署長李越挺與十九名公益少年團小學團員合攝。

日語演講賽明舉行 小島首席領事主評

……多人學習日語，由日本文化協會交流基金及香港日本語教育研究會籌備完畢，定於明（十三日）下午舉行，參加者有香港大學、中文大學……預料將有精彩演出。大約在三時十五分由各評判員評定名次，並由主任評判日本駐港首席領事小島光昭（代表日本文化部名譽會長之日本總領事久保田穰）作總結評判，然後頒獎。

談詞說樂廳：東方之珠
丹青

當羅大佑的音樂工廠在搞搞新意思的時候，我們都只注意到「皇后大道東」，卻忽略了他的另一首用心之作——「東方之珠」。羅大佑也許並不甘心「東方之珠」給遺忘，這次他請來李宗盛、陳淑樺、周華健、娃娃、潘越雲、趙傳來重新演繹此歌。然而，筆者仍舊喜愛由他獨唱的那一個版本。

如果用心地看羅大佑的「東方之珠」，你會發覺他努力地為我們唱出心聲。許多年前，鄭國江也曾寫過同樣的一首歌，歌名完全一樣（甄妮主唱）。然而，鄭國江以一個「老香港」的口吻，批判繁華景象背後的悲酸。羅大佑卻只以新來客的身份看香港。

在他筆下，香港給描繪成他的愛人，給血肉化了。一句「妳的風采是否浪漫依然」，欲言又止，正暗示鉅變來臨前夕，眾人同樣的疑問。究竟是否「馬照跑，舞照跳」？誰能給保證？

香港的美在於越夜越多姿彩，這個整夜未眠的愛人，原來只為「守著滄海桑田變幻的諾言」。她未肯入睡，正想一再肯定繁榮依舊這個諾言，一旦她睡了，誰敢給保證？

「讓海風吹拂了五千年，每一滴淚珠彷彿都說出你的尊嚴。」我的愛人曾陪伴祖國，為他而淌血滴淚，為的是只想表達他是愛國的——「請別忘記我永遠不變黃色的臉」。

羅大佑以新來客的身份移居香港，頃刻間已愛上了她，跟她共同渡過風風雨雨的日子。他很能理解這個地方可愛和美麗，卻又不甘心她被扣上造反基地的帽子。那麼，就讓他陪著她，讓海潮伴他來保佑這地方，溫暖在寒冷的天氣下她那蒼涼的胸膛。

東方之珠是否浪漫依然？這個諾言誰能保證？一切一切也伴隨著疑問而過去。或許六年後的那天，重唱這首「東方之珠」，會是別是一番滋味在心頭吧！（九十九）

大學山

分享研討法理念應用講座
研討交流閱讀經驗 提高探究作品興趣
郭少棠謂有別形式化吸收更佳

……將於今日上午九時半至十二時，於瑪利諾修院中學內之公教教研中心……圖書館館長鄭志雄及林錦芳小姐，主題環繞分享研討法以及它的小組技巧。

……名著基金會，始創之「分享研討法」目的是透過讀者在熟讀一篇指定的文學作品後，一起探求作者所持角度不同，各組員對作品的理解有異，經以發掘出一些單憑個人無法得出的閱讀經驗……作品的動力。

……席郭少棠博士認為……化，難以為學生所吸收，若透過「分享研討」討論，相信他們會更易吸收有關知識。

……世界名著基金會「正式訓練的兩位帶組導師作一位講者，教育署圖書館館長鄭志雄近年致力介此種小組閱讀方法。他亦嘗試直接選用中文……採用母語研討後取得更佳的效果。……組受訓後將這研討法在中學應用。她採用的是名著教材，但她卻容許學生用母語討論，取得……

另一位講者林錦芳小姐……原著作為研讀材料，希望採用母語研討後取得更佳的效果。由「基金會」出版的英文名著教材……令人滿意的成果。

講座會於今日早上九時半開始，若有查詢，可致電：三八五九九四九（阮太）或四九八三三三（吳榮昌）。

明我幼稚園校監何羅美瑩建議
直接資助幼師薪酬 取消學費減免計劃
政府應採用按位方式資助幼稚園

（特訊）天主教明我幼稚園日昨假利舞台舉行第十四屆畢業典禮，該校校監何羅美瑩指出本港大部份幼稚……

指出香港學前教育問題，近年來已備受各界人士所關注，而有關當局亦多次强調學前教育的重要。她並述及最近教育署署長李越挺先生透露：當局已成立一個工作小組，對去年實施的一系列幼稚園教育措施提供意見，以改善教育質素。何羅美瑩期望此工作小組的成立，可作為一個邁向完善幼兒教育政策的起步。

何羅美瑩對改善本港幼兒教育問題，建議當局對學校强制按規定薪酬及專業資格聘請教師。她指出幼稚園教育有別於其他行業，不可以只講求人手數目的足夠。成功的幼兒教育，除需要有具備專業水平的經驗教師外，人手的穩定性亦同樣重要，因此，學校必須聘請具有專業資格的教師，同時亦應給予合理薪酬，以吸引有志從事幼兒教育的人士安於工作。

對於去年政府准許幼稚園增加學費，以應付提高教師薪酬至建議中的水平，何羅美瑩認為這是一個不負責任的措施，因為政府只是將改善幼師薪酬的責任，轉嫁到家長的肩上。她……園，因不願在短期間大幅度調整學費，令家長在經濟負擔上瞬時驟增，由此亦影響到大部份幼師薪酬未達建議中的水平。何羅美瑩建議政府應直接資助幼稚園教師薪酬至達合理水平。

何羅美瑩同時建議政府用按位直接資助方式，全面資助幼稚園。她强調幼兒教育是幼兒們的權利，而不應視為他們的福利。她認為政府應取消現行的只有極少數家庭受惠的學費減免計劃，而改用按位直接資助方式去資助幼稚園。

在報告該校校務時，校監何羅美瑩稱明我幼稚園已創辦十四年，在這十四年中，該校教師不斷為提高教育水平作出努力，以配合學校的發展及社會的需要。在教學方面，該校採用主題活動教學法，並經常舉辦各種校內和校外的團體活動，除此之外，該校更著重教導小朋友認識社會，關心社會，並鼓勵他們積極參與社會活動，為將來投身社會做一個良好公民奠下基礎。

漢師同學會校畢業禮 馮浩賢政務主任授憑

漢師同學會學校畢業典禮，圖為旺角政務主任馮浩賢向畢業生致訓。

（特訊）香港漢文師範同學會學校，日昨上午舉行九〇年度小學暨幼稚園畢業禮，首由主席陳家光致開會詞，略謂該校辦學宗旨，除年，一向以義務教育為宗旨，除開設津貼小學外，前年更加辦幼稚園及成人專科夜校，均屬不牟利，多年來畢業同學在社會卓有成就者不少，希望各畢業同學能本着校訓禮義廉恥為做人法則，並以立己立人為社會服務，繼由校監黃了忠報告校務，隨即敦請旺角政務主任馮浩賢授憑及頒獎並致訓詞，盛讚該會辦學成就，繼由理事長鄭和鑫頒獎，並由麥傑平校前向主禮人致送紀念品，校董甘建中致謝詞，禮成後由學生表演遊藝助慶。是日蒞會嘉賓有趙麗和、仇振輝、李汝大、葉子開、周侃若、楊寶正、鄺達明、李艮佐及各機關首長、社團領袖等數百人。

小學校際排球比賽 明舉行複賽及決賽
王桂昌校長致訓頒獎

（特訊）由香港學界體育協會主辦第十屆全港小學生排球比賽，定明（十三）日（星期六）假座九龍官塘曉光街室內運動場舉行複賽及決賽，計男子組獲得出綫權學校有：德貞、葛師官塘上午校、基顯、培正、天虹上午、聖方濟、葛師官塘下午、伍華、迦密梁省德下午。女子組獲得出綫權學校有華德、合一堂上午、伍華、葛師官塘上、下午、聖嘉諾、培正、迦密梁省德。上午九時開始，下午二時決賽，由於各隊實力不相伯仲，劇戰難免，賽後請由香港學界體協總會主席王桂昌校長致訓辭及頒獎，預卜屆時定有一番熱鬧。

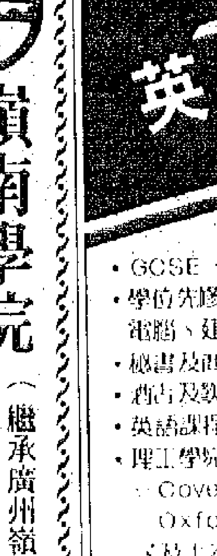
電話調查八成家長 反對清潔課室計劃

（特訊）教育署建議於新學年推行「學生參與清潔課室運動」，在諮詢期間，議論紛紛，設學參半。沙田區簡松年社區服務中心就有關問題，於日前進行一項電話調查，結果在二百名被訪者中，有約百分之八十表示反對該建議。

電話訪問結果顯示，有八成家長認為此建議不單未能培養學生歸屬感，反而產生反效果，影響學生學習情緒。約五成家長則表示由年幼學生來「打掃」，容易發生意外，對學童造成危險。三成家長認為教師因花時間在安排工作，而增加其工作量，從而降低教學質素。祇的十六名家長表示贊成這項計劃。

簡松年指出，此計劃絕不可强制性執行，培養學生歸屬感可循多種方法，如課外活動等，無須訴諸清潔課室，縱使要進行，亦應慎重考慮工作之分配，避免把危險性之工作交予學生處理。

簡氏更强烈反對將這項計劃與削減校工相提並論，學校人力資源理應由校方自行決定，教署不應干涉各學校之行政。



羅馬尼亞患愛滋病者 大都未滿十二歲兒童 比歐洲病患總數多出一半

孕婦服低量阿斯匹林 可降低妊娠性高血壓發病率

美蘇兩國首腦會議可能在八月初舉行 尚待解決戰略武器問題

（新華社莫斯科七月十一日電）蘇聯總統新聞發言人伊格納堅科十一日在此間舉行的新聞發布會上再次表示，蘇美莫斯科最高級會晤仍可能在七月底和八月初舉行。

他說，蘇聯外長別斯梅爾特內赫和蘇軍總參謀長莫伊謝耶夫十一日開始對美國進行的工作訪問，旨在爭取最終解決蘇美在削減戰略武器條約談判中尚存在的分歧。他認為，如果這次能在華盛頓做到這一點的話，那就可以將蘇美最高級會晤定在七月底和八月初舉行。

此次蘇美首腦會晤原定於今年二月中旬在莫斯科舉行，後因雙方在削減常規武器條約和削減戰略核武器條約上存在嚴重分歧而推遲。近來兩國加快了談判的步伐，兩國外長通過三次會晤消除了在削減常規武器條約上存在的分歧，並就戰略武器條約的大多數問題達成協議，這次蘇美外長會晤有可能最終解決這方面存在的分歧。

……德力，蘇貼在一具反射式望遠鏡旁邊。該具望遠鏡是用來觀察日全蝕。（美聯社）

……在美國洛杉磯的格里菲斯天文台，天文學講師帕……

美生活水準降低 是八年來第一次 仍凌駕六個工業國

……然美國的生活水準仍然凌駕其他六個工業國家，但是差距已經拉近。報告還說，過去十八年來，美國生活水準的成長幅度，比其他六……定為國內生產毛額個人……仍然高居世界首位。

榮總肺臟移植手術 在台北昨完成首例 換肺人林炎坤情況穩定

（中央社台北十一日電）榮民總醫院今天凌晨完成我國同時也是亞洲首例肺臟移植手術，換肺人林炎坤手術後情況穩定。

這項手術的捐贈器官者，是昨天凌晨學植自盡的天母派出所警員李開華，受贈器官的是罹患肺矽塵症多年的三十五歲男性病患林炎坤。

移植小組成員包括，台北榮總副院長乾光宇、胸腔外科主任黃敏雄，榮總高雄分院胸腔外科主任許宏基、台北榮總胸腔外科醫師王良順、黃睦舜等。

移植手術是從昨晚十時四十五分開始，先取下李開華的心、肺、腎等器官，其中左葉肺臟在今天凌晨二時四十分種入受贈者左肺內，六時手術結束。

榮總表示，換肺人目前恢復狀況良好，血壓、體溫正常，心跳每分鐘一百至一百一十次，如果一切順利，四週內可出院。

手術小組成員許宏基指出，肺臟移植困難度高很多，因此成為腎臟、心臟之後最後一個突破的臟器移植。

許宏基指出，肺臟是和外界相通的器官，除了容易感染外，免疫……

安徽巢湖東北大堤最近受大水衝擊缺口，巢湖中埕鄉三萬四千畝土地被淹，南京軍區聞訊後即趕往搶救。（新華社傳眞）

夏威夷觀看日全蝕 受到菲火山灰妨礙 墨人害怕日蝕做驅邪措施

（美聯社夏威夷十一日電）星期四日蝕的影子會首次落在此間主要的天文台；但是，科學家說，菲律賓火山所噴出來，在大氣層高處飄浮的火山灰，會可能防礙他們的觀測。

來自世界各地的天文台學家和其他科學家會齊集在此間海拔一萬三千七百九十六呎（四千二百三十九公尺）睡火山克亞山山頂的天文台，用強力的望遠鏡觀測日蝕的全部過程。

夏威夷大學天文學院院長雀爾說，但是，他們擔心這次只有四分鐘的日蝕不夠完美，因為菲律賓的皮納圖博火山所噴出來的火山灰，妨礙他們的觀測。

（路透社墨西哥城十日電）在拉丁美洲大部分地區在星期四都可以看到的日蝕奇景，可能會受到多雲和不良的天氣影響。

來自世界各地的幾百天文學家在墨西哥西部巴查市禁藝，這裏的天氣良好。

在中美洲許多地方的公務員和學生，獲准放下工作觀看日蝕。

但是，在墨西哥和中美洲的心臟地帶，氣溫會降至攝氏十度，而又受到雨季的影響。墨西哥政府官員莫蘭說，「大部分的墨西哥地區，在日蝕時，都會有雲，天色陰暗。」

他說，「仍然有許多人害怕日蝕，因此，會用紅色的絲帶圍住他們的住宅，自己亦綁上紅色絲帶，以驅除惡魔，和防止令他們的胎兒變成畸型。」

支持南斯拉夫兩共和國獨立 德國角色舉足輕重 引發歐洲人士不安

華盛頓初步政府報告 波灣戰爭美退伍軍人 心理創傷比越戰為少

（中央社華盛頓十一日美聯電）據一份初步的政府報告說，參加波斯灣戰爭的美國退伍軍人戰後的心理問題，似乎比參加其他戰役的美國軍人少。

這份研究報告說，根據對從波斯灣歸來的美國退伍軍人的心理狀況所做的初步調查獲得的具體資料顯示，波斯灣戰爭對作戰軍人的心理創傷，比二次大戰、韓戰與越戰少。

主管退伍軍人事務的德溫斯基說：「至今各大醫療機構未曾發現戰後心理失調症的病例。」

「雖然目前論斷波斯灣戰爭的長期影響尚言之過早，但我們已開始從事特別努力，對那些日後可能需要我們援助的波戰退伍軍人伸出援手。」

這項研究發現，二千八百名自波斯灣退役歸來的官兵中，有二百四十人曾接受心理治療。

報告中說，越戰退伍軍人的戰後心理失調症最為顯著，如果他們再參加波斯灣戰爭，心理創痛將更為加遽。

向退輔會全國心理調適咨商服務處求助的三百二十八名波斯灣戰爭退伍軍人中，五十五人患有實際與戰爭有關的憂鬱症，十人患有戰後的心理失調症，另外十六人有其他心理障礙。

戰後心理失調症使經歷戰爭恐怖經驗的人，心理無法調適過正常的生活……

各國領導人人望調查 日首相海部名列第一 蘇聯總統戈巴切夫也居第三位

美十四專業科學家 聯名反對建太空站

充氣橡皮艇漂浮一星期 德青年終獲救起

吉大港一幕驚心動魄的空難

尼日利亞民航包機引擎起火爆炸墜毁

機員乘客二百六十三人全罹難 要求折返急降時爆炸大限難逃

沙特官方消息說：「一架尼日利亞……降落時墜毁，機上二百六十三名乘客……」

一架DC八型客機，當時正接載二百四……當地時間上午八時四十五分起飛後不……起飛後約十五分鐘，表示飛機引擎起……爆發生時該機正在四萬三千呎高空飛……時報稱飛機降落架起火並發機場控制……

沙地官方對墜毁慘劇表示深切哀傷及保証該國將會對墜毁意外原因展開調查。

政府發言人說：「政府已下令對今次意外展開調查，但表示機械性故障問題明顯是墜機意外主要原因。」

（美聯社秘魯利馬十日電）航空公司及官方周三說，警方在一個古柯葉種植區墜落一架小型商業客機，導致機上全部十二人喪生。

航空公司老板菲德勒說，七名警員周三下午在飛機降落之時以自動步槍將其擊落。事件發生在利馬東北六百公里，一個古柯葉種植森林區內的貝爾維斯塔鎮。

……塔指令將燃料放棄然後降落。

該名拒絕透露姓名的消息說：「機師初時報導是降落架發生問題，及要求飛返作緊急降落」。

根據英國廣播公司報導：沙地當局批准該事客機在吉大港以北一百公里一處特別跑道作緊急降落。

沙地電台說：「該機在降落前發生爆炸墜毁」。

據該電台引述目擊者，飛機墜毁後冒出大量濃煙及火焰，罹難者屍體及飛機碎片散佈在機場週圍地區。

在拉各斯，一名尼日利亞政府發言人，形容墜機意外是「國家一次悲劇」。

外次程建人獲多國贈勳

多明尼加共和國駐華大使莫拉雷斯（左），十一日下午在台北圓山飯店，以多國哥倫布銀質十字大勳章贈給我國外交部次長程建人，表彰他促進中多兩國邦誼的貢獻。（中央社）

拉莫斯請辭全力競總統

（法新社馬尼拉十一日電）一名政府發言人周四表示：菲律賓國防部長拉莫斯已向總統阿基洛科拉桑夫人提出請辭，以全力應付下任總統競選。

新聞部副部長派里特斯對記者說：「但基於阿基諾夫人仍未找出合適人選代替拉莫斯，故他暫時仍得繼續工作。」他說：「他的辭職要待找到代替的人選始作考慮」。

日於下旬解除南非經濟制裁

（時事社東京十一日電）日本外務省首腦十日傍晚就南非共和國做了結束種族隔離政策宣言後，日本解除對該國的經濟制裁問題，表示：「如果美國、歐洲共同體也朝解除的方向進行，也許會考慮解除」。

閣會議決定解除關於教育、文化交流、觀光等「人員的交流」限制，剩下有①禁止對南非共和國直接投資及要求自制融資②要求對南非共和國產金幣的輸入採取自制。③禁止輸入鋼材。④禁止互相飛航民航機等的經濟制裁措施。

暗示近期解除制裁的意向。預料在倫敦先進國首腦會議結束後的二十三日內閣會議可能做出決定。

關於對南非共和國經濟制裁，美國將在一兩天內發表解除。日本政府已在六月二十一日的內……

泰馬邊境緩衝無人地區帶屬馬國領土

（中央社曼谷十一日遠新電）泰國官方首次承認，在泰國和馬來西亞邊境上「無人區」爲馬國領土。

泰國外交部長艾爾沙昨天公開表示，馬來西亞在泰、馬邊境上所謂「走私天堂」的無人地區具有主權。

這位泰國高級官員指出，泰國軍方和有關單位在仔細研究官方地圖後，確認並接受馬國在這塊土地上擁有主權。

他說，在一九七三年泰馬兩國完成邊境劃定工作後，馬國建築一條城……

……離兩國內來隔的領土在它而留下這座落在泰國宋卡省和馬來西亞玻璃市州間的立國無人區。

泰國和馬來西亞在最近受到邊境糾紛而使雙方關係呈現緊張，泰國上月在一項打擊走私案中，在這塊地區逮捕十多位馬國官員。艾爾沙說，他將在下月前往吉隆坡參加東協外長會議時跟馬國外長會談這事。泰國外交部本週二曾開會討論泰馬邊境糾紛，並決定採用和平方式解決。

蘇核燃料停供北韓

（時事社漢城十一日電）韓國（漢城）「日報」十一日報導說：「要求朝鮮民主主義人民共和國（北朝鮮）同國際原子能機構締結保障措施（核檢查）協定的蘇聯，已經停止對北朝鮮供給核燃料」。

蘇聯總統戈巴切夫四月訪日時，曾經提出警告說，如果北朝鮮不接受核檢查，則將停止對其供應核燃料。

該報是引述韓國政府消息靈通人士的話，作此報導的。但是蘇聯何時停止供給，則未有透露。

該人士分析，蘇聯的措施，是向北朝鮮施加壓力，要求締結協定，同時要顯示蘇聯沒有支援北朝鮮開發核武器。

海外學者返台服務青輔會是最佳管道

蔣家興指出絕無重美輕歐觀念

（中央社記者鄒明智布魯塞爾特訊）行政院青輔會主任委員蔣家興十日結束在比利時五天的訪問飛返台北。他在行前特別重申：政府大力投入六年國家基礎建設，需要大批學有專長的留歐學人及留學生返國服務，青輔會將是推介人才的最佳管道。

蔣家興同時澄清政府及國營事業用人絕無重美輕歐的觀念。他強調「唯才是用」、「視才適職」的人事任用原則，並且選才過程民主而透明，而青輔會全盤電腦化推介工作，更無所謂「黑箱作業」。

這位學材料工程出身，極平易近人的從政學者，是在出席第九屆歐洲華人學術研討會後接見旅比利時留學生時，做以上的表示。他指出，以八行書介紹信或利用關係等方式求職是很落伍的觀念。青輔會目前經常保有四萬家公民營廠商求才資料庫，無論是科技或人文科學專長的海外學人及留學生，都可利用青輔會的管道，達到返國服務，學以致用的心願。

在過去幾天，蔣家興一直與來自歐洲各地國建會會友多次詳談，聽取意見，甚至蒐集個人專長資料。他表示，將把大會出版的論文集分送國內公私立研發部門參考，必要時將分邀相關旅歐學人返國短期服務，有助於國家建設的推展。

台規定十五項職業引進海外補充勞工

配合國家建設調整勞力供需平衡

重要建設工程可專案申請勞工 非法外籍勞工已核定取締辦法

（中央社台北十一日電）行政院院會今天核定，除十四項重要建設工程得專案申請聘僱海外勞工外，紡織等六行業中十五個職業別可引進海外補充勞工……

……鑄造業：重機械操作與維護工、焊接工、泥水工、模板工、鋼筋工、鷹架工、鐵力工。

勞委會指出，因應國內勞動力供需失衡，部分產業勞力不足現象，以及有效解決非法外籍勞工問題，並配合國家建設需求，除已核定十四項重要建設等工程得標業者，得專案申請聘僱海外補充勞工外，經與經濟部等有關機關研商結果，將依當前我國外籍勞工政策原則，進一步開放紡織等六行業中十五個職業別可引進海外補充勞工。

此外，爲貫徹「保護合法，取締非法」政策，並徹底解決非法外籍勞工問題，勞委會將協調外交部及內政部等相關機關貫徹執行已核定的「防杜外國人來華非法工作要點」及「外國人在華逾期停留暨非法工作清查處理計劃」。

兩岸司法業務由海基會代辦

（中央社台北十一日電）……

王甲乙指出：委由海基會辦理的事項，包括兩岸間關於進送達、調查證據、認證等業務。司法院目前已透過法院調查證據，直接來函，請其依中介由海基會中介辦理。

大陸丁男在台設籍屆滿一年應服兵役

（中央社台北十一日電）……

……和國防部、行政院陸……，男性自遷入之日起，定是依徵兵規則第六十……對象列管。……爲並無擬訂的必要，因……役男服役作業要點」草……規則第六十五條辦理……大陸陸、海、空軍服役……委會委託的海基會驗証……政單位，免除其服役義……

美研討摧毁伊核武設施

因伊仍隱藏核武設備

……此項報導是國防部有關人士透……美國認爲伊拉克的核計劃較……所想像的規模爲大，布殊總統……週日的記者會上，指摘伊拉克……

……向聯合國提……出的聯合國核……物資且陸續被……不完全，並批……判伊拉克……核隱藏……

……有關的未公佈報告中，……最後可能保有二十發至四十發……武器，但是國防部拒絕對此報……

……台灣報導……在聯合國……表示伊……

中馬關係發展進入新時期

社論

前此中國總理李鵬在訪問馬來西亞時，與馬來西亞總理馬哈蒂爾舉行了正式會談，會談在「誠摯友好」的氣氛中進行。雙方表示要進一步發展兩國經濟貿易關係。分析家認爲，李鵬這次訪馬，標誌中馬關係進入了新時期。

當時在兩國總理會議中，雙方對兩國經貿關係的發展表示滿意，隨着貿易的發展和人員往來的增多，希望雙方已建立起的航線在對等的基礎上繼續擴大和延伸。

馬哈蒂爾總理說，馬中建交以來，兩國關係發生了巨大的變化，一九八五年起兩國貿易已增加了一倍，發展是順利的，迄今已簽署了六個貿易協定，加速了兩國貿易的發展。李鵬總理在酒會上也表示，中國支持兩國直接貿易，歡迎馬來西亞工商界人士到中國訪問，增強接觸和瞭解，以便加强雙方友好合作。李鵬說，中國將繼續進行經濟體制改革，旨在「把計劃經濟和市場經濟有機地結合起來」。

李鵬強調，中國經濟要求保持持續、穩定、協調發展，每年發展速度保持百分之六左右，要重視農業發展和基礎設施。李鵬的信心和承諾較爲平穩，估計會使馬來西亞工商界對與中國的經貿合作產生興趣。

尤其是馬來西亞政府已決定放寬公民訪華的限制，凡願意前往中國旅遊、探親、經商、求醫的馬來西亞公民，已不必事先向政府申請批准，也沒有年齡和往訪次數的限制，只要中國使館發給簽證，即可成行。這是一個巨大的變化，大大有利中馬今後經貿的交往。

在此之前，馬來西亞公民欲往中國訪問，都必須申請准証，不但有年齡限制，而且須經過一至三個月才能獲准。這使需要經常前往中國做生意的商人難展拳腳而感到頭痛。因此多年來，馬來西亞華裔工商團體和華裔人士一直爭取放寬訪華政策，希望政府放寬限制，特別受廣大華裔人士的歡迎。現在華裔護照上的特別限制欄內的「中國」字眼已經除去，意味着他們可以自由訪華。

馬來西亞是東盟國家中經濟發展較快的國家之一，預計人均年收入九〇年預計可達二千多美元，有人把它列爲泰國之後的亞洲「四小龍」，有人把它列爲亞洲「第六小龍」之一（包括泰國、印尼、菲律賓）。九〇年經濟增長預計可達百分之九，是近十年來的最高者。馬來西亞的產品結構已從農產品和礦產品出口轉爲工業製成品出口。它實行特惠的外資的政策，因此外資蜂擁而入，從八七到八九年外資激增九十三點五億美元，九〇年頭九個月外資已投入五十七億美元。它利用外資發展製造業，使製造業的產值已超過農業。而且出口產品實現多樣化、多國化，其國家進步的速度已列第三世界一百三十五個國家中的第五名。目前經濟實力已相當雄厚，有對中國展開經濟合作的良好願望。

馬來西亞是中國的近鄰，華裔公民佔百分之三十五，他們對開發馬來西亞作出了重要的貢獻，華裔經濟集團十分活躍。中華工商聯合總會以及其他許多華裔工商團體，都熟悉中國的情況，對到中國投資以及其他經貿合作都十分有利。李鵬總理也對馬來西亞宣佈，中國繼續進行經濟改革，歡迎工商界前往訪問考察，投資合作。因此，分析家認爲，中馬經貿合作基礎良好，前景樂觀。

眾議院有條件議案總統必否決
美延長予華最惠國
工商司毋謂須悲觀

（特訊）有關美國眾議院對延長中國最惠國地位的所羅門議案和貝樂絲法案（THE SOLOMAN RESOLUTION AND THE PELOSI BILL）所作出的表決結果，工商司周德熙昨日表示毋須感到悲觀或過份驚恐。

周德熙出席生產力大樓開幕禮後表示，由所羅門議員提出的議案，不贊成在一九九一年給予中國最惠國相距甚遠。他指出，雖然貝樂絲議員提出在一九九二年給予中國地位要附加條件的法案，以三百一十三對一百一十二票，但在採取任何行動之前，須先經參議院考慮另一項類似的法案。而布殊總統曾在多個場合表示會否決任何建議在延長對中國的最惠國待遇時附加條件的法例。因此可了解到美國政府官員爲實行這項政策，定會盡力遊說參議員，希望保証總統的否決，縱使不能在眾議院得以維持，仍可以在參議院得以維持，估計該項推翻總統否決的爭持在九月發生。

此外，他補充，推翻總統的否決需要眾議院超過三分之二的票數，布殊總統只需獲參議院三十四票，便可維持其否決。故此，昨日眾議院投票超過半數的差額實在無關重要。

另方面，美國駐港總領事威廉思表示，美國眾議院的投票結果是意料中事，不過，眾議院的投票，對整體來說，影響不大。現時最關鍵的，是下星期參議院的表決結果。不過，以目前跡象估計，是否無條件延長中國最惠國地位，是會由總統決定，因爲他會運用總統權力，否決兩院決議。相信參眾兩院，是不會有足夠票數去推翻總統的否決。

倘大陸失去最惠國 港成衣業影響較微 內地設廠者打擊大

（特訊）香港中華廠商聯合會會長梁欽榮昨晨出席第六屆亞洲國際製衣機械、物料及配件展覽會時表示，雖然美國眾議院已以大比數否決無條件給予中國最優惠待遇，但仍需再通過參議院表決。他認爲無論眾議院、或是參議院也好，在他們要否決無條件給予中國最惠國之同時，布殊總統都會否決他們之決定，而在會上要獲得三份之一的票數，機會實在不大，因此，中國今年要取得最惠國待遇，並非絕望之事。

不過，中國若是一旦失去最惠國待遇，對於本港廠家來說，影響不會很大，因爲，港製成衣及紡織品，一早已定下配額，加上一直以來都無關稅特別優惠，因此，中國失去最惠國也不會有大影響。但是，若果港商在內地設廠製造，則可能會因此而構成重大打擊。

近年，美國市道並不大暢順，雖然港商仍有接到訂單，生意亦仍然照做，但真正之市況，仍有待觀看九、十月開課時，各公司做之「上課大特賣」時之反應，才能預計真正之市道如何。

中英雙方，已就興建新機場，簽署備忘錄，但據紡織業中人士估計，興建新機場不會爲業內帶來直接長性影響，但卻會因此而爲香港整體帶來一定利益。而若果因爲要興建新機場而需要大量工人，導至製衣及紡織工人轉業，或因爲新機場而造成高通脹時，相信會更令業內形成壓力。（寶）

美國明年大選 對華最惠問題 前景滿佈荊棘

（特訊）香港總商會助理執行董事張耀成認爲，現時美國參議院正醞釀另項有條件延長中國最惠國待遇，並且可與眾議院剛通過的議案互相協調，然後提交給布殊總統。

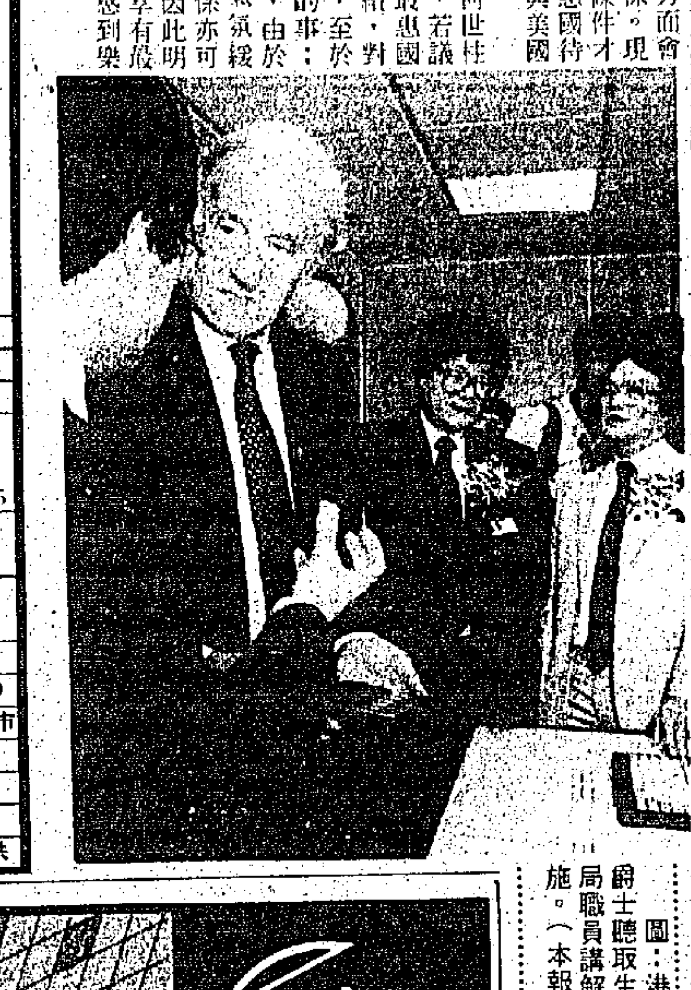
而在目前的形勢分析，布殊於參議員可獲足夠票數支持，因此中國有許大機會獲得無條件延長最惠國待遇一年，但明年情況卻並不樂現。

他解釋，由於九二年爲美國大選年，最惠國待遇問題可能會成兩黨之爭的一個大項目，除非九二年有一個更大議題出現，遮蓋中國最惠國待遇問題，否則有關問題將會更其突出。

另外，香港美國商會貿易及投資委員會主席歐緯倫表示，儘管美國眾議院昨晨凌晨投票通過決議案，在延長中國大陸最惠國待遇地位的同時，附加多項強硬的條件，但他有信心大陸最終會在無條件情況下獲得優惠。他指出，眾議院投票結果顯示，只有很少議員投票堅持撤銷大陸優惠，這情況明顯較去年爲佳。預料參議院在八月底前就有關問題投票時，即使參議員提出更多不合理條件，只會進一步確保其他議員支持布殊總統先前延長大陸優惠的決定。

立局議員埋怨今年不知明年事 檢討予華最惠待遇 年年如是累及香港





[illegible]

生產力促進局新大樓 港督昨主持開幕典禮

（特訊）港督衛奕信爵士指出，生產力促進局自二十三年前成立以來，現在首次可以在同一座大樓內提供這些服務。「透過新大樓所設的工場、實驗和辦公地方，該局現可給予製造商服務，同時亦足以應付日後擴展服務的需要。」

[illegible]

衛奕信爵士希望這座新大樓可被視作一個顯示政府重視香港製造業，和致力提高產品質素和改善生產效率。

香港生產力促進局主席田北俊議員，香港生產力促進局在經上指出，有效地集中促進局的人力資源各範疇技術知識後，生產力促進局可以更具實力，日後爲工業界提供更完善的綜合解決方安。香港生產力促進局新總部大廈昨日在港督衛奕信爵士主持下開幕。生產力大樓把促進局原本分佈於六個辦事處匯集起來，並備有充裕空間以配合促進局於九十年代的擴展計劃。

圖：港督衛奕信爵士昨日主持生產力促進局新大樓開幕儀式。（本報攝）

港美達成新協議 紡織業表示歡迎 確定未來四年輸美配額

（特訊）對於香港與美國達成的港美紡織品新協議，香港紡織業聯會主席陳瑞球及香港羊毛化纖針織業廠商會主席唐英年均對香港紡織品輸美配額獲得長達四年的確定表示歡迎。

由香港署理貿易署署長率領的香港代表團上週在華盛頓與美國方面草簽了一項新協議，把現行將於今年十二月三十一日屆滿的港美紡織品協議延長四年。在此之前美國與中國、泰國及澳門達成的紡織品新協議只爲期兩年。曾經隨行到華府的紡織業諮詢委員會成員唐英年指出，這次雙邊協議的成果可以說不比以往爲差，起碼是沒有退步。他認爲，新協議最大的好處是有四年合約，有助於製造商安排未來四年的業務計劃，紡織品輸美不致受到美國的單方面制裁。

鑑於香港紡織品未來的出口因關貿總協定和多種纖維協定的談判未獲圓滿結果而前景欠明朗，陳瑞球同意港美達成的四年協議會令香港紡品出口較爲穩定。他指出，即使關貿總協定的談判結果有甚麼變化，也不會對香港帶來太壞的影響。

一國兩制經濟研究中心研究計劃 探討港深陸路運輸 方便兩地經濟聯繫

（特訊）一國兩制經濟研究中心有限公司義務秘書梁振英昨午在記者會上介紹其中心兩個研究計劃的主要內容時表示，他們第二個研究計劃是探討深圳和香港兩地的陸路貨運的流通問題，並且提出解決的方案，因爲近年香港和深圳以及深圳之後的整個珠江三角洲的地帶的經濟關係是非常密切，主要是香港廠商利用深圳同珠江三角洲地方生產基地。

此外，許多內地須要的材料物資亦是透過香港轉口入深圳，故兩地運輸非常頻繁。

近年開了幾個陸路的關卡當然促進了兩地關係，但最近新聞上大家也可留意到兩地貨車來往經常是出現問題，即使是正常時候，過關時間亦輪候很長，他們目前對這個問題的認識是覺得現在關鍵在於兩個地方的管理制度方面而不是基本建設上的問題。

他希望在這方面做些研究，並且向有關方面，例如香港政府以及內地政府（包括中央政府和地方政府）提出解決方面。此舉是符合一國兩制研究中心的宗旨，因爲香港與深圳的陸路貨運出現這問題事實上很大程度上是由於兩地雖然有緊密接觸，但畢竟是屬於兩個社會和政治制度下。

他又表示，現階段希望中國政府儘量方便關口運輸，初步估計這研究須要四至五個月去研究。

頭獎兩注派八十萬 廿一萬二獎五注中

（特訊）香港政府獎券局宣佈昨日第五十三期六合彩攪珠結果，攪出號碼爲五、七、十八、二十五、二十八、三十八，特別號碼二十。

頭獎每注派八十萬四千一百三十元，中獎單位兩注（自選號碼）。

二獎每注派廿一萬四千四百三十五元，中獎單位五注。

三獎每注派九千〇五十六元，中獎單位二百九十六注。

四獎每注派一千五百元，有四百九十八注中。

五獎每注派二百元，有一萬二千〇六注中。

六獎每注派五十元，有一萬二千五百四十六注中。

獎金超過四十萬之獲獎彩票，獎金將由七月十五日下午二時至五時在跑馬地賽馬會行政大廈十四樓派發，獎金四十萬元以下之獲獎彩票，其獎金將於七月十二日起，在任何場外投注站或賽馬日兩個馬場派發。

特別號碼：20

5 7 18 25 28 38

英美最新金融行情

7月11日

倫敦本港股票收市價

股票	買入	賣出	升跌
長實	18.90	19.15	0
九燈	20.45	20.70	−0.05
港燈	12.10	12.35	−0.10
九倉	9.55	9.75	0
置地	8.75	8.95	−0.05
滙豐	27.55	27.85	−0.20
和黃	15.05	15.30	−0.15
怡和	35.50	36.00	+0.15
太古A	21.05	21.30	+0.10
新鴻基	20.75	21.00	+0.10
恒基	12.45	12.70	+0.15
國泰	8.70	8.90	−0.05

倫敦金融時報指數 1928.40 （+10.30）

黃金白銀（截至凌晨二時半）

紐約市場	開市	最高	最低	最後成交	升跌
黃金現貨	368.6	369	366.6	367.4	−2.30
8月期金	370	370.4	368	368.8	−2.40
9月期銀	4.43	4.45	4.37	4.42	−0.045

倫敦市場	上午訂盤	下午訂盤	收市	升跌
黃金現貨	368.85	368.30	368.05	−2.20

紐約外滙市場（1美元兌外幣）（1英鎊兌外幣）（截至凌晨二時半）

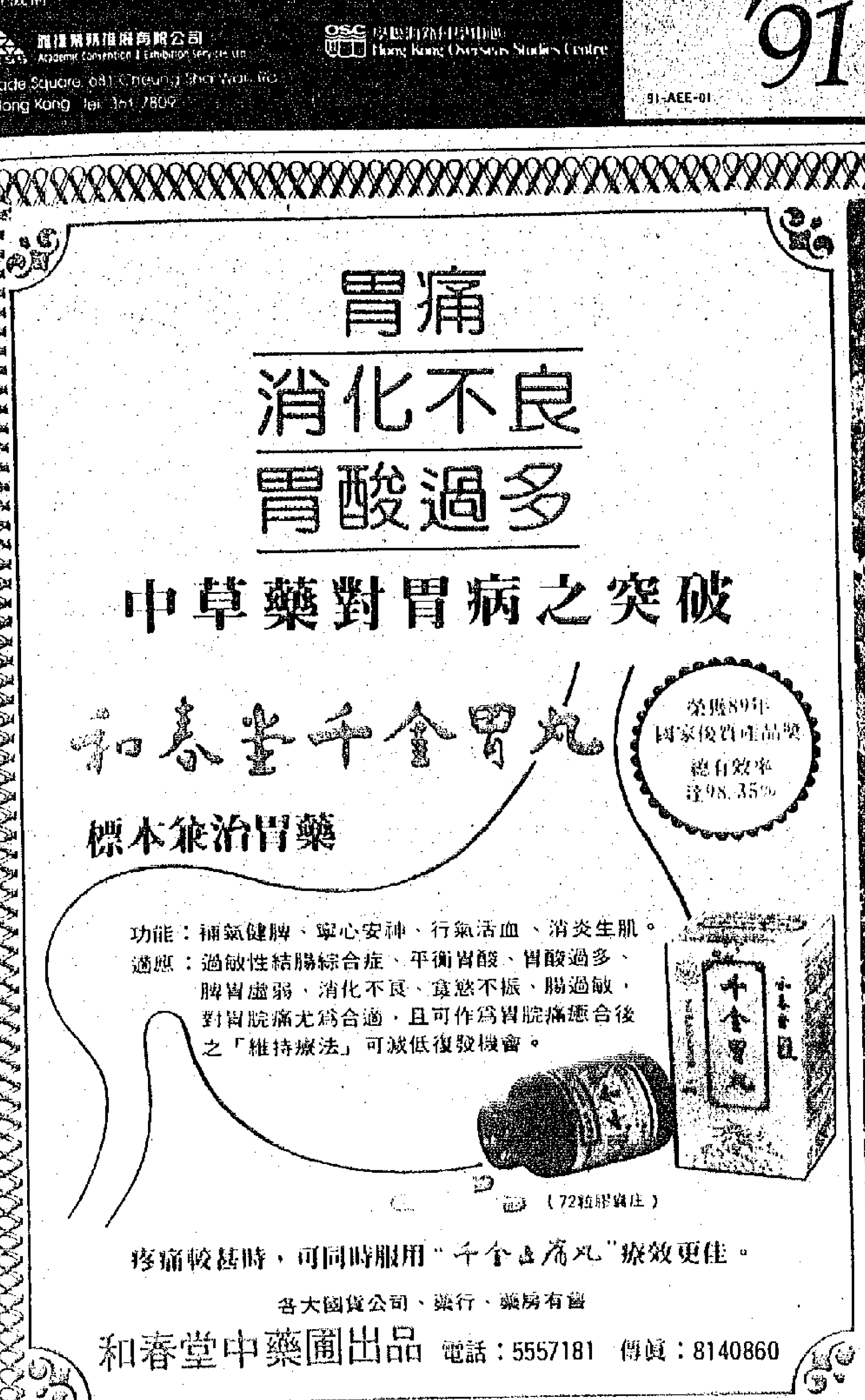
港元	英鎊	西德馬克	瑞士法郎	日圓
7.7650/70	1.6060/70	1.8330/40	1.5880/90	138.60/70

	開市	最高	最低	最後成交	上日收市
聯邦基金利率	5.75	5.8125	5.75	5.8125	5.

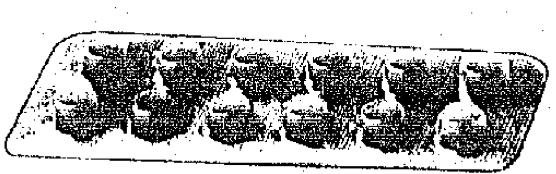
紐約杜瓊斯工業指數 2948.57 （+3.80）

東京平均股票價格 22937.92 （−183.38）

新鴻基資料研究有限公司提供







阿森決定退出影壇
許冠文非洲度劇本
當地天氣極冷幸可適應返港後立即開新戲

許冠文太太前晚出席迎滔周年晚宴，據她透露，許冠傑不會再拍電影了，雖然有不少歌迷與觀眾都想他繼續拍戲，但阿森的想法却有別，或者是他的心態已很疲倦。

阿森從十六歲開始便組樂隊在娛樂圈打滾，工作已有多年，看過不少世面，已不再對世界感到好奇，再繼續下去亦只有不外如是的感覺，所以他下決心不拍戲並非奇事。雖然她作為阿森的嫂嫂，但因他有個人的主意，所以不會勸止他的決定，一切都由他個人作抉擇。

此外，談及許冠文的近況，她表示米高在上個月便去了非洲，非洲之行主要是探朋友與度劇本，並且帶同一個編劇同往，據米高在長途電話中透露，當地的天氣比溫哥華還要冷，不過，他可以適應當地的環境，稍後由非洲返港之後，就會拍新劇。

至於米高何以會選擇非洲度劇本的問題？他太太表示主要的原因是在港太煩忙，無法獲得清靜。

・許冠傑傳出息影消息圈中人極爲關心

李賽鳳要享受人生及時行樂周遊列國
未打算與男友同行近心廣體胖人靚

李賽鳳昨日出席德寶公司的「契媽唔易做」的招待會時對記者表示：今年底計劃出外旅遊。

李賽鳳覺得應該要爭取時間，享受人生了！以往一直都忙於工作，只知賺錢，放棄了享受的機會，現在對於錢不太過份重視，也認爲是永遠賺不完的，不應太過搏命去賺錢；若將自己搏殘了那就對自己不住。

她表示：現在已經想通了，人生觀也改變了！認爲要及時行樂，故打算年尾周遊外國。

問她是否與男友同行？她表示：未有打算，只希望自己自由自在的去玩玩。

阿鳳表示她拍戲時也不希望男友探班的，因爲他一來便會影響了她演戲的情緒，可能會頻頻吃NG。

她表示：她是個易肥又易瘦的人，心情好時候肥胖，心情不好兩天會瘦三四磅，這是她親身體驗。最近她體胖而漂亮了。她自覺心情很好，而且認爲肥些才好看。

李賽鳳所賺的錢大多花在家裡的裝飾物當中，衣服方面反而很節省，女明星的衣服多是穿出來亮相一次，半次就不再穿了，不過她很少買名貴外國名牌時裝的。

・李賽鳳改變人生觀要及時行樂

有傾有講
李嘉欣唔曉落樓梯
左腳扭傷幸右骨裂

「點解咁唔小心，連落樓梯都扭親呀？」問李嘉欣，她是拍「西藏小子」時，因爲落樓梯時，兩級當作一級跨下而受傷的，而最令人難以理解的是，第一次扭傷了右腳之後，NG再拍，想不到故技重施，到最後兩級時，又是一次跨下，而將左腳扭傷了，不能繼續工作，難道是沒機會行樓梯？

「我自己都唔明白，點解連咁簡單嘅動作都做唔掂。」李嘉欣本身也感到詫異。

「會唔會因爲工作得太辛苦？」元彪一向工作認真，這是他的創業，自然要求較高，而元彪的動作場面，一定是難度相當高的。

「工作就唔辛苦，因爲我好少打嘅戲場，可能係嗰日拍通宵戲，疲倦得滯。」

「有冇去睇醫生呀？」

「有，照過X光之後，好彩啲骨有裂，醫生話要休息多幾日就可以繼續開工。」李嘉欣說，這可以說得上是不幸中的大幸了。

「咁唔係要停工？」

「就係因爲我受傷嘅關係，令到成部片都要停咗落嚟，令到我非常唔好意思。」

「身爲導演兼老闆嘅元彪有冇牙痛咁嘅聲，話你累到成班人都要休息呢？」

「冇，元彪真係好好人，佢唔淨止冇鬧我，仲好關心我，問我嘅傷勢添。」

七彩銀幔

郭富城影壇剛起步
無胆收百二萬片酬
要照顧亡兄遺孤家庭負擔重不敢搬大屋

郭富城被傳收一百二十萬片酬接拍舜禾公司的「我要闖江湖」，昨日他呼冤說百二萬台幣亦未必有，莫說是百二萬港元，舜禾公司一定是將台幣與港元攪亂了，現時他的片價祇是六位數字，而且是很超值的，根本達百二萬的一半都沒有，他不想因此傳言令到片商有誤會，今後不敢找他拍片，自從拍完一部「西環的故事」之後，他便答允客串「呂樂傳」，遲些又會演出李修賢公司一部片，而阿梅、劉德華合演的「無賴漢」，他亦有份演出，片酬有多少，找他拍片的片商心裏有數，他事實沒有如此高片酬，在影壇他祇是剛起步，根本沒有票房保証，所以就算有片商肯給百二萬片酬給他，他亦不敢收，不過他會朝着此目標走，希望他朝能夠收百二萬片酬，目前未有此條件，祇好努力拍好片。自從他的長兄在金行劫案被槍殺後，大嫂兩母子都是由他照顧，所以家庭負擔實在不輕，家裏地方小也不敢搬大屋，直到最近工作多了，收入增加，他才打算自己供一個小單位來獨居，希望可以有一個較清靜的地方休息。

論
做港姐失自由
爲周嘉玲抱屈

先兩日阿炳先至爲郭藹明抱不平，而家，又要爲周嘉玲抱屈。

由於早前港姐赴星馬作親善訪問時，髮型師亦有同行，周嘉玲於赴幸福島之途中，因疲倦關係，停靠在髮型師身上而睡，因而被問及是否與髮型師相戀？

再者，在酒店時，記者要訪問周嘉玲，自淩晨一時半至淩晨二時半，致電給她，均有人接聽。及後，更到佢所住間房，推門入內，見有人响房中而要佢解釋去咗邊？

對此兩件事，周嘉玲極之不滿，因爲，佢與邊個好，或者拍拖，乃係個人私隱，有權唔答。再者，佢半夜去咗邊，更加有向人公開之必要，除非有條例規定半夜唔准行出房門，咁又當作別論。

而且，阿炳認爲：首先係我哋行家唔啱。其一，淩晨一時許，方始打電話俾人，而且一連打咗成個鐘頭，經已極之唔啱，唔理有幾大條道理，至低限度，有擾人清夢之嫌，故周嘉玲可能爲咗怕俾人嘈到冇覺好瞓，去租過第二間房住都有之也；且更不應推門入佢間房，若然當時有乜尷尬場面出現，試問如何收科？且如此一再追問有關個人私隱之問題與入人房之做法，似有違最近通過之人權法，唔通做港姐就冇晒個人之私隱與自由乎？

利智初次試演反派
具挑戰性有滿足感
拍雙龍會與成龍合作極開心否認不和謠傳

利智昨出席「道道道」的招待會，她的髮形越來越有新鮮感。她表示：喜歡回復六十年代的髮型，最近她接了一部新片約「數英雄人物」。此片是描寫六十年代一位女明星的故事。

利智在「道」片中是飾演反派角色。她表示：今年接了兩部片都是飾演反派，另一部是元彪的「西藏小子」。但兩個角色一是弱質纖纖的，一是硬朗形的。

「西藏小子」中利智飾的是硬朗形，而且很兇惡的女性。「道」片中是懦弱的。利智初次嘗試演反派角色感到極具挑戰性，拍古裝戲雖然是辛苦，但學到很多東西。

很多人都指她有古典味，因此便嘗試拍古裝戲，目前電影圈拍古裝戲以徐克與程小東的組合最好，她是不介意演反派角色，現代的觀眾已懂得在看戲時，欣賞演員的演技。故此她是不怕破壞形象的，有機會發揮演技，有很大的滿足感。現時利智有「數英雄人物」、「雙龍會」、「暫不忘情」及「西藏小子」等四片拍攝。

她表示：最開心是拍「雙龍會」，經常遇到一大班導演出現，而且拍得輕鬆，拍戲場地多有冷氣，故不感到辛苦，同時與成龍合作也很開心。她否認與大哥不和，這是外間謠言而已！

黃靖華多謝王晶
兩貢拍片遇古怪事令人心寒

黃靖華跟王晶拍做劇導八年，由去年開始王晶轉做監製便提拔他做導演，第一部正式擔正做導演的影片是「精裝追女仔」之三，接着又執導了「賭尊」、「贏錢專家」，最近則接了「夜生活女王」，這幾部片都是由王晶監製，年尾他又會爲羅維公司拍一部喜劇，在市道低潮，他依然能夠一年執導三部片，作爲一位新導演，他都覺得自己很幸運，不過首先要多謝王晶，因王晶轉做監製後，他編劇的電影多數找黃靖華執導，因他可以掌握到王晶的劇本神髓。

由於王晶拍片快，又有票房保証，所以不少公司喜找王晶開戲，而王晶多數會找他執導，兩人已成了最佳拍檔，最近他拍攝「夜」片發生了一些古怪事，在西貢一間近山坡石屋拍片，突然電線大火，石屋又停電，初時以爲電線燃燒着，但電力公司搶修後電力便恢復，十幾分鐘又停電，令各人……[illegible]

專心籌備開演唱會
張學友要跑步練氣
暫定開六場演唱過程與形式開會後決定

張學友刻下尚有一組戲在拍攝中，尚有數天戲份便可煞青，而他的新唱片就是欠下一首歌曲便完成錄音工作，只要完成手頭上的工作，他便會專心籌備開演唱會的事宜。

學友演唱會將在九月二十八日舉行，暫定開六場，目前所要做的事情便是操弗身體，準備跑步練氣，至於演唱會的過程與形式則在開會之後才作決定。

他曾與阿森合作拍過「笑傲江湖」，對於阿森有意退出不拍戲一事，學友認爲若阿森感覺精神困倦，不拍戲也是無可厚非的，不過應該休息之後再拍戲就可以回復狀態，到時就可以再拍戲，毋須一定要退休。

而他若只想退出娛樂圈就一定不會講明退的原因，可以留定後路，或者將來有一日想復出拍戲，都可以名正言順。如此，學友表示唱歌只要是唱到還有氣再唱歌之前一定不會退休。

・張學友認爲退休最好不要講原因以留後路

梁朝偉周日赴滬探嘉玲
大傷腦筋

梁朝偉在本周日便會起程到上海探望女友劉嘉玲，她不在日間拍外景，近日他都有與……[illegible]

東風西雨

鍾楚紅自法趕返港出席首映禮

鍾楚紅決定本月十四日結束她歐洲之行，返回本港，出席十五日之「香港老人基金會極道追踪」之慈善首映禮。

該片導演及製片許鞍華與鍾珍，爲了希望她能出席下星期一之慈善首映，連日以長途電話追踪其下落，終於在巴黎找到了她，除了告知希望她返港出席慈善首映外，更向她報告台灣大豐收之喜訊。

「極道追踪」是一部藝術性較高之影片，鍾楚紅曾經爲了此片能否爲普羅大眾所接受，而相當躭心，因爲返回本港。

這是她婚前的作品，極具紀念性，她本人是非常希望能夠大收。台灣是一「極道追踪」全世界首映的地區，如今該片在台灣大豐收，鍾楚紅獲悉後，自然非常開心，她透露將轉往法國南部玩幾天，周日便返回本港，在長途電話中，鍾楚紅更透露了一件趣事。因爲，在法國和意大利期間，有星探問她是否模特兒，有沒有意思拍戲？鍾楚紅全部否認。不過，入行十年在外國仍有人找她拍戲，使她感到非常開心。

捧彈唱吹

徐克對未來無計劃
東方不敗等待阿森
爲李連杰寫好三個劇本等嘉禾去選擇

徐克談及未來的工作計劃時表示，至今尚在摸索當中，全無目的。

原本拍「笑傲江湖」續集「東方不敗」，但許冠傑的期不知推到何時，外傳徐克曾找星仔代替阿森，但徐克昨日加以否認，可是阿森無期，因爲要應付今年十二月尾的演唱會，所以現時也不知如何處理。

女主角林青霞已等了一年，不能再等了；「東」片的劇本早已搞好，現時只要阿森有期立即可以開拍的。

如果八月能開拍，三月內便可完成，也能趕及賀歲上映。徐克稱：「黃飛鴻」一片已全部拍竣，稍後工作也完成，隨時可以上映。

徐克也爲李連杰寫好了三個劇本，要禾公司看「黃飛鴻」反應如何才開第二……[illegible]

・徐克爲了東方不敗開拍無期傷腦筋

譚詠麟是樂天派
不將煩惱放在心

譚詠麟每次出現，接受訪問之餘，他又喜歡開玩笑，是真正的樂天派。

「有人說你好似沒煩惱，這十年來可有遇過真正的不快樂？」

他猶豫了一會，答道：「做人又豈會沒有煩惱，尤其是在娛樂圈，是非更多，票上賺了回來。」

曾志偉曾經講過，他不會爲情而哭，那麼，阿倫又可會爲情而哭？

他有點難爲情似的說：「不瞞你，小時候爲失戀我哭過。」

「小時候？失戀？又幾浪漫？」

阿倫瞥了我一眼，又繼續說：「那時是初中，我約了一個女孩子在碼頭等她，居然等了四個小時也不見她的踪影，我很激氣，決定『飛』起那個女孩子，然後坐巴士回家時忍不住哭起來，是激氣到流眼淚。」

「只不過，我沒有將這些煩惱記在心上，一覺睡醒了，我會忘記得一乾二淨，如此做人才會覺得開心。」

「前幾年的股災，有沒有爲金錢上的損失而不快？」

「每項投資也會有風險，況且，我在股票上的損失，亦已經在股……[illegible]

直傳射譚

無心戀棧亮相舞台
楊劍華悉心教學生

楊劍華已經無心戀棧舞台亮相，他只望悉心的去培育一些喜歡粵劇的認識，他不敢至少都培育出新一代粵劇藝術的根源，他們……[illegible]

梨園點滴

袁潔瑩自認較早熟
不應被視作靚妹仔
時光若可倒流未兼入娛樂圈定會參加選美

櫻花 寶島
黃乙玲踏入國語劇
李茂山請祖母出馬

最近十期號碼開出圖勢

最近十期開獎紀錄

第44期 六月廿二日
第45期 六月廿五日
第46期 六月廿九日
第47期 七月二日
第48期 七月五日
第49期 七月九日
第50期 七月十二日
第51期 七月十六日
第52期 七月十九日
第53期 七月廿三日

[illegible]

細號碼雙胆	中號碼雙胆	大號碼雙胆	發財單號碼	發財雙號碼
2　9	19　27	33　42	13　23　37	6　22　34

近期形勢

第五十三期六合彩昨晚攪珠，開出號碼包括⑤⑦⑱㉕㉘㊳，以及特別號碼⑳。

中號碼明顯較强，細號碼保持均勢，而大號碼則只得一個，如依循近期隔跳的走勢，下週大號碼可作爲重點，而中號碼稍爲轉弱的形勢下，仍可維持均勢，但細號碼則會轉弱。（港）

近期旺門號碼：19 25 27 33

十期盲門號碼：12 15 16 30 35 36 40

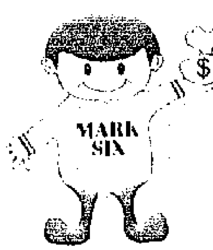
各號碼與上次開出距離期數
最近十期各號碼開出次數
自45個號碼起計開出次數
今年以來各號碼開出次數

[illegible]

幸運雙胆提供：17　31

最近十期開獎表格圖

第44期　第45期　第46期　第47期　第48期　第49期　第50期　第51期　第52期　第53期



港市觀望德利息去向
美元對德日幣 匯商交易審慎
主要外幣對港元普遍略調高
供盤多港元拆息報跌

（特訊）港市美元表現牛皮而稍回軟，由於德國中央銀行開會在即，市場交易頗為審慎，若德國不加息，估計美元會再推上。美匯繼續回升，其他主要外幣兌港元亦普遍掛高，但紐西蘭元報跌，港匯指數回跌一小點。

一家美資銀行外匯交易員表示：雖然一般認為德國加息的時機尚未成熟，但市場在未揭盅之前始終懷有戒心，故美元交易頗為審慎，全日祇在窄位內上落，開市報兌一點八一二〇馬克及一三八點六五日圓，收市報一點八一三四馬克及一三八點五〇日圓。外匯市場的交易將繼續集中在美元對馬克方面，如果德國利息不變，相信美元會再試高，但若無法穿破一點八二二〇至四〇馬克的阻力位，則隨後回降至現水平。

據續指出：美元對日圓市場亦是牛皮，主因是幾家大日資銀行在業內進行的交易相當疏淡，缺少了日資的參與，市場內買賣難以活絡。

商息貨幣在美元回穩之下亦多轉穩，英鎊升兌一點六二二美元，加拿大微升上一點一四八六兌一美元，澳洲元升兌〇點七六六〇美元，紐西蘭元升兌〇點五五〇〇美元。市場關注週五英國公佈六月零售物價指數後會否再減息。

港元方面，受港元利息走低的影響，美匯進一步回升，其他主要外幣兌港元亦多掛高。

美匯開七七六點三〇至四〇，最高七七六點六〇至八〇，最低七七六點一五至三五，收兌七七六點五〇至七〇，升〇點三〇港元。英鎊成一二點五九八，升〇點〇五七港元。馬克成四二八點二五，升一點九五港元。日元成五六〇點五〇，升一點一九五港元。

其他主要外匯價，加元兌六七六點七〇，升〇點二五港元。澳元兌五九五點五〇，升一點五〇港元。紐元兌四三七點八五，跌〇點一〇港元。瑞士法郎兌四九三點二〇，升一點五〇港元。法國法郎兌一二六點二五，升〇點二五港元。新加坡元兌四四二點一〇，升〇點五〇港元。

港匯指數報一一四點二，下跌〇點一。

銀行同業拆借活動，交投平平，由於供盤多，拆息保持向下走勢。業內人士表示：開始時拆息一般持穩，迄一家大銀行入市放出六個月期資金供拆後，其他有關資銀行亦紛紛加入拆放行列，以致息口受抑下跌。

隔晚拆息開六厘一二五，最高六厘二五，最低五厘七五，收市五厘八七五，跌八分一厘；一週錢拆六厘，無升跌。

中長錢拆息，一個月期六厘一八七五，兩個月期六厘五六二五，三個月期六厘六八七五，六個月期七厘，均回跌十六分三厘。

歐元與亞元均疲莫能興，各期息率依然膠緊不變。週五公佈的美國六月份批發物價指數及零售值對美元息率影響料亦不大。

歐洲美元利率：一個月期六厘〇六二五，兩個月期六厘一二五，三個月期六厘一八七五，六個月期六厘半，九個月期六厘七五，十二個月期六厘九三七五。

補單訂貨支持旺季提早到臨
美綫空運付貨增晋
艙位需求扯緊市場運費已醞釀調升

（特訊）美國消費市場在今年五、六月間有可喜回升跡象，而市場存貨普遍已是受到控制，形成今年港貨輸美亦出現初步的利好因素，對美空運出口在踏入七月之後亦見著轉增。

據空運業商表示，近期美綫空運付貨有顯著回升，反映今年美市付貨旺季已提早到臨，同時亦是今年美國消費市場回旺的初步反彈，估計未來之數月間的付貨旺季將會有更樂觀的表現。一位空運業商指出，美綫付貨回旺對貨機艙位構成的壓力通常都十分明顯，原因是美市訂貨的數額是較歐洲或其他市場為大，隨便一家付貨都會將貨機艙位扯緊，為美綫貨機帶來調高運費的藉口，而近期的貨機運費便傳言即將調高。

美綫空運付貨在過去整整兩年經歷著低沉時期，美綫付貨在增長幅度上遠不及歐綫付貨，而淡季亦差不多長達整整六個月，由四月的補單提貨付運完峻後，待至九月、十月才因冬季及聖誕節貨的提運才回旺。

業商解釋今年旺季提早來臨的原因，很可能是受到美國市場存貨已完全受到控制所致，加上五、六月間美國零售業出現可喜的回升，形成當地業商對下半年的市場信心大為增進，一些已經感到存貨短少的入口商亦迅速補購存貨，特別是一些非季節性的用品為然。

截至今年五月底為止，由港空運付貨出口的貨量總計為十四萬四千五百公噸，較去年同期增升百分十五，反映今年空運出口表現甚見理想，而美綫付貨回復活躍亦使下半年空運出口更為樂觀。

外匯圖表分析家認為
美元臨下跌邊緣
短期日圓及馬克有上升餘地

（特訊）東京十一日電：美元兌日圓經過短暫窄幅上落後，圖表分析家認為美元已在另一次下跌的邊緣，在下週可能跌至一三七日圓。

技術分析家說，美元自週一以來一直處於七十三基點，顯示美元自一四二日圓下跌後，所形成的一個對稱三角形已是到了最後階段。

住友銀行一位分析家說：「我們估計美元已在瀕臨下跌的邊緣。」

一個對等三角形所包含的累積走勢是上綫下降而下綫則上升。圖表專家說，六月尾的底綫由一三七點五日圓左右開始，並嘗試在一三七點八五及一三八點三〇間定位。

而六月尾的上綫走勢基本上是接近一三九點八〇，但分析家對此各有分歧，有些認為在一三九點六〇是阻力點，亦有認為一三九點二〇才是阻力點。但雙方都認為美元很快便會打破最近的波幅，並指下星期便將跌至較低水平。

美元週四在東京收市是一三八點六七日圓。

此外，倫敦方面圖表派人士指出，馬克兌美元及在交叉盤上仍有上升餘地，但馬克仍擺不脫長期下降通道的走勢。圖表派以馬克的貿易加權指數來支持上漲的看法。

投資者普觀望
美元在東京兌日圓呆定
總成交三十億

（特訊）東京七月十一日電：美元在東京外匯市場收市時兌一三八點六七日元，上升〇點〇一日元。

外匯經紀表示：市場非常淡靜，主要是投資者等待週四稍後有關德國銀行會議結果，而市場估計德國會加息壓抑通脹，如果屬實，美元會受壓力，因此在會議有公佈前投資者不願貿然入市。

美元兌日元開市報一三八點七二日元，其後在一三八點六至一三八點七八日元之間上落，全日共成交三十億美元，上日則成四十七億美元。

港金繼續疲淡
收價三四一六跌六元
本地倫敦金三七〇水平徘徊

本港外幣行情

91年7月11日收市價

外幣	單位	買價	賣價
美匯	每百	776.30	776.80
美鈔	每百	774.50	776.10
美單	每百	775.70	776.70
英鎊	每鎊	12.56	12.62
加拿大元	每百	675.50	677.00
西德馬克	每百	427.40	428.90
瑞士法郎	每百	493.00	494.50
法國法郎	每百	125.70	127.20
荷蘭盾	每百	379.70	381.20
澳洲元	每百	595.00	596.70
紐西蘭元	每百	435.50	437.00
日圓	每萬	559.60	561.10
台幣	每百	26.80	28.80
菲律賓披索	每百	25.00	29.00
馬來西亞元	每百	278.00	279.50
新加坡元	每百	441.50	443.00
泰國銖	每百	29.80	31.80
印尼盾	每萬	35.00	46.00
南韓紙	每萬	102.00	112.00
E. C. U.	每個	8.7770	8.8120
港幣兌人民幣	每百	68.90	69.25
港匯指數		114.2	(-0.1)

歐洲金融早市
美元報軟 金價亦順
白銀金價俱改低

港元外幣存款利率收市行情

1991年7月11日

貨幣單位		一個月	二個月	三個月
港元	公會訂價	6.1875	6.50	6.6875
港元	50萬或以上	6.1875	6.50	6.6875
美元		5.75	5.75	5.75
英鎊		10.6875	10.625	10.625
日圓		7.00	7.00	7.00
澳洲元		9.75	9.6875	9.625
西德馬克		8.50	8.5625	8.625
加拿大元		8.00	8.0625	8.0625
紐西蘭元		8.6875	8.6875	8.625
E. C. U.		9.00	9.125	9.125

飼料銷量仍然減少
麥糠價互有升降
紅糖加價白糖減價

兩岸經貿管窺

頭痛醫頭難解三角債
徹底改革才有出路

葉世庚

日本智囊團預測
油價每桶廿三元
九五年可到目標

紐約期油價上升勢未已
需求增加兼有連串消息刺激
八月合約收二一點四三美元

泰國龍眼供量續增
每擔千五元市況不俗

港基國際銀行半年盈利
增幅百份卅八點六

布殊留任格林斯潘
儲備局致力壓通脹

台貨輸港金額大增
上半年增長逾五成

政治改革換來經濟制裁解凍
南非市場機會增加
港對南非出口前景預料大有增晋潛力

天氣熱食油銷量減少
港市價仍然穩定
主要是供源調節適宜

大旅行社也以小童半價招徠
暑期旅行團競爭烈

市民消費下降，較早前入口普查假期不少市民趁機外遊，對今年暑期旅行社生意也有影響，小童減價招徠效果亦未如理想

六月失業率減無影響
澳洲元以高位收市
利息向淡繼續壓低紐元匯價

黃金期貨（美元、安士）				11/7/91		
結算月份	開市買賣價	結算價	變動	最高	最低價	成交
91年 7月	370.0/371.0	370.5	0	370.5	370.5	4
91年 8月	372.0/373.0	372.5	0			
91年 9月	374.0/375.0	374.5	0			
91年10月	376.0/377.0	376.5	0			
91年12月	380.0/381.0	380.5	0			
92年 2月	384.0/385.0	384.5	0			
92年 4月	388.0/389.0	388.5	0			
92年 6月	392.0/393.0	392.5	0			
黃豆期貨（六十公斤、港元）						
91年 7月	UNQ	135.8	0	—	—	0
91年 8月	UNQ	150.2	0	150.2	150.2	1
91年 9月	UNQ	136.2	0	136.2	136.2	1
91年10月	UNQ	130.2	0	130.2	130.2	1
91年11月	127.6	127.6	0	127.6	127.6	11
91年12月	UNQ	128.4	0	128.4	128.4	1
					總成交	15
原糖期貨（磅、美仙）						
91年 9月	10.58	10.38	−0.28	10.58	10.29	7
91年10月	9.95	10.10	−0.13	10.10	9.95	58
92年 1月	9.48	9.55	−0.07	9.66	9.48	58
92年 3月	9.55	9.50	−0.12	9.56	9.48	19
92年 5月	9.55	9.55	−0.03	9.55	9.51	19
92年 7月	9.55	9.50	−0.06	9.55	9.48	10
					總成交	171
港元利率（每點二十五元）						
91年 9月	9190 9240	9215	0	9215	9215	1
91年12月	9180 9240	9210	0	—	—	0
92年 3月	9170 9230	9200	0	—	—	0
					總成交	1

美首季零售總值減
零售商利潤亦下降

加房屋動工率連增五月
六月份升百分之八

香港黃金及白銀市價

1991年7月11日

類別	開市	收市	升跌
九九金	3410	3416	−6
期金（8）月	372.5	372.5	—
本地倫敦金	368.6/369.1	369.0/369.5	−1
飾金	3720	3720	—
飾白金	4150	4150	—
白銀	341	341	−3
類別	**買入**	**賣出**	**升跌**
滙豐金	3406	3416	−7
富格林	2840	—	—
金楓葉	2910	2930	—
鴻運金	2910	2930	—
鷹揚	2910	2930	—
銀條（十両）	429	435	−5

利昌金舖有限公司提供

費城儲備銀行調查報告顯示
美經濟已溫和復甦
去年成品出口强勁
生活水準却下降工業投資七國最低
失業情況不會即改善通脹料可控制

股市專欄

內幕交易及公開權益條例 將於今年九月一日生效

投資者及上市公司現宜作應要準備

（特訊）政府發言人昨表示，證券內幕交易條例及公開權益條例將於九月一日起生效。有關生效日期公告將於今日在政府憲報刊登。

發言人表示，投資者及上市公司現在應作出有需要的準備，以便當條例於九月一日生效時能符合條例之規定。

證券內幕交易條例於九零年七月通過，該條例對於內幕交易作出一綜合性之定義，並且授權內幕交易審裁處對於辨明為內幕交易人士施予制裁，該條例之一(三)條規定該條例之生效日期將由港督指定。

發言人說，當該條例通過時，曾有意見指出新的法例可能對市場資金流通有不良影響，而政府亦同意這點，因此將法例之生效日期押後，以等候上市公司購回本身股票，借出及借入股票可豁免印花稅之建議的實施。發言人並說，實施上述建議之措施已經妥備，九一年公司修訂法例已於七月初通過，該法例載有規定，准許公司購回本身之股票。

證監會及聯交所已同意對規限借出及借入股票之安排，並於八月生效。

證券公開權益法例於八八年七月通過，該法例規定上市公司大股東董事及行政總裁將其所持股票數量及股票交易公開。該條例之第一(三)條亦規定該法例生效日期由港督指定。

於本年六月政府曾對該條例作出進一步修改，使其亦適用於聯交所上市而在外國註冊之公司。

發言人說，由於兩條例有密切關連，因此港督決定將兩條條例於同一日生效，日期為九月一日。

證監會已印製三種標準表格備索取

（特訊）證監會經已製備三種標準表格，以便上市公司股東遵守證券公開權益條例規定。上述表格備有中、英文本，設計表格目的為協助上市公司股東符合該條例之規定。此外，證監會制訂上述表格前，經已廣泛諮詢所有上市公司及各公眾團體意見。

公開權益條例將於九月一日生效，證監會一發言人表示，雖然上市公司股東可以自由選擇是否使用上述表格，但證監會認為，由於這些表格提供簡便的途徑，讓他們遵守公開權益條例的規定，所以證監會希望大部分股東在公開其權益時，會使用上述表格。

根據公開權益條例的規定，在香港上市的公司（不論公司是在那裡註冊成立）的股東、董事及行政總裁都必須向有關上市公司及聯合交易所公開本身的權益。股東如持有上市公司一成或以上有投票權的股份，則必須公開本身的股份權益及持股量百分率的變化。董事及行政總裁必須公開他們在其身為高級人員的上市公司及其相聯公司所持有的股份權益，以及他們就這些公司的證券進行的交易。

在公開權益的責任產生後五日之內，有關人士必須履行規定的公開權益責任。此外，上市公司的大股東亦須公開本身在何時停止擁有須予公開的權益，而上述表格亦同樣適用於這類公開權益的規定。

公開權益表格內所載的資料，聯交所會在每日及每週編成摘要，然後將該等資料向新聞界及公眾發布。儘管公開權益資料通常不會引起股價波動，但對於一些容易引起股價波動的重要公開權益資料，聯交所會盡快向公眾發表，希望盡可能在市場進行交易時公布。

該條例規定所有公眾上市公司必須將其收到的公開權益具報資料留存記錄。該公司亦必須備置一本登記冊，以登載大股東、董事及行政總裁的權益，以及在該登記冊內出現過的人士的名稱索引。此外，該登記冊亦須提供予公眾人士查閱。

證監會發言人表示，該條例使投資者可以確定上市公司的所有權及控制權，亦可以讓該公司識別以代名人名義登記的股份擁有人，或根據一致行動集團安排的股份持有量。

該發言人又表示，雖然該條例可增加市場透明度，因而大體上對投資者有一定保障，但該條例相當繁複，並將一些新責任加諸大股東、行政人員及董事身上。證監會設計上述表格，藉此提供一種簡易方法，以方便有關人士符合該條例的規定。

證監會及聯交所將於八月八日至十六日下午五時卅分，在交易廣場聯交所大堂舉行一系列的座談會，向投資者講解公開權益條例在實際執行上所涉及的事宜，以及怎樣填寫有關的具報書。

公開權益具報書可於證監會及交易所索取，但股東在呈報時應使用表格的影印本。

證監會將會把一套有關的資料送往所有公眾上市公司，其中載有該條例的較重要部分，以及呈報有關資料條及公布該等資料的安排，以協助該等公司根據條例履行其責任。

恒生指數昨日變動表

時間	指數
前收市	3901.23
10:15AM	3887.60
10:30AM	3888.35
10:45AM	3903.62
11:00AM	3905.68
11:15AM	3906.77
11:30AM	3905.34
11:45AM	3905.46
12:00	3904.38
12:15PM	3901.93
12:30PM	3892.86
變動（點）	—8.37
2:45PM	3884.37
3:00PM	3881.41
3:15PM	3884.70
3:30PM	3892.12
最高	3908.92
最低	3879.33

好淡雙方審慎爭持

港股轉現窄幅盤旋偏軟

恒指續微跌九點·成值減至十五億

根據聯合交易所全日成交值有十五億一千二百九十萬元，比前日成值減少五億五千六百六十一萬元。

昨日恒生指數期貨行情

交貨月	七月	八月	九月	十二月
前結算價	3950	3990	4010	4020
開市	3915/3965	3970/4000	3980/4030	4010/4050
最高	3970	4010	—	—
最低	3931	3970	—	—
昨日結算價	3950	3990	4005	4025
起跌	—	—	−5	+5
合約期最高	3985	4025	4007	—
合約期最低	3931	3745	3363	—
成交（手）	1839	337	0	0
未平合約總數	4679	7693	22	0
全日總成交額 2176（手）				

大市仍繼續處於鞏固中

△昨（十一）日本港股市轉呈反覆低回，成值亦稍回減。從整日交投情況，可說是好淡互作爭持，然從成交數值之回減，亦可反映好淡雙方意態仍感審慎，收市價並沒有掀起較大變化，恒生指數回破三千九百點而以三八九二點一二收市，比前日收市指數回降九點一一。全日成交數值有十五億一千二百餘萬元，比前日成值回減五億五千七百餘萬元，減少幅度為百分二十六點九。

大市之轉現反覆偏軟，則非因日本股市而影響，而日本股市亦轉現反覆偏軟，係屬於技術性變化，而港股市於前日午後市價之走勢已脫離受日本股市之影響而轉現明顯低回，而昨日市價之回落，乃接承前日低跌之餘勢，在另一方面，由於恒生指數曾兩度接近歷史最高點而未能再進一步，對人心雖沒有大影響，然而，正常的自會引致暫作獲利回吐習，致使大市感受較大的沽售壓力。

昨日促使港股市回落之另一因素，乃美國眾議院已正式否決布殊總統延長中國最惠國待遇一年，該項消息乃為一項主要因素。雖然，美國眾議院之否決，無疑對港股市一項不利消息，惟是延長中國最惠國待遇一年尚有待美國參議院表決，亦即是該議案之會獲得通過並未絕望。由於參議院之否決，在情緒上受到影響是所必然，大市之回落乃屬正常反應，然以回降之幅度而觀，顯示人心仍甚穩定。

△新怡投資昨日突宣佈終止收購潤磁，其主要原因據公佈是全面審核潤濤集團屬下各公司賬目比原來預期更長時間。待審核完成時，與收購文件日期有明顯距離。及早宣佈終止收購乃正確決定，該股票市價昨日反而明顯反彈，由此亦可反映市場上股市人士之心態。

△在昨日表現較好之股份計建懋國際、合興、新昌國際、麗新國際、新怡投資、永新企業、品質國際、瑞斐國際、天安、怡南控股及精電等。

△兩邊客大手成交稍較大宗者計金山實業以二元七角二分半成交一百萬股，長城電子以一元六角三分及一元六角三分各成交一百五十萬股……

·天椒·

港澳發展去年度業績 盈利增長近六成半

末期息一點五仙·廿五股合併一股

合併後四股送一股及十股送一份新認股證

「三九〇〇」水位顯爭持

因致力發展大型建設 鷹君上半年度業績 純利減至九千萬元

中期股息每股派發二仙

怡策累積優先股 已完成強制兌換

置地控股

H=8.9000 L=8.7000
O=8.8000 C=8.8000
007 HK LAND HOLD
19910201-19910711

價位軸
9.40
9.20
9.00
8.80
8.60
8.40
8.20
8.00
7.80
7.60

月份軸：2/91　3　4　5　6　7

各地股市指數（七月十一日）

地區	上日收市	是日收市	升跌	升降百分率
東京（日經平均指數）	23121.30	22937.92	−183.38	−0.79%
澳洲（普通股指數）	1542.80	1534.10	−8.70	−0.56%
紐西蘭（柏克萊指數）	1469.00	1491.00	+22.00	+1.49%
台北（加權指數）	5456.80	5312.32	−144.48	−2.64%
南韓（綜合指數）	614.15	621.74	+7.59	+0.16%
新加坡（海峽時報）	1476.17	1471.46	−4.71	−0.31%
倫敦（一百種指數）（7時55分）	2508.40	2518.00	+9.60	+0.38%
紐約（道瓊斯指數）（7月10日）	2947.23	2944.77	−2.46	−0.08%

森滿合去年度業績 溢利一千八百萬元

建議派末期息每股一點五仙

國際德祥去年度業績 盈利六千一百萬元

建議派發末期股息每股五仙

L.E.T.雲咸街物業 明年完成擬作出售

Joyce末期息 每股六點四仙

公司分析

東茗籍聯營公司擴展業務 現年業績續會增長

各地股市

日本股市仍續報低

南韓股市轉呈堅穩

紐西蘭股尾市回升

澳洲股市復轉低趨

英國股市開盤穩好

紐約股市先揚後抑

台灣股市大幅下挫

新加坡股行情滑跌

吉隆坡股牛皮偏軟

泰國股市繼續下挫

菲律賓股跌勢持續

香港股市行情表(一)

成交金額：1,512,900,969
成交股數：813,840,004
恒生指數：3,892.12　−9.11
1991年7月11日(星期四)

★除淨　▲除息　⬆創新高　黑體字為恒指成份股

銀行.財務.投資

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
12.40	021 聯合金業	12.40	—	—	12.40	12.50	12.40					3.19	7.34	8.26
2.75	662 亞洲金融	2.60	2.60	2.55	2.45	2.55	2.55	−0.05	−56	194,000	495,950	0.66	10.93	5.88
0.98	129 亞洲證券	0.72	0.75	0.73	0.73	0.75	0.74	+0.02	+30	1,878,000	1,387,120	0.19	1.67	104.85
18.50	023 東亞銀行	18.30	18.20	18.00	18.00	18.20	18.10	−0.20	−122	377,431	6,842,351	4.65	15.57	3.45
4.10	123 嘉華銀行	3.775	3.80	3.75	3.775	3.80	3.775			1,847,719	6,976,767	0.97	8.31	6.35
	110 中國油力													
1.45	121 紀亞證券	0.93	0.93	0.91	0.91	0.92	0.92	−0.01	−126	174,000	160,040	0.24	65.71	0.53
0.46	106 Crusader	0.232	0.23	0.223	0.224	0.225	0.224	−0.008	−24	1,034,000	414,812	0.06	—	—
10.00	440 大新金融	9.85	9.90	9.85	9.90	9.95	9.90	+0.05	+90	72,400	714,920	2.54	10.77	4.85
3.10	757 F.P.Banc	2.40	2.40	2.35	2.375	2.40	2.40			425,750	997,166	0.62	12.64	—
1.09	142 第一太平	1.27	1.27	1.25	1.25	1.26	1.25	−0.02	−78	1,658,000	2,086,880	0.32	4.87	6.40
0.232	214 第一太平權證	0.182	0.183	0.182	0.182	0.183	0.183	+0.001	+87	1,270,000	231,660	0.05	—	—
1.90	053 國浩集團	1.86	1.88	1.85	1.85	1.86	1.86			1,518,000	2,826,070	0.48	12.07	4.30
32.00	011 恒生銀行	31.50	31.25	30.50	30.75	31.00	30.75	−0.75	−39	1,414,982	43,784,287	7.90	16.71	3.25
13.10	145 百富勤	11.40	11.20	11.20	11.20	11.40	11.20	−0.20	−98	53,000	603,600	2.88	6.49	9.83
28.40	005 匯豐控股	27.90	28.00	27.70	27.70	27.80	27.70	−0.20	−88	2,624,842	73,064,327	7.12	14.39	5.63
1.76	183 嘉華證券	1.60	1.62	1.60	1.61	1.62	1.61	+0.01	+84	280,000	451,720	0.41	10.35	2.82
5.70	197 亨達國際⬆	5.60	5.70	5.50	5.50	5.70	5.70	+0.10	+43	6,000	33,700	1.46	—	—
0.73	376 新鴻基	0.58	0.56	0.57	0.58	0.57	0.57	−0.01	−89	90,000	51,820	0.15	259.09	—
1.46	222 閩信集團	1.17	—	—	—	1.17	1.17			—	—	0.30	16.12	1.70
1.46	495 百利大	0.90	0.91	0.90	0.90	0.91	0.90			774,920	697,331	0.23	—	—
1.80	226 聯合集團	1.52	1.53	1.52	1.52	1.53	1.52			182,000	276,840	0.39	24.76	3.29
0.425	227 大新證券	0.38	—	—	0.38	0.40	0.39			3,187	1,084	0.10	18.72	5.26
2.475	086 新鴻基公司	2.30	2.30	2.275	2.275	2.30	2.30			946,657	2,171,429	0.59	9.61	6.52
1.14	265 通商投資	0.83	—	—	0.82	0.86	0.83			—	—	0.21	31.56	4.82
0.53	258 國際大平洋	0.375	0.38	0.37	0.37	0.375	0.375			3,410,000	1,288,980	0.10	—	—
2.60	348 安泰國際	2.375	2.375	2.35	2.35	2.375	2.375			64,013	151,779	0.61	11.99	6.31
	274 大昌銀行													
39.50	096 永隆銀行	38.75	38.50	38.25	38.00	38.50	38.25	−0.50	−100	7,728	296,866	9.83	12.07	3.70

綜合企業

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
0.97	104 科發通	0.90	0.92	0.90	0.90	0.91	0.90			1,540,437	1,401,251	0.23	9.32	6.00
2.45	271 亞洲建業	1.85	1.84	1.83	1.84	1.85	1.84	−0.01	−76	453,900	835,022	0.47	34.07	6.42
1.08	024 寶城集團	0.83	0.84	0.80	0.81	0.82	0.81	−0.02	−38	1,145,273	933,182	0.21	10.45	2.95
1.56	025 [illegible]	1.40	1.40	1.37	1.37	1.38	1.38	−0.02	−89	235,200	323,978	0.35	8.19	3.26
2.525	194 國生策	2.25	2.225	2.20	2.20	2.225	2.225	−0.025	−118	324,600	722,330	0.57	5.15	8.54
0.475	367 [illegible]	0.385	0.395	0.38	0.385	0.39	0.385			2,990,000	1,151,600	0.10	—	—
0.51	508 其士海外國際	0.426	0.42	0.41	0.41	0.42	0.42	−0.005	−112	352,000	147,560	0.11	6.54	3.95
1.08	441 [illegible]	0.89	0.88	0.87	0.87	0.88	0.87	−0.02	−42	165,000	91,450	0.22	9.39	5.74
1.68	704 [illegible]	1.36	1.36	1.37	1.37	1.38	1.38	+0.02	+52	456,000	624,300	0.35	—	—
	264 公和邨									暫停買賣				
16.60	013 和記黃埔	15.30	15.30	15.00	15.10	15.20	15.10	−0.20	−99	8,724,600	132,633,700	3.88	13.07	4.30
5.40	155 嘉宏國際	4.35	4.35	4.325	4.325	4.35	4.325	−0.025	−172	268,000	1,162,500	1.11	13.91	11.56
1.28	175 吉利	1.09	1.09	1.07	1.04	1.06	1.06	−0.03	−31	24,000	25,860	0.27	14.00	7.55
36.50	015 偉倫	35.50	35.75	35.50	35.50	35.75	35.50			303,213	10,766,005	9.12	10.04	3.12
4.125	100 [illegible]	3.775	3.75	3.75	3.75	3.775	3.75	−0.025	−164	316,000	1,185,000	0.96	8.00	8.80
19.30	208 [illegible]	18.40	18.50	18.30	18.30	18.40	18.30	−0.10	−176	855,000	15,710,500	4.70	6.67	1.70
18.00	209 [illegible]	17.80	17.80	17.80	17.70	17.80	17.80			10,000	178,000	4.57	—	2.81
1.14	174 [illegible]	0.69	0.68	0.66	0.66	0.67	0.66	−0.03	−12	514,000	344,080	0.17	5.73	3.79
4.85	194 [illegible]	4.65	4.65	4.575	4.575	4.625	4.60	−0.05	−126	84,000	664,350	1.18	8.50	6.52
	070 [illegible]									暫停買賣				
1.04	478 [illegible]	0.99	1.01	0.99	1.00	1.01	1.00	+0.01	+65	4,016,000	4,036,190	0.26	6.70	1.00
0.47	218 [illegible]	0.42	—	—	—	0.42	0.42			—	—			
2.825	438 [illegible]	2.40	2.425	2.35	2.375	2.40	2.375	−0.025	−129	4,635,000	11,067,675	0.61	24.43	1.02
0.325	286 [illegible]	0.286	0.295	0.285	0.285	0.29	0.29	+0.005	+45	6,020,000	1,742,750	0.07	8.53	4.55
3.55	226 [illegible]	2.875	2.90	2.825	2.85	2.875	2.85	−0.025	−145	176,000	504,950	0.73	7.07	5.26
1.95	679 [illegible]	1.53	1.53	1.52	1.51	1.52	1.52	−0.01	−166	148,000	225,600	0.39	—	—
0.66	253 [illegible]	0.55	0.56	0.53	0.53	0.55	0.53	−0.02	−158	394,000	776,080	0.14	8.78	—
6.50	037 [illegible]	6.15	6.10	6.10	6.10	6.15	6.10	−0.05	−99	20,000	122,000	1.57	9.93	9.18
21.40	019 太古洋行A	21.00	21.30	21.00	21.20	21.30	21.20	+0.20	+77	1,900,346	40,215,979	5.45	13.74	3.77
3.60	087 太古洋行B	3.55	3.60	3.55	3.55	3.575	3.55			6,400	22,900	0.91	11.50	4.50
6.30	661 [illegible]	5.65	5.70	5.50	5.50	5.60	5.60	−0.05	−45	234,000	1,310,500	1.44	—	—
1.68	040 [illegible]	1.58	1.59	1.58	1.59	1.60	1.59	+0.01	+83	603,000	954,080	0.41	12.09	5.97
1.27	369 [illegible]	1.22	1.25	1.20	1.20	1.21	1.21	−0.01	−148	986,929	1,215,542	0.31	9.11	6.61
14.00	290 [illegible]	12.30	12.20	12.20	12.20	12.40	12.20	−0.10	−149	2,000	24,400	3.13	13.59	1.31
1.61	532 王氏港建	1.31	1.34	1.30	1.30	1.32	[illegible]	—	—	897,000	1,184,990	0.34	8.17	5.73
5.55	020 隆豐國際	5.50	5.55	5.45	5.50	5.55	5.55	+0.05	+74	2,016,040	11,115,212	1.43	12.95	3.60
0.51	464 長江國際	0.37	0.38	0.375	0.375	0.38	0.38	+0.01	+31	206,336	77,408	0.10	5.18	6.58
1.30	375 長江貿易	1.24	—	—	—	1.24	1.24			—	—	0.32	3.02	13.71

工業製造

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
1.05	519 百 力	0.85	0.84	0.81	0.81	0.82	0.82	−0.03	−23	1,773,000	1,468,540	0.21	7.94	9.76
2.30	522 ASM太平洋	2.225	2.175	2.175	2.15	2.175	2.175	−0.05	−42	100,000	217,500	0.56	11.29	4.82
1.62	043 卜蜂國際	1.54	1.55	1.54	1.54	1.55	1.55	+0.01	+81	1,122,000	1,729,760	0.40	9.56	5.15
0.425	481 中國印染	0.38	0.38	0.37	0.375	0.38	0.375	−0.005	−97	232,000	86,620	0.10	5.57	2.67
1.60	687 志成集團	1.39	1.38	1.37	1.38	1.39	1.38	−0.01	−156	234,000	321,480	0.35	8.13	5.87
1.78	648 祥基貿業	1.71	1.71	1.70	1.69	1.71	1.70	−0.01	−171	514,000	874,900	0.44	—	—
1.72	701 中華製漆	1.55	1.56	1.54	1.54	1.55	1.54	−0.01	−167	598,000	921,820	0.40	—	—
	115 忠偷石油									暫停買賣				
0.55	031 康力投資	0.49	—	—	—	0.52	0.49	—		—	—	0.13	—	—
1.09	118 大同機械	0.85	0.85	0.84	0.84	0.85	0.85	—	—	288,000	242,920	0.22	10.37	4.12
0.67	487 冠恒領	0.60	0.60	0.60	0.57	0.60	0.60	—	—	12,000	7,200	0.15	7.16	—
0.64	033 依利安達	0.51	0.51	0.50	0.51	0.52	0.51	—	—	4,015,400	2,040,738	0.13	8.59	4.90
3.75	034 愛美高	3.525	3.50	3.45	3.45	3.50	3.475	−0.05	−92	1,748,547	6,068,232	0.89	—	7.12
1.72	641 立信工業	1.46	1.46	1.46	1.44	1.48	1.46	—	—	286,000	415,200	0.38	—	—
1.18	420 福田集團	1.13	1.12	1.11	1.12	1.13	1.12	−0.01	−143	2,036,000	2,264,960	0.29	6.20	5.35
1.01	136 通用電子	0.90	0.90	0.88	0.90	0.90	0.90	—	—	845,000	749,450	0.23	12.15	3.89
2.80	040 金山貿業	2.75	2.75	2.725	2.725	2.75	2.725	−0.025	−139	3,486,000	9,497,975	0.70	10.54	4.04
2.325	677 金源米業	2.125	2.15	2.10	2.10	2.125	2.125	—	—	144,000	305,050	0.55	—	—
0.72	186 Grande	0.66	0.66	0.64	0.65	0.66	0.65	−0.01	−84	2,244,500	1,465,870	0.17	7.49	1.92
1.67	689 長城電子⬆	1.65	1.67	1.62	1.63	1.64	1.63	−0.02	−108	7,198,000	11,765,800	0.42	—	—
19.10	044 港機工程	18.60	18.70	18.40	18.60	18.70	18.60	—	—	360,400	6,703,960	4.78	11.91	4.09
1.20	715 港陸國際	1.11	1.12	1.10	1.11	1.12	1.11	—	—	10,182,000	11,325,360	0.29	—	—
0.25	114 興利科技	0.226	0.224	0.221	0.222	0.224	0.222	−0.004	−66	3,960,000	884,210	0.06	8.51	8.11
1.48	586 香港玩具	1.37	1.37	1.32	1.34	1.35	1.35	−0.02	−86	216,000	289,660	0.35	6.37	7.40
3.10	154 香港毛紡	2.80	—	—	2.75	2.85	2.80	—		—	—	0.72	31.60	3.24
1.22	047 合興集團	1.07	1.10	1.09	1.10	1.12	1.10	+0.03	+28	206,000	226,200	0.28	11.10	8.17
1.48	167 萬威國際	1.28	1.29	1.28	1.28	1.30	1.29	+0.01	+78	70,000	89,900	0.33	8.28	5.04
0.42	152 新創見	0.27	0.275	0.27	0.27	0.275	0.275	+0.005	+42	552,500	150,600	0.07	—	—
3.30	172 香島印染	2.80	—	—	—	2.85	2.80	—		—	—	0.72	8.11	8.57
9.95	179 德昌電機控股	9.80	9.90	9.80	9.80	9.90	9.90	+0.10	+62	72,000	710,000	2.54	17.66	2.02
1.35	567 高亮科研	0.90	0.89	0.87	0.88	0.89	0.88	−0.02	−45	868,000	765,840	0.23	5.42	7.50
1.22	180 開達集團	1.16	1.17	1.14	1.14	1.15	1.14	−0.02	−69	232,000	266,020	0.29	13.40	2.63
0.86	141 金城國際	0.68	0.71	0.69	0.69	0.71	0.71	+0.03	+14	378,000	264,020	0.18	10.03	3.93
1.23	499 親生電子	1.11	1.14	1.09	1.09	1.10	1.10	−0.01	−140	12,641,022	14,066,663	0.28	19.50	0.45
2.05	191 麗新國際	1.93	2.00	1.92	1.98	1.99	1.99	+0.06	+24	3,777,000	7,473,140	0.51	7.66	7.04
5.95	411 南 順	5.00	5.00	4.95	4.95	4.95	4.95	−0.05	−134	61,974	308,655	1.27	—	1.01
2.25	339 羅氏國際	2.10	2.125	2.025	2.125	2.15	2.125	+0.025	+55	647,845	1,338,229	0.55	8.33	6.59
2.575	366 陸氏實業	2.20	2.30	2.225	2.225	2.25	2.25	+0.05	+36	6,066,850	13,562,486	0.58	12.41	1.86
4.95	212 南洋集團	4.10	—	—	—	4.15	4.10	—		—	—	1.05	15.76	3.66
0.73	213 樂聲電子	0.71	0.71	0.69	0.69	0.70	0.70	−0.01	−93	2,566,450	1,800,293	0.18	9.37	6.70
1.26	178 永新企業	1.18	1.26	1.18	1.23	1.24	1.23	+0.05	+17	5,637,000	6,993,460	0.32	6.86	8.12
2.35	295 新寶集團	1.89	1.90	1.90	1.89	1.90	1.90	+0.01	+88	50,000	95,000	0.49	—	—
6.182	075 彩星國際	5.15	5.15	5.10	5.10	5.15	5.10	−0.05	−136	2,620,400	13,385,190	1.31	3.24	12.83
0.63	243 品質國際	0.59	0.63	0.60	0.62	0.63	0.62	+0.03	+12	17,094,000	10,516,840	0.16	—	1.61
0.415	523 品質國際(優)	0.415	0.415	0.415	0.41	0.415	0.415	—	—	1,036,000	429,800	0.11	—	12.05
1.84	229 利民實業	1.57	1.57	1.54	1.55	1.57	1.57	—	—	133,000	205,400	0.40	27.40	6.36
0.83	472 鴻運電子	0.65	0.66	0.64	0.64	0.65	0.65	—	—	2,592,036	1,680,841	0.17	—	—
1.03	234 玫瑰國際	0.79	0.79	0.79	0.79	0.80	0.79	—	—	2,942,000	2,324,180	0.20	—	—
4.225	236 生力啤酒	3.80	3.80	3.775	3.775	3.80	3.80	—	—	49,600	188,290	0.98	12.95	6.18
3.50	521 三榮實業	1.56	1.54	1.50	1.50	—	1.50	−0.06	−19	1,057,162	1,587,673	0.39	10.04	3.11
1.03	448 蔣美製球▲	1.00	1.01	0.99	0.99	1.00	0.99	−0.01	−134	8,912,119	8,907,087	0.25	8.26	2.73
1.85	081 銀燕電器	1.74	1.74	1.72	1.71	1.73	1.72	−0.02	−115	150,000	258,830	0.44	8.40	5.23
1.28	666 新灣基工業	1.06	1.07	1.05	1.05	1.06	1.06	—	—	1,636,000	1,740,460	0.27	110.42	—
7.90	250 南海紗廠	7.15	7.15	7.15	7.15	7.20	7.15	—	—	12,000	85,800	1.84	9.70	4.20
0.73	485 升岡國際	0.68	0.69	0.67	0.67	0.68	0.68	—	—	12,934,000	8,818,540	0.17	9.56	5.43
4.075	084 寶光實業	3.425	3.45	3.375	3.375	3.40	3.40	−0.025	−154	526,000	1,795,350	0.87	10.18	14.71
1.49	254 成聯企業	1.20	1.18	1.18	1.17	—	1.18	−0.02	−73	20,000	23,600	0.30	5.58	4.24
0.125	076 森馬貿稅	0.079	0.079	0.078	0.078	0.079	0.078	−0.001	−101	752,400	58,896	0.02	—	—
1.51	663 恒光行	1.40	1.45	1.41	1.41	1.42	1.42	+0.02	+53	6,184,000	8,815,720	0.36	6.59	—
2.80	524 瑞蒙國際	1.90	2.05	1.92	2.00	2.05	2.025	+0.125	+7	8,108,700	15,822,408	0.52	6.53	5.43
5.90	146 太平地氈	4.525	—	—	4.425	4.50	4.50	−0.025		—	—	1.16	9.61	9.33
1.80	680 嘉思集團	1.29	1.30	1.29	1.29	1.30	1.29	—		484,000	625,500	0.33	—	—
1.06	669 科技實業	1.03	1.04	1.03	1.04	1.05	1.04	+0.01	+69	2,148,000	2,222,940	0.27	7.32	6.73
1.08	500 訊科國際	0.69	0.73	0.69	0.72	0.74	0.72	+0.03	+16	3,481,500	2,454,566	0.18	—	—
2.275	094 東茗工業	2.05	2.05	1.98	1.99	2.00	2.00	−0.05	−36	5,228,400	10,586,630	0.51	—	—
4.40	458 聯亞集團	3.875	3.95	3.90	3.925	4.00	3.95	+0.075	+40	17,375	68,150	1.01	5.32	11.39
1.18	697 東榮鋼鐵	1.10	1.10	1.06	1.08	1.09	1.08	−0.02	−58	4,428,000	4,780,000	0.28	—	—
1.16	518 同得仕	1.11	1.15	1.11	1.13	1.15	1.14	+0.03	+31	874,627	987,311	0.29	7.23	6.00
9.40	272 協興工程	8.55	8.55	8.50	8.50	8.60	8.55	—	—	4,000	34,100	2.20	6.10	15.20
3.90	273 怡南集團⬆	3.75	3.90	3.80	3.85	3.90	3.875	+0.125	+22	244,000	939,400	1.00	8.57	7.74
1.05	419 友利電訊	0.70	0.76	0.70	0.74	0.76	0.75	+0.05	+6	6,898,000	4,973,660	0.19	—	—
3.525	710 榮 豐	3.30	3.50	3.275	3.475	3.525	3.475	+0.175	+10	1,002,000	3,407,325	0.89	—	—
0.68	413 華盛國際	0.59	0.59	0.58	0.59	0.60	0.59	—	—	626,000	369,340	0.15	—	—
10.00	098 南聯實業⬆	9.85	10.00	9.85	9.90	10.00	9.95	+0.10	+64	918,000	9,124,425	2.56	10.48	8.04
2.25	099 王氏國際	2.175	2.175	2.10	2.175	2.20	2.175		—	2,342,625	5,033,481	0.56	7.79	6.67
2.275	294 長江製衣	2.15	2.175	2.15	2.175	2.225	2.175	+0.025	+57	42,000	91,300	0.56	6.15	11.03
0.94	298 高生實業	0.64	0.65	0.62	0.62	0.63	0.63	−0.01	−80	1,291,480	810,857	0.16	12.09	5.67

運輸.倉埸

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
9.10	293 國泰航空	8.85	8.90	8.75	8.75	8.80	8.75	−0.10	−117	772,000	6,785,200	2.25	8.37	4.80
0.99	029 中華汽船	0.95	0.96	0.94	0.95	0.96	0.96	+0.01	+59	11,409,600	10,890,040	0.25	—	—
5.60	119 新世界	5.00	—	—	4.95	5.00	5.00			—	—	1.28	3.73	8.00
5.95	117 通用航業	5.50	5.40	5.40	5.30	5.40	5.40	−0.10	−58	58,000	317,400	1.39	9.63	3.71
3.00	207 明正企業	2.475	2.50	2.45	2.425	2.475	2.45	−0.025	−133	772,000	1,912,400	0.63	86.88	—
5.00	217 南南發展	4.70	4.75	4.75	4.75	4.75	4.75	+0.05	+58	12,000	57,000	1.22	10.85	8.84
4.85	332 東方海外	3.45	3.45	3.425	3.425	3.45	3.425	−0.025	−155	110,227	379,849	0.88	—	—
6.90	237 安泰	6.65	6.65	6.60	6.55	6.60	6.60	−0.05	−153	247,561	1,636,012	1.70	5.71	9.34
4.675	242 信德集團	4.575	4.60	4.575	4.575	4.60	4.575		—	278,062	1,271,693	1.18	13.68	6.45
0.132	276 宇宙控股	0.089	0.094	0.086	0.086	0.088	0.087	−0.002	−42	148,060,798	13,264,772	0.02	12.99	0.92
19.60	095 東方控股	18.20	18.20	18.00	18.00	18.00	18.00	−0.20	−119	8,552	154,705	4.62	5.92	—

酒店.飲食

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
2.80	105 凱聯酒店	2.50	2.55	2.525	2.50	2.525	2.525	+0.025	+66	464,000	1,170,350	0.65	8.30	4.15
2.325	341 大家樂	2.125	2.125	2.075	2.10	2.125	2.10	−0.025	−112	216,000	454,050	0.54	11.47	5.14
0.68	557 城市酒店	0.47	0.47	0.465	0.465	0.47	0.47			390,000	182,900	0.12	—	—
1.04	037 [illegible]	0.94	0.95	0.93	0.93	0.94	0.93	−0.01	−128	202,000	189,200	0.24	489.47	—
8.20	039 [illegible]	6.00	6.00	5.95	6.00	6.00	6.00			11,000	65,200	1.54	12.09	5.50
1.63	674 [illegible]	1.52	1.51	1.51	1.51	1.51	1.51	−0.01	−165	50,000	75,500	0.50	—	—
2.075	195 [illegible]	1.95	1.95	1.93	1.94	1.95	1.95			655,430	1,277,246	0.50	9.39	8.20
0.194	196 [illegible]	0.185	0.183	0.181	0.183	0.186	0.183	−0.002	−125	180,350	32,500	0.05	8.84	8.74
8.25	051 [illegible]	7.95	7.90	7.90	7.90	7.95	7.90	−0.05	−170	37,000	292,300	2.03	8.72	8.23
4.75	045 大酒店	4.60	4.60	4.55	4.55	4.60	4.55	−0.05	−123	160,020	775,240	1.17	13.49	3.74
	161 [illegible]													
6.60	422 [illegible]	4.70	4.65	4.60	4.50	4.525	4.50	−0.20	−15	533,722	2,447,092	1.16	8.63	8.67
6.55	071 美麗華	5.65	5.55	5.55	5.55	5.60	5.55	−0.10	−60	98,450	546,285	1.43	29.06	3.06
1.68	542 [illegible]	1.11	1.12	1.10	1.10	1.11	1.11			322,000	356,300	0.29	20.03	2.60
1.71	078 富豪酒店▲	1.25	1.27	1.23	1.23	1.24	1.24	−0.01	−151	4,399,130	5,531,534	0.32	7.57	5.73
2.10	235 [illegible]	2.05	2.10	2.075	2.10	2.10	2.10	+0.05	+35	448,000	934,925	0.54	50.48	1.43
2.625	669 [illegible]	2.525	2.575	2.55	2.55	2.575	2.55	+0.025	+67	410,000	1,053,850	0.66		

公用事業

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
76.50	360 大東電報▲	67.00	—	—	—	69.00	67.00	—		—	—	17.21	—	—
21.80	002 中華電力	20.60	20.70	20.40	20.40	20.60	20.50	−0.10	−178	1,053,259	21,659,658	5.27	14.64	3.80
28.20	026 中華汽車	27.10	27.10	26.90	26.90	27.00	27.00	−0.10	−180	58,400	1,580,880	6.94	17.49	2.85
14.50	032 海底隧道	13.90	13.90	13.90	13.80	13.90	13.90	—	—	64,000	889,800	3.57	8.72	10.54
12.20	003 中華煤氣	10.80	11.00	10.70	10.80	10.90	10.90	+0.10	+72	1,370,631	14,953,242	2.80	18.33	2.48
12.90	006 港燈集團	12.30	12.30	12.10	12.10	12.20	12.10	−0.20	−76	748,217	9,108,292	3.11	12.66	5.04
5.40	050 香港小輪	5.20	5.30	5.15	5.15	5.20	5.15	−0.05	−137	455,000	2,371,850	1.32	9.26	5.83
7.55	008 香港電訊	6.75	6.80	6.70	6.75	6.80	6.80	+0.05	+79	2,455,308	16,587,267	1.75	14.96	4.86
8.20	062 九龍汽車	7.40	7.50	7.40	7.30	7.40	7.40	—	—	30,800	228,040	1.90	11.20	7.02

百貨.傳播.零售

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
0.76	378 城市貿易	0.475	0.485	0.47	0.475	0.48	0.475	—	—	822,000	393,740	0.12	—	—
0.87	188 正大國際	0.80	0.79	0.78	0.78	0.80	0.78	−0.02	−35	200,000	157,300	0.20	42.39	—
0.49	513 恒和珠寶	0.385	0.385	0.38	0.385	0.39	0.385	—	—	463,000	177,210	0.10	10.75	—
2.35	122 鱷魚恤	1.20	1.23	1.21	1.22	1.23	1.22	+0.02	+48	582,000	708,520	0.31	5.37	12.30
12.80	353 牛奶國際	10.80	11.00	10.90	10.90	11.00	10.90	+0.10	+72	633,788	6,921,319	2.80	15.04	3.27
7.70	113 迪生創建	6.45	6.50	6.30	6.30	6.35	6.35	−0.10	−82	811,000	5,190,950	1.63	8.28	3.87
1.14	036 遠東投資國際	0.96	0.96	0.96	0.98	0.99	0.98	+0.02	+37	41,800	40,020	0.25	111.36	4.08
2.25	639 福輝首飾	1.29	1.29	1.29	1.28	1.30	1.29	—	—	150,000	193,500	0.33	—	—
1.25	709 佐丹奴企業	1.08	1.09	1.08	1.08	1.09	1.08	—	—	1,538,000	1,661,140	0.28	—	—
0.53	147 新系機構	0.36	0.365	0.355	0.355	0.36	0.355	−0.005	−95	1,236,000	442,580	0.09	8.87	4.20
0.76	343 王部集團	0.55	0.58	0.55	0.56	0.57	0.57	+0.02	+20	203,000	116,410	0.15	—	—
1.26	647 Joyce⬆	1.19	1.26	1.20	1.21	1.23	1.21	+0.02	+46	666,000	819,420	0.31	—	—
1.07	280 景福集團	0.96	0.96	0.95	0.96	0.97	0.96	—	—	230,000	220,680	0.25	6.94	11.45
14.00	066 連卡佛A	11.40	11.40	11.40	11.30	11.40	11.40	—	—	40,330	459,630	2.93	7.15	7.01
1.27	192 連卡佛B	1.08	—	—	1.04	—	1.08	—	—	5,324	5,218	0.28	6.78	7.41
14.90	067 立 興	14.20	14.30	14.30	14.20	14.40	14.30	+0.10	+80	21,000	300,300	3.67	10.59	17.49
3.20	685 明報企業	2.70	2.70	2.675	2.70	2.70	2.70	—	—	527,000	1,422,475	0.69	6.27	8.59
	204 NewsCorp													
1.38	018 東方報業	1.21	1.26	1.21	1.24	1.25	1.24	+0.03	+34	2,618,000	3,238,240	0.32	7.66	7.81
2.95	583 南華早報	2.525	2.625	2.50	2.60	2.625	2.60	+0.075	+25	1,820,000	4,723,500	0.67	14.25	10.89
4.825	080 邵氏公司	4.425	4.40	4.30	4.30	4.375	4.35	−0.075	−71	50,000	217,750	1.12	9.55	6.20
6.00	241 瑞興百貨	5.25	—	—	5.05	5.25	5.25	—		—	—	1.35	34.11	2.66
3.15	244 先 施	2.60	2.625	2.60	2.60	2.625	2.625	+0.025	+70	122,000	317,800	0.67	22.63	2.38
1.74	233 星島集團	1.37	1.38	1.32	1.32	1.32	1.32	−0.05	−20	264,800	355,228	0.34	—	1.52
0.42	417 謝瑞麟	0.32	0.32	0.315	0.315	0.32	0.315	−0.005	−80	2,090,200	663,608	0.08	4.05	22.22
0.73	279 東方紅	0.63	0.63	0.63	0.62	0.63	0.63	—	—	2,338,750	1,473,253	0.16	14.13	4.81
8.60	511 電視廣播	6.80	6.80	6.75	6.75	6.80	6.80	—	—	22,000	148,300	1.75	8.72	7.35
9.50	289 永安公司	7.80	7.90	7.75	7.75	7.85	7.75	−0.05	−168	30,300	237,655	1.99	8.80	5.81
2.05	292 八佰伴香港	1.96	1.96	1.93	1.94	1.95	1.95	−0.01	−177	366,000	713,000	0.50	14.65	4.62

建築.地產

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
0.98	373 聯合集團	0.83	0.83	0.81	0.81	0.82	0.82	−0.01	−110	1,211,080	992,725	0.21	8.04	3.65
1.62	056 聯合地產	1.27	1.27	1.25	1.25	1.26	1.25	−0.02	−78	3,177,450	4,003,155	0.32	5.90	4.00
1.00	260 聯合東亞	0.95	0.94	0.90	0.90	0.91	0.91	−0.04	−16	858,625	796,935	0.23	11.68	2.20
4.75	101 淘大置業	4.55	4.55	4.50	4.525	4.55	4.525	−0.025	−174	2,765,535	12,535,747	1.16	12.90	6.08
0.315	022 亞細安	0.25	0.255	0.245	0.247	0.255	0.25	—	—	2,020,000	504,140	0.06	—	—
10.60	134 Beazer Asia	9.20	9.40	9.00	8.95	9.00	9.00	−0.20	−46	141,000	1,305,250	2.31	11.14	2.83
1.20	268 [illegible]國際	0.94	0.94	0.93	0.93	0.94	0.94	—	—	1,235,200	1,159,904	0.24	5.80	—
0.85	108 建懋國際	0.62	0.72	0.62	0.69	0.72	0.72	+0.10	+1	356,000	236,240	0.18	—	—
0.95	206 國泰城市	0.70	0.69	0.68	0.68	0.69	0.69	−0.01	−89	389,576	267,033	0.18	7.59	7.23
1.75	355 世紀城市	1.56	1.56	1.54	1.54	1.55	1.55	−0.01	−168	585,262	908,848	0.40	5.30	7.09
3.025	131 卓能地產	1.88	—	—	1.87	1.92	1.88	—		—	—	0.48	10.53	3.26
19.50	001 長江實業	19.00	19.00	18.80	18.90	19.00	19.00	—	—	4,051,000	76,688,300	4.88	12.84	2.52
7.00	112 至祥置業	6.50		—	6.50	—	6.50	—		—	—	1.67	23.60	1.54
0.93	130 中華娛樂	0.87	0.87	0.85	0.85	0.87	0.85	−0.02	−40	631,200	542,120	0.22	—	1.18
2.25	127 華人置業	2.05	2.075	2.025	2.00	2.025	2.025	−0.025	−106	4,580,400	9,332,880	0.52	18.70	4.93
1.02	216 建業實業	0.96	0.96	0.95	0.95	0.96	0.95	−0.01	−129	296,000	282,720	0.24	7.86	8.94
	120 四海地產1000													
	125 四海地產2000													
4.60	544 大同混凝土	4.40	4.45	4.30	4.325	4.35	4.35	−0.05	−116	722,000	3,160,050	1.12	11.12	3.45
0.74	156 萬日發展	0.62	0.64	0.62	0.62	0.63	0.63	+0.01	+50	2,444,571	1,539,745	0.16	110.53	4.75
0.89	163 英皇地產	0.85	0.86	0.84	0.85	0.86	0.85	—	—	6,136,000	5,216,560	0.22	6.15	9.41
0.88	128 安寧企業	0.84	0.83	0.81	0.81	0.82	0.81	−0.03	−21	1,444,000	1,177,064	0.21	19.61	3.07
1.40	035 遠東發展	1.28	1.30	1.27	1.27	1.28	1.27	−0.01	−152	689,750	883,315	0.33	5.40	7.09
0.118	135 第一華南	0.077	0.078	0.074	0.073	0.075	0.074	−0.003	−18	14,670,000	1,101,920	0.02	—	—
0.76	571 晶耀國際	0.51	0.51	0.50	0.49	0.50	0.50	−0.01	−51	480,000	240,200	0.13	8.10	4.00
0.285	140 金山地產	0.248	0.246	0.244	0.245	0.246	0.245	−0.003	−109	1,305,000	319,815	0.06	—	—
2.475	041 鷹 君	2.30	2.325	2.275	2.275	2.30	2.275	−0.025	−123	2,588,654	5,929,464	0.58	11.26	3.88
1.10	270 粵海投資	1.06	1.06	1.03	1.03	1.04	1.03	−0.03	−28	2,360,000	2,470,400	0.26	28.85	1.93
7.55	010 恒 隆	7.45	7.50	7.35	7.40	7.45	7.40	−0.05	−163	1,367,000	10,154,550	1.90	8.58	5.74
2.75	097 恒基發展	2.70	2.725	2.65	2.675	2.70	2.70	—	—	2,565,166	6,908,707	0.69	10.13	5.74
12.60	012 恒基地產	12.40	12.50	12.30	12.40	12.50	12.40	—	—	1,980,100	24,580,990	3.19	11.35	2.98
9.30	007 置 地	8.75	8.90	8.70	8.75	8.80	8.80	+0.05	+86	11,608,223	102,008,014	2.26	10.72	7.27
0.37	149 港澳發展	0.345	0.35	0.34	0.34	0.345	0.345	—	—	55,148,000	19,023,930	0.09	12.19	4.32
5.90	049 置業信託A	5.85	5.80	5.80	5.80	5.85	5.80	−0.05	−146	71,908	416,285	1.49	8.46	5.60
1.08	153 置業信託B	1.08	—	—	1.08	1.10	1.08	—		—	—	0.28	7.88	6.01
3.20	480 香港興業	3.15	3.20	3.125	3.15	3.175	3.175	+0.025	+77	3,324,400	10,526,530	0.82	17.00	0.63
0.90	159 河聯投資	0.70	0.71	0.70	0.70	0.71	0.70	—	—	740,400	520,060	0.18	29.54	3.21
1.47	160 漢國置業	1.43	1.41	1.40	1.41	1.42	1.41	−0.02	−94	373,668	527,342	0.36	16.11	7.92
3.95	054 合和實業	3.475	3.475	3.45	3.45	3.475	3.45	−0.025	−156	3,351,000	11,654,025	0.89	9.17	6.72
5.75	055 新昌國際	5.20	5.35	5.25	5.35	5.40	5.35	+0.15	+26	2,673,000	14,135,600	1.37	8.64	5.42
0.595	164 惠泰國際	0.435	0.435	0.425	0.425	0.43	0.425	−0.01	−40	6,405,398	2,735,755	0.11	2.08	6.66
8.20	014 希慎興業	7.15	7.40	7.10	7.30	7.40	7.35	+0.20	+29	6,521,000	47,401,750	1.89	10.68	6.80
3.525	165 明輝發展	3.525	3.525	3.50	3.50	3.525	3.525	—	—	394,123	1,379,912	0.91	503.57	2.12
	171 國際實業													
2.225	286 國際滄祥	1.69	1.71	1.67	1.67	1.68	1.67	−0.02	−111	1,790,000	3,008,200	0.43	—	—
1.67	173 嘉華國際	1.60	1.62	1.60	1.59	1.61	1.60	—	—	1,304,407	2,091,067	0.41	55.36	1.87
2.80	181 鍾 [illegible]	2.525	2.55	2.525	2.55	2.60	2.55	+0.025	+67	16,620	42,188	0.66	6.46	7.06
2.40	184 [illegible]投資	2.00	2.00	2.00	1.99	2.00	2.00	—	—	74,000	148,000	0.51	6.71	4.00
0.50	185 [illegible]新記	0.45	—	—	0.45	0.44	0.44	−0.01		—	—	0.11	—	—
8.10	190 熊谷組	7.80	7.90	7.75	7.85	7.90	7.85	+0.05	+82	630,000	4,965,350	2.02	27.11	2.54
0.92	189 廣生行	0.79	0.79	0.77	0.77	0.78	0.77	−0.02	−34	1,078,000	839,840	0.20	9.58	4.94
1.71	063 LET Pacific	1.50	—	—	—	1.50	1.50			—	—	0.39	25.30	—
1.09	488 麗新發展	0.98	0.99	0.97	0.98	0.99	0.98	—	—	311,588	306,401	0.25	8.77	4.08
0.96	484 麗新發展(優)	0.95	—	—	0.93	—	0.95	—		—	—	0.24	—	10.94
3.225	068 利興發展	2.775	2.775	2.75	2.75	2.775	2.775	—	—	15,000	41,375	0.71	6.49	7.57
1.24	263 新昭投資▲	0.96	1.04	0.99	1.01	1.02	1.01	+0.05	+11	12,910,500	13,078,820	0.26	48.79	1.42
	198 大富地產									暫停買賣				
0.285	201 華大地產	0.241	0.241	0.236	0.232	0.236	0.236	−0.005	−48	460,000	109,720	0.06	—	—
0.355	202 萬年置業⬆	0.33	0.355	0.315	0.34	0.355	0.35	+0.02	+9	9,471,000	3,152,250	0.09	1750.00	2.80
0.65	132 菲華集團	0.415	0.42	0.415	0.415	0.42	0.415	—	—	1,021,000	424,870	0.11	2075.00	—
40.50	158 萬邦投資▲	35.25	35.00	35.00	34.75	35.50	35.00	−0.25	−159	2,000	70,000	8.99	9.06	11.14
11.20	017 新世界發展	10.90	11.00	10.80	10.80	11.00	10.90	—	—	2,429,297	26,510,736	2.80	12.08	5.04
1.40	257 海發國際	1.40	1.40	1.37	1.38	1.39	1.38	−0.02	−89	825,000	1,142,100	0.35	690.00	0.72
7.30	220 寶利地產	6.30	—	—	6.20	—	6.30	—		—	—	1.62	12.84	2.38
2.70	073 百利保	2.20	2.20	2.175	2.175	2.20	2.20	—	—	320,918	698,632	0.57	6.57	5.91
2.075	569 保華國際	1.96	1.94	1.93	1.93	1.94	1.94	−0.02	−132	175,750	340,813	0.50	—	3.60
2.85	090 百富勤	2.80	2.80	2.75	2.775	2.80	2.775	−0.025	−141	1,511,262	4,194,199	0.71	12.31	7.20
2.85	225 博富臨	2.525	2.475	2.475	2.475	2.525	2.475	−0.05	−50	62,000	153,950	0.64	7.09	5.66
10.30	077 聯邦地產A	9.95	10.00	9.95	9.95	10.10	10.00	+0.05	+91	59,500	594,700	2.57	12.26	6.30
1.99	228 聯邦地產B	1.96	1.96	1.96	1.96	1.99	1.96	—	—	10,000	19,600	0.50	12.02	6.43
1.55	231 富利國際	0.80	0.81	0.78	0.80	0.81	0.80	—	—	1,332,673	1,052,115	0.21	10.03	5.00
0.465	281 川河集團	0.35	0.35	0.35	0.35	0.355	0.35	—	—	3,124,880	1,093,664	0.09	—	—
1.14	238 森浩合	0.93	0.94	0.91	0.93	0.94	0.93	—	—	742,000	687,530	0.24	8.73	2.43
2.50	252 華信地產	2.40	2.425	2.375	2.40	2.425	2.425	+0.025	+60	173,500	415,713	0.62	8.18	6.35
2.575	251 爪哇控股	2.275	2.30	2.225	2.225	2.25	2.25	−0.025	−119	278,000	628,000	0.58	16.25	4.00
2.60	506 海嘉國際	2.25	2.20	2.20	2.25	2.275	2.25	—	—	24,302	53,434	0.58	26.01	2.00
1.85	240 海裕國際	1.62	1.62	1.62	1.61	1.62	1.62	—	—	20,000	32,400	0.42	9.89	5.86
1.33	269 海輝國際	1.20	—	—	1.19	1.20	1.20	—		—	—	0.31	20.55	—
21.20	016 新鴻基地產	20.70	20.80	20.70	20.70	20.80	20.80	+0.10	+92	1,781,225	36,978,728	5.34	13.53	4.67
1.06	219 正聯建築	0.97	0.98	0.96	0.96	0.97	0.96	−0.01	−131	2,068,000	1,999,240	0.25	107.87	—
3.10	245 星港地產	2.55	2.50	2.45	2.50	2.55	2.50	−0.05	−51	136,000	339,400	0.64	55.68	6.00
3.35	083 信和置業	3.125	3.15	3.05	3.05	3.10	3.075	−0.05	−77	2,712,217	8,415,738	0.79	12.00	4.07
3.70	535 信福記	3.25	3.30	3.20	3.175	3.20	3.20	−0.05	−83	2,303,722	7,462,857	0.82	10.20	3.59
4.40	088 大昌集團	4.20	4.275	4.20	4.25	4.275	4.275	+0.075	+43	2,113,500	8,990,200	1.10	10.46	8.19
3.20	089 大生地產	2.80	2.775	2.75	2.775	2.80	2.775	−0.025	−141	100,000	275,250	0.71	12.04	6.13
1.68	091 偉榮建築	1.52	1.52	1.47	1.47	1.48	1.48	−0.04	−32	242,000	362,680	0.38	7.29	2.73
1.27	277 太興置業	1.19	1.20	1.20	1.19	1.20	1.20	+0.01	+76	20,000	24,000	0.31	8.20	2.92
1.53	028 天安中國	1.41	1.52	1.42	1.50	1.51	1.50	+0.09	+8	12,750,000	18,831,570	0.39	61.48	1.33
2.20	266 天德地產	1.38	1.36	1.36	1.36	1.38	1.36	−0.02	−88	10,000	13,600	0.35	10.80	1.69
3.00	247 尖沙咀置業	2.925	2.95	2.85	2.875	2.90	2.90	−0.025	−146	752,249	2,186,579	0.75	11.46	4.48
1.64	267 泰富發展⬆	1.59	1.64	1.60	1.60	1.61	1.61	+0.02	+54	19,948,000	32,174,920	0.41	10.31	3.41
1.20	278 華廈置業	1.08	—	—	1.04	1.08	1.08	—		—		0.28	5.67	3.69
7.05	283 偉益置業	5.30	5.25	5.20	5.05	5.20	5.20	−0.10	−57	50,000	261,000	1.34	16.51	3.84
9.70	004 九龍倉	9.55	9.65	9.55	9.55	9.60	9.60	+0.05	+89	3,967,490	38,100,595	2.47	14.61	4.74
2.80	287 永發置業	2.30	2.20	2.20	2.20	2.30	2.20	−0.10	−12	10,000	22,000	0.57	19.38	2.27
0.375	288 永威基	0.295	0.295	0.29	0.29	0.295	0.29	−0.005	−71	110,000	32,000	0.07	20.86	—
4.10	291 永青利	1.51	1.52	1.50	1.51	1.52	1.51	—	—	183,000	276,690	0.39	—	—
3.675	193 優居國際	2.50	—	—	2.45	2.525	2.50	—		—		0.64	—	—
2.075	296 裕興建築	1.64	1.63	1.61	1.62	1.64	1.62	−0.02	−106	52,257	84,256	0.42	10.28	—

其他

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
	342 FAI													
	162 [illegible]													
	170 [illegible]									暫停買賣				
0.265	200 新忠國際	0.206	0.206	0.203	0.20	0.203	0.203	−0.003	−87	440,000	89,850	0.05	46.14	

國際教育升學展覽 在大會堂低座舉行

七月12日至14日上午十時至下午六時

由校聯服務中心主辦，於十月十二日至十四日（星期五至六）一連三天，在中區大會堂低座展覽廳舉行，由上午十時至下午六時公開免費展出。專誠爲正當考完中學會考生和高級及高等程度之學生提供最完善與直接的資訊。更可以在會場中向海外參展學校代表直接查詢入學資料，及所需之成績和經濟要求。今次應邀參展學校約十多間。分別來自英國、美國、加拿大、澳洲及紐西蘭。有大學、理工學院、中學及英語學校。部份學校更可以接受今年九月份入學申請或明年二月份入學申請。

今次特色是利用會場之大型電視螢幕放映共約廿多部海外學院生活實況之錄影帶。其中有介紹在美國加洲之著名加洲大學，怎樣可以從先進入一間二年制大學，修讀約四十個學分課程獲取得良好成績後，再轉讀加洲大學。這樣做一方面可以節省不少的經費。（計每科學分費用爲一百零二美元）另一方面又可以有機會房入加洲頗富盛名的加洲大學。因大學之第一年級申請人數多且名額少，競爭激烈。

另一特色是紐西蘭最近亦開放更多學位給于海外生升讀，紐西蘭之班級編制跟香港一樣，中學由中一至中五。另如設有中六、中七。要進入大學一般要求成績要良好。而名額暫時比較少。學生完成香港之中六或中七程度之後可直接申請升讀紐西蘭政府理工學院，修讀二年之各項工商管理、會計學、電腦學、工程學、及社會科學之國家証書課程後，轉入有相關之大學完成學位。使學生能任多種的途徑上，掌握未來的計劃。

在展覽期間三天內，每天下午二時半均設有幸運抽獎節目，內容精采，並由海外大學之精美T恤致送給幸運兒。歡迎蒞臨參加。

紐西蘭理工頒文憑 中學班級與港相等

近來往紐西蘭升學的數字已開始增加，實際上紐西蘭亦眞是一處很好及教育水準高的國家。紐西蘭一般中學的制度和香港差不多，都是由中一至中七。中七有會考（BURSARIES EXAM）。中學畢業後可進升上專上學院、理工、及大學。一般中學都歡迎留學生。只要你不超過二十一歲，成績良好的中五生也可報讀中六。一般學校也需求英文試的成績，例如：托福或IELTS。報考中學需要有托福五〇〇分或IELTS五．五分，大學或理工就要五五〇分或六．〇分。紐西蘭總共有七所大學及二十多間理工學院。香港中七學生報考大學需有三科A LEVEL其中一科有C級以上。紐西蘭擁有非常完備的理工學院，他們提供幾十種不同課程及文憑。

費用方面，中學大概NZ$6500一年，而理工學院或大學之學費就視乎你讀什麼系，如文科就約NZ$9000一年，電腦NZ$13,000一年。生活費方面就約NT$9000一年。爲令學生對紐西蘭文理工學校更有較深認識，以下有幾間理工學院之簡介：

（一）太陽理工

位於GISBOONE的太陽理工是於1982年由教育部開辦。有多項課程可選擇如：英語課程、商科、城市設計、旅遊業。學生更可在這間理工完成三年文商科文憑後轉到華基度大學完成四年制之管理學士學位。

（二）CARRINGTON POLYTECHNIC

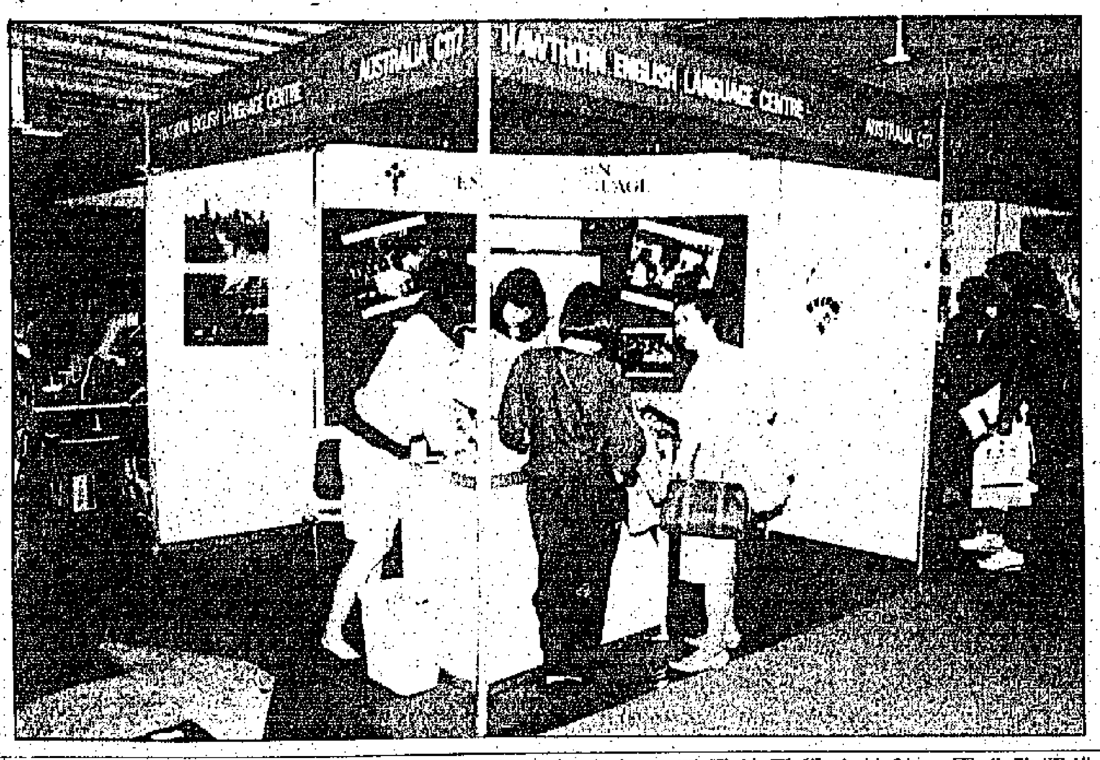
位於奧克蘭的CARRINGTON POLYTECHNIC是一所規模大之政府理工學院。有多項文憑可選讀如：商業、會計、電腦、護士等。若英文程度不夠更可先修讀一些英文課程。

（三）AORAKI POLYTECHNIC

位於TIMARU的AORAKI POLYTECHNIC仍是一所政府理工，這是一所設備完善又擁有大校舍的理工，每年二月或七月都提供半年至二年文憑課程例如：商業、電腦、新聞系、電機工程、教育等。

（四）CHRISTCHURCH POLYTECHNIC

CHISTCHURCH POLYTECHNIC是位於有花園皇國之稱的CHRISTCHURCH市，每年有萬五千人報讀全時間及部份時間，這是一所非常大的政府資助理工學院，除有一般的課程如科學、酒店、行政管理，更與UNIVERSITY OF CANTERBURY AND LINCOLN UNIVERSITY有緊密聯絡。有部份課程如商業課程，學生若有優越成績更可從CHRISTCHURCH POLYTECHNIC轉去其中一所大學再繼續讀學位課程。

圖：國際教育升學展覽的澳洲展出。

校聯服務中心提供 港生升學海外輔導

校聯服務中心成立於一九八零年，其主要聯務，乃爲有志升學海外的本港學生提供輔導及協助。該中心成立初期，服務範圍只限爲升學加拿大的中學，及後由於實際情況需求甚殷，逐漸開拓加國以外其他海外地區的升學服務。現在該中心主要爲港生辦理升學英國、美國、澳洲及加拿大的服務。其實該中心除辦理升學服務外，其服務範圍甚廣。

（一）協助本港學生申請海外學校。

校聯與世界各地的學校均有緊密聯繫，除可爲學生提供學校資料外，更協助學生辦理一切申請及入境簽證等手續，更爲學生安排廉價機票。

（二）爲外升學講座

每年均邀請海外大學代表來港演講，爲學生講解當地教育制度，申請資格，收生制度等資料。

（三）爲中學生介紹升學情況

校聯經常與本地中學協辦海外升學講座，主要對象爲中五及中六學生，俾能更直接地瞭解到外地升學的情況。

（四）生活體驗計劃

爲本港學生住宿美國家庭的機會，藉此交流兩地的文化及生活方式。該計劃要求嚴格，參予計劃的當地家庭會詳列要求，由校聯代爲尋求適合人選。

（五）暑期英語進修

爲本地十四至十八歲中學生，提供在暑假期間到英國或美國參加英語訓練的機會，學生將被安排入住當地的住宿學校，與來自世界各地的中學生相處三至四星期，以砥礪英語。並體驗海外生活的經驗。

學生監護服務 國際教育展覽

（六）學生監護服務

爲有年幼子女到英國升學的家長而設，該中心透過當地機構，派出特定人員，定期向家長滙報其子女的學業及生活狀況。

（七）派發各地大專院校聯合報名表。

包括英國理工統籌機構，英國大專統籌機構，加拿大安大略省理工統籌機構，及澳洲昆士蘭省專上學院統籌機構等。

（八）簽發國際青年證

凡年齡在廿六歲以下的青年均可申請，該證獲國際承認，到世界各地旅遊均可獲特惠的住宿及機票優待。

（九）國際教育展覽

去年展覽，共超過一百間學校參加，其中包括英國、美國、加拿大、澳洲、瑞士、日本、台灣及星加坡等國的院校代表到場。除此以外，各學校的註册主任，學生輔導工作人員等，亦在場負責解答學生有關入讀的申請手續，成績要求與及其他一切有關留學須知。其舉辦目的，主要是介紹海外各大專院校、中學、理工及大學等，以及即時協助解答及申請各院校。另一方面，現今港生對海外求學之需求日增，而能夠提供資料的機構不多，有見及此，本機構六年來都有舉辦國際性的教育展覽，集合各國不同類型的學校，以便學生能易於選擇。查詢地址：九龍尖沙咀星光行一五二五室，電話：7300093

美國加州大學眾多 分設二年・四年制

一向以來，香港都有很多的學生欲到海外升學。近年來更因社會的種種因素，到海外升學的人數有增而無減。美國亦是學生們的首選國家之一。

美國的中學分爲公立與私立兩種。普遍來說，美國的公立中學是不接受海外生申請的。至於私立中學，以教會中學爲多；其中，申請寄宿中學的成數較高。其一、原因是因一般中學都希望學生有親人曾就讀該校或在美國居住；但若有親戚在美國居留，申請簽証獲批准的機會較低。

美國中學分十二班制；讀完十二班則爲中學畢業。香港讀完中五的學生可申請就讀十二班。但一般中學都收生至十八歲爲止，若學生超過十八歲可考慮修讀些「成人學院先修班」或視乎成績而報讀專上學院。中學的學費則由美元四千五百元至八千元不等。

當一個中學生完成中學教育後便可選擇升讀專上學院或大學。專上學院分爲私立學院及社區學院。社區學院由政府撥款支持，所以校舍較大、設施亦較多。一般學院爲二年制，在乎學生修分的進度。可供學生修讀的課程眾多；包括工商管理、電腦、設計等等。至於由學院轉到大學修讀則要在乎學生本身的成績與就讀學院的水準。如學生成績良好而學院的水準亦高，學生便可在學院修讀完兩年後到大學升讀三年級。如學生成績平平，而學院的水準亦不高，則要轉到知名度較低的大學讀一或二年級。每一所大學均設有評核分數的部門，學生的學分得承認與否則在乎該所大學。

美國的專上學院或大學均以學分制評分。每學期學生最少要修讀十二個學分，爲之四科左右。如學生的分數達到合格水平，則可得到該學分。當學生完成修讀該學系要求的學分和科目便可畢業。但若想轉到別的學院或大學繼續修讀則要在乎學生在校內的平均分。

一般專上學院都接受在香港完成中六的學生申請。但亦有部份學院會接受中五程度同學申請。學院的學費由二千五百元至四千五百元左右。欲赴美國升讀的同學都應報考托福試或SAT。大部份學院要求學生的托福成績有五百分以上，大學則有五百五十分或以上。若托福成績達不到要求的水準，學生可先修讀英文訓練班。至於州立大學的學費由三千五百美元至六千五百美元不等。私立大學學費較昂貴，由五千五百至一萬五千美元。在美的生活費約是六千元至九千元一年。

以上所提供的數字全以美元作單位。學費方面則以一學年、八個月計算。若學生攻讀暑期班則要另付學費。

美國大學分爲州立和私立兩種。私立大學如哈佛、耶魯大學的歷史較悠久。選生亦很着重學生的家庭背景。校舍總括來說是比州立大學面積爲細。至於州立大學收海外生的人數則在乎每所學校的情況而定。

在加州有所SANTA MONICA COLLEGE，位於加州的SANTA MONICA：由羅省（LOS ANGELES）坐特快巴士可在二十分鐘內到達。有百分之九十五在該社區學院修讀完成二年級的留學生可順利地轉到其他大學讀三年級。其中包括UNIVERSITY OF CALIFORNIA和CALIFORNIA STATE UNIVERSITY。當然，能否轉到理想的大學與否則在乎學生的成績和努力。住宿方面，SANTA MONICA COLLEGE會協助學生找合適的「美籍住宿家庭」或大廈單位。除SANTA MONICA COLLEGE之外，還有很多社區學院分佈於美國全國。LOS ANGELES CITY COLLEGE、SAN FRANCISCO CITY COLLEGE、MORAINE VALLEY COMMUNITY COLLEGE等便是其他例子。

瑞士蒙特魯斯酒店學院 替酒店培訓學院贏得聲譽

瑞士蒙特魯斯酒店學院（HOTEL INSTITUTE MONTREUN）前稱爲H.I.M.，於一九八五年由數位出色的瑞士酒店專業人士所創辦，是瑞士著名的酒店學院之一。

H.I.M的宗旨是追求優良質素及高學術水平之課程，並致力於提供學生全面教育，綜合享負盛名的瑞士傳統酒店訓練與現代酒店管理方法，理論與實踐並重，務使課程能配合發展迅速的酒店業之需求。

H.I.M的最大特色是學生只需修讀一個三年制的酒店管理文憑課程，便可兼得瑞士的酒店管理文憑及美國酒店協會（AMERICAN HOTEL & MOTEL ASSOCIATION）的酒店管理文憑。故此，畢業生若想前往美國繼續深造，只需多用一至兩年時間便可取得美國酒店管理學士學位，從而獲得美好的將來。

學院所提供的三年制酒店管理文憑課程包括十五個月校內教授及十八個月在職訓練。在職訓練期間，學生可支取薪金，每月可賺取約一千五百瑞士法朗。課程內容充實，主要有一般酒店實務、飲食服務知識、行政管理、實用電腦應用、語文、基本商業知識等。而學院另設有一年制之旅行社管理課程。所有課程均以英語教授。也設有法文及德文課程。

同時，爲確保課程能配合發展迅速的酒店業，學院會經常審核課程內容，並作出適當的修改。

H.I.M要求所有學生保持積極的專業態度，而文憑的頒發除取決於學業成績外，也視乎學生所達到的專業水平。

此外，H.I.M特爲學生提供職業指導及就業資料，並在求職、擬寫履歷表及面試技巧等各方面作諮詢及指導。同時，院方與世界各地酒店業及H.I.M畢業生會的聯繫將有助於畢業生的就業安排。

學院每年收生兩次，分別爲二月及九月。申請人必須有志於投身酒店或旅遊業，年滿十八歲，中五、中七畢業或同等學歷。申請人需接受英語程度測驗，托福試（TOEFL）得分五百五十分或以上者則可免試。

三年制的酒店管理文憑課程每年費用需一萬六千瑞士法朗，另須繳付三千瑞士法朗留位費。全年費用包括學費及食宿費，而留位費則包括醫療、保險、校服、工作證等。

學院在香港設有辦事處，請向動向管理教育中心索取資料或查詢詳情。地址爲香港中環威靈頓街52-54號昌生大廈2字樓202室，或電五二四八八六六。

瑞士國際酒店管理學院 文憑課程爲期三年 設有就業安排服務

瑞士有不少酒店管理學院，但大都以法語或德語授課，令不少本港只懂中英語而又想投身酒店業的學生望門興嘆。今天爲各位同學介紹的是在瑞士少數以英語爲教學語言的瑞士酒店學院——瑞士國際酒店管理學院（INTERNATIONAL HOTEL MANAGEMENT INSTITUTE），簡稱IMI。

瑞士的酒店管理訓練綜合三大原素：學術、能力、個人發展及實際技巧，而現代管理方法除課堂教授外，並輔以個案研究、專題研究、電腦輔助學習方法及角色扮演練習等。

IMI提供的酒店管理文憑課程爲期三年。第一個學年主要教授有關飲食管理的知識；第二個學年則以酒店實務爲主。完成這兩個學年，學生除可獲有關證書外，更可取得酒店運作文憑；第三個學年則著重教授酒店管理知識，學生必須於所有考試中合格方能取得學院的酒店管理文憑。除了每年五個月校內教授理論外，學生還需要在學院所指派的酒店內有薪實習五至六個月。學院負責替學生辦理瑞士工作證及有關之住宿安排。

此外，學院設有就業安排服務。於學生畢業前數月，邀請酒店業管理職員到訪，介紹有關酒店的詳情，也同時與有興趣申請職位的學生進行面試。

學院每年二月及七月收生，申請人必須熱衷於酒店及飲食管理業，中學畢業，流利英語。但院方亦設有一個預備課程供英語不大流利的學生修讀以達到要求的水平。

酒店管理文憑課程每學年費用爲一萬七千五百瑞士法郎，而預備課程則需八千七百五十瑞士法郎。費用主要包括學費、食宿費用、意外保險、職業介紹等。

學院設於香港的辦事處爲動向管理教育中心，有志投身酒店管理行業可親臨香港威靈頓街52-54號昌生大廈202室索取資料，或電五二四八八六六查詢詳情。

巴黎時裝設計學院 在港招生培訓人才

法國巴黎LISAA時裝設計學院成立於一九八四年，學院位於法國巴黎的Students Quarter，環境優美，選擇法國作爲進修時裝設計的地方，實是明智之舉。學院提供集藝術與技術於一身的訓練，務求每個學生發揮自己的個性品味。

LISAA時裝設計學院是一所用英語教授的學院，香港的朋友毋須擔心因不懂法文而阻礙前往法國學習時裝設計。

LISAA提供的時裝設計文憑課程爲期三年，首兩個學年集中於時裝設計（Fashion Design），立體技術與製作（Model Design）及布料圖案設計（Textile Creation）三大專科的訓練，在第二個學年期間，學生必須每半年向一個由時裝設計師組成的評審團提交作品報告，而評審團會對學生的作品提出意見及修改，幫助同學認識時裝的真義，而第三學年同學須從時裝設計、設計圖製作及樣板創作三大學科中選修其中一科以作深入的進修。

學院內更設有電腦平面設計系統C.A.O.，此系統在今日的紡織工業上極爲重要，同學會以小組形式學習使用。

此外，同學在三年學習期間可參予學院定期舉辦的訪問活動，如DIOR、CHANEL、BUUCHERON等等法國時裝工業。在暑假期間，學院爲同學安排實習訓練，務求同學能夠深入了解法國時裝工業的實際情況。

學院與時裝界長期緊密接觸，令時裝界人士對一批生力軍有更詳盡的了解，這對於學生日後在時裝界找尋工作有莫大裨益。

LISAA時裝設計學院現正接受九一年十月入學申請，申請者須年滿十八歲及中學畢業，並對時裝設計有濃厚興趣。

凡有志從事時裝設計的人士，歡迎致電五二四八八六六，或親臨

澳洲工業延修教育 專培訓初級技術員

目前，在澳洲八個不同面積與特色的省份提供一種名爲TAFE之教育，（TECHNICAL AND FURTHER EDUCATION）之簡稱，中譯工業及延續教育，而每個省份，又根據自身的工業基礎，人口地理分佈與人口性質，發展出各自的獨特運作系統。

在澳洲，TAFE是負責提供職業上的教育與培訓，除卻部份領域爲專業水準外，主要都是一些操作員，技術員，以及貿易等方面之初級培訓。TAFE亦是包含進修教育學院與大學的新一代教育機構，這些機構的每個部份在提供連續教育與訓練機會方面，也扮演各自的獨特身份與角色。

TAFE爲三個新一代教育機構規模之首，包羅了澳洲正規進修教育的七成入學人數，是澳洲勞動力所需技術的主要提供來源，亦是最能令學生認識自己職業與個人潛能的場所。

目前，澳洲主要有二百三十二個TAFE學院，其中的九十八間位於主要商業都市，一百三十四個在其他城市，市鎮與郊區地方，此外，亦有爲數不少的有關中心或半日制技術中心，在人口分散的郊區提供TAFE教育。

圖：國際教育升學展覽特刊的加拿大學校展出。

文理預科夜校 課程已有卅年

九龍新蒲崗文理預科夜校創辦於一九六一年，爲本港歷史最悠久之預科夜校。該校之創辦人，爲要滿足日間需要工作而只可於晚間攻讀的會考畢業生的需求，開設多項預科課程，輔助及保送日間工作者投考本港及外國大學及大專院校，並給予日校學生良好補習機會。

該校開辦預科課程已有三十年歷史，師資優良，設備完善，有冷氣調節之獨立校舍，亦有理、化、生實驗室及電腦室供教學用途。該校之電腦室，置有多部IBM及APPLE IIE微型電腦供學生使用。電腦課程爲期九月，每周上課及實習共六小時，學生不但有充足機會消化和吸收，亦可掌握電腦之實際運用技巧，對有志參加倫大GCE電腦科考試及投身電腦行業者是十分適合的。

近年來爲配合現代社會發展及大學預科新課程之需要，除傳統學科外，該校已增設電腦、統計學、企業概論及高級程度社會學等科目，爲有志充實自己的人士提供完備課程，已提高他們進入大學及專上院校或晉升較高職位的機會。

該校開設的預科課程，包括高級程度班及倫大G.C.E.班。學生可自由選擇適合自己的班級及科目。成績優異及清貧的學生可申請半費獎學金及「文理獎學金」，繼續升學深造。

該校近年來已開辦中四及中五文、理、商各科課程，並保送學生參加中學會考，就讀人數甚多。該校聘請有多年教學及閱卷經驗的會考班教師設計各科課程，着重歷年會考試題的分析及訓練答題技巧，各科並派發精簡的講義，提供溫習重點，以加強學生對會考的信心。

該校亦有開辦英國倫敦商會證書文憑課程（LCCI）及「托福」（TOEFL）課程。前者爲一實用學科，能提高中學畢業生資歷，構成就業有利條件。後者爲一英語測驗課程，好的「托福」成績，爲申請海外升學所必需條件之一。這二項新課程均極受學生歡迎。

澳洲升學需備全費 不再資助港生學費

假若你現時前往澳洲升學時，應小心留意有關新措施及瞭解

澳洲的教育制度，在九〇年開始，澳洲政府不再給予香港留學生資助學費，故此全部香港的學生欲往澳洲升學須自備全部學費。

澳洲的教育課程，大致分爲正規課程及非正規課程，正規課程包括中學、工專及延續教育課程，大學及專上學院之大學及研究院課程；至於非正規課程則給予海外留學生英語精研課程，及由私人機構舉辦的工商課程及特殊課程。

新的措施於本年二月十九日起實施，凡前往澳洲就讀（一）一些非正規課程，或（二）先進修短期非正規後仍繼續就讀另一個非正規課程；而屬於短期的課程（該課程是少於四十個學習星期爲原則），學生必需完成一項名爲「簽證前的評估」，工作目的是防止學生有金錢上的損失及可以更有效的輔導學生，簽證是否可以獲簽發的可能性，減少浪費金錢，因爲澳洲學校基本上要求學生先交學費然後才發取錄通知書。

「簽證前的評估」（簡稱P.V.A.）必須是欲前往澳洲升讀短期課程的學生理應在未曾得到該些學校取錄前完成該份評估。

如果發覺該份評估結果是建議你可申請簽證的話，學生才往申請學校及簽證，否則浪費不必要的金錢。

主要是防止一些前往就讀短期課程的學生，可能得不到領事館批發簽證，以致浪費簽證費用，因爲申請簽證時需要交的港幣九佰六十元相等於澳幣一百六十元，爲簽證費用。

但是假若學生是讀一個短期課程及另讀正規課程，那麼就不需要作此評估。

澳洲的教育結構基本與香港頗同，六年小學課程及六年中學課程，但是澳洲中學第一年課程（則第七班）是等同於香港的中一及中二課程，故此前往升學的學生第十一或十二班的中五課程理應完成香港的中五課程或以上，至於升讀大學則應該完成香港的高級程度會考爲準則，而澳洲的大學是以三年爲標準則與美加不同；澳洲亦需要學生參加托福試（Tofel），大部份大學是需要學生在托福試取得五百五十分或以上，否則大學方面要求學生應該先就讀校內或外的英語短期課程。

至於報讀正規課程的學生在申請簽證時，必需出示有關由教育部發出的正式取錄文件，故此學生應該先向個別學校申請是否獲得取錄自己。

另外要注意一點，澳洲的學校基本上若修讀的課程是少於六個月，學生須先繳全部學費；若課程修讀期長於六個月以上，學生先繳六個月學費；學院收到學費後便會發出取錄通知書。

收取錄通知書後，學生可前往澳洲學生簽證處索取一套學生簽證申請文件，包括體檢及醫療保險資料。

學生填妥有關簽證申請表連同醫療報告遞交學生簽證處及香港郵政總局信箱八二〇號，同時亦需要一併繳交海外學生醫療保險費，醫療保險費會視乎逗留時間長短而定，大致由港幣約二百七十元至九百元左右。

另外學生在申請簽證時，必須簽署一份聲明，表示其清楚在澳洲留學的費用，並有足夠財政能力支付這些費用；學生除支付院校學費及回程機票外，理應準備每年港幣五萬四千元的生活費。

在三月一日起開始，位於海港中心廿一字樓的澳洲駐港領事館學生輔導處，將改名爲學生簽證處；至於有關資料及輔導工作，則由廿八字樓的澳洲大學及教育學院國際教育發展局香港辦事處（簡稱IDP），不過國際教育發展局亦於三月一日改名爲澳洲教育中心（暫時譯名）。

處理簽證申請大約需時六星期，但如果有特別理由。和體格檢驗未符合資格的話，則可能需要較長時間處理。

如簽證獲發後，學生到澳洲的第一件事，當然要向學校報到，但同樣切記的是要向該省的教育部報到，因此學生需每年申請延期簽證的。

學生在請澳洲學校，留意該院校或該課程，是否容許海外生報讀的；現時在澳洲的大學只有一所是私人開辦，其餘是政府津貼，不過所有大學均是政府認可。

至於中學則有部份是私營開辦，故此市民需小心選擇，否則學校關閉或學生需要退款時，可能會遭遇一些問題。

澳洲的學校大部份是每年的二、三月開課，故此應該在半年前或九個月前開始查詢有關學校的資料；不過，要切記有些大學是每年的十二月左右便截止申請，所以學生要預先查詢個別學校的詳情。

在不影響學習的情況下，海外留學生可以兼職工作，但每週卻不能超過二十小時，假若在假期內則可以全職工作。不過，澳洲駐港領事館發言人則表示，學生並不是太容易可以找尋到工作，故此單靠做兼職來維持生活費並不可靠。

昆士蘭省教育制度 考慮人口分配情況

入學前至中學後設施作策略分佈

昆士蘭省的教育制度，配合當地人士的需要，可謂度身訂造，非但考慮到當地人口分配情況，並顧慮到正統教育所帶來的益處。

從入學前以至中學後的教育設施，都作策略性分佈安排，使青年學子獲得最佳學習機會。

若居住在較偏僻地區的學前兒童，他們便可接受函授課程，小學低年班，有空中學校輔導，教師通過雙向無綫電授課。

他們除了能夠接受到基本知識外，更會得到一些德育訓練。

小童由六歲到十五歲的期間，必須入學就讀，很多家長很早便使子女受教育，送他們入讀一些學前訓練班及幼稚園。

大的到十三歲，學童便需要入讀中學，依據他們將來所選職業需要，選修更多學科。這種教育系統最適合他們，當完成中學後，可進入大學，受高深教育，或者出來就業。

並且，大部份昆士蘭的教育科目，都是以如何發揮學生的個人特長，以及將來到社會就業均合用而設立。

學童年齡到達十五歲的時候，將會有百分之二十七，完成中三課程後，便投身社會，其餘的百分之七十三昆士蘭學生便會繼續攻讀兩年高中課程，即完成第十二班，準備日後進修。

至於政府資助方面，當地政府是會資助一些學前教育，及大專學校。甚至連一些私人的學校，政府亦會作若干的資助。而資助形式將會是直接資助學生本身的。

最有趣的事情爲學生的學習成績多是由老師所評定，很少會由一些公開考試制度去衡量。

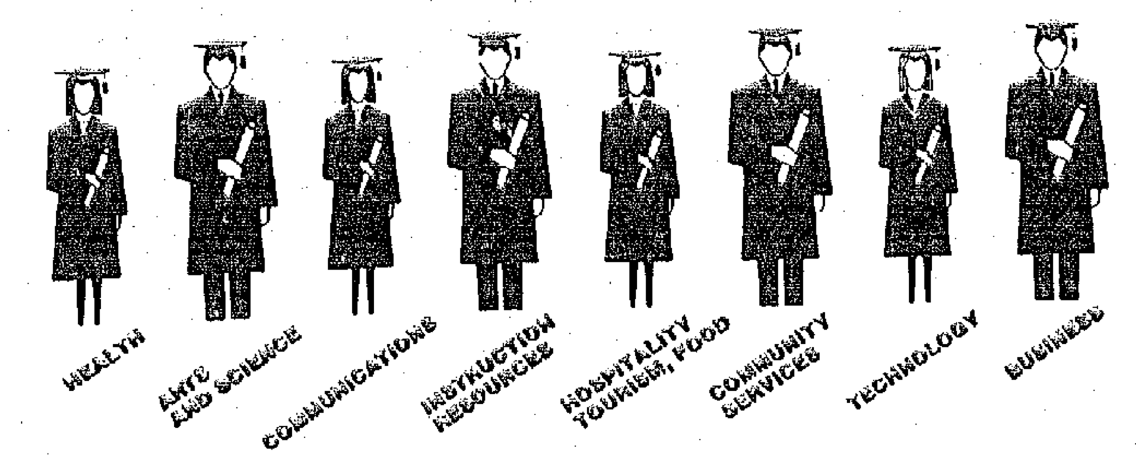
學生穿着校服於本港是十分普遍，在昆士蘭當地大部份學校亦有穿校服制度，並不所有省立學校是強迫學生穿着，主要視個別學校而定。

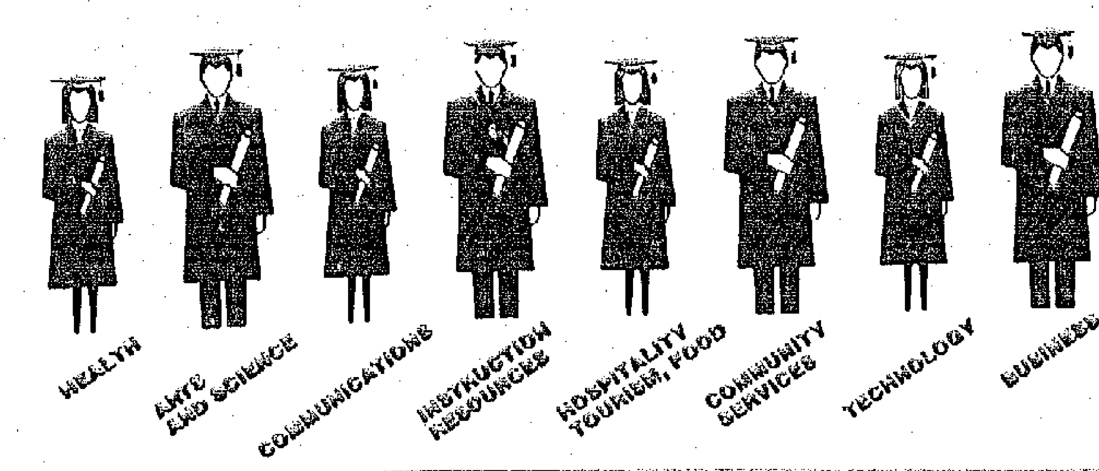
此外，若心身有缺陷的學生會被安排入讀特殊學校。一般傷殘者則仍入讀普通班，但由一些專業資格的治療教師去教導，給予語言及職業治療。

預科學生可按其學業成績，入讀大學、專上學院、工業學院、農業學院等。這些學府可提供廣泛不同程度各種課程。這些課程的設立是配合到不同學生的興趣，專長及日後投身社會的需要，尤其是在學術性方面的教育，將會有很多選擇。

另外，昆士蘭等地電視台會有些教育節目播放，目的是幫助一些已經畢業投身社會的人士學習，與及繼續進修。

此學院在本港所附設的辦事處，地址：香港中區威靈頓街52-54號昌生大廈2字樓二〇二室，動向管理教育中心查詢。





國際教育升學展覽特刊

中醫師公會晤衛福司 座談管制中醫問題

促請慎重考慮切勿捨本逐末

(港訊)本月十日上午九時三十分香港中醫師公會執行總監譚金首席會長梁伴仍理事長與英鑑監事長潘伯新偕同秘書郭錚應香港政府衛生福利科首席助理衛生福利司劉嫣華小姐邀約座談會。

首席助理衛生福利司劉嫣華小姐表示：中醫中藥乃我國數千年傳統國粹，凡屬華人絕大多數皆以中醫中藥為治病之主體，目前香港中醫人數達萬餘人有多，其中因素甚為複雜，立例管制中醫是實有很大困難，雖然組織中醫中藥委員會其成員必須以業界人士為主體參與磋定資格，並提出五個原則，(一)公開性；(二)高度透明；(三)再重業內自律，自審之精神；(四)行政上可行；(五)考慮香港特殊情況，方可研究註冊，不是政府單方面，可以執行，必須多與業界人士團體溝通，這不過是立例初步之構思而已。

香港中醫師公會首席會長梁伴仍提出詢及日前，貴司憲所提工作小組中期會報究有何種結果，請示知，劉小姐則謂未作報告，梁會長並提請，倘對中醫中藥管制訂定註冊資格後患無窮無異對中醫握殺，誠恐一夜之間中醫師增加萬人以上，請貴司憲慎重考慮，不要捨本逐末，如欲有意發揚中醫中藥，端定中醫資格再好莫如培訓中醫人材，鑑定將來註冊之標準並諮詢是否可行，劉小姐表示暫時未能作出決定之答覆，還須多與業界團體人士溝通搜集大部意見再行研討，作出決定。

西安市出口商品洽談會 本月廿三日在澳門舉行

西安市出口商品洽談會將於七月二十三日，連十天，在澳門「羅理基博士大馬路」一展覽中心舉行，這是西安市對外經濟貿易委員會首次組團赴澳門舉辦的經貿活動。組團包括該會轄下的西安市紡織品、糧油食品、輕工業品、土畜產、工藝品、醫藥保健品、五金礦產、化工、機械九家專業進出口公司和六家大型的外貿企業。

西安位於我國大陸關中平原中部，是陝西省省會，面積九千九百八十三平方公里，人口六百二十萬，是我國西部最大的內陸城市。地處暖溫帶，屬半濕潤大陸性季風氣候的西安市，各種山貨特產，乾鮮果品，中藥材和經濟林木都很豐富，已探明的重要礦產鋼、鐵、石墨、大理石、石英、矽長石、花崗岩、金、鉛、鋅、鎢、錳等多達十七種，地熱資源有十處之多，正在開發利用的臨潼華清池、湯浴和東大等溫泉馳名中外，煤礦、石油、電力等能源充足。

西安的工業以大中型企業為骨幹，機械、紡織、國防工業為主體，輕工、電力、電子、化工建材、冶金、醫藥、食品等門類齊全。電子機械、飛機製造、儀器儀表、航天、航空和國防工業規模大，裝備先進，一九九〇年西安市的工業總產值一百四十四億元，其中重工業占八十億元，此外鄉鎮企業總產值也達三十八億元。西安地區的農業發展迅速，農村經濟正向商品化、專業化、現代化轉變，肉牛、肉羊、蛋雞、生豬、大蒜、辣椒、乾、獼猴桃等農副產已進入國際市場。

西安市是我國重要的科學研究和高等教育基地之一，又是著名的世界四大古都之一，文化遺產、名勝古迹星羅棋佈，巍峨壯麗、雄偉瑰麗，近座文物古迹豐富，度假休養設施完善的世界旅遊名城，一九八六年接待了來自九十六個國家和地區的遊客十六萬人。

西安市將以得天獨厚的自然條件，秀媚壯麗的山河風光，優惠寬鬆的投資、貿易環境，恭候各國，各地區的朋友前來觀光旅遊、洽談投資和貿易，竭誠為您提供理想的服務和充滿希望的合作機會。

香港商科語言書院 本十六日開暑期班

香港商科語言書院(一)商業全科秘書班(二)秘書全科證書班(三)電腦全科證書班，為輔導青年學生在暑期間學習一技之長，特在灣仔軒尼詩道300A中邦商業大廈123樓開辦速成班，學期約半月時間完成，課程，定於七月十六日開課，學生可任選自己喜愛的課程，課程有：英文初級簡記、中級英文速記、中文速記、中文簿記、國際貿易、英文商業書信、中文打字、英文打字、初級會計、中級會計、英語會話、初級英語會話、高級英語會話、英語拼音、中級英文文法及寫作、高級英文文法與寫作、初級法文等。

該校在伍王玲校監主持下，特聘英、美專業學者，在暑期主持授課，所有課程均按照倫敦大學普通教育文憑試內容及倫敦商學會文憑試課程範圍而施教，在一個半月暑期完成課程外，並推薦所有畢業生投考海外所有專業文憑試，詳細課程及招生簡章請到該校索取。校址：灣仔軒尼詩道三百號A中邦商業大廈、二樓、三樓。

第一城中英文幼稚園 蔡根培議員主持畢業

第一城中英文幼稚園，第九屆畢業典禮，昨假沙田大會堂舉行，沙田區議會主席蔡根培親臨主禮，頒發畢業證書，致詞勉勉，張民表校監致詞，感謝區議會主席蔡根培議員百忙中蒞臨主禮，並指出創校行將十年，深得居民擁戴信賴，歷屆畢業生超越千名，聲譽良好，本港教育水準，學科程度，媲美外國，但在德育教道，仍欠水準，完整教育是德智體羣美，德育就是做人的道德，希望教育當局，今後應加強提倡德育訓練，施行公民教育使青年們明白他們的責任。

校長黃麗貞，主任陳金玉校務報告，低班代表致歡送詞，畢業生代表致送母校紀念品，致謝詞，齊唱畢業歌，張民表校監致送紀念品予主禮人，禮成，節目表演，氣氛熱鬧。

圖為第一城中英文幼稚園，第九屆畢業禮，校監張民表致送紀念品予蔡根培議員。

女童軍中西區分會 參觀南區水警總部

香港女童軍中西區分會於日前往南區水警總部參觀，以便加深瞭解水警的運作。總部負責人張明先生作詳盡解釋。委員們及女童軍的領袖參觀後對水警的繁重工作，維護法紀的精神，深表敬佩，游育德主席謂：中西區分會十分重視委員與女童軍領袖們的溝通，大家除開會和服務社會之外，更要有多交誼和擴闊視野，最終目標是推進會務，使更多女童軍受益。今次活動多謝張靜儀及何兆森警司為安排參觀後更乘船往南丫島共享海鮮宴，在下午四時許始盡歡而返。是日的嘉賓有：游育德、李錦綺通、謝蔡德貴、謝恩道、梁文欽、張靜儀、張榮輔、葉松誠、謝平山、溫煦芳、蘇麗蓉、周玉明，女童軍總監鄭秀卿、張湘與、中西區政務處鄭啟等。

圖：女童軍中西區分會參觀水警總部合攝。

南九龍獅子會午餐會 王偉粵訪問專題演講

(港訊)南九龍獅子會昨假晶酒店舉行午餐會，三○三區總監王偉粵作官式訪問，並在會中專題演講「區會與會員之間的關係」，並表示獅子會的工作指標是以服務社區，推廣公民教育及青年教育為宗旨，使青年人在九七年後成為社會的棟樑，因此，今年會加強與教育署聯絡，鼓勵青少年參與服務及訓練，同時亦將會推展其他社會服務的計劃，王總監又呼籲各獅友積極參與，盡力協助於一九九三年在香港舉行的世界獅子大會，這次大會，對本港的安定繁榮極有幫助，意義重大。

圖：南九龍獅子會午餐會三○三區總監王偉粵作官式訪問，會長鮑英傑、鄧志偉致送紀念旗。

圖：增城同鄉會兆霖學校第六屆畢業禮，教育署學校活動組首席督學康寶森授憑，左為校監湛佑棠致開會詞。

香港電訊「電話通」下週 旺角地鐵站「產品滙展」

香港電訊CSL「電話通」直銷部為顧客提供全面的資訊產品及服務，特於七月十五日至十八日(星期一至四)一連四天，假旺角地鐵站大堂舉行「電訊產品滙展」。

屆時將展出兩款先進的個人圖文傳真機(UF121和UF160m)，這兩部傳真機除機身輕巧和配有一系列記憶和重撥功能外，還配備雙音辨號功能，當接駁雙音辨號電話線時，可讓用戶即時分辨出打入的是電話還是傳真訊號。

同時亦介紹一部全新的ACER 1120 NX高手攜型電腦，該部電腦其中之一個特色是其輪轉不停的雙電池系統，當用戶更換電池時無需中斷正在操作的系統。

滙展期間，凡經香港電訊CSL「電話通」直銷熱線573 3110購買圖文傳真機一部，顧客可免費獲送傳真機感熱紙三卷及傳真機潔淨紙一包。同時，購買家居及流動電話，均可享有特價優惠。

香港電訊CSL「電訊產品滙展」歡迎各界人士參觀，開放時間本月十五至十八號(星期一至四)上午十時至下午六時。

增城同鄉會兆霖學校 舉行第六屆畢業典禮

(港訊)旅港增城同鄉會兆霖學校昨假屯門大會堂演奏廳舉行第六屆(九〇至九一)畢業典禮，由教育署學校活動組首席督學康寶森授憑，與會有增城同鄉會首長、社團領袖及各校校長、家長貝生千多人，校監湛佑棠致開會詞表示：本屆畢業生共有十五班，學生人數達五百六十多名，是本校創校以來，歷屆畢業生人數中最多的一屆，湛校監勉勵大家抱着「一分耕耘，一分收穫」的信念，腳踏實地去做，一定能夠排除困難，並盼望各畢業同學能夠立做人處事的崇高目標，建立良好的操守，用實事求是的態度來求學，將來必定能夠完成學業，成為一個品學有成的人。繼由教育署學校活動組首席督學康寶森致訓詞，校長黃湛兆霖頒授優異生獎項，畢業生致謝詞，致惜別詞，致送母校紀念品及傳遞「[illegible]」後，由湛佑棠校監致送主禮嘉賓紀念品，校董陳鈞銘、增城同鄉會主席梁沿仁致送服務六年教職員紀念品，並由校長黃浩華致謝詞，禮成由該校學校表演舞蹈、朗誦等助興，最後由四百多位同學聯合演唱綜合滙演「畢業獻禮」，獲得全場掌聲雷動，情況熱烈。



金源在穗開記者招待會

中港合作掃冒牌米

酒店安排謝師宴　畢業餐舞會特惠

學年將完結，你亦即將告別敬愛的良師益友，踏上人生另一里程，但在分手之際，何不由爵苑酒店的宴會部爲你們安排一個甚有紀念價值的謝師宴。師生暢聚，讓依依不捨之情，化作一個歡欣的敘會，留下歡愉美好的回憶。

爵苑酒店的蘭花廳、茉莉廳、木蘭廳和蓮花廳可容納二百人以上。宴會部特設有五款中西菜譜，每位由港幣一百五十元起（附加一服務費）並可享用下列多種優惠：

——每位均獲贈汽水或啤酒二杯。

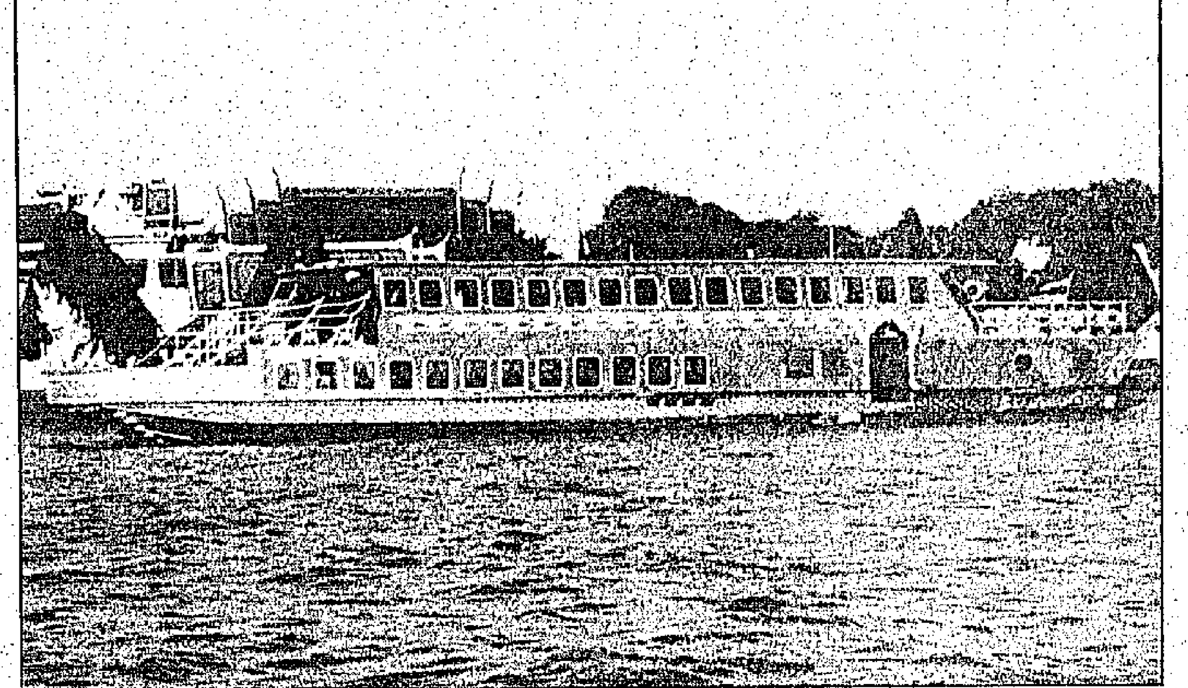
——免費供應各項宴會設施如舞池、音響器材、錄影機及電視等等。

——以優惠價港幣五百元，可租用卡拉OK（包括十隻鐳射影碟）

——一百人或以上派對均可獲贈自助餐券兩張，可作抽獎用途。

詳情請與宴會部洽：七三三二〇〇八。

另一方面，今年夏季畢業而又正在計劃安排畢業餐舞會的朋友，可考慮香港希爾頓酒店專誠爲閣下而設的「畢業餐舞會特惠計劃」？每位只需港幣二百廿二元（包括加一服務費），便可享用中式晚餐或西式自助晚餐及每位兩杯飲品。倘若參加人數超過六十人，更可獲享免費卡拉OK。又或總人數少於六十人，該酒店則特別附送重三千克的蛋糕一個。查詢或預訂請致電香港希爾頓宴會部，電話八四六六八九七。



雅茹霞亞公主號AYUTTHAYA PRINCESS

仿古代皇族遊艇建造設備豪華現代化
乘雅茹霞亞公主號暢遊
體會泰國王侯遊河樂趣
本港旅客欲報名參加可留意本刊報導

不久將來，大家往泰國旅遊時，或可在穿插各式夜總會及歌台舞榭之餘，可以有機會一嘗古代泰國貴族王侯遊河的感受，因爲據「雅茹霞亞公主號」AYUTTHAYA PRINCESS公司總經理沙山能先生MR SAHA SAISANAN說，該公司現正計劃發展本港旅客市場。顧名思義，雅茹霞亞公主號公司，主要是辦理有關雅茹霞亞公主號的一切事宜；至於「雅茹霞亞公主號」，則是一艘豪華遊艇的名字。此船

MR SAHA SAISANAN 總經理

於去年三月啓航，可容納二百五十名乘客，共分上下兩層，上層備有自助餐，泰式美食或西餐；下層可舉辦各式的音樂舞會、雞尾酒會等，沙山能先生笑着誇口說：「船上所有飲食均由香格里拉酒店供應，保證食物與服務皆臻一流水平。」

除了飲食一流外，雅茹霞亞公主號，原來是依照泰國古代皇族遊艇而建造的；特色是一方面船內設備極爲現代化，如中央冷氣系統、高水準的音響、燈光裝置，另一方面，因爲參照泰國古時皇族出遊船隻建造的緣故，所以船內更是處處美侖美奐、金壁輝煌，船首更飾以七條金龍，氣勢迫人，置身其中，真使人有「疑」古「疑」今之感。

爲滿足旅遊人士的需求，總經理沙山能先生還表示，公司現正籌備，在船上推出各項表演節目，例古泰式舞蹈等，以娛佳客。

此外，遊客還可以參加該船的一日遊，行程是早上於香格里拉酒店，或蘭宮酒店的小碼頭上船，沿湄南河一直駛往昔日古都「雅茹霞亞」（AYUTTHAYA），兩岸民生風俗及原始鄉土景色，盡收眼底之餘，遊客還可同時享用豐富午膳。隨後公司還備有豪華冷氣旅遊巴士，接載遊客上岸參觀著名佛寺、古城及夏皇宮等旅遊勝地，收費不過一千泰幣而已。

各位若有興趣參加此浪漫與享用俱佳的旅程，請留意本刊隨後詳細報導。（特約記者阿敢此）

大嶼山東北角遠足　景色佳攝影好選擇

大嶼山東北遠足路綫圖

[illegible]

如何渡週末

「動物農莊」改編成默劇

「動物農莊」是佐治．奧維爾諷刺共產主義的名著，書中的人物全是像人一般會說會思想的動物，故事便是環繞着這班動物而發展，描述牠們怎樣搞革命，擺脫人類的控制，最後卻演變爲自己的內部階級鬥爭。

這次演出是根據「動物農莊」改編而成，由英國首屈一指的默劇演員大衛格拉斯領導，默劇工作坊學生參與演出及製作，經兩星期緊密的課程而成。

大衛格拉斯是次訪港，由英國文化協會及藝穗會贊助。「動物農莊」將於七月十二至十三日（星期五、六）晚上八時在中環下亞厘畢道二號一樓藝穗會二號綜藝室演出，門票公開發售，分二十元及十元（藝穗會會員及英國文化協會學生），訂票及查詢：五二一七二五一。

南曲北調會知音音樂會

香港中樂團舉行兩場題爲「南曲北調會知音」的音樂會，演奏十多首富有中國各個民族不同色彩的民族樂曲。

是次演奏的樂曲源於中國多個省份，其中包括廣東曲目「娛樂昇平」，曾獲第六屆世界青年聯歡節民間音樂比賽金質獎的山西調子「鳳凰展翅」、廣西民樂合奏曲「瑤族舞曲」，以柳琴獨奏的山東樂曲「春到沂河」和以浙江民間音樂爲素材的「東海漁歌」。

音樂會由葉惠康博士出任客席指揮，葉氏並會在每首樂曲演奏前作簡單介紹，略說中國各地的音樂特色和曲目的創作背景。演出的中樂好手分別爲負責柳琴獨奏的阮仕春、笙獨奏的鄭德惠、喉管獨奏的盧偉良、二胡獨奏的程秀榮、笛子獨奏的朱文昌和嗩吶獨奏的葛繼力。

兩場音樂會由區域市政局和市政局合辦，今明兩晚八時分別在沙田和荃灣大會堂演奏廳舉行。門票分二十、三十、四十和五十五元四種，城市電腦售票網發售，並設小量半價票優待日校學生和年滿六十歲的觀衆，訂票可電七三四九〇〇九。

新疆民族民間歌舞表演

新疆民族民間歌舞團是由新疆歌舞團的台柱及新疆各族享有盛名的藝術家組成，其中包括維吾爾族、哈薩克族、回族、烏茲別克族、柯爾克孜族、蒙古族、漢族、錫伯族等民族。

新疆民族民間歌舞團應市政局之邀來港演出，香港中華文化促進中心爲了推廣少數民族音樂歌舞，特別邀請該團，加演一場「新疆歌舞同樂」，除表演外，還會即席教授新疆歌舞，並介紹新疆文化的特色。

「新疆歌舞同樂」今日下午六時至八時，在銅鑼灣世貿中心2M的香港世界貿易中心會舉行，票價一律一百元正，售票地點：上環信德中心一〇〇一至五室香港中華文化促進中心，電話查詢五五九四九〇四。

「內蒙風情中國畫展覽」

「內蒙風情中國畫展」現正在集古齋畫廊舉行，這是首次較全面展示內蒙古藝術工作者國畫創作的展覽。中國美術家協會內蒙古分會主席思沁專程來港參加是項活動。

是次參展的二十六位畫家分別隸屬於漢族、蒙古族、錫伯族及達斡爾族，展期至七月十三日止。

集古齋畫廊地址爲：中環都爹利街八至十號香港鑽石會大廈二樓，查詢可電：五二六三八八。

「她」泰國餐廳精選套餐

位於九龍彌敦道普慶廣場的「她」泰國餐廳，現提供一系列超值的午餐及晚餐精選。午餐及晚餐精選包括地道的泰式開胃頭盤、湯，可供選擇的泰式主菜，令人垂涎的甜品，及汽水或啤酒一杯。你只須花四十三元便可享受一頓超值泰式午餐。晚餐則只須六十元。

爲了迎合各人的口味需要，「她」更特別設計了多款套餐精選以供選擇。「她」的菜式採合了泰菜及中菜的精華，加上名廚主理，定能令人大快朵頤。

「她」其他精選菜式有泰潮特式冷熱葷、泰和雞燉鮑翅，胡椒吊筒青蟹，檸檬燒金目鱸，香酥鴨，秘製辣椒羔炒蟹，飯麵類有乾炒貴刁，菠蘿海鮮焗飯等；甜品類則有椰汁香芋露及水果拼盆等，確是豐富絕倫。

「她」泰國餐廳設有兩間貴賓房。一間更有卡拉OK音響設備，可容納十二人（最少八人），最低消費爲每位一百五十元。

「她」的設計主題爲表現泰國北部傳統鄉村風味，令你在進膳時留下深刻印象。

「她」營業時間爲上午十一時至午夜十二時。接受各大信用咭付賬。普慶廣場的「她」座落於彌敦道380號普慶地庫第一層西舖九號。訂座電話7811933。

溫莎酒店特色中午套餐

環境舒適、寧靜的Bonkers酒吧，是您午膳的理想去處。在炎炎夏日，位於溫莎酒店地庫的Bonkers酒吧特別爲您精心設計了豐富的「特色中午套餐」。套餐菜譜多姿多采，包括湯、美國燒牛肉、夏日沙律、蔬菜、薯仔、甜品、咖啡或茶。每位HK$60，經濟實惠；免燒牛肉則每位HK$40。（另加一服務費）

駕臨Bonkers酒吧，享受豐富、美味的「中午套餐」，您可以親身體驗超值飲食的樂趣。如欲訂座，請電7395665內線2265。（附設免費代客泊車）

溫莎酒店「特色中午套餐」

長榮華苑酒店　夏日特惠計劃

新落成的香港長榮華苑酒店……[illegible]

金源在穗開記者招待會
中港合作掃冒牌米
成績斐然宵小走避

市場人士報導:冒牌貨在省、港、澳各地,十分流行,本港海關方面,對於冒牌貨的杜絕及稽緝不遺餘力,而省、港方面亦配合行動,大收其效。

最近,食米方面亦出現冒牌貨,而中、港方面在壓止及搜緝工作方面,也取得了頗大的效果。

在中方的合作下,本港「金源米業」成功地在中國大陸掃蕩及壓止了冒牌貨市場。

昨日,「金源米業」總經理林嫺燦先生,率同高級職員,前赴廣州,出席了一個記者招待會,會上發表了有關中港合作掃蕩壓止冒牌米之成績及事例。

林嫺燦先生在招待會上透露了在今年初,……

廣州市消費者委員會舉報,經過了深入調查及各單位之通力合作,近日來在珠海、中山、廣州一帶之冒牌米非法買賣活動,終於受到壓止。

市場人士報導:自從去年九月開始,在廣州、中山、珠海等地的糧油食品店及自選商場,已不斷見有冒牌米出現,其中不少乃爲……貨經銷;亦有由澳門運入紙袋及散米,再在珠海包裝經銷,亦有運入紙袋後,再以泰米或國產米入袋冒牌經銷。

這些冒牌米,易生蟲變質,還摻有糜粉、沙石等雜質。

林嫺燦先生在招待會上,向記者提供了四種分別真假貨之方法:

(一)正牌米袋正面及背面的左上角,均印有……條紋編碼;(二)正牌米米袋左……的印有彩色圖像;(三)正牌米米袋右上……印有真空標誌;(四)米袋上有特別密碼封線。

「金源米業」旗下之「金象」、「……舫」、「泰禾」等商標之袋裝米,均已在一九八六年經國家工商行政管理局核准註冊,受國家法律的保護。

「金源米業」對非法經銷冒牌袋裝米事件,十分關注,已……保留一切法律追究之權利。

本港酒店業已回復好景 尖沙咀之酒店燈火輝煌

通貨膨脹並不恐怖

百家言 諸子儀

港澳發展公佈 太古倉九龍齊齊郁

實力窩輪甚反覆 宇宙投資見催谷

二十四橋

五湖四海 高飛

聯交所改組的背後 看似另一次奪權戰

策略 甘爵

新機場計劃雖落實 未宜盲目捧建築股

股海風雲 郭楓

再買和黃

財經廣場 錢璐主編

恒亨無咎利有攸往 雷風相與剛柔皆應

阿尚

中方評談地產市道 商業樓宇轉入佳景

樓市地產 郭金勝

底牌

是耶也 阻力重重

德昌電機盈利上升 北美市場潛力可觀

香港股市行情表(二)

普通股指數:2181.12 −5.20

恒生指數:3,892.12	−9.11	香港指數:2549.80	−6.30
恒生分類指數:		香港分類指數:	
金融:2,628.71	−35.31	金融:2132.76	−28.25
公用:4,815.93	+3.12	公用:2231.17	+1.45
地產:6,684.33	+11.55	地產:3632.20	+5.14
工商:3,367.27	−7.96	綜合:2775.77	−5.15
成交股份:380	下跌股份:181	工業:2307.39	+13.04
上升股份:92	無變股份:107	酒店:1647.88	−31.16

十大成交金額

公司名稱	金額
和記黃埔	132,633,700
置地	102,008,014
長江實業	76,688,300
滙豐控股	73,064,327
長江實業W93	48,191,950
希慎興業	47,401,750
恒生銀行	43,784,287
太古洋行A	40,215,979
九龍倉	38,100,595
新鴻基地產	36,978,728

十大成交股數

公司名稱	股數
宇宙控股	148,060,798
港澳發展	55,148,000
泰富發展	19,948,000
麗新國際W91	17,606,200
品質國際	17,094,000
第一華南	14,670,000
升岡國際	12,934,000
新貽投資	12,910,500
天安中國	12,750,000
建生電子	12,641,022

十大上升股票

公司名稱	收市價	升跌%
建懋國際	0.720	+16.12
友利電訊	0.750	+7.14
瑞菱國際	2.025	+6.57
天安中國	1.500	+6.38
萬年置業	0.350	+6.06
精電	3.475	+5.30
新貽投資	1.010	+5.20
品質國際	0.620	+5.08
金城國際	0.710	+4.41
訊科國際	0.720	+4.34

十大下跌股票

公司名稱	收市價	升跌%
永發置業	2.200	-4.34
奇盛集團	0.660	-4.34
文華東方	4.500	-4.25
聯合東榮	0.910	-4.21
第一華南	0.074	-3.89
三泰實業	1.500	-3.84
星島集團	1.320	-3.65
安寧企業	0.810	-3.57
實力	0.820	-3.52
Crusader	0.224	-3.44

十大上升認股證

公司名稱	收市價	升跌%
麗新國際W91	0.097	+12.79
港澳發展W92	0.094	+11.90
品質國際W92	0.290	+11.53
新貽投資W92	0.590	+9.25
建生電子W93	0.440	+4.76
科技實業W93	0.355	+4.41
希慎興業W95	1.900	+3.82
中華造船W93	0.550	+3.77
品質國際W93	0.285	+3.63
大酒店W92	0.980	+3.15

十大下跌認股證

公司名稱	收市價	升跌%
城市酒店W92	0.040	-11.11
東榮鋼鐵W94	0.460	-9.80
玉郎集團W94	0.040	-9.09
宇宙控股W95	0.058	-6.45
合興集團W93	0.300	-6.25
惠泰國際W93	0.340	-5.55
奔達國際W95	0.265	-5.35
興利科技W91	0.038	-5.00
國際德祥W92	0.780	-4.87
順豪建築W91	0.400	-4.76

認股證

代號 股票名稱	年份	認股價	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	溢價%	行使價
470 聯合集團	06/05/88—31/12/93	1.13	0.21	0.205	0.201	0.201	−0.009	−14	680,000	56.24	1.28
482 聯合地產	01/03/88—31/12/93	1.37	0.70	0.69	0.68	0.68	−0.020	−27	162,000	34.44	1.68
426 聯合地產	11/10/87—31/12/92	2.16	0.062	0.062	0.062	0.062	—	—	120,000	142.27	2.20
718 資力	11/07/91—30/06/94	0.88	—	0.50	0.35	0.39	—		7,036,957	54.88	1.27
595 冠亞商業	03/09/90—31/12/93	1.50	0.31	0.31	0.31	0.31	—	—	104,687	101.11	1.81
681 凌道國際	14/03/91—31/12/94	1.10	0.29	0.29	0.28	0.29	—	—	128,000	87.84	1.39

代號 股票名稱	年份	認股價	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	溢價%	行使價
079 LET Pacific	31/03/86—31/12/92	0.60	0.90	—	—	0.90	—		—	−0.00	1.50
486 麗新發展	01/08/88—31/07/94	0.90	0.33	0.335	0.325	0.33	—	—	2,037,875	25.51	1.23
563 麗新國際	01/02/90—31/12/91	2.20	0.086	0.102	0.087	0.097	+0.011	+2	17,606,200	15.43	2.30
659 新貽投資	15/11/90—31/12/92	0.55	0.54	0.62	0.55	0.59	+0.05	+5	10,210,500	12.87	1.14
590 華大地產	31/07/90—31/08/91	0.20	0.055	—	—	0.055	—		—	8.05	0.25
673 萬年置業	22/01/91—31/12/92	0.35	0.14	0.14	0.14	0.14	—	—	50,000	40.00	0.49
377 萬勝證券	01/09/87—31/12/92	1.18									
644 並基集團	01/10/90—31/12/93	0.72	0.25	0.25	0.25	0.25	—	—	110,000	133.73	0.97
584 新澳國際	01/08/90—30/07/93	0.17									

債券

國際投資

從美國百貨零售表現及消費者信心 對復甦力度作估量

國際投資形勢分析

儘管越來越多經濟數據顯示美國經濟衰退已見底，並會於今年下半年開始步向復甦，只是現時美國經濟復甦動力卻不強，原因是估美國生產總值三分之二的消費及服務行業生意仍然疲弱，加上失業率上升，以致消費信心依然不振，此點事實既可從美國百貨零售業利潤減少中反映出來，在在皆不多情況下，商人訂貨信心及訂貨量未增強，亦可意味百貨業商對後市生意有保留，估計在失業率趨升而大機構裁員消息此起彼伏下，今年內美國百貨零售業生意相信不易明顯改善的。

對金價不宜太苛求

謝斯經濟評論

美解除對南非經濟制裁 對市好用屬知 金利作用尚未數

大衛論金

日股市投資者小心翼翼 復信心有賴醜聞真了結

日股展望

澳洲黃金公司總裁稱 白金市場趨成熟 投資需求將增加

貴金屬市銷情

國際公司動態

▲通用汽車（GM）向證監署申請自行發行三十億美元債券，集資所得將用作購回到期債券，連同今次擬發行及對上一次申請發行的債券總額，兩次合共達二十二億八千五百萬美元。

▲運通銀行（AXP）附屬的資訊服務公司，以已二億三千五百萬美元完成收購SIGNET LTD。

▲丹尼麵粉（ADM）向證監署申請自行發行三億美元之「B」類中期債券。

▲摩利尼香標（MO）正與銀行商討該公司新的一百五十億美元透支限額，取代現有的二百二十億美元透支限額。

▲微型軟件公司（MSFT）計劃在達拉斯市區內開設一個產品支援服務據點，此新部門同時也可補充在該區已設立之顧問服務辦事處，微型軟件大學訓練設施的不足。

▲百利恆鋼鐵（BS）宣佈該公司將於九月廿九日開始提高公司生產的鋼片售價，其中包括熱捲鋼片、冷捲鐵片及電鍍鋼片，升幅約為百分之四。

▲菲臘石油宣稱，預料次季淨收入將低於去年同期每股四十三美仙水平。

▲麥當奴杜格拉斯已接獲美國國防部三億二千八百一十八萬美元合約購買二百九十九枚哈番及史丹福地面攻擊飛彈。

▲美國最大十五家銀行說，他們將不會受到國際商業信貸銀行在美國瑞士、西班牙、法國等分行被關閉的影響。

▲萬國寶通銀行主席列特說，預料銀行會再裁減一萬個工作職位，但當中亦會有部份是重新聘請。過去六個月，該行已裁減七千個工作職位。

▲本田汽車（HMC）發言人表示，該公司在菲律賓、泰國、台灣和馬來西亞的汽車產量將提高。該公司估計，從長期觀點看，東南亞的需求得在今後增強。在東南亞生產的車類主要是思域和雅閣。

美七年期票據拍賣理想 投資吸引力加强

加拿大元儘管略有回升 並不意味跌勢已受阻遏

外滙技術分析

杜指微跌强勢信號依然存在 大市有可能再上升

美股分析

國際公司評價

德國利率不變 有助英國再減利息

料英鎊滙價無大壓力

除了德國利息不變外，英國的通貨膨脹下降與經濟仍陷劣境是放寬銀根的最重要因素。據路透社綜合調查反映，一般經濟學者預期英國在週五公佈的六月份消費物價指數（按年比較），會由前月的百份五點八降至百份五點七；按月比較，則估計會上升百份〇點三，與五月份升幅相若。扣除了按揭利息支付的消費物價指數，也是英國財政部用作量度通貨膨脹方式，一般估計指數會維持不變或由前月的百份六點六稍升上百份六點七。如果上述的估計屬實，則英國是可以減息的，特別是當人看看當前披淺工商活動、市場消費力的疲弱、就業情況欠佳等等，亦足以構成英國減息的條件。現時德國不加息，更有助於英國減息，而可避免受到德英兩國利息差擴大而促使馬克兌英鎊上升的壓力。但無論如何，英國今日真的減息半厘，亦不會對英鎊有重大的跌壓，蓋市場對此消息早已消化。（王長明）

貨幣之窗

萬眾期待的德國中央銀行理事會議，前後一次例會終於無疾而終，該行決定利率維持不變，即貼現利率仍為六厘半，隆巴特利率仍為九厘。……

外滙市場開市時升上一點八一八五馬克，比起大收市價一點八一一〇為高。不過，美元能否再發力而上穿過一點八二五〇馬克阻力位尚有疑問。德國不加息對英國來說，無疑是締造了一個外來的減息條件，英鎊在昨日回跌過一點六二美元關口，亦因市場盛傳英國即將再減息，最快在本週五甚至利息會降至十一厘。

新界版

各船民羈留中心收容額均接近飽和 決加強保安措施

港府計劃撥款七千餘萬防過份擠迫引致外逃 分在白石等六中心改善圍欄建探射燈瞭望台

葵青區少年徵文賽選出十二人 組青年大使考察團

陳國威指出參賽者對社區有關注建議 聯同滅罪冠軍隊赴星馬介紹葵青特色

（一）華僑日報總編輯吳國基（左）接受大會主席陳國威（右）頒發紀念品。（二）葵青區青年大使獲授旗出發。（本報攝）

葵青工商聯會政務處華僑日報合辦蜆殼贊助 葵青區青少年徵文比賽評定

社區組織及文娛康樂活動對我的影響 公開組冠軍：莊佩英

大埔舊墟公立學校 第廿六屆畢業

蒲沛亮何容生官紳主禮

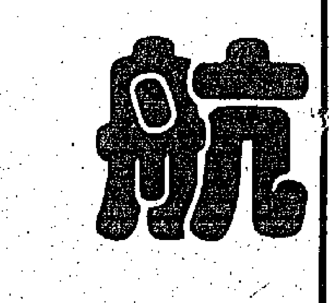
（一）葵青區議員建議改善青衣北橋的交通擠塞問題。（二）大埔舊墟公立學校畢業禮，蒲沛亮在柳志强校長陪同下授憑。（本報攝）

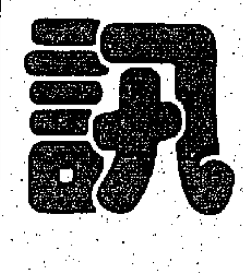
荃灣葵青兩區會議員視察青衣橋 建議改善北橋擠塞

提兩方案早上實施交通管制禁轉屯門

將軍澳關工業邨遷田下灣養魚區 漁戶結業可獲賠償

官方表示在東龍島劃定區北移四十米 漁民申請三地點不獲接納待大會決定





航訊



圖：航商看好星馬市場，開印巴綫運原材料。

本月底及八月中進行兩次試飛
深圳機場積極部署 九月試航七四七機

（特訊）深圳機場基本建成，有關部門決定今年九月中旬由波音七四七飛機首次試航。

據消息人士透露，深圳機場主要工程已經收尾，安裝工作亦將完成。有關部門決定從七月下旬起進行兩次試飛，九月中旬進行首次試航。

第一次試飛於七月二十日至二十八日中的一天進行，其任務是檢驗飛機場飛行區跑道工程質量及對飛機運行的適應性。試飛的飛機爲波音七三七。它將進行進場著陸、離場起飛等多次試驗。

第二次試飛將選擇在八月中旬的一天進行。其主要任務是檢測機場啓用前通訊導航設備的性能、有效距離和準確度。這次試飛將使用民航專用的導航校飛飛機。[illegible]



波音模擬器效果夠逼真 每年訓練機師數以千計

（特訊）位於西雅圖的波音公司擁有一百三十名合資格的駕駛員，數目較大部分的航空公司爲多。波音附設的飛行訓練學院（航空業最現代化之一）使波音不難令他們精通最新的技術。

然而，只有少於四十名的駕駛員實際試驗過波音最新的噴氣機或駕駛過原型機進行特別複雜條件下的飛行。其餘約一百名則在西雅圖南部波音民用飛機集團屬下客戶訓練中心內的模擬器累積大部份的飛行時間。在這個類似學院的環境裏（設有教室、圖書館及其他教學設施），這批模擬器專家每年爲世界各航空公司培訓約三千名波音飛機機師。

模擬器支援部助理機長霍伊特表示：「過去十年的模擬科技的發展有重大的改變，今時今日模擬飛行的作用實在令人難以置信。」

模擬器的售價高達一千七百萬美元，而每小時「飛行」的收費爲六百美元，但仍較眞正噴氣機每小時數千美元計的收費便宜。由於全球的民航機供不應求，若航空公司用服役中的飛機來作訓練之用，只會減少收入。因此，波音六部眞實飛行模擬器每星期七天，每天長達二十小時的使用率亦莫不令人感到出奇。

空勤操作總監埃克斯特說：「即使可以，你亦不想在眞實飛機接受訓練。現代化的模擬器與實際經驗無異。它有清晰的視覺顯示，並可創造環境效果。在眞正飛機上不能或不會做的事，在此都可以做到。」

在無月的晚上起飛後發動機失效、傾盆大雨、閃電交加、面對撞機或風切變等模擬的最壞情況。喉嚨乾燥、大汗淋漓及腎上線素激增證明模擬出來的緊急情況非常逼眞。

波音的眞實飛行模擬器的精密程度使美國聯邦航空局容許機師累積在模擬器上的訓練時間，正如實際飛行時間一樣。這些設備的有效性使客戶訓練畢業生成爲熟練的機師，獲得高度認可。在某些情況下，畢業生首次踏足眞正飛機駕駛艙便可合法地駕駛航機。當然，實際上這個情況不會出現。

模擬器的駕駛艙裝置與眞正駕駛艙無異，甚至座椅安全帶亦一樣。各飛行硬件無論在外貌、感覺，甚至氣味均與眞正的波音噴氣機駕駛艙完全一樣。（未完）

圖：使用模擬器訓練機師，不但可以減少學員出錯而生意外的機會，亦爲公司節省大量資源。

交通講場 ·老飛·
日郵開印巴線 星馬備受重視

[illegible]之中，呢條綫係駛去新加坡，唔係駛嚟北亞，日本仔會首先駛去馬來西亞同新加坡呢個生產來源地，否則，條綫應該駛嚟香港。不過，日郵開條綫去串埋新加坡同印巴斯坦都有佢嘅理由，因爲已經有唔少廠商入咗去馬來西亞同新加坡設廠，大阪商船三井船舶同川崎都有印度及巴基斯坦，證明日本仔自南亞發展嘅計劃已經展開，若果其他船公司有趁手落去霸番個位，將來會好吃虧，因爲日本仔好心機。

粵北旅業好市客量倍增

（特訊）風光綺麗的韶關市成爲海外遊客新的旅遊熱點。今年以來遊客激增，僅頭五個月，該市已接待遊客四十二萬人次，其中海外及港澳台遊客[illegible]，比去年同期增長一點二七倍。

[illegible]廣東四大名山之一的丹霞山，[illegible]被列爲國家級風景區；省級風景區金雞[illegible]、雲門寺；中國首個旅遊漂流項目[illegible]的乳源必背瑤寨及乳源狩獵場等，各具特色[illegible]。該市已把發展旅遊列入「八．五」規劃[illegible]必背瑤寨的配套設施完善；並開發仁[illegible]區的範圍。該景點內將關建人工湖，[illegible]兩日。此外，還將開發乳源地下森林[illegible]

圖：韶關成爲中外遊客旅遊熱點，今年首五月客量增逾倍。附圖爲名勝獅子岩。

各大城市天氣報告

城市	天氣	溫度
香港	驟雨	廿六度至卅三度
澳門	驟雨	廿六度至卅三度
廣州	天晴	廿七度至卅五度
上海	天晴	廿四度至卅二度
北京	驟雨	廿二度至廿六度
台北	薄霧	廿六度至卅四度
漢城	驟雨	二十度至廿五度
東京	有雨	廿三度至卅三度
馬尼拉	驟雨	廿三度至卅一度
曼谷	雷暴	廿六度至卅五度
吉隆坡	薄霧	廿四度至卅二度
新加坡	雷暴	廿七度至卅二度
雪梨	驟雨	十一度至十五度
洛杉磯	天陰	十七度至廿二度
三藩市	多雲	十一度至十八度
紐約	天晴	廿二度至卅一度
溫哥華	驟雨	十四度至十九度
多倫多	天晴	十三度至廿七度
倫敦	雷暴	十七度至廿七度

電子聯通大潮流

尋日講開喺香港擇地起貨運村，講咗兩個選擇，依家仲有兩個選擇，一個就喺正赤立角機場範圍，另個就離開新機場些少。對於呢兩個選擇，空運業人士認爲都唔係太好，因爲距離太遠，交通方面最成問題。試吓計計數，因爲機場距離市區路程遠咗，空運公司D貨車每日走嘅轉數自必然冇依家咁多，依家每日走十轉，第日可能搏盡都係六七轉，但係空運貨量就越嚟越多，到時D空運公司爲咗補番路程耗時呢條數，唯有買多幾架車，香港依家有幾百間貨運公司，每間買多三架車，咁樣條路每日就會多千幾架車，到時D交通會變成點，指天椒真係唔敢諗。講開空運業嘅發展，D同業亦提到一樣新嘢，就係電子資料聯通，呢樣嘢係海運業已經開始流行；速遞業就唔駛講都興咗好耐，依家輪到空運業，亦都好合理，但係要整個空運業一齊搞，就有必要受埋政府玩，因爲咁大嘅計劃冇咗政府嘅支持，係好難成事嘅。業內人士認爲政府支持一成又好，兩三成就重佳，都要表吓態，到時各方面嘅操作都依賴電子資料聯通，政府就算貫行薄利多銷嘅服務宗旨，亦會發到唔清唔楚。但係凡事嘅嘢有利就必有弊，電子資料聯通計劃要用好多錢，業內有D蚊型公司可能冇乜本錢，依家仲要佢地用電子資料聯通，佢地嘅壓力會好大。但係亦都有人話，呢樣係時代潮流，冇都有辦法。



航運眼 •椒天指•

琼省民航運力顯著提高 海口始發航班每周近百

（特訊）海南民航運力將進一步提高，旅客「乘機難」的問題可望解決。

據悉，最近中國民航已決定對海南增加運力：南方航空公司今年從美國購買的全新波音七五七飛機將以海口爲始發站，投入營運。從今年十一月份秋季航班開始，海口民航站將從現在的每周七十五個航班增加到九十二個航班。從海口始發到廣州、北京、上海、武漢、成都、昆明、貴陽、重慶等城市的航班均有增加。特別是海口到廣州將由現在每天平均五百多個座位增加到八百多個座位。在貨運方面也將提供較充足的噸位。

圖：南方航今年購入波音七五七飛機，以海口爲始發站之航班每周增至九十二個。該機具有耗油量少及噪音低的優點。

旅遊信箱
澳洲地大風景衆多 長途巴士盡覽無遺

SIMON 余：澳洲的幅員廣大，旅遊的交通安排如果每程都利用內陸機，費用會相當昂貴，唯一的好處是節省時間，建議你倒不如考慮乘坐當地十分流行的長途巴士，更可以深入了解澳洲的風土人情。

澳洲目前最具規模的長途汽車公司，首選灰狗巴士（GREYHOUND），該公司提供的服務頗爲多元化，除了有專爲遊客而設的巴士証外，亦推出一些特別歷奇巴士証，深入一般旅行團不會前往的地方，路綫選擇相當多，而且澳洲的汽車酒店發達，沿途住宿不是問題。

另外，灰狗巴士又有一款巴士証和住宿套票的服務，持証人既可乘巴士，又可以在期間選擇入住集團式酒店在各地的酒店，以一張限期廿一元的巴士証，住十晚酒店計，二人同房每人收費近一千澳元，限期越短，住宿晚數越少的巴士証，費用自然更廉。

當然你亦可以只是買一張巴士証，住宿自己搞掂，費用亦較平。

▲本信箱由旅遊業專家主持，歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題，來信請寄：香港荷李活道一一〇號華僑日報「旅遊信箱」。

入口船期表

今日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
利航	FAIR BRIDGE	2.30 AM	台灣	A9	景華
	WESTERLAND	40 AM	南非	A	高威
金希拉	GOLD HILLA	6 AM	台灣	現代橋	新興
國慶	KUO HSIN	8 PM	台灣	A	欧洋
碧加	SPICA	60 AM	日本	A14	日航
拉納	RAGNA	80 AM	巴生	A61	東宇
海冠	OCEAN CROWN	8 AM	基隆	B	東宇
彩虹	RAINBOW	7 AM	釜山	A38	港興
新海隆	XINHAILONG	11 AM	上海	A39	金發
蘇葛夫	KHUD ZHUKOV	3 PM	澳洲	西區	華林
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	PM	馬尼拉	現代橋	新興
力沙馬士基	LEXA MAERSK	11 AM	歐洲	現代橋	馬士基
海興	HAI XING	7 AM	上海	A17	招商局
航行者	SL. VOYAGER	3 AM	美國	海隆橋	海豐
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	11 AM	美國	現代橋	馬士基
普里堡	NOVIKOV PRIBOY	60 AM	日本	A70	華林
	TABLE BAY	4 AM	歐洲	現代橋	太古
士必寬	SPECO QUEEN	5 PM	沙巴	B	國光
新沙勝越	ZIM SAVANNAH	1 PM	美國	現代橋	新興
巨城	KOTA WIJAYA	2 AM	新港	A	向大
東江	TONG CHIANG	6 AM	高雄	油麻地	永裕
龍江	LONG JIANG	9 AM	上海	潤發	金發
達比拿	TAPIOLA	8 PM	新加坡	國際橋	百保利
	ALLIGATOR COLUMBUS	2 AM	美國	國際橋	大三
	CGM PASCAL	午夜	高雄	國際橋	川崎
溫哥華	HANJIN VANCOURVER	1 AM	美國	海隆橋	韓進
淮安	HUAIAN	8 AM	上海	A72	金發
甘巴斯	KUPRES	8 PM	台灣	A	欧洋
	SUMJUNG NAIAD	1 PM	釜山	西區	港興
海利	SUMJUNG NAIAD	1 PM	台中	深水埗	永隆
海通	SUMJUNG NAIAD	1 PM	台中	深水埗	永隆
海友		1 PM	台中	深水埗	永隆
	SUMJUNG NAIAD	1 PM	日本	B	威高
杜爾灣		1 PM	基隆	現代橋	太古
利來得		1 PM	日本	國際橋	寶隆
衢江	SUMJUNG NAIAD	1 PM	寧波	歐亞橋	招商局

明日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
錦江	KEUMGANG GLORY	11 AM	釜山	B	東宇
涵江	HANJIANG		廈門	油麻地	海豐
	UNITED SING		台灣	B	昌宏
海洋玫瑰	MARINE ROSE		釜山	西區	港興
肯尼迪總統	PRES. KENNEDY	PM	美國	國際橋	總統
馬蘭	MALAN	7 AM	海口	油麻地	招商局
福春	FUCHUN		台灣	國際橋	海豐
勿地馬士基	METTE MAERSK	4 PM	新加坡	現代橋	馬士基
日本太陽神	JAPAN APOLLO	1 AM	美國	國際橋	日航
加州航	CALIFORNIA CARRIER	6 PM	日本	現代橋	日郵
渣華毛里求斯	NL. MAURITIUS	PM	新加坡	國際橋	渣華
雅士蓮	ACX LOTUS	1 AM	新加坡	現代橋	日郵
通聯	MILD UNION	12.30 PM	上海	B	輝騰
瑞克麥斯上海	RICKMERS SHAI	4 PM	歐洲	A	捷成
長剛	EVER VALOR	NN	台灣	A	利達
利來安	NL. HOORN	9 PM	歐洲	國際橋	寶隆
米哈諾夫	MAKSIM MIKHAYLOV	AM	日本	西區	華林
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	2 AM	新加坡	現代橋	馬士基
希比卡斯	KYOWA HIBISOUS	2 AM	南太平洋島	B	怡和
國利二號	KUO LIE 2	AM	高雄	油麻地	永裕
國隆	KUO LUNG	7 AM	台灣	A	欧洋
赤道之星	EQUATOR STAR	3 AM	基隆	A	HAMOA
	MAERSK CREDO	2 AM	青島	現代橋	馬士基
新海寧	NEW HAI NING	7 AM	馬尼拉	A	金發
南鵬	NANPENG	9 AM	上海	A	金發
通河	TONGHE	NN	上海	A	金發
	WANTON	5 PM	青島	A	華夏

※　※　※　※　※

船名	西名	時間	何處來	日期	公司
昌盛	THUBAN		台灣	十四	昌宏
立裕	UNI HANDSOME		台灣	十四	利達
力高	RIGEL		日本	十四	日航
來利威安娜	LLOYDIANA		基隆	十四	天祥
澳洲耐力	AUST. ENDANCEUR		澳洲	十四	怡和
羅拉馬士基	LAURA MAERSK		基隆	十四	馬士基
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH		新加坡	十四	大三
阿爾珍尼	ALGENIB		基隆	十四	怡和
威利泰坦娜	VILLE DE TITANA		日本	十四	偉特
愛國者	SL. PATRIOT		美國	十四	海陸
海皇子玉	NEP. ZIRCON		歐洲	十四	港恒
東方同盟	OOCL ALLIANCE		台灣	十四	港郵
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH		高雄	十四	邊行
濱城	BINCHENG		澳洲	十四	遠運
主星木星	ALPHA JUPITER		台灣	十四	日郵
東海	MULPHA KLUANG		台灣	十四	向大
浙雁	ZHEYAN		寧波	十四	招商局
寶嘉里亞	BUNGA SURIA		歐洲	十四	遠初
錦春	CHIN CHUN		台灣	十四	海豐
東方友好	OOCL AMITY		台灣	十四	港郵
阿拔夏利	AL. MUHARRAQ		台灣	十四	怡和
東方威利	WILLINE ORIENT		阿拉伯灣	十四	怡和
雨花	YUHUA		雨花	十四	招商局
	UNI FORTUNE		台灣	十四	利達
海恩	HAI JN		基隆	十四	永隆
閩海三二一	MINHAI 321		上海	十四	金發
木星	MUSING		天津	十五	招商局
興華	HSING HWA		高雄	十五	永裕
敖江	AOJIANG		上海	十五	富春
釜山	HANJIN BUSAN		美國	十五	韓進
長環	EVER LINKING		日本	十五	利達
天燕	TIAN YAN		天津	十五	輝騰
瑪利作	DANG MAHLIGAI		日本	十五	日航
漢江	HANGANG GLORY		曼谷	十五	東宇
萬里雅士	MERCURY ACE		日本	十五	山久
安國	ANQUO		青島	十五	金輪
銀湖	SILVER LAKE		釜山	十五	港興
玉城	KOTA JADE		日本	十五	太平
北峽	BEI FENG		大連	十五	宏光
翡翠二號	EMERALD		日本	十五	山久
華儀	WAH YEE		蛇口	十五	珠江
太平洋箭	PACIFIC ARROW		日本	十五	大阪
大留素	GREAT RIZAL		地中海	十五	日郵
國強	KUO CHANG		曼谷	十五	欧洋
新高雄	ZIM KAOHSIUNG		新加坡	十五	新興
諾阿萬蘇雅	NORASIA AL MANSOORAH		日本	十五	聯信
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE		美國	十五	川崎
韓拜碧堪	HANNE BAKKE		弗里曼特爾	十五	捷成
通順	MILD SPLENDOUR		台灣	十五	輝騰
雅提詩	ACX DAISY		日本	十五	日郵
新加州	ZIM CALIFORNIA		美國	十五	新興
巴拿馬丸	PANAMA MARU		新加坡	十五	大三
先浪	PIONEER WAVE		基隆	十五	日郵
青華	QINGHUA		青島	十五	波威
寶嘉	BOKA		台灣	十五	欧洋
高安	MERCHANT PRINCESS		上海	十五	宏業
威春	W. H. 201		台灣	十五	海豐
	MERQUI		仰光	十六	新興
金和	PLEIADES		馬尼拉	十六	國光
桃源	TAIYUEN		基隆	十六	利達
華納沙地	ANDHIKA WANASATYA		丹拔馬尼	十六	東源
東方灣	ORIENTAL BAY		高雄	十六	太古
明守	MING PROPITIOUS		台灣	十六	華海
長資	EVER GREET		美國	十六	利達
亞洲公主	ASIAN PRINCESS		釜山	十六	日航
壽山	SHOUSHAN		新巴	十六	華夏
高安	MERCHANT PRINCESS		上海	十六	宏業
拉里高上	LA RIOJA		基隆	十六	大古
建恒勇士	KH CHIVALRY		台灣	十六	高威
那畔	LAJA		台灣	十六	捷成
弗里曼特橋	F TLE BRIDGE		基隆	十六	川崎
蘭吉堡	LANGEBERG		基隆	十六	台和

出口船期表

今日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
長合	EVER GATHER	AM	美國西岸	國際橋	利達
加勒士灣	GALAXY BAY	AM	胡志明市	西區	港興
寶嘉美梨地	BUNGA MELATI	AM	台灣	國際橋	港郵
	CALA ATLANTICA	PM	台灣	A7	昌宏
挑戰者	HYUNDAI CHALLENGER	AM	西岸	現代橋	太古
加州恒美	CALIFORNIA ZEUS	PM	西岸	現代橋	日郵
普里堡	NOVIKOV PRIBOY	PM	新西蘭	A70	華林
錦江	JINJIANG	3 PM	上海	A24	滿強
拉納	RAGNA	PM	釜山	A61	東宇
豐田富士號	TOYOFUJI 5	AM	日本	歐亞橋	和洋
海達	HAI DA	NN	寧波	A11	招商局
	DELMAS JOINVILLE	PM	西非	海夏	沙咭
海洋能力	OCEAN COMPETENCE	PM	東非	A12	大三
北安	BEIAN	PM	青島	B 11	招商局
浙鷺	ZHELU	PM	青島	B 27	招商局
鎌倉	KAMAKURA	11 AM	日本	現代橋	日郵
金希拉	GOLD HILLA	PM	西非	現代橋	新興
溫哥華	HANJIN VANCOUVER	PM	歐洲	海隆橋	韓進
興勝	HINGSON	PM	曼谷	B 30	珠江
和平東南	HP DONGNAM	PM	釜山	B 8	港興
	TABLE BAT	PM	日本	現代橋	太古
秀山	XIUSHAN	PM	上海	B 19	HAMOA
	ALLIGATOR COLUMBUS	PM	新加坡	國際橋	大三
永春	WH 205	PM	台灣日本	國際橋	海豐
蔡倫	CAILUN	PM	歐洲	A51	華夏
加沙馬士基	LEXA MAERSK	午夜	基隆	現代橋	馬士基
航行者	SLVOYAGER	8 PM	新加坡	海隆橋	海隆
	SUMJUNG NAIAD	PM	釜山	西區	港興
明富	MING FORTUNE	AM	歐洲	國際橋	華海

明日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
錦江	KEUMGANG GLORY	PM	曼谷	B	東宇
利航	FAIR BRIDGE	PM	台灣	A9	景華
聯威	UNITEDWAY	PM	新港	B 13	景華
達比拿	TAPIOLA	PM	洛杉磯紐約	國際橋	百保利
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	NN	東西岸	現代橋	馬士基
日本太陽神	JAPAN APOLLO	PM	西岸	國際橋	日航
新沙灣那	ZIM SAVANNAH		洛杉磯紐約	現代橋	新興
長輔	EVER VIGOR		地中海	A	利達
希比卡斯	KYOWA HIBICUS	PM	南太平洋島	B	怡和
米哈諾夫	MAKSIM MIKHAYLOV	PM	澳洲	西區	華林
杜爾灣	TOR BAY	PM	阿拉伯灣	現代橋	太古
碧加	SPICA	PM	新加坡巴生	A14	日航
甘巴斯	KUPRES	PM	日本	A	欧洋
新海隆	XINHAILONG	PM	上海	A	金發
東江	TONG CHIANG	PM	高雄	油麻地	永裕
衢江	QUJIANG	PM	寧波	歐亞橋	招商局
彩虹	RAINBOW	PM	釜山	A38	東宇
	CGM PASCAL	PM	歐洲	國際橋	川崎
蘇葛夫	KHUD ZHUKOV	AM	神戶	西區	華林
國慶	KUO HSIN	PM	新加坡	A	欧洋
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	AM	新加坡	現代橋	馬士基
	MAERSK CREDO	PM	馬尼拉	現代橋	馬士基
利來得	NL DJIMA	PM	歐洲	國際橋	寶隆
海冠	OCEAN CROWN	AM	馬尼拉	B	東宇
夏里遜總統	PRES HARRISON	AM	東西岸	國際橋	總統
新馬尼拉二號	ZIM MLA II		馬尼拉	現代橋	新興
雅士蓮	ACX LOTUS	PM	日本	現代橋	日郵
赤道之星	EQUATOR STAR	PM	新幾內亞	A	HAMOA

※　※　※　※　※

美洲綫

船名	西名	時間	往何處	日期	公司
自由	SL FREEDOM		東西岸	十四	海陸
渣華毛里求斯	NL. MAURITIUS		加拿比海	十四	渣華
	JURAJ DALMATINAL		南美	十五	海運
肯尼迪總統	PRES. KENNEDY		東西岸	十五	總統
愛國者	SL. PATRIOT		東西岸	十五	海陸
長環	EVER LINKING		西岸	十五	利達
金和	PLEIADES		關島	十五	國光
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH		東西岸	十五	大三
主星木星	ALPHA JUPITER		智利	十五	日郵
釜山	HANJIN BUSAN		西岸	十五	韓進

歐洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	十四	邊行
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	歐洲	十四	馬士基
銀河	YINHE	歐洲	十四	招商局
來利威安娜	LLOYDIANA	地中海	十五	太[illegible]

澳洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
澳洲耐力	AUST EDURANCE	澳洲	十四	怡和
東方同盟	OOCL ALLIANCE	澳洲	十五	港郵

印·巴·中東綫

船名	西名	往何處	日期	公司
立富	UNL. FORTUNE	阿拉伯灣	十四	利達
阿拔夏利	AL. MUHARRAQ	阿拉伯灣	十四	怡和
肯尼迪總統	PRES. KENNEDY	阿拉伯灣	十五	總統
太平洋箭	PACIFIC ARROW	科倫坡印巴	十五	大三
時威	SITTWE	仰光	十五	新興

東南亞綫

船名	西名	往何處	日期	公司
新華十號	XIN HUA 10	曼谷	十四	三寶
海華	HAI HUA	新加坡印尼	十四	富新
立裕	UNI. HANDSOME	曼谷	十四	利達
錫里	SIRI BHUM	馬尼拉	十四	港恒
立富	UNI. FORTUNE	新加坡	十四	利達
力高	RIGEL	新加坡巴生	十五	日航
來金	RYOKIM	曼谷	十五	益高
亞洲之星	ASIAN STAR	馬尼拉	十五	港恒
易勃	TRADE VIGOUR	馬尼拉	十五	港恒
	HUAJIHE	馬尼拉	十五	港恒
馬利作	DANG MAHLIGAI	馬尼拉	十五	港恒
前奏曲	PRELUDE	馬尼拉	十五	港[illegible]
弗里曼特橋	F TLE BRIDGE	曼谷	十五	三寶
雅提詩	AXC DAISY	新加坡印尼	十五	富新
東方好友	OOCL AMITY	曼谷	十五	三寶
馬來光榮	MALAYSIA GLORY	新加坡印尼	十五	富新

內地·台灣·日本·釜山綫

船名	西名	往何處	日期	公司
海洋玫瑰	MARINE ROSE	釜山	十四	港興
馬蘭	MALAN	海口	十四	招商局
國利二號	KUO LIE 2	高雄	十四	永裕
粵海一〇〇一	TUE HAI 1001	鎮江	十四	華閩
雅士蓮	ACX LOTUS	日本	十四	日郵
玉城	KOTA JADE	日本	十四	太平
華佳	HUAJIA	廈門	十四	招商局
萬通	WANTON	青島	十四	華夏
通聯	MILD UNION	上海	十四	輝騰
閩海一〇九	MINHAI 109	福州	十四	華閩
昌盛	THUBAN	台灣	十四	昌宏
錦春	CHIN CHUN	日本	十五	海豐
廈水運十五號	XIASHUIYUN 15	廈門	十五	華閩
朝河	CHAOHE	上海新港	十五	遠運
威春	W. H. 201	日本	十五	海豐
楊家口	YANGFANGKOU	青島	十五	招商局
閩海二二四	MINHAI 224	泉州	十五	華閩
威春	W. H. 201	日本	十五	海豐
翡翠二號	EMERALD II	日本	十五	山久
安國	ANQUO	青島	十五	金輪
漢江	HANGANG GLORY	釜山	十五	東宇
萬里雅士	MEROURY ACE	日本	十五	山久

非洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	西非	十四	馬士基
先浪	PIONEER WAVE	東非	十五	日郵
阿爾珍尼	ALGENIB	南非	十五	怡和

娛樂圈

鄧萃雯重返校園 下月赴美讀商科
六年藝員生涯有得有失 最遺憾從沒演出過長劇

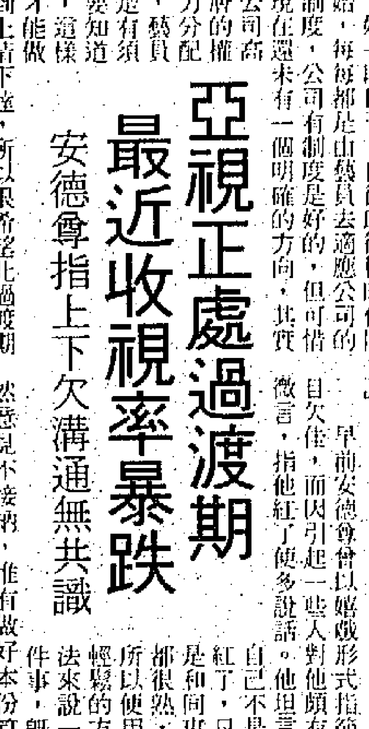
鄧萃雯將結束藝員生涯，重過校園生活，已定八月前往羅省讀書，所讀的是商科，現在學校已選定，九月開課，鄧萃雯表示羅省之學校是暫時性，因該間學校不好，待開學後會覓一間較好的轉校。

目前鄧萃雯拍演「灰網」，她表示是與無線最後一部劇，至於她的部頭約尚欠無線兩部劇，爲了讀書，曾與趙崇文談妥以無限期延期，如果在讀書期內，有假期及自己有興趣，可以返港履行合約，拍完所欠兩部劇。

劇，曾向公司反映，但沒有下文，自己喜歡有戲演，穿爛衣的角色也不介意，但未能達成給她發揮演技的心願，可能自己與監製沒有交情，所以沒有機會演長劇。

鄧萃雯用言現在心情覺得轉入另一個人生階段，三年前決定去讀書願望，而今終可如願。至於六年來得與失，得者，是人生經驗，財富及原則不變，可是並不能滿足自己的心願，所失的是失去六年的自由，但不感後悔，是值得的。

鄧萃雯對於去讀書表示，是數年前的心願，覺得自己不適合在娛樂圈，也覺得娛樂圈人事複雜，入行六年，覺得所演的未合自己理想，祇有「萬家傳說」、「又是寃家又聚頭」較爲滿意，六年來未演過長



鄧萃雯結束藝員生涯往美國讀書。

亞視正處過渡期 最近收視率暴跌
安德尊指上下欠溝通無共識

安德尊有感公司人事變動而影響了公司的制度，此過渡期已持續了好一段日子，自從邱德根時代開始，每每都是由藝員去適應公司的制度，公司有制度是好的，但可惜現在還未有一個明確的方向，其實公司高層的權力分配，藝員是有須要知道，這樣才能做到上情下達，所以很希望此過渡期盡快過去。

各方面也要配合，但因現在欠溝通，所以希望各方面快些達到共識。

早前安德尊曾以嬉戲形式指節目欠佳，而因引起一些人對他頗有微言，指他紅了便多說話。他坦言自己不是紅了，只是和同事都很熟，所以使用輕鬆的方法來說一件事，既然意見不接納，惟有做好本份算了。

亞視近期收視暴跌，令他擔心又關心，每周都很留意收視報告，上升固然開心，下跌當然不好了；不過，收視向來都是亞視的問題，

他說，無線廿五年台慶快到，乘着「銀禧」的氣勢，眞擔心九二年完全是無線的天下哩！



安德尊和苑瓊丹－分老友

袁潔儀有心唔怕遲 趁空閒學跳芭蕾舞
並無尷尬感覺最大目的減肥

袁潔儀刻下除了主持「銀色速遞」節目外，便沒有其他工作，爲免浪費時間，日前便特別往演藝學院報學芭蕾舞，一周兩堂，昨日便上第二堂了。

現在才學芭蕾舞，她自覺不會太遲，因爲和同班同學年紀相若。她說，現在再不像以前那麼怕醜，所以上課時也不感尷尬，不識便學，反正今次跳芭蕾舞，最大目的只爲減肥而已。

此外，對於今屆亞姐準決賽訪問環節採用倫拍鏡頭來向佳麗發問，而事前她們是不知道問題內容的；她認爲這樣的安排很刺激，而且對佳麗也公平，可以即時考她們的應變；不過，如果有些佳麗剛出來見世面，如果出洋相便不好了，相信今次問題內容也只是「得啖笑」，大會司儀也會爲她們執生吧。

袁潔儀慶幸當年參選時不是這樣的安排，不然也要司儀爲她代答了；自問站在台上也很「驚青」，所以當年得第三名已表心足了，不過，現在參選的女孩子都會很大膽，劲過她很多了。



袁潔儀開求學跳芭蕾舞

無綫翡翠台

6:00 香港85／香港早晨
9:10 叮噹／飛天遁地百變雛
10:00 陽光简拍
10:30 黑白殭屍②
10:55 香港倒後鏡
11:25 阿Sir 正傳
11:55 絕代雙嬌
12:50 金曲挑戰站
1:00 新聞／婦女新姿
2:15 萬家傳說
3:15 城市故事
3:45 反斗三寶／魔神英雄傳
4:40 兒歌通訊站
4:45 閃電傳真機
5:40 金曲挑戰站
5:45 魔法天使
6:15 財經／五稜鏡
6:30 新聞／天氣
7:00 傳媒春秋
7:25 旗族闊少爺
8:25 娛樂新聞眼
8:40 我愛玫瑰園／K 100
9:15 新聞簡報
9:20 夢裏伊人／成語動畫廊
10:20 歡樂今宵
11:35 新聞／財經
12:05 生命之旅／五稜鏡
1:00 愛有明天
1:50 粵片：傻大姐捉賊
3:25 粵片：金鋼怒碎銀安殿

亞洲本港台

7:00 晨早新聞

……

7:00 新聞／CNN精華
7:35 耳聞目見
8:00 阿森一族
8:28 天氣一週
8:30 新聞／天氣／財經
9:00 赤子之音演唱會
10:45 影像傳眞
11:15 新聞
11:30 赤子之音演唱會（續）
1:15 CNN衛星新聞

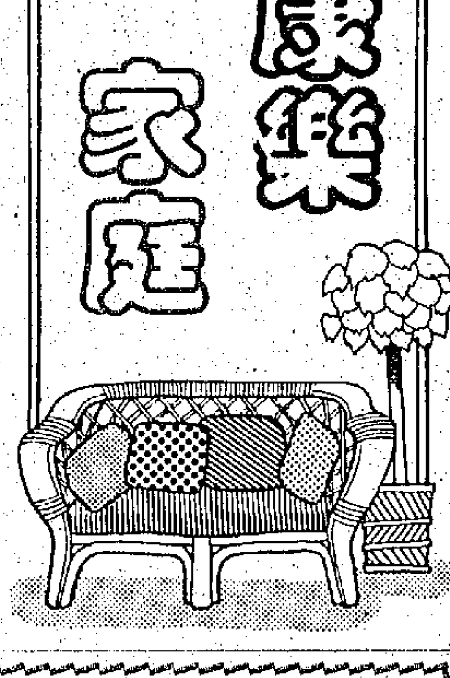
續約無綫條件佳 張鳳妮押後婚期
朱慧珊喜有客串劇集機會

張鳳妮最近拍演「橫財三千萬」，拍完後將會休息一段時期，決定偕男友往外國旅遊。較早前張鳳妮原定九二年結婚，而今因要續約無線，婚期需要押後，待約滿後才舉行。

張鳳妮透露，最近無線提前邀她續約，所開出的條件，感到很滿意，也證明公司對她一片誠意，而且開出條件及新酬，加幅等很好，如果放棄，覺得很可惜。張鳳妮的男友對她簽新約沒有意見，只希望她不要辛苦。

又朱慧珊也有演「橫財三千萬」，但只是客串式演出一集，與夏雨同演對手戲，她覺得很好玩這是加盟無線後首次拍電視劇，也許與監製的關係，才被邀請客串演出。

朱慧珊透露，最近去做器械運動「急弗一」，希望練好健美身段，但強調不是練就美好的身段去拍性感照，不刻意暴露。



張鳳妮續約無線婚期押後。

我最喜愛的歌曲選舉 劉德華「愛不完」角逐

黎明不懂養鬼仔 被利用感到無奈

…他表示很開心，至於有指這是他同劉德華的正面交戰，黎明不認同，原因這是慈善活動，最重要是參予，而非鬥歌迷多。

他言他同華仔各有歌迷，但投票率則視乎地區而定，爲了支持這活動和籌得更多慈善款，他定呼籲歌迷大力支持，另外爲了公平起見，他更會同時投他的「對不起我愛你」和華仔的「愛不完」、「LONELY」各一票。

對於近有成人雜誌以他的名做宣傳，大字標題寫着…

…黎明聲稱很愕然，但因此加速註冊他的名字，公司處理，再者該雜誌報道，相信其公司也會採取行動，假如他眞的識早就發大紅大紫，理由是懂得不識什麼巫術，亦不相信人的成功是由天意安排。

…前賺多少，但他還要租樓置業。

劉德華黎明都是當紅炸子雞



林建明身材迫人年不變

「痛哭二人組」

·盧大中·

鋼琴演奏，除了獨奏之外，還有其他組合。「聯彈」——在一具鋼琴上，有兩個人或三個人合奏的，稱「四手聯彈」，「六手聯彈」，後者，假如三個都是「肥嘟嘟」的可愛小朋友，會更有娛樂性。

「鋼琴二重奏」或稱「雙鋼琴演奏」，即是兩個人合作，但各人用一具鋼琴，香港的鋼琴音樂會雖然以獨奏爲主，但一年中也有「雙鋼琴」演奏，而組合以姊妹或夫婦較常見，可能這與練習有關。

有些作曲家除了爲「雙鋼琴」而寫之外，也有三具鋼琴，甚至十數具，百餘具而寫，記得有一年在美國舉行的「奧運會」，其開幕典禮就用了百餘具鋼琴，奏出歌舒詠GERSHWIN的作品，甚爲壯觀。

「鋼琴協奏」即鋼琴與管弦樂團以平等地位合作演出，這與以鋼琴爲樂隊其中成員有所分別。

彈琴ABC

除此之外，「室樂」也不能少了鋼琴的份，如「鋼琴三重奏」，是由鋼琴，小提琴和大提琴組成，「鋼琴五重奏」，由鋼琴，兩架小提琴，中提琴，和大提琴組成，是「室樂」常見的組合。

此外，鋼琴也可與任何樂器，甚至舞蹈員合作。

有一對姊妹花，經常爲爭玩具而鬧翻。近日老師要她們爲聯歡會演出「四手聯彈」，興奮不已，還設好「練琴大計」。

通常「高音」部份是旋律的所在，而「低音」部份是伴奏。今次因「高音」部份頗難，於是由姊姊擔當，上課時，老師指揮一切，包括大聲替她們數拍子，在家時，她們各練各的，很少合練，而妹妹因彈節奏部份，覺得乏味非常，於是任意加速，不久便成了習慣。「喂！你的節奏那麼恐怖，叫我怎樣彈！」姊姊叉腰大罵，妹妹頓時放聲大哭，姊姊怕媽媽責怪，變成「痛哭二人組」。「我到時就會彈正常速度嘛！」妹妹還理直氣壯，結果表演時引得哄堂大笑，妹妹雙手不聽話，其實與別人合作的目的是訓練默契，互相了解和扶持，對視譜，節奏都有好處，假如覺得伴奏無聊，可以一面彈奏，一面哼唱旋律。

心意篇

對「死刑」的看法

戈路

「死刑」對於十惡的人是輕刑，但對被寃枉的人却正式是「死刑」：永無翻案的機會，就算眞的能翻案，對已死者來說也無意義了。

記得在新疆時有一貨車在公路上撞死了一班解放軍的案件，那貨車是屬甲司機的，而乙司機來向甲借車，甲告訴乙車就在外面，乙沒有撞走車，先回家，這時丙偷偷開走了車，在馬路上飛馳，當時冰天雪地，突然，發現有一班解放軍在路上行走，但貨車已煞不住制，衝向解放軍，死傷很多人。丙很驚慌棄車逃跑了。

丙把車悄悄放回甲的門前。結果追兵到來，把甲抓起來判了死刑，而全家也成了「黑五類」。生活在痛苦的深淵中。

多年後丙受盡了良心的遣責，一天酒後向丁吐了眞言，而後來丙丁反目，丁把丙的罪行揭發，才眞相大白。丙雖然也要同樣受死刑，然而，已無法挽回一切。

這樣「死刑」對犯…

女青年會家庭婦女部婦光康樂組 夏季聯歡大旅行

女青年會家庭婦女部婦光康樂組日前於七月四日舉辦一次名爲「夏季聯歡大旅行」活動，目的地爲小梅沙。當日共有二百七十多位會員參與，除了參觀風光明媚之小梅沙外，亦參觀當地有名之東山珍珠養殖場，並有專人講解珍珠養殖過程。另外又往參觀明朝一座大鵬古城以增加對當地歷史文物之認識。午膳後更有抽獎等助興節目，大家盡興而返。

無悔青春

麗城青少年中心推出一系列活動

…要是透過探討「青春」的意義，中喚醒青少年人把握「青春」，極地充實自己。

爲了配合主題的探討，各同形式的活動亦將在暑假推出…

康樂家庭

裙子的故事

海燕

女人女人

看見一個墨西哥朋友的小女兒，穿着粉紅色的裙子，要多美有多美。

我讚裙子的質料和縫工眞漂亮。她卻掀起了一個令人唏噓的故事。

她說，「裙子是我家姑縫製的，她曾經是全墨西哥城數一數二的裁縫師來呢！我女兒的每一條裙子都是她做的呢！」

我說：「那妳的衣裙也是她做的嗎？」

她熱情的臉神一下子暗淡了：「噢！她從來不爲我做裙子，除了我結婚的婚紗是她做的，之外，還有一次，我在泰國旅居時，選了一幅上好泰絲，也不敢直接問她；我拿住泰絲料給她看，告訴她我極之希望有一條這樣的裙子。她冷冷的拿去做了，結果做得不及她平常手工的十分之一好。從此，我就不再指望她會替我做任何裙子了。」

姑很透我了，其實，我知道任誰嫁了給她的兒子好的。因爲她結了婚二十年，當她已經四十三歲，丈夫，不久，她自己的丈夫就死了！爲了養大這班兒子勤工作。到兒子成材了，娶妻生子，不能常在她身邊，把我當成奪去兒子的敵人了。

「事實上，她的個性比一般墨西哥人冷傲，熱情如火，直率眞誠的，只有她把一切都藏在心…

…

我的名字叫電視機

·兒佩莫·（五邑小學學生）

青草地

媽媽不在家

（五邑鄒振猷學校）黎國威

好兒童 鑄禮物

南凱

搖擺勁旅榮獲特別獎項 CAMERON CROWE 歌而優則演

AR．M4座地式揚聲器 音像與立體音場準確自然

AR 新推出的立體音像系列（Holographic Imaging series）揚聲器外型與傳統式不同，聲箱向後傾斜，低/中音單元裝在近頂部約30度角的斜面上，高音單元位於低/中音單元下方偏側，每對揚聲器呈鏡影對稱，據AR稱這種設計可產生更自然和令人相信的立體音像和音場空間感。

AR m4 是這一系列中最小的一款座地式揚聲器，高28—1/8吋，寬7—3/4吋，深10—1/8吋。聲箱上半部為封閉式，前面安裝一隻6吋低/中音單元，採用混碳和雲母的聚丙烯音盆，自由諧振點在32Hz，以氣墊式負載工作。在3600Hz有一個分音點，高於這個分音點的頻率用一隻3/4吋軟半球形高音單元播放，音圈用磁液冷卻。低/中音單元向上傾斜發射經天花板反射可改善室內迴音效果。高音單元略向內部方向發射可產生更清晰的中間音場。M4下半部包括一個獨立的封閉聲箱，在底部裝有一隻6吋沉低音單元，封閉式聲箱內填滿吸音物質，雖然這隻低音單元與上部的低/中音單元口徑相同，但採用較大的紙音盆，在自由空氣中的諧振頻率為28Hz，高於100Hz的輸出訊號通過一串電感線圈衰減，100Hz以下的輸出從聲箱下部兩側長方形孔射出。這兩隻圓錐形驅動單元的諧振頻率不同，因此當它們的輸出合併時會產生強勁平滑的頻應一直向下伸展至50Hz，廠方公佈的規格如下：頻應由50—20,000Hz +/-3db（對軸），靈敏度88db（W/m），推荐用20至150瓦擴音機。AR M4的外面用炭灰色塑料裝飾，製作精美，每件重五十三磅。

測量顯示M4在正常的室內平均頻應非常平直，由200Hz至20kHz +/-1.5db，兩隻低音單元的輸出合併改善了200Hz以下的頻應，由200Hz至58Hz +/-2db。整個頻應由50Hz至20kHz +/-3.5db，水平擴散度優異，但因高音單元的位置偏向一邊關係，所以從右面和左面偏軸四十五度測量，頻應曲線有些差別。聲體延遲變化極低，箱身將音波折射影響減至最少。AR M4的靈敏度測得為89db/w/m，較額定的稍高，阻抗最低3.5歐（在20和200Hz），最高8.5歐（在2kHz）……

……它的確能產生自然的音場和音像，寬度、深度及高度與現場表演十分相似，其他揚聲器如有類似的效果，價格一定比AR m4高，這款揚聲器的頻應平衡良好，而且擺放位置不太嚴格，高音清脆，中音細膩，低音之勁度與結實使人驚奇，雖然低頻響應由50Hz以下迅速滑降，但聽音樂時卻給人一種低音更深沉的印象，而且沒有過重的隆隆聲。無疑AR M4是一款高價值揚聲器。

李國祥新歌夕陽路上 田原俊彥歌齡十一載

視聽版

HI-FI PAGE 逢星期五出版

暑假期視聽享受 芝麻街之伊甸場登館

莫扎特的「集外」佳作

岳欣

今年正當音樂神童莫扎特逝世二百週年之際，他的作品全集錄音將由 PHILIPS 陸續推出，但就在此期間，DGG 已先行灌錄一部有趣的莫扎特「集外」作品，諧給單簧管、圓號及巴松管主奏的降 E 大調協奏交響曲（DGG 429 784-2）。

對於這部聚訟一時的作品，有謂原出莫扎特手筆，只是後來原有長笛部分被換作單簧管；但亦有謂此曲乃十九世紀初人做效莫扎特風格之作。爭論姑且留給專家，就音樂而論，此曲不單酷肖莫扎特的協奏作品，而且旋律鮮明流暢，特別是終章的變奏行板，四支獨奏管樂器互相追逐躍動的音符，而四位主奏者 Taylor、Singer、Purvis 及 Dibner 亦氣韻相投，只是樂曲章法稍見簡樸，可能正是模倣的破綻。CD 的製作者其實亦特意收錄一部毫無疑問為莫扎特原作的小提琴與中提琴協奏交響曲，以資樂迷比較，這部莫扎特成熟期的作品氣宇不凡，獨奏部分細膩婉雅，第二樂章的行板尤其幽美動人。小提琴手 Philips 和中提琴手 Gallagher 演來中規中矩，合奏的 Orpheus 室樂團比前進步百倍，演出爐火純青。

美麗面孔並無優惠 周慧敏生來辛苦命

·馮雅麗·

香港人很多都生成「辛苦命」，這可以從各種不同場合中看到，不少人整天東忙西忙，而且有越忙越起勁，越忙越有精神的感覺。

外表弱質纖纖的周慧敏也這樣說：「周身工作的時候會很精神，反之，悠閒渡日時總是百病纏身，不是悲傷風感冒，便是氣管炎……終日都是沒精打采，好似一個病塲林黛玉。」

事實上，早一段日子的時候，周慧敏歌、影、視、播四棲發展，每天要在電視做廣播節目，每星期又要到電視台做節目主持，每天又要拍電影，或者要練歌和灌錄唱片，忙得每天都沒有足夠的睡眠；看到她仍是精神奕奕，可是，大堆工作過後，人比較清閒的時侯便病倒了，這點，可能是體力早已透支，不過，因為職務在身，精神和意志一直支持下去，當稍有空便「發」出來了。

現時香港的女孩子都很懂得把握時機賺錢，周慧敏也沒有例外，她說：「若不趁着年青時多賺點錢，將來未必有機會，所以，辛苦一點也沒有問題。」

真的，金錢在大多數人的心目中已經成為最重要的東西，為着賺錢放棄其他一些東西也不計較，無他，世人眼中往往便是以錢賺得多少而衡量一個人的成就。

周慧敏有一段日子沒有出唱片和推出新歌了。

記得上一次出碟的時候是在去年底，距今已經超過半年。這點，可能因為她跟舊唱片公司的合約已經屆滿有關吧！

外界一直傳周慧敏會加盟寶麗金唱片公司，不過，到目前為止，她說仍未跟任何唱片公司有合約。

儘管如此，從種種跡象看來，周慧敏加盟寶麗金的機會極高，因為在黃凱芹的一張新大碟當中，兩人合唱了一首「情未了」；另一方面，她表示自己亦開始寫歌和選曲，是為未來一張個人大碟作出籌備。

唱片公司方面亦有消息傳出，已經開始為周慧敏籌備新唱片了，只是仍未真正動筆簽約而矣；相信會安排在唱片推出之前，而時間可能在今年暑假之後。

雖然，周慧敏現在集中在拍電影和唱片的工作，可是，亦不見舒服到什麼地方去，一個女孩子熬得不好受，問她可有希望得到別人的呵護。她說：「做起事來真是男女平等的啊！誰會特別照顧誰？」果然聰明女，將話題扯到其他方面去，感情問題可能真的會困擾一個人，既然，她不願正面談，就隨她意，不談就算了。

周慧敏珍惜每個機會

FACE TO FACE 相遇非偶然 「面對面」形象親切各方受落

·ALICE·

古語有云：「人生得一知己，死而無憾。」要有一個好朋友，好拍檔實在並不容易。

FACE TO FACE 這個組合，是由兩個女孩子組成：JODI 加 CONNIE。

她倆是志同道合的一對，她倆走在一起有點偶然，不過並非巧合，因為大家都喜歡唱歌，而且都曾經參加歌唱比賽。

女孩子一般是比較小器，容易互相發生猜忌之類的問題，兩個不同的人要融洽相處，實在並不是一件容易的事。

兩個人年齡雖然相若，但是，始終大家來自不同的家庭背景，對於一些事與物的看法都有異，要解決這個問題並不困難；FACE TO FACE 出現任何執拗，她們就會請唱片公司的同事來「評理」，因為每次出現不同的意見都是為着工作方面的事情，所以，經過有第三者作出分析之後，看看那一個意見最好便採用，如此什麼問題也可解決了。

JODI 說：「我很相信當局者迷這個道理，局內人往往搞壞腦汁也沒法將問題想通想透，所以，我們都很信賴別人所給予的意見。」

這點我也相信，好像形象顧問說 JODI 要肥一點方好看，她便想辦法增肥，例如她會徵求別人如何可以增肥。

CONNIE 嘛，則沒有為這些問題而煩惱，身材均勻的她覺得很滿意自己的身體，因此，她喜歡什麼便吃什麼，盡情的柯打來吃，因為即使是份量多了一點，需要增肥的 JODI 亦會幫她的忙一起吃。

這對拍檔並不是一路出社會便加入唱片界，所以，在做人處世方面是略為世故，不過，在言談之中亦令人感到她們的真與誠。

她們說：「希望以真的我讓大家認識自己，否則，走一步路也要掛着擺姿勢的生活實在很難受。」

FACE TO FACE 沒有在別人面前築起防護罩，給人相處得很融洽，而且，兩個人都算健談！話匣子打開之後，便滔滔不絕，上至天文下至地理，一樣可以說說自己的意見。

也許，好像她們兩人的組合名稱一樣 FACE TO FACE，面對面與人交談容易產生親切的感覺，這樣，會令到別人容易留下較深的印象，加上她們首隻推介的歌曲亦以此為歌名，所以，已經有很多樂迷知道了她們的存在，即使是還沒弄清楚誰是 JODI 或誰叫 CONNIE。

多才多藝的米高波頓 麗莎將成明日樂壇新巨星

·百福·

作為一個創作歌手，MICHAEL BOLTON 除了替自己作曲外，亦曾為他人作曲，而且亦能在流行榜上取得一席位，如為 CHER 作曲，更擁有十大位置作品「I FOUND SOMEONE」，可見他的多才多藝。

而演唱事業方面，BOLTON 的成就絕不低於作曲，去年他便聯同 KENNY G 作了一個夏季的巡迴演出，橫掃整個北美地區，同年更奪得 POLLSTAR 及 PERFORMANCE 兩本雜誌頒發的最具創意巡迴演出的包裝獎項：每次演出，觀衆的搖擺程度是無法想像，可用腳踏腳來形容，其中尤以十五至六十五歲的女性為多，足見 BOLTON 的成功。

唱片成績上，MICHAEL BOLTON 的上張大碟「SOUL PROVIDER」，取得超過六百萬張的世界銷量，實令他開心不已，而他的最新大碟「TIME, LOVE &……

「TENDERNESS」苦候多時，亦終於推出，米高自言甚滿意。

在新大碟當中，抽選了「LOVE IS A WONDERFUL」作為首張細碟，此曲節奏輕快，洋溢一片愛的延續，是雨過天晴的象徵。

也許上張碟實在太成功，太受歡迎了，新大碟除找來 KENNY G 客串，更有 PATTI LA BELLE 的合唱歌「WE'RE NOT MAKING LOVE ANYMORE」，此曲曾在八九年收錄於巴巴拉史翠珊的大碟內，現在兩人的演繹更為大衆甚，是典型的美國流行騷靈男女對唱歌，效果是不過不失。

若說 BOLTON 是前輩級歌手，那麼出生於紐約布克林區的老歌手 LISA FISCHER，定會是流行樂壇的新巨星。

其實，說到 LISA 的歌唱資歷也不淺，早於中學時期已經 LA GUARDIA HIGH SCHOOL 進修音樂與美術，希望成為舞台劇中的歌手，其後放棄學業，走到 CLUB 中表演，才逐漸獲得賞識。

及後，她曾跟比利海洋、MELBA MOORE、CHAKA KAHN 等超級歌手合作。一九八四年，她跟大師級歌手 LUTHER VANDROSS 巡迴演唱，其後更與多位巨星級藝人合作，計有與 TEDDY PENDERGRASS 合唱了一曲「GLAD TO BE ALIVE」及……

LISA

唱片之中，來自她的處女作「SO INTENSE」的首張細碟「HOW CAN I EASE THE PAIN」……

中森明菜京都之旅

·宏美·

在天氣清爽的初夏，中森明菜往京都旅行，雖然只是三日兩夜短短的時間，她已走遍了各處名寺、還購了不少紀念品。

「旅行的目的有許多，但最主要是想 REFRESH 吧！希望藉旅行洗淨自己的『污垢』，然後再次努力下去。」中森明菜展着笑顏而說。旅途上導遊的解說介紹，明菜都留心傾聽，登上纜車時她更像個小孩般嚷着：「……」



中森明菜

搖擺音樂電影 ——票房欠佳

·劉偉強·

唱片背後

踏入九十年代，搖擺音樂出現復甦，各大唱片公司都紛紛替重型搖擺樂隊推出唱片，連一些昔日被視為較「另類」的搖擺音樂組合，亦有機會投到大唱片公司旗下。

美國唱片市場一直穩守王者地位，搖擺音樂亦發展得最蓬勃，唱片銷售榜的前面位置往往充斥着重型搖擺樂隊的唱片，例如 GUNS N ROSES、AEROSMITH、AC/DC、POISON 等。

歌壇拼盤

·黃谷·

「FACE TO FACE」

樂韻 123

海外地產投資移民特刊

（逢星期五出刊）

花都屋價雖昂·居民仍可負擔
法人供樓應付裕餘
僅佔收入成半左右
多倫多房產上月銷量跌

多倫多始終受經濟不景氣影響，除地產市場經過一月至三月的回升後，現在又向下，根據多倫多地產商會公布數字顯示，六月份交易的房屋共三千二百三十一間，比五月份成交量又跌百分之三十。房屋成交價為二十一萬加元，較五月下跌了二千五百元。

至於法國巴黎，儘管政府已採取抑制的措施，可是大巴黎區的租金依然循例上漲。從當局的統計數字可以窺見其走勢，巴黎市區民間住宅的租金在一九八八年上升百分之七點八，一九八九年上升百分之七點四，一九九〇年上升百分之六點六。至於近郊的同期租金漲幅，由百分之八點四，降為百分之七而至百分之六。

法國人比較喜歡租屋居住，但由於近三年租金不斷上升，迫使許多人供樓買屋，所以這段時間內樓宇特別暢銷，樓價上升，並受到人民反對，至最近政府採取抑制措施，租金與樓價升勢放緩。

在國際物業市場，加拿大多倫多經過今年第一季的轉好，第二季又告沉滯。而法國巴黎，租一間屋居住，付出代價高，最近雖然已和緩，但仍然高於通服兩倍。不過與香港比較仍然極佳，巴黎人住屋的租金或每月供款，只佔家庭支出的百份之十六，早時是百分之十三。香港則佔百分之七十五，如果樓價因機場拍板刺激再貴，所佔就更大。

這法國的房舍，有園林勝境，別具豐姿。

亞洲第三大 印尼房地產 前景頗樂觀

力寶地產一份印尼地產報告指出，印尼是亞洲面積第三大的國家，在過去八年來，每年的經濟增長率處於百分之二點五至百分之八點九之間，又由於印尼政府銳意發展非石油經濟，預期未來五年的平均經濟增長率將達百分之六。

經濟發展與地產市道乃息息相關，由於現時各種經濟因素，大都有利地產市場的發展，故預料印尼的地產市道，前景將相當樂觀。

以下是對各主要有利經濟因素的分析：

（一）政局穩定。印尼是東南亞國家中，政局最穩定的國家之一。政治穩定，可確保近期以市場為本的改革得以繼續，這不但有助經濟發展，同時亦是地產市場發展的有利條件。

（二）經濟持續增長。印尼政府的經濟自由化政策，預料將會繼續，故預期未來五年之平均經濟增長率，將高達百分之六。為了償還外債，並為每年約二百三十萬新勞動人口提供工作，印尼政府因此積極維持經濟的增長。加上非石油經濟的迅速發展，以及海外和本地投資活躍，印尼的經濟將持續向好，因而會進一步刺激對地產市場的需求。

（三）投資的增長，過去數年來海外及本地投資的激增，已形成對地產市場龐大的需求。政府開放經濟，充裕的天然及人力資源供應，廉宜工資，以及其他亞洲國家較不穩定的政局，都是吸引海外投資的有利因素。此外，政府積極鼓勵外國廠商投資印尼的金融服務和製造業，不但刺激工商業用地的需求，同時海外人士對住宅單位的需求，亦隨之增加，故預料九一年住宅樓宇租金將增加百分之十。

（四）投資限制的放寬，由於印尼政府現在積極鼓勵海外投資，預料未來對海外投資者的限制將會放寬。

（五）寫字樓租金低廉。印尼的樓宇售價及租金，均較其他大部分亞洲國家廉宜，以九零年寫字樓租金為例，每方米僅為二十二美元，與東京二百美元及香港七十六美元相比，極具競爭能力。

基於以上的種種有利因素預期印尼的經濟在未來將穩步增長，將有助改善地產市場投資環境，當地物業市場前景樂觀。

漢城商廈 較最高潮 跌近兩成

漢城最熱鬧及最昂貴商業中心的地價，現在已升至每平方米售四千三百萬圜（五萬九千三百美元），較一年前上升了百分之十九點四。

近年投機活動引致該國地價如火箭般上升，南韓政府去年開始採取嚴厲措施抑制房地產投機，之後漢城住宅價格便開始下跌。今天，漢城一間一百零十五平方米的中等住宅，平均約售三億圜（四十一萬三千八百美元），較一年前下跌百分之二十。

經濟不景 澳人外遊 顯著減少

由於澳洲失業人多，經濟不景，此舉已影響澳洲人出外旅遊的能力。據澳洲統計局發表的一月份數據，亦指出愈來愈少澳洲國民赴海外作短期旅遊，跌幅達百分之十三，人數只得十二萬七千九百人。經季節性調整後的數據跌幅，則為百分之十九。

統計局認為，一月份澳洲國民突然大幅減少往海外作短期旅遊，主要由於當時波斯灣戰爭所帶來的影響所致。

澳洲國民前往海外的各熱門地點，則計有紐西蘭（佔百分之十四）；印尼（佔百分之九）；美國（佔百分之九）；英國及愛爾蘭（佔百分之七）。

溫哥華屋價 較東京紐約 仍廉宜甚多

溫哥華的屋價非常抵買，較東京、巴黎及紐約廉宜。

溫哥華一家地產公司的調查顯示，在東京，一幢細小的三睡房平房的典型售價約為一百六十萬元，而距離東京三十分鐘車程的類似房屋亦需一百二十萬元。

比較而言，溫哥華東區一幢適合首次置業人士的三睡房獨立平房，居住面積約九十三平方公尺，售價只需大約十七萬元。

在多倫多，一幢類似的房屋售價約為廿一萬元。同類房屋卡城約售十三萬零五百元，在滿地可約售十萬五千元。

該地產公司發言人指出，以金錢價值來說，在加拿大購買房屋較在其他外國城市更為上算。

在紐約市郊，一個三睡房的公寓單位，售價約為二十萬元至四十六萬元，而紐約市中心區，售價約為四十六萬元至一百二十萬元。

在澳洲，一間裝修過的舊式房屋，屋前有小花園，位於距雪梨十五分鐘車程，屋價平均約值三十三萬元。

在法國巴黎，一個細小的兩睡房公寓單位，屋價由三十八萬九千四百元至五十二萬五千六百九十元不等。

調查發現，屋價最低的兩個城市是法國的馬賽及墨西哥的肯根（Cancun）。馬賽的屋價約為十一萬六千八百二十七元至十五萬五千七百六十元。

而肯根的屋價則介乎十一萬五千元至十七萬二千元之間。

他指出，加拿大由於地廣人稀，所以屋價大致上較為相宜。

華僑日報

中華民國八十年（一九九一）七月十二日 星期五

政論 幾番風雨 □野馬

否認英接訪華作爲交換

科幻武俠 時光戰車 □司馬遼

戰車回到文明時代

傳記 從商萬里行 □區永熙

一夕話・印象深

人物素描 一〇八 □陳青楓

秦孟瀟的外表

群英

李天機語錄：「涌幢小品」中記載，吉地有所謂「土龍」，「土龍」是埋在地下的龍形物，「頭角皆具，其膩如脂」。相傳有「土龍」的地方，必出人才。「土龍」可能是上古動物化石。

政治正論 □冷東 怪論 □倫雨

害怕「毛選」第五卷

中央最近大肆宣傳修改了的「毛澤東選集」，一至四卷第二版的出版。

衆所周知，已經出版的「毛澤東選集」總共五卷，收集了毛澤東一九二六年至一九五七年的「重要著作」，爲什麼中共只修訂一至四卷的「毛澤東選集」出版第二版，而不連第五卷「毛澤東選集」也修改出版第二版呢？

「毛澤東選集」一至四卷是毛澤東一九二六年至一九四九年的「重要著作」，也即中共建國前，毛澤東領導中共進行新民主主義革命的「歷史記錄」。而「毛澤東選集」第五卷，則是毛澤東一九四九年九月至一九五七年的「重要著作」。正如中共中央毛澤東主席著作編輯出版委員會在「毛澤東選集」第五卷的「出版說明」所說：「毛澤東選集」第五卷，是毛澤東「社會主義革命和社會主義建設時期的重要著作」。按常情常理說，「毛澤東選集」第五卷，對中共更具有重大的現實的意義，爲何要捨五卷而出一至四卷！

小平同志在一九七七年第三次復出時，不是多次強調「要對毛澤東思想的體系有一個完整的準確的認識，要善於學習、掌握和運用毛澤東思想的體系，來指導我們的各項工作」嗎？爲何小平同志的多次指示，竟然不落實?!

看來，口頭經常叫喊「堅持毛澤東思想」的當今中共的台前幕後的領導人，是很忌諱「毛澤東選集」第五卷的，他們在實際上是很害怕「毛澤東選集」第五卷乃至毛澤東一九五七年以後的著作的。他們害怕什麼呢？下文再同讀者揭示內幕。（上）

●冷東

隨筆 三星伴月 □吳敬子 □李彥子 □吳道子 □蓮子

性信箱

六十年代，稿卒少年一名。這個年紀，對性開始憧憬，更有幻想。於是對報紙上有關性和鹹濕之小說，俱十分十分愛看。記憶中，那時報起的是「響尾蛇」。每一次購買，都係厚着臉皮，靜雞雞拋下錢，自己攞報紙就急腳而行，唔敢睇報販一眼也。

至於一些正經報紙，如商報，有「杜綺信箱」，解答男女間問題，不時涉及性，稿卒也睇得十分過癮。明報的「包孜姨信箱」，有時鹹濕得十分露骨，這也難怪，當年的明報，尚在深門時期也，鹹係無可厚非嘅。

另如「紅綠日報」之「金巴理羅頓信箱」，稿卒都有涉獵。

一言以蔽之，稿卒嘅性知識，大都從此類信箱得來者也。

後來閱「真欄日報」之「釣蟹齋主」，真第一色情信箱也。「釣蟹」云云，聰明讀者，一望即知。好多人睇「真欄」，都係睇「釣蟹」。

「新夜報」亦有精彩傑作，如「撥囉經」，作者阿差，回答讀者信，亦係匪夷所思。稿卒記憶猶新，有人問阿差：「你尺碼如何？」阿差答：「你拿起電話筒打電話就知咯！」睇到這裡，稿卒便唧一聲笑咗出來，大讚呢位阿差先生，真係攞惑天才。

這位阿差何許人也？稿卒且賣個關子，總之，此君現今已名滿文林，玩起測字睇相特異功能來。後來，稿卒認識此君，不禁喟然而嘆：「閣下不再寫此類東西，真係浪費人才。」稿卒少年時期，有電視睇，唯有睇埋呢類鹹濕嘢咯。（稿卒私記・六）

●吳敬子

遊記 周遊列國 □旅遊葉

遊南部・訪故宮

為了要一遊回族在西班牙的偉大建築遺跡，我特地跑到南部的柯多墦和格拉拿大去。凡遊過該兩地的人，對於那裡回教清眞寺及回族舊王宮的偉大建築，無不咋舌驚嘆，譽爲不可多睹的曠世傑構。

格拉拿大的回族王宮「阿爾罕伯拉」，不但深具歷史價值，而且建築工程方面，更在藝術史上，佔有的極重要的一頁。當我抵達王宮參觀的時候，感到它的建築確實非同凡響，與衆不同，從設計構造、裝璜技巧以至聲光及顏色的配合，都是巧奪天工，姿采紛呈，令人目不暇給，嘆爲觀止。

「阿爾罕伯拉」故宮背山面海，屹立在兩個山嶺之上。在阿爾罕伯拉山頭的爲「正宮」，隔了一道山谷的阿爾巴新山頭的則爲「別宮」，又稱夏宮。正宮離海拔七百公尺，居高臨下，不但可以俯視四週，更可遠望到地中海，地勢高峻，景色絕佳。

步入王宮，庭園內遍植花卉，萬紫千紅，芬香鮮艷，當中有一個用麻石造的雕像噴泉，導引山上的雪水，流過宮殿，潔淨清涼，加以高大的殿堂，空氣流通，所以雖於盛夏，亦不感到酷熱，使人有恍如置身仙境之感。

故宮的牆壁，全用紅色大石塊建成，四週都是碉堡，因此又稱它爲「紅堡」或「紅宮」。據說回族NASRIDEN王朝第一代阿爾哈瑪在開始建造第一座紅宮時，多少受到西方文化的影響，可是宮內主要裝潢佈置，多配合阿拉伯民族的宗教和生活習慣，大體還是保持回教的傳統精神。

——「歐陸遊蹤」之一〇七

雜文 市井集 □鄧小閒

寫稿一相

孤僻老兄在他報論寫稿衆生相，其中有一段齒及在下者。

他說，區區於喧嘩嘈啪麻雀枱旁，蹲於地上，攤紙於櫈上，一揮即就，又快又好。

此眞過獎矣。或曰有否言過其實？

小閒曰：「有。」眞的「有」。小閒還有一絕，女友打麻雀，小閒陪於旁教路，但又要趕稿，唯有以書執稿紙，一邊寫一邊觀戰，瞬間寫成，文章水準絕不降低。

短見 散文 □喬之

窮的國家，還未玩得起環保遊戲。

相信大陸這幾年間也毋須呼籲國人少用膠袋，膠袋倒是從前鄉客的必備之物，給親友們一人派幾個公司膠袋，如獲至寶千多萬謝，今後攜物上街便不再是破爛書包一個。買東西，包裹的永遠是舊紙一張。很記得多年前在杭州買十個鹹煎餅之類的油器，店員將它們疊成筒狀，一頭一尾加張紙就一籠統塞過來，雙手稍不受得燙還接不住呢。

後來知道舊紙包熟食太不衛生，有透明膠袋問世了，卻要一角錢一個，本地人多捨不得花這額外一角，依舊會提個鋁鍋瓦碗之類去買盛食物。

當年覺得落後無比，引以爲笑的事，今天卻是最爲文明摩登的玩意，公司要一蓋環保先鋒！就都自攜碗碟盛飯去，抗拒只用一次就掉的食具。

習慣了的方便快捷衛生，一下子很難放棄。一個菜籃可以用上十年八載，可以抵消千萬個膠袋。可是誰又會捨膠袋而提菜籃？畢竟，那是很多很多年以後才出現的災禍，大家都只怕現眼報。

如今，買一截鯇魚尾也會用上兩個膠袋盛，小販只求清潔的印象分，絕不計較那微不足道的成本；電視廣告上的「唔該俾個膠袋我」，應改爲「唔該唔駛用膠袋裝」。

風月派 浪子手記 □沈西城

浴室

小姐按摩手法：自非正宗，起初還促促作態，摣背按胸。

漸漸，玉手犯規，移至禁地，有意無意之間在閣下敏感地帶鑽動。

玉手輕揣，呵氣如蘭，試問男人如何忍耐，於是鼻有濁息，雙眼發亮。

斯時伊人俯香腮在你耳邊低問：「你知規矩嗎？」

若是知，點頭就可。不知，輕搖首。伊人就會解釋「普通服務，收一百，徹底一點，收二百，更徹底嘛……」

伊人要考慮。

這並非全然是金錢問題，地點成了絆腳石。

「甚閣不必甚出閣」！「更徹底」者，自然是指床上遊戲。斗室狹窄，可以姿勢就之，但問題是怕查房，穿衣不及，那就噢。

重賞之下，必有勇夫，俗語說得好。「你有張良計，我有過牆梯」，女侍自有消災方法。

方法是她穿上大浴袍，爬上客人身上，佯作按摩，實則在做愛情遊戲。

遇有查房，紅燈亮，女侍匆匆跳下，穿上短褲，更上浴袍，而客人則只要把足踝間的三角褲拉上即可。警方到來，莫奈之何。（四）

學院派 掛劍集 □蘇賡哲

雅俗談

專欄作家在香港扮演的角色，其實和電視藝員有點相似。文學價值與演技並不重要，重要的是讀者和觀衆熟悉他們，他們是很多香港人精神世界中不自覺的朋友——誰會去計較朋友筆下的文學價值或台上的演技？

反倒是專欄作者搞起嚴肅文學來就有問題了。照「嚴肅文學迷」們的說法，嚴肅文學的特點歸納起來，是比較有意義，但在現階段又不爲廣大讀者羣所樂於接受，也就是不大入俗眼。

在我們的現實社會中，通常，不大入俗眼，「岸崖自高」，「志行高潔」的「高士」，都是缺乏朋友的。亦即很難爲社會大衆所接受。如果專欄作者「搞」嚴肅文學，也即是自絕於讀者羣，自外於讀者之友的圈子，等於是喪失了存在價值。

亞視向無綫搞角色，不是看中誰演技最精湛，而是看誰最爲觀衆所熟悉。

解除寂寞比提高文學素質重要及優先。（七）

海外地產投資移民特刊

（逢星期五出刊）

新郵版
荃灣 葵涌 青衣

區域市政署去歲接投訴逾千宗
冷氣機滴水噴熱氣造成滋擾可被罰款
被投訴者願改善故少提出起訴

在攝氏三十餘度仲夏炎炎天氣裡，市民或在室內工作的人士，一般都會在空氣調節（冷氣）室內度過；然而你可曾考慮過這些調節機（冷氣）的滴水。發出過量之熱氣或噪音而對鄰居造成滋擾的「小問題」放於心上？而區域市政總署則在去年共收到一千一百多宗有關此方面的投訴，並對有關住戶發出百多張消除防礙衛生事物通知書。

據區域市政署有關人士指出；處理冷氣機滴水及發出熱氣屬區署的職責範圍，任由冷氣機滴水或發出過量熱氣而影響他人者，均屬違法，可被罰款一萬元。得悉區署在冷氣機滴水與發放過量熱氣的途徑有二，其一是來自市民的投訴；其二則是日常的巡察，在八八至八九年度，共接獲七百九十二個有關冷氣機滴水的投訴及四十八個冷氣機排放熱氣的投訴，而在八九至九○年，前者的數字上升至一千一百二十三宗，而後者則是二十五宗；至於九○至九一年度，冷氣機滴水的數字是一千一百零八宗，而排放熱氣的投訴是三十二宗，在此等投訴中，八成以上的被投訴者均是冷氣機件過舊，損壞或安裝方面有問題而需要改善。

此外，區署在接到投訴或觀察到冷氣機滴水的情況後便會上門視察，如發現投訴屬實，會對用戶發出口頭勸喻，或視乎有關冷氣機的損壞程度、運作情況而決定是否進一步發給消除妨礙衛生事物通知書，倘住戶接到通知書後，不能在指定限期內改善滴水或噴出熱氣的情況，區署才會對其作正式起訴。

由於冷氣機滴水情況基本上很易改善。一般被投訴者只需很少的時間和採取簡單的措施便可解決問題，而住戶方面也很合作，通常只需口頭警告，使願意糾正問題，故近三年來，區署不但沒有正式就有關的滋擾提出起訴，就是需發出消除妨礙衛生事物通知書數量亦不多，就去年來說，只發出一百三十一封。

在過去兩月，政府並施行一項名爲「裝好冷氣迎夏日」宣傳運動，該項運動是由衛生署舉辦，區域市政局及市政局贊助，目的是教導市民妥善地使用冷氣機，以免對他人造成滋擾。

在運動期間，衛生署設立廿四小時電話熱線，電話用粵語講解如何防止冷氣機對鄰里造成滋擾的方法；同時亦播放電視宣傳短片，提高市民的警覺。

日前嚴重塞車・居民開申訴會
改善青衣橋塞車問題　建議管制迴旋處交通
兩區議會聯席商討解決良方

日前因青衣北橋工程關係，封閉一條行車綫，使部份車輛，使用南橋，增加了南橋的交通壓力，令當日青衣島上對外交通陷於癱瘓達多個小時。

上述情況發生後，青衣各居民組織及團體立即就事件舉行居民申訴會，當中有區議員指出，當日嚴重塞車，因中電的承建商在青衣北橋鋪設電纜，需要封閉一條行車綫，並把一輛工程車停泊在德士古道附近，引致「大塞車」的情況，故此居民建議中電再遇類似情況，應該將鋪設電纜工程改在晚上進行，以免造成交通擠塞。

於申訴會上，居民又表示，德士古道與北橋間之交匯處，設計上可能出現問題，於每天早晚繁忙時間均會出現塞車情況，倘遇到交通意外或修路工程，青衣島對外交通即會出現嚴重擠塞，而這亦是一個存在已久但是必須解決的問題，所以，建議有關部門於每天早上七時至九時內，在德士古道迴旋處，管制巴士及專綫小巴以外的車輛使用交匯處，往荃灣及屯門方向，避免繼續造成交通擠塞問題。

而葵青區有區議員稱，該區的管理權分屬荃灣及葵青區，倘要實施交通管制措施，必須與荃灣區議會進行商討，便已經與荃灣區議會舉行聯席會議商討此項問題，詳情容後公佈。



荃灣委任區議員兼小學校長廖翔顥（後排左二）與其「得意門生」及老師在公開比賽中得優異成績領獎時攝。

具有上佳回報率及升值能力
海濱花園商場鋪位提供保證租金收入
交吉鋪位可得年息一分或以上

荃灣是新興的繁榮小市，區內有不少新掌華住宅落成，而在青山公路九咪半一帶之華宅自成一角外。在荃灣另一方，亦有海灣花園及海濱花園形成另一小角。

該新建的高級洋樓住宅區，以海濱花園最先完成工程。且具有一定的吸引力。

海濱花園其位於荃灣鬧市之外，四周環境寧靜空曠，視野廣闊。園內以獨立與建各座，每座皆能面向海灣。海景美貌，一覽無遺，加上遠離市區，空氣清新及環境豁達，更是荃灣區內獨勝之處。

海濱花園除住宅區外，更設商場。且爲本港有數之大型屋邨成功例子，邨內大小鋪位式式俱備，面積由百餘呎至數仟呎不等，適合各行各業，荃灣區人口估計有七十八萬人，區內人士消費力強，亦由於海濱花園有極完善之交通網絡，故選擇海濱花園開創事業，也是一個理想地。

海濱花園內不少鋪位已擁有租戶，現時之租金亦甚爲可觀，擁有上佳之回報率及升值能力。而近期也有鋪位租售，而交吉鋪位可獲保証租金收入，年息一分或以上至九四年底，另有連商息租約鋪位，任君選擇。

交通方面，海濱花園更爲方便，自該園入伙以來，有專線小巴直達，往荃灣地鐵站時祇是十分鐘左右。而步行往荃灣碼頭也祇需二十分鐘，往來香港更爲方便。加上，商場地下更設巴士總站，有巴士及冷氣巴士，直達荃灣鬧市、美孚及中港城，方便快捷。場外更設大型的士站，方便住戶。

正因上述之優勝處，故在該處置業安居正是一理想選擇。



荃灣區內之新建華廈

配合兒童藝術節
童話舞蹈晚會
文藝協會演出
學生老人可獲優待

爲配合一九九一國際兒童藝術節，區域市政局主辦的「童話舞蹈晚會」由荃灣文藝康樂協會演出。

荃灣文藝康樂協進會附屬的兒童藝術團成員于是晚表演內容項目進程有「雪姑七友」之「七個小矮人和皇后生日」的歡宴，然後到野外「放風箏」、「採花撲蝶」，版賞大自然風光，再而觀看花叢中「蜜蜂搬家」，湖邊「小天鵝」嬉戲，還有「春雁」及「孔雀」翩翩起舞，其後，小朋友們會與高采烈地大跳不同的土風舞。

這個由百多位小朋友組成的荃灣文藝康樂協進會的「兒童藝術團」，成立于一九八三年，曾參加過不同大型兒童舞劇演出。

該「晚會」是于七月二十日星期六晚上七時半在荃灣大會堂演，門票已于六月七日起在沙田大會堂，荃灣大會堂，屯門大會堂，香港文化中心及其他電腦售票處發售，全日制學生及十歲或以上觀衆可享受半價優待，先到先得，額滿即止。

凡購買同一場門票滿四張，可獲八折優待（半價票除外），而學校集體訂票十張或以上，可獲五折優待，電話留座可電七三四九○九；查詢電話可電四一四○一四四。

廖翔顥校長憶述「開荒」往事
偏僻小學面臨縮班　努力經營扭轉困境
反對學生負責清潔而減少校工

「香港是一個文化沙漠」的不良稱謂應該早已被絕大部分受過教育的年青一代所取代，但在從事文化推動的工作者而言，仍是一「漫漫長路」、「步步皆辛苦」的，尤其它的「回報率」，是起碼十多二十年以後才勉強看到端倪，當中從事教育工作二十多年的小學校長廖翔顥謂，當見到當年頑梗不堪的「問題學生」，今天攜同妻兒、一臉成熟地回校探望恩師時，內心的喜悅及滿足感，眞是難以言喻的。

記者好不容易才到達荃灣區較偏僻的柴灣角天主教小學，步履剛踏入學校走廊時，只見一個個子普通，鼻樑掛上一副銀色鏡框的中年男士，臉上隱隱帶着絲絲稚嫩似的笑容，早已從冷氣室出來趟前迎接記者。當他被問着成功前的生活歷程時，只見他仍是一臉兒稚嫩的笑容的說：「其實我沒啥兒好傾，只是一個很普通的人。」

他謙恭地說：「自己是一個普通的小學教師，做了數十年教師後，在最近數年才調來此做校長，是很普通的一個人。」只見他笑着及重覆地說着「自己是很普通的人」。

荃灣委任區議員廖翔顥，四十六歲，荃灣柴灣角小學下午校校長的廖氏說：「自己在一九八七年被調至此校當校長，當時這間學校正在縮班，下午校只剩下十三班，自己到任後，不斷在附近聯絡社區團體及中心，另也前往幼稚園聯絡。在四年後，荃灣區不少小學正縮班時，本校便增至二十四班。」

廖氏在此前在天主教區校長會議時，已提到此所小學正在縮班，但他們深覺此天主教學校應是一間受歡迎的學校，應該會做得更好，並應把天主教學校做得再好一些，便將廖氏調來此「邊陲之地」開荒，果然不負衆望。

「當年初到此地，曾在衆安街問過一些小朋友是否知道柴灣角天主教小學的存在時，沒有一個答知道，有些甚至謂，可有此學校咩？必定是在香港吧！」看着廖氏平靜地說：「當時內心頗感不開心的，便在社區中盡量作宣傳的功夫，何以此區有這間學校存在，爲何要浪費教育資源？」他繼續說：「其實這裡環境不錯，空氣亦挺清新，又幽靜，這裡也可稱是荃灣區最大的。」聽着充滿感情的校長繼說：「當時與老師閒談着，曾問一老師會否繼續在此任教時，但只聞他回答問題似的問自己一個問題：我可還可以在此繼續任教？時自己內心十分鬱悶，感到她爲當時學校下一年再縮班時，自己便要走的沮喪心情。我便不斷鼓勵老師們，叫她們繼續積極，叫她們看到學校的前途。」

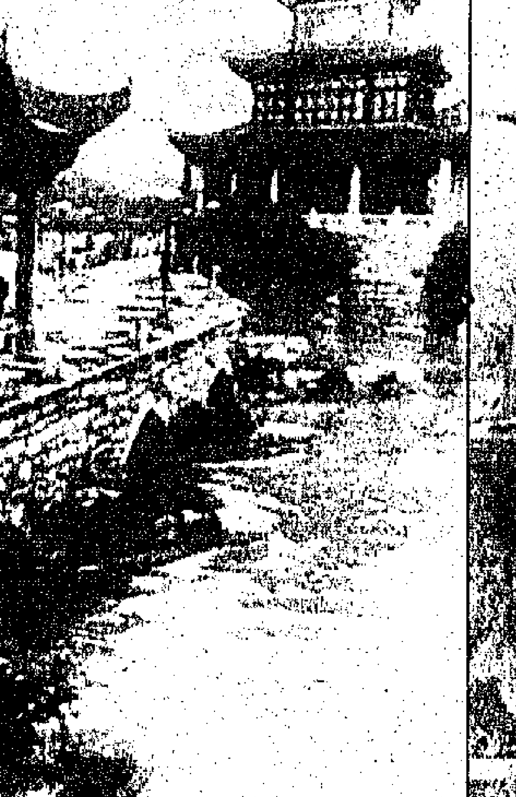
「自己在做着社區工作時，深深感到荃灣區一般社區人士是十分團結，熱心及一種鄉土凝聚力是十分大的，像一些荃灣藝術節，體育節等，都較其他社區更爲弄得成功，還歸功社區人士的熱心支持，故自己是非常高興在此做事情。」記者把問題再扯回其教育多年的感受時，他仍欣賞此校校長引以爲榮時稱，在此校工作了四年，最開心的是聽到不少學生家長大力讚揚此校的校風，成績優異等。此外，他亦表示看到教育是一長遠的教化工作，短期內是不會看到什麼成績，但在十數年後，只見當年在學校十分頑梗的學生，今天見到他（她）們在社會有所成就及見其成家立室，或是見到他們努力在其崗位工作時，那種內心的滿足感及喜悅程度，非筆墨、言語可訴盡。

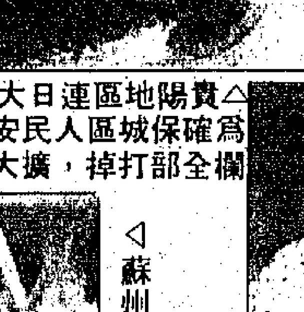
當談及政府以公民教育爲題，立例使各校學生負責清潔學校，而要逐漸「淘汰」「學校工」，是一「劣政」，且其諮詢期亦短，其實校工很多工作是一般學生不能取代的，如突發性的學生嘔吐，學生撒大小便等清潔等工作，是不可輕視的，他謂公民教育與減校工是不能混淆的，這是兩回事，他又指出，一般學校都一直在教導學生作公民教育時灌輸意識，如爲自己的桌椅清潔拾起學校的垃圾等等。

父親亦是「爲人師表」的廖氏稱，六二年才到香港居住，故當年曾拼命學習英文，說至平日「家庭樂」時，他稱一子已往外地讀書，一女仍在讀中學。平日早晨習慣五時起床的他謂，周日必往行山晨運一番的。

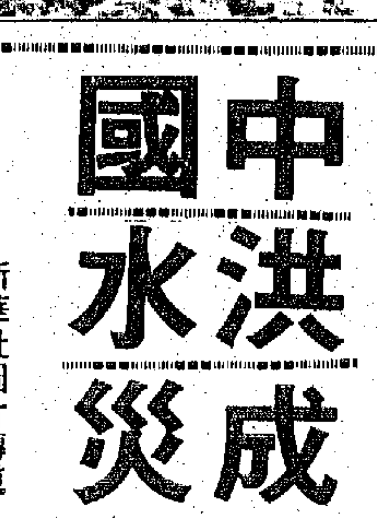
中國洪水成災
新華社圖片傳眞





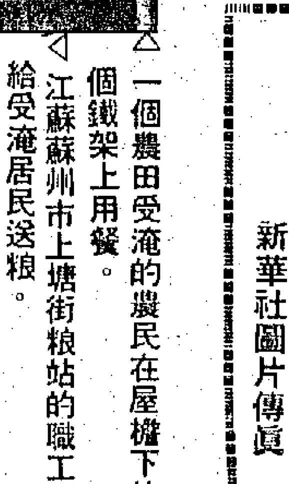


△貴陽地區連日大雨，城區的南明河漲瀑，部分街道和民房受災。爲確保城區人民安全，市政府決定將座落在市中甲秀樓浮玉橋石欄全部打掉，擴大泄洪通道。



▷江蘇省農民全力投入抗洪救災，這是興化市梅家村農民冒着大雨在棉田排澇。

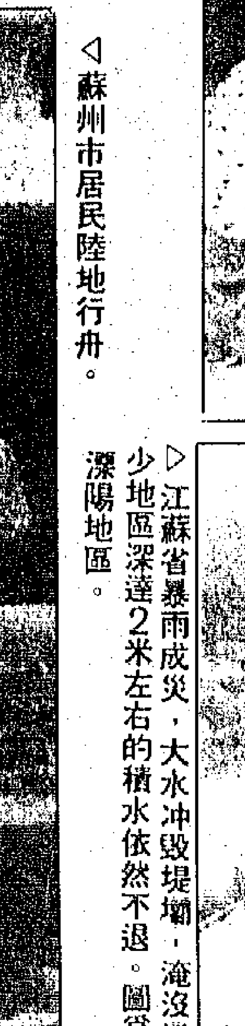




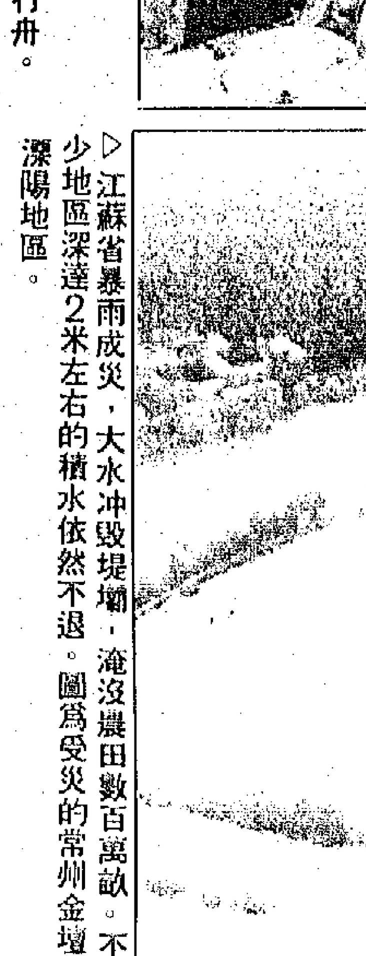
△一個農田受淹的農民在屋檐下的一個鐵架上用餐。

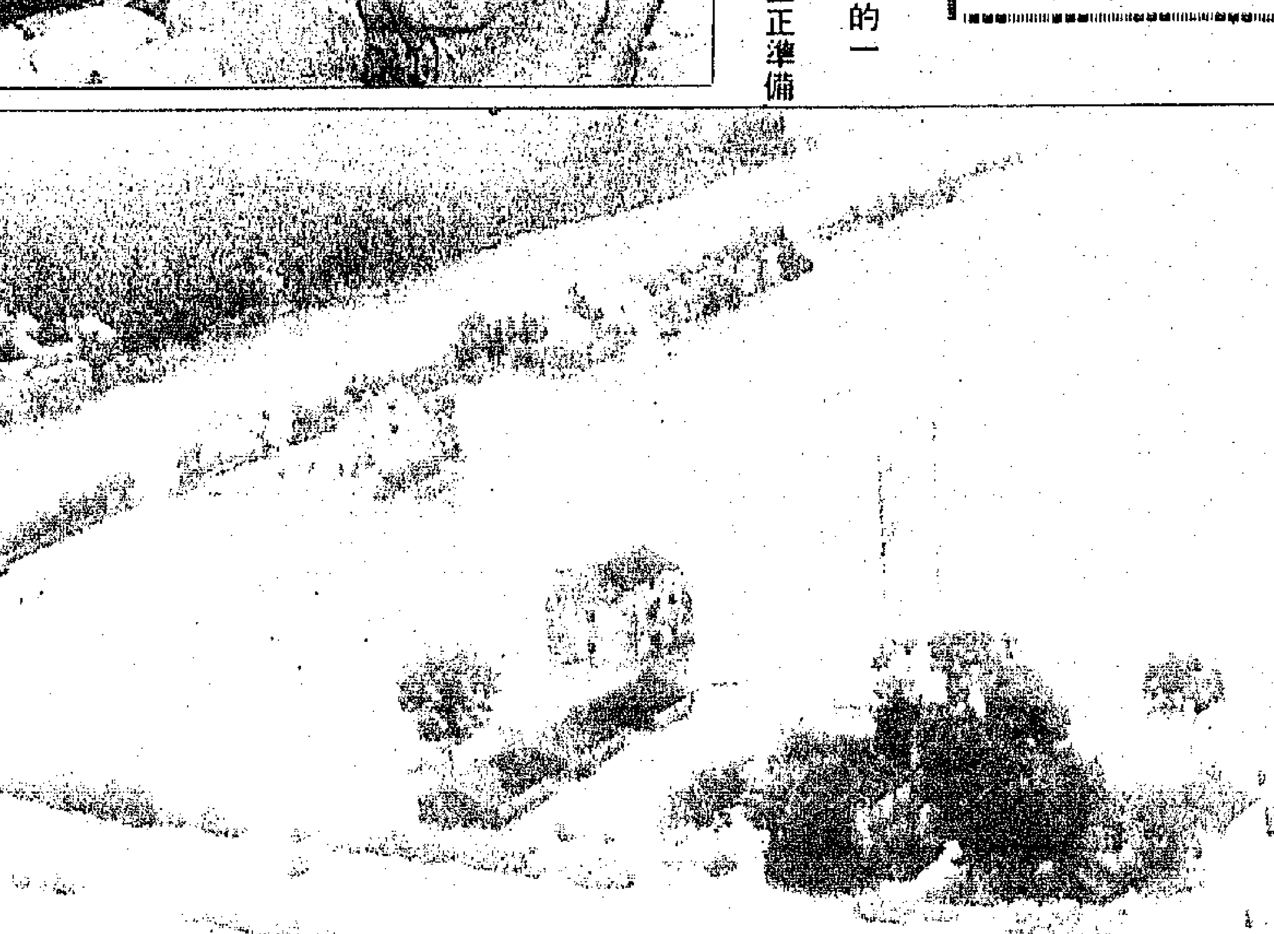
◁江蘇蘇州市上塘街粮站的職工正準備給受淹居民送粮。





◁蘇州市居民陸地行舟。





▷江蘇省暴雨成災，大水冲毀堤壩，淹沒農田數百萬畝，不少地區深達2米左右的積水依然不退。圖爲受災的常州金壇溧陽地區。



▷由於連續暴雨及上游"客水"涌入，長江南京段水位已全面超過警戒綫。江面高于城區路面。爲此，南京市組成了搶修隊伍突擊搶險。

華僑日報　前程新頁

基本位（2格×2.75吋）每天$150.00
超越此面積每一方吋$45.00
熱綫電話：5467933　圖文傳眞：5594238

學位中文教師

職業先修中學誠聘下年度學位中文教師任教高年級中文科。有意請附履歷相片函九龍灣啓樂街十一號校長收。

聘請幹事及導師

黃大仙兒童合唱團聘請：
①幹事，需中五或以上程度，懂打字、簿記，對音樂有認識
②導師，需對聲樂及樂器有認識。
（暑期工免問）有意者請電 3820002 或 7182230，合則約見

急聘司機$6000

文化機構中區上班10小時輪值有假另津貼補水月入六千簡歷附近照聯絡電話寄華僑日報10號信箱約洽

聘男製版員

本報製版部聘製版員，夜班工作，有些經驗者優先考慮，有意請晚上十一時電 5463759 找陳先生洽。

某文化機構聘請記者

須大專畢業或同等學歷，有經驗者優先考慮有意者請書寫學歷及聯絡電話來函華僑日報信箱 358 號

廠商會職業先修中學

誠聘下年度教師
(一)英文科學位/文憑教師　兩名
(二)綜合科學位/文憑教師　乙名
(三)美術科學位/文憑教師　乙名
(四)中文科學位/文憑教師　乙名
(五)音樂科學位/文憑教師　乙名
有意請詳緒履歷近照函七龍南昌街 298 號，校長收

保良局主辦全港第一間全資助預科書院

（位於旺角大角咀櫻桃街）
聘請下年度教職員
（A）學位及非學位教師（B）非學位教師，但兼任下列職務：

英文	經濟	電腦程序員（Dbase Ⅲ/Ⅳ, Clipper）
中文	地理	課外活動（主修體育）
數學	中史	就業及升學輔導
物理	企業概論	輔導及訓導
化學	英國文學	圖書館主任
生物	應用數學	（C）其他職員
西史	會計學原理	二級/三級實驗室技術員
	心理學	二級文員/助理文員
		校工

歡迎理工及浸會高級文憑畢業學生申請
申請辦法
應徵信封面請註明「預科學院」，並郵寄到下列地址：屯門湖景村保良局董玉娣中學轉交預科書院校長收

誠聘幼兒工作員

大埔區幼兒園聘已註册幼兒工作員及未受訓工作員各壹名供午膳薪金視經驗而定
有意請電6654333約見

聘請幼兒工作員

聘請幼兒工作員乙名，中五程度，薪優，包午膳，年終雙薪，可保送理工受訓，已註册及有幼兒工作經驗者優先，有意請電 5491211洽

北角政府受助中學

誠聘 91/92 學年教師
1. 設計與工藝（CM）
2.音樂（CM/GM）
3.地理/經濟（GM）
4.物理/化學/生物（GM）
請緒履歷近照寄北角寶馬山道20號校長收。

沙田津中

91-92 學年擴班誠聘下列教師
（一）音樂科主任（CM 或 GM）
（二）英文教師（初中、GM）
（三）美術教師（初中、CM）
（四）數學/綜合科學教師（初中、GM）
有意者請緒履歷附近照、聯絡電話寄馬鞍山崇真中學
暫借校址沙田博康邨5A 區 411 室

GM 英文、數理、美術教師

元朗區買位中學聘下年度 GM 英文、數理及美術科教師，有意請電 4745122 約見

GM 英文、數理、美術教師

九龍區女子買位中學聘下年度 GM 英文、數理及美術科教師，有意請電 7415470 約見。

實驗室技術員

九龍區女子買位中學聘下年度實驗室技術員，須會考五科合格（包括英文及兩科理科），有受訓機會，有意請電 7415470 約見。

音樂及體育教師（GM/CM）

九龍區女子買位中學聘下年度音樂（男／女）及體育（女）教師，需大專或大學畢業，有意請電 7415470 約見。

實驗室技術員

元朗區買位中學聘實驗室技術員，須會考五科合格，（包括英文及兩科理科），有受訓機會，有意請電 4745122 約見。

各科教師

元朗及屯門區中學聘下年度各科教師，任教中四及中五文、商科目，需大專或大學畢業，起薪點與津校同，設公積金及住院保險制度，有意請電 4772960 約見。

打字教師

元朗區中學聘下年度中四、中五打字科教師，有意請電 4745122 約見。

津中數學教師

本港聘請臨時一年文憑教師任教數學科，九一年九月到職，請備履歷、近照、電話寄九龍慈雲山蒲崗村道 173 號保良局第一中學校監收

土瓜灣區

聘幼稚園半日或全日教師供午膳
有意請親臨土瓜灣炮仗街 148 號地下面洽或電 7112631 洽

急聘津中教師

大埔區基督教津貼中學欲聘體育科 CM 女教師一名
有意者附履歷近照寄大埔大元邨沐恩中學校監收

幼稚園校長

新蒲崗教會幼稚園聘下年度校長須基督徒已受訓薪參照教署建議具履歷近照函新蒲崗崇齡街崇齡大廈3A 生命堂堂議會主席收（信封註明應徵）

學位教師

買位中學誠聘下年度生物及理科教師，照津校薪酬及公積金，有意請附履歷、相片函九龍美孚新村蘭秀道 46 號德仁書院校長收。

津中教師

官塘區津貼英文中學誠聘下年度物理科學位教師一名有意者附履歷地址電話近照函藍田啓田道七號五邑司徒浩中學羅校長收。

文憑教師

屯門津小下午校聘請下年度文憑教師多名，英文、體育或音樂優先，9 月 2 日到職，有意者請電 4586111 安排約見。

聘請學位及文憑教師

九龍塘某津貼中學誠聘以下職位：
英文兼體育（G.M. 或 C.M.）
有意者請詳履歷近照電話寄九龍塘舒梨道十號。

聘女幼師

幼稚園請半日上午女教師多名，女校務員壹名，半日音樂教師，年 18 以上，薪優，有意者辦公時間親臨荃灣荃景圍荃灣中心商場旭輝幼稚園洽。

荃灣津中

荃灣津貼職業先修學校誠聘：一
（1）英文科學位教師
（2）數學或綜合科學科文憑或學位教師
（3）中文科及美術設計科文憑教師
有意者請親繕履歷電話近照寄荃灣安賢街 272 地段校長啓或致電4121899約見

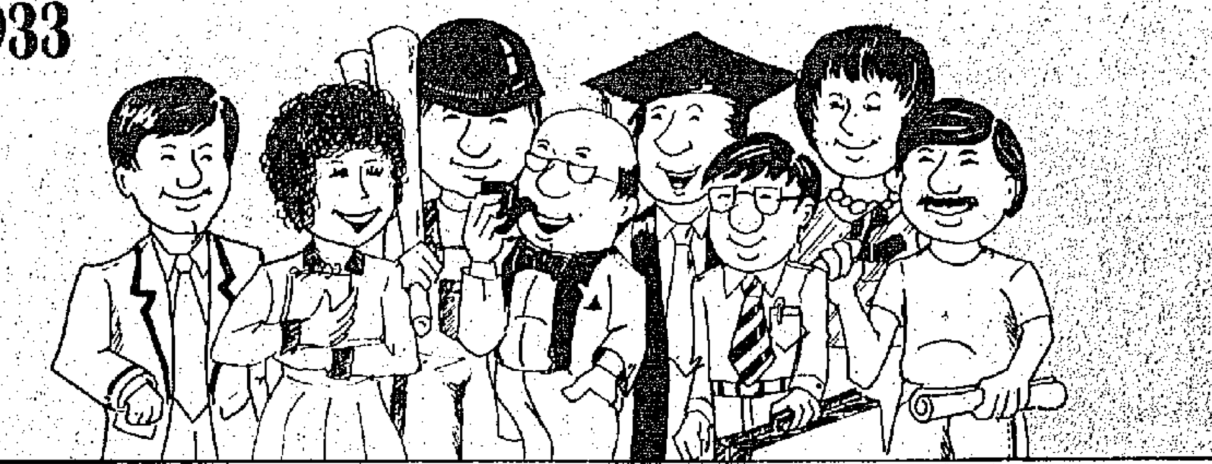
觀塘津中

誠聘下年度學位教師教授下列各科
（1）物理
（2）生物
（3）綜合科學
（4）英文
有意請附履歷近照電話函觀塘功樂道七號寧波公學校長收。

聘副主任（S.W.W.）

女性年 26 以上中學會考五科合格包括中英數具五年有關工作經驗負責宿舍行政活動及照顧老人薪給 $11535 — $14640（MPS 18-23）（調整中）福利有年假病假公積金有意附相片履歷寄九龍順天邨天衡樓二樓黃張見紀念老人之家。

前程新頁



葵涌津中

誠聘實驗室技術員
誠聘下學年度實驗室技術員乙名（二級或三級，曾完成訓練者優先考慮）
應聘三級實驗室技術員需會考五科合格：包括英文及理、化、生科。九月到任後需修讀二年部分時間之工業學院實驗室管理文憑課程。
有意者請電 7451316 陳小姐約見

屯門津貼中學

本校擴班誠聘下列教師，九月到職：
1.音樂科主任
2.家政教師（CM 或 GM）
3.商科（會計兼打字）教師（CM 或 GM）
4.D & T 教師
有意函屯門大興北釋慧文中學或電 4615067 高小姐洽

將軍澳區非牟利幼稚園

誠聘基督徒幼師
薪優，有公積金，醫療、午膳及進修津貼，有意者請電 7015588　7016288 約見

市區津中

柴灣區津貼中學聘 91 至 92 年度：
學位教師：
（1）英文（2）數學
非學位教師：
（1）中文（2）中史（3）體育
應徵者請詳履歷近照寄柴灣華廈街 9 號校長收

屯門天主教中學（津貼）

誠聘
（1）助理文員
（2）9 月 2 日到任中文兼教宗教倫理科學位教師
應徵者請詳繕履歷附近照寄新界屯門建生邨屯門天主教中學校長收啓或電 4632082 招太約見

何文田津中

誠聘下學年任教初中數學、綜合科學及電腦之文憑女教師乙名。
應徵者請附履歷近照寄九龍中央郵箱 73410 號校監收。

學位教師

港島津中誠聘下年度各科教師三名
1.英文及西史
2.化學及綜合科學
3.地理及英文
歡迎基督徒應徵
有意者附履歷電話近照寄香港筲箕灣巴色道 1-3 號或電 5602945

大埔幼師

非牟利幼稚園聘十二週、二年幼師及助教已受訓，有經驗者優先，薪金照政府建議，有意請電 6511778 陳小姐洽

YING WA GIRLS' SCHOOL

ENG., E.LIT. & HIST.
G.M. to teach Eng.(F.4-F.6),Eng.Lit.(F.4) and Hist.(F.3).Please apply to 76 Robinson Road,Hong Kong with photo & telephone no. before 19/7/1991.

港九英專日夜校教師

任教字母班至會考班
（北角或旺角校任擇）
1.日間教師：每星期 5 天上午 8-11 時及下午 2-4 時月薪 7000 起視學歷及經驗而定
2.夜間教師：每星期三天或兩天月薪 3000 起
電 7822873 約見

官塘資助中學

誠聘下列各科學位或文憑教師
（一）英文　（四）世史
（二）數學　（五）地理
（三）中文　（六）自然科學
能兼輔導者尤佳，有意者請繕履歷函官塘功樂道 55 號

港島東區 半日幼師

電 8155678

保良局八三年總理中學

誠聘下年度教師
1.英文（GM）
2.中文（GM）
3.數學／電腦（GM）
4.設計與工藝（GM/CM）
請繕履歷近照函青衣長康邨

津貼中學

誠聘下年度
（1）英文科（GM）
（2）英文科（GM）（代課一年）
有意請函華僑日報信箱 982 號

香港華仁書院

誠聘助理文員一名，以能熟手輸入電腦資料爲佳，八月到職，有意者請函香港皇后大道東，281 號校長洽。請具學歷，履歷及電話。

商科教師

港島商科學校誠聘電腦及商業實務教師乙名。
請詳列履歷電話附近照函香港大坑道 50 號校長收。

Teachers of Metalwork/Technical Drawing(CM) and Applied Maths(GM)

required by Kowloon subsidized school in September. Apply to Kowloon City P.O. Box 89500.

教育機構誠聘

課程主編
負責編寫小四至小六英文科課程上述職位全職或兼職皆可。應徵者以具有關教學或編寫經驗爲佳。請繕履歷寄旺角郵政信箱 78501 號

港區私立小學

下午各科教師預科畢業生五千七，詳履歷電話寄華僑日報 435 箱

①音樂科主任 ②生物／化學 G.M.

屯門津中誠聘上述教師。
有意請繕履歷附近照寄新界屯門湖景邨佛教梁植偉中學校長或電 4676672 甄小姐。

幼稚園教師

九龍大角咀及元朗區聘十二週主任及有經驗教師助教依教署薪酬供午膳有公積金誠意電九龍 3932245 元朗 4753865

屯門津中

誠聘下年度
（1）學位英文教師
（2）學位西史教師
有意請函屯門良景邨新會商會中學

津中教師

官塘區津貼中學聘請 91-92 年度教師：
（一）任教數學及英文科文憑教師（CM）一名
（二）英文科學位教師（GM）一名
有意者請繕履歷電話寄九龍油塘茶果嶺道 555 號普照書院校長收。

聘教育心理學家

專爲弱智類特殊學校服務，必須具有認可之心理學學位，教育心理碩士學位，教育文憑及取得碩士學位後六年相關之工作經驗。
請函履歷近照寄九龍彩雲邨保良局百周年學校。

女家務助理

簡單高尚家庭高薪急聘能煮廣東菜女家務助理留宿不吸烟五十歲以下高薪請電 5238298 楊姑娘洽。

元朗津中

誠聘
（1）英文，數學，科學，音樂等學位或文憑教師，九月到職。
（2）校務文員一名，需中五畢業。
有意者請繕申請書，附履歷，近照及註明宗教信仰等，寄元朗錦綉花園 F 段 4 街，伯特利中學校長收或電 4716388 陳太洽。

物理數學教師

沙田新津中近大圍火車站，誠聘上述學位教師乙名，大學畢業有教育文憑優先考慮，有意速電 6044118，面試時請携同應徵信及近照。

The Diocesan Boys' School

The Diocesan Boys' School requires the following teachers in September, 1991:-
Graduate Master/Mistress to teach:
(i) English,
(ii) Physics,
(iii) Mathematics.
Please apply to the Headmaster, Diocesan Boys' School, 131 Argyle Street, Kowloon.

校務助理

官塘區津貼中學聘男校務處助理員中學會考程度識打字函履歷電話相片寄官塘翠屏道 100 號

荃灣津中

誠聘下年度教師：
（1）中文（G.M.）及（C.M.）
（2）應用數學及物理（G.M.）
（3）英文（G.M.）
（4）家政（C.M.）
有意請詳履歷附近照電話函荃灣象山邨路德會呂明才中學校長收或電 4920195 洽。

大埔津中

誠聘下列教員
（一）學位教師，任教科目
（1）純數
（二）文憑教師，任教
（1）家政　（2）體育（女）
有意請函大埔第一區，佛教慈航智林紀念中學，附履歷、照片、電話，或電 6640833（太和火車站步行至本校只須五分鐘）。

慈雲山津中

誠聘下學年下列教職員：
（甲）中文科（G.M.）
（乙）英文兼地理、經濟（CM代課九月至十二月）
（丙）二級或三級實驗室技術員（生物，I.S.）
請繕履歷，近照，電話寄九龍慈雲山蒲崗村道 171 號協和書院校長收或電 3234265 洽。

家政 GM/CM 教師

青衣津中誠聘下年度學位或非學位家政教員一名，有意請電 4950226（日）或 7418162（夜）約見。

津中誠聘

1.英文科：學位教師
2.設計與工藝：文憑教師
應徵函請寄九龍農圃道六號新亞中學。

物理科主任及文員

屯門津中誠聘下學年物理科主任，可晉升 S.G.M.。另二級文員乙名，懂中、英文打字，薪酬視學歷年資而定，繕履歷近照函本報信箱 1265 號。

津中急聘

實驗室技術員乙名經驗不拘中五畢業或完成中六理科生可申請有意電 3370422 洽。

LAB TECHNICIAN Ⅲ

北角蘇浙公學聘三級實驗室助理員數名，申請人必須爲 CE 或 HL/AL 會考合格而正在或將會修讀 LAB TECHNICIAN TRAINING COURSE 者，薪酬及晋升機會與官津校同。有意者請電5784075洽。

TEACHERS

required for 1991/92 year by an aided secondary school in Tsuen Wan. G.M. teachers to teach Mathematics & E.P.A. Apply with photo and resume to Box Wah Kiu Yat Po 1763

保良局胡忠中學

新校擴班誠聘
（一）GM：英文（主修本科及具經驗者可任科主任）
（二）CM：體育（女）
有意者請具履歷，近照函沙田馬鞍山恒安邨本校校監收或電3924162洽。

北葵涌津中

誠聘下列各科教師：
㈠英文（G.M./C.M.）
㈡音樂（C.M.）
㈢家政（C.M）
㈣設計與工藝（C.M.）
請電 4285858 約洽



台國民黨中央改組 大陸政策決策機構

輿論認為對兩岸三通和談是一種準備

台灣執政國民黨日前改組大陸政策決策機構，行政院長郝柏村和國民黨中央秘書長宋楚瑜分別掌管大陸工作指導小組和籌劃小組。島內輿論認爲，此次黨內大陸決策機構大幅度的改組，具有多重政治意義，它不僅顯示執政黨對大陸政策、兩岸關係的重視，同時對促進兩岸三通、談判的進展，未嘗不是一種準備。

台灣國民黨中央大陸工作指導小組成立於一九八八年秋，但因近年來台灣大陸政策不僅長久處於「總走在既成事實之後」，且政出多門，權責不一，矛盾頻生，因此，今次經李登輝親自提議的改組，志在統合「總統府」、行政院、國民黨三角關係中的大陸政策決策的體系，圖使過往政出多門、步調紊亂的局面得以改觀，且對今後當局的大陸政策具有更大的影響力。

輿論認為，此次改組顯示國民黨對大陸政策、兩岸關係及國家統一的重視，而其最大的功能是超越了台灣府院黨三方所屬的「國統會」、「陸委會」、「海基會」、「國安局」、「陸工會」之上，並遴選工商企業界和學術界人士參與，成爲跨越機關組織的高層決策機構，其中，國民黨大陸指導小組分別由行政院長郝柏村、「總統府」秘書長蔣彥士和國民黨秘書宋楚瑜擔任召集人，大大提升了該小組的位階及決策功能，也可一改過往該小組橡皮圖章的尷尬地位。

至於改組後的大陸工作指導小組人選亦備受關注。除郝柏村、蔣彥士、宋楚瑜三人在未來大陸政決策中具舉足輕重地位外，行政院副院長施啓揚、陸委會主委黃昆輝、國安局長宋心濂、「總統府」資政沈昌煥、海基金董事長辜振甫及政大校長張京育亦將各自扮演相當角色。而參與指導小組轄下策劃小組的馬英九、鄭心雄、邱進益等人，亦對大陸事務相當熟悉，此套人馬的統合，對台灣今後大陸政的研究、諮詢、規劃、決策、執行等制度，均稱近乎完備。

此外，輿論還認為，儘管目前兩岸談判時機尚不成熟，但今次國民黨大陸政策決策機構的改組，對應付兩岸三通和談判，未嘗不是一種準備。

中國工商行政管理局高官指出

發展個體私營經濟 乃中國長期之方針

中國國家工商行政管理局主管個體私營經濟事務的高級官員日前向傳媒透露：適當發展個體私營經濟，是中國長期的方針，而不是權宜之計。

這位官員指出：目前中國個體經濟中百分之八十爲第三產業，它們承擔著爲社會的多種服務，而所有這些是國營經濟取代不了的。另一方面，今後五年中，中國平均每年僅在城市就有五百萬勞動力等待安排，如果只靠政府來安排就業，這也是不可能的。

據了解，一九八一年至一九八六年，中國的國營企業招收職工一千八百萬人，國家爲此給這些企業增加固定投資一千三百多億人民幣。而同期個體私營經濟解決社會就業也是一千八百萬人，但國家分文未出。據統計，目前中國有個體私營企業一千三百三十八萬戶，從業人員二千三百多萬人，一九九〇年共向國家繳納稅收一百四十五億元，比前一年增長了百分之十。因此，個體私營企業不僅促進了社會經濟的發展，也爲改善國家的財政狀況作出了有益貢獻。談到目前社會上對個體戶收入過高方面的議論，這位官員指出：按勞分配有多種分配形式，有差距是正常的。國家幹部基本工資從每月五十六元到五百六十元，也相差十倍。大城市的個體戶，人均年收入約在五千元到七千元之間，比居民、幹部高一些但他們起早貪黑地幹，付出的勞動多，且要承擔一定的經濟風險，這也是不應忽視的。這位官員強調，社會化大生產是多層次的，多層次的生產力帶來了多層次的生產關係，個體、私營經濟其所可能蓬勃發展起來，決不是一種「個人行爲」，而是社會發展規律和經濟規律的必然。

北京有新突破 研究丙型肝炎

中國丙型肝炎病毒研究獲新突破，發現並證實了中國型丙型肝炎病毒基因的特點，並建立了科學、敏感、特異的檢測方法，爲中國今後對丙型肝炎的防治創造了條件。

丙型肝炎病毒是於一九七四年發現甲型肝炎病毒後，又發現的一種新的肝炎病毒，也稱非甲非乙型肝炎病毒，主要通過輸血或血液製品傳播，目前世界上只有少數國家生產試劑盒，極少數國家可以對此病進行檢測。

北京醫科大學人民醫院肝病研究所依靠國內條件對丙型肝炎進行了深入研究。他們採用分子生物學技術，首先完成了中國丙型肝炎病毒結構基因分子克隆及序列分析，發現並證實了中國型丙型肝炎病毒與日本型丙型肝炎病毒有高度基因同源性，而與美國丙型肝炎病毒基因相差較大，同時發現，丙型肝炎病毒核心蛋白比外殼蛋白基因有高度遺傳保守性。

在以上工作的基礎上，他們研究成功合成肽的酶聯免疫丙型肝炎抗體的檢測方法及試劑盒。



安徽淮河流域水災嚴重。圖為穎水縣的村民在水中撈出被淹小麥。

大陸專利局負責人透露 近年大幅增長 台商申請專利

中國專利局至今年五月底已受理台灣同胞申請專利一千九百八十五件，累計批准的專利申請已達五百二十五件。這是中國專利局副局長姜穎日前透露的。

隨着大陸改革開放的不斷深入，海峽兩岸經貿交往發展迅速，在這種形勢下，一九八七年十二月十八日，中國專利局頒佈了〈關於受理台胞專利申請的意見〉。此後，台灣同胞來大陸申請專利的數量大幅度增長，一九八八年申請量是一百四十二件；一九八九年增長到四百零三件；一九九〇年達到九百九十五件；一九九一年一至五月份，申請量已達到四百四十四件。

在談到台灣同胞到大陸申請專利，專利權是不是能夠得到充分的保護時，姜穎表示，台胞到大陸申請專利，授予的專利權完全可以得到充分有效的保護，如發生侵權和其他的權利糾紛，可以通過兩個途徑來解決：一是到省、自治區、直轄市政府專利管理機關請求調處，二是到各級人民法院起訴，他們都可以解決專利權糾紛、專利申請權糾紛，以及侵權糾紛這樣的案件。姜穎說，到目前爲止，我們還沒有聽到台灣同胞在大陸申請的專利被侵權的情況。

姜穎副局長表示，隨着兩岸經濟、貿易、科技交往的不斷增多，中國專利局將進一步研究，採取措施，使台胞到大陸申請專利更加方便。他歡迎台胞到大陸申請更多的專利。

華僑日報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

佐敦道分處信箱號碼：902 904 905 909 910 912 914 915 917 919 922 923 930 932 935 937 938 939 940 941 942 945 946 949 951 953 954 955 956 957 958 959 961 963 993 995 998 999 1000

中區分處信箱號碼：404 409 411 413 414 417 423 424 425 426 427 428 445 450 451 457 458 461 463 473 474 475 476 482 484 486 494 498 499 510 513 524 526 530

旺角分處信箱號碼：1202 1203 1204 1210 1212 1214 1215 1218 1226 1228 1229 1231 1232 1234 1235 1241 1242 1243 1244 1245 1246 1249 1250 1251 1252 1253 1255 1256 1257 1452 1453 1455 1456 1457 1458 1459 1460 1462 1463 1464 1466 1467 1469 1472 1474 1476 1478 1481 1494 1496 1738 1746 1749 1750 1751 1752 1755 1756 1757 1758 1759 1760 1762 1763

北角分處信箱號碼：1520 1551 1672 1677 1678 1683 1684 1688 1691 1688 1691 1693 1696 1699 1700

荷李活道總社信箱號碼：1 6 7 12 13 14 16 19 23 35 44 49 52 53 55 107 121 134 143 144 203 213 242 308 326 337 341 342 344 346 348 349 352 354 358 359 362 364 366 370 371 372 374 377 381 384 385 388 389 392 394 395 398

華僑日報 分類廣告 收費廉●效力大 備有熱綫電話←

聘請

津中實驗　聘請幼師　聘請幼師　觀塘幼師　上午幼師　助理書記　葵涌津中　屯門津小　沙田區　學位教師　津小全日　女體育教師　誠徵推銷　津小教師　聘請教師

津貼英體　聘基督徒　屯門津小　長洲津小　聘請幼師　誠聘會計　聘請幼師　聘請幼師　誠聘幼師　聘請幼師　急聘書記　大埔津小　沙田幼師　西區文員　月入二萬　屯門津小

沙田津中　港區幼師　聘請音樂教師　聘請幼師　聘請幼師　上午幼師　荃灣津小　誠聘幼師　屯門津中　粉嶺津小　半日幼師　誠聘幼師　夜中教師　聘琴師　津小教師　幼兒園聘　吊車跟車　鋼琴女教師　誠聘派咭員　誠聘補習　元朗津小　上水津中

急聘司機 $6000

文化機構中區士班10小時輪値有假另津貼補水月入六千附歷附近照聯絡電話寄華僑日報10號信箱約洽

屯門津中　屯門津中　屯門津中　學位教師　屯門津小　聘請幼師　學位教師　聘暑期班　荃灣津中　輕度弱智　九龍津小　聘請教師　聘請幼師　誠聘幼師　屯門津小　兼職導師　下午津小　誠聘幼師　沙田津中　訓育主任　幼兒工作

幼兒工作員

基督教聯合教會司務道幼兒園，誠聘幼兒工作員（註冊優先）申請者請親繕履歷信件，附近照寄將軍澳寶林邨寶泰樓地下A叢主任收

琴行急聘

電子琴鋼琴小提琴古箏等導師上水區工作有意電

6737832

屯門津小

下午校擴班聘體育教師詳歷照寄屯門44區兆禧苑仁濟醫院羅陳楚思小學

代課教師

九龍津中聘請英文科代課教師壹名由九一年九月至十二月請繕履歷附近照函九龍新蒲崗太子道五九六號李求恩紀念中學校長收

觀塘幼師

聘全日經驗幼師薪酬依政府薪級點計算有意辦公時間電 7272660 校長洽

葵涌津中

誠聘下年度學位及文憑教師，九月到職：
(一)英文（GM）(二)數學（GM）(三)美術兼英文（CM）及實驗室技術員一名。有意者請電：4258223 約見。

實驗室技術員

葵涌津中近地鐵站聘實驗室技術員九月到職履歷近照寄本報信箱 1483 號

學位教師

葵涌津中近地鐵站聘英文數學地理科學位教師各一履歷近照寄本報信箱 1482 號

元朗區

★★★★

誠聘全日及半日幼師半日煮飯職工一名有意請電 4796716 校長洽

誠聘教師

民生書院小學（私立）暨幼稚園部聘請91-92年度小學教師及幼稚園教師（二年制幼師）多名，詳履歷、電話、近照寄九龍城東寶庭道八號小學部校長收

屯門區幼稚園

誠聘91至92年度全日及半日經驗幼師能琴擅舞者優先考慮有意請電：4519462

宣明會

聘：基督徒，打字快及準，或中文電腦尤佳，文員，電7221634吳小姐洽

屯門津中

聘數學及理科教師學位或文憑均官塘履歷信仰近照函郵箱 62650 號

幼兒中心

鴨脷洲區幼兒中心招請有經驗工作員一名八月到職跟政府薪級4200元起基督徒優先有意者請電 5547591 主任洽

助理幼師

誠聘勤奮助教薪優供午膳有晉升及受訓機會有意請電 7741669 洽

聘主任、幼師

官塘區幼稚園聘八月中到職二年或十二週證書上午主任一名及上午教師多名，中五程度，薪優　電：3483232 7756413 校長洽

幼師

誠聘助理幼師須勤奮好學有晉升及受訓機會薪優供午膳有意請電 3628379 洽

葵青區

某幼兒園聘工作員多名供膳制服，薪優，有意請電 4972432 或4332303

聖公會屬下幼稚園

聘請基督徒文員懂電腦三個月受訓幼師數名有愛心忍耐能琴美勞供午膳有公積金醫療及進修津貼九月到職有意請繕履歷地址電話附近照寄本報信箱 1474 號

聘助理會計

女性年20-30英中五程度LCC中級負責簿記開發票及銀行單據等上環區 5592665

灣仔教會

私立小學聘英文數學音樂教師乙名九月上課有意者請於上午九時至十二時致電五七二四六〇八何洽

誠聘書記

青衣區幼稚園誠聘書記一名供午膳基督徒優先有意者請函寄履歷青衣長安邨安泊樓地下校長收

誠聘幼師

上水區非牟利教會幼稚園聘請下年度經驗教師有意請電 6735088 校長洽

葵涌幼師

聘全日或半日幼稚園教師數名中五或以上程度有愛心葵涌區工作有意請來函連同近照或親臨和宜合道一號洽電 4227090

嚴重弱智學校

聘請女宿舍家長年21會考五科合格須輪班薪金$6260-10990 年假21天有意請電 4276311 或函葵盛東邨13座地下葵盛兒童訓練中心校長收

聘請幼師

葵涌區某幼稚園高薪聘請幼師多名，有意者請辦公時間電 4955938

聘幼兒工作員

荃灣幼兒園聘請註冊幼兒工作員八月到職薪優供膳有醫療及公積金福利有意者請電 4137320 洽

馬鞍山 潮州會館中學

誠聘下年度D&T兼中一數學代課老師一名有意者請繕履歷連近照寄沙田馬鞍山恆安邨本校校長收或請致電 6429393 與黃校長聯絡

教師、校務員

九龍私立小學聘英、數、音樂女性，具經驗或已受訓（待遇參照津校）優先。校務員須字端正能獨立處事，有意函窩打老道 115 號或電 3360662

葵涌津中

誠聘下年度教師：
(一)英文文憑教師
(二)物理電腦學位教師及實驗室技術員
有意者請電：7442223 葉小姐洽

津中女性體育教師

新界津中誠聘體育兼中文文憑教師乙名有意者請電 6700406 洽

聘請幼師

柴灣區、沙田區聘半日幼師，12週證書或未受訓均可，八月下旬到職。電 5575622 校長洽

聘請幼師

屯門半日正教、助教、書記，元朗全日助教，中五程度，曾受訓或未受訓均可，八月下旬到職。屯門 4679618，元朗 4756228，4756706 校長洽。

兼職補習

全科上門補習導師中男小女港九新界各區須經驗任多名中三以上無時間擇期工亦可快捷薪高有意者親臨尖沙咀山林道46號通菜街大廈佐敦站2號203室地鐵出口落宁道柯士甸道 3662586

聘女教師

九龍又一村區某天主教私立小學聘女教師，需F.5以上至F.7以下程度英、數良好爲合有意者請備詳歷寄九龍又一村達之路20號校長收

津中會計

九龍津中聘女會計文員須具程度商科畢業修畢LCC&I高級會計中級打字薪優（依政府薪級表計算視資歷而定）請繕履歷証件副本近照函本報(1478)號信箱。

幼兒園

馬鞍山幼兒園誠聘已受訓基督徒工作員及簿記文員薪優電 6416338

誠聘幼師

馬鞍山區非牟利幼稚園聘請教師中五畢業具教學經驗能琴已受十二週師訓者優先有意者請電 6423100 約見

高薪補習教師

九龍、新界及將軍澳區教育機構誠聘 ①全職小組教師②行政文員及助教 ③晚上兼職教師（星期一至五）須盡責；有專人訓練；福利優厚；醫療花紅等。☆請簽約半年起；歡迎應屆會考畢業生☆（詳則面問）電 7014782 7014783

誠聘幼師

官塘教會幼稚園急聘幼師多名二年幼師畢業及十二週薪優公積金請電校長洽 7553146

聘請 校務助理主任

元朗區中學聘校務助理主任，預科畢業或以上程度，住屯門元朗區爲合，薪優，保送讀公開進修學院。附履歷近照函本報信箱 1492 號

港島南區津小

誠聘各科甲級教師九月到職有意者請電 5528669 合則約見

將軍澳津小誠聘

下午校英音體聖經科教師多名九月到職請親繕履歷電話近照函將軍澳景林邨景林天主教小學校長收或電 7030499 合則約見

誠聘教師

眞光女書院誠聘下年度教師：(一)英文科學位教師一名；(二)生物及化學科學位教師一名；(三)自然科學及數學科文憑教師一名。請將履歷近照及電話寄窩打老道54號A校長收

津中教師

新界津中誠聘暫代一年文憑教師，科目如下：(一)體育兼中文(二)中文兼中史有意者請電 6700406

英文數學CM

觀塘區津中聘英文兼數學非學位教師有意即寄履歷照片觀塘瑞寧街20號或電 3422934（辦公時間）

聘請幼師

大角咀區幼稚園聘請全日及半日註冊幼師及助教有意請寄履歷大角咀大同新邨埃華街 102 號地下電話：3925833 校長洽

港南津中誠聘

(一)英文體育美術及宗教（天主教）文憑教師(二)英文物理學位教師(三)校工年55以下薪 4500 有公積金請具履歷近照電話寄置富徑一號校長收

徵求

徵男婚友　粵籍淑女

二年／十二周幼師

沙田區工作，誠聘有經驗、有愛心教師多名，八月到職，薪優，周六可休假，供午膳，獨立校舍空氣調節，已受訓優先。有意請電 6426033 約見

聘男製版員

本報製版部聘製版員，夜班工作，有些經驗者優先考慮，有意請晚上十一時電 5463759 找陳先生洽。

香港東區幼稚園及幼兒園教會不牟利機構

誠聘幼兒工作員，有註册證優先，中學畢業，待遇好照政府薪級，另公積金及其他福利，有意請電 5787941 約見

明愛夜校兼職校工

明愛聖若瑟夜校位於坪石邨側，啓業邨對面，現誠聘兼職校工，逢星期一至五晚上七時至十時，每星期工作十五小時。應徵請於下午致電 3220386。

誠聘半日幼師

荃灣區幼稚園誠聘上午班半日幼師二名中學程度經驗或已受訓優先薪高八月到職有意請電 4133270 約見

柴灣區新校

青松觀主辦非牟利幼稚園誠聘下列職位(一)主任；二年制師訓班畢業，富行政經驗。
(二)書記；字體端正，中級簿記、具理賬經驗。
以上職位八月到職，薪優，供午膳，有意請電 4651440 校長洽。

誠徵女友　學生徵鋼琴　徵婚　徵女友　徵求女友　徵海外婚友　徵伴　徵老伴　美滿婚姻　碩士　誠徵女友　誠徵女友　誠徵女友　先友後婚　徵女友　先友後婚　徵書友　徵求女友　誠徵女友　誠徵女友　徵男友

徵女婚友　蒲台海鮮　友誼之旅　誠徵契仔　徵男友　誠徵護士　張漪鏵　在滬淑女　灰指甲　誠徵女友　男仕徵婚　誠徵女伴　誠徵女伴　代美公民　誠徵　代妹徵友　夫婦徵友　男65失婚　男仕徵婚　誠徵女友　溫馨婚姻　徵藝筆友　誠徵男友

知己電腦婚姻

集團有限公司
3320088

幸福婚姻服務有限公司

美加澳設分處（此廣告逢雙日刊登）

誠徵女友

粵男中年未婚體健5.4尺機械技師誠徵35上女友離失不拘無孩合誠意請電歷照本報 1264 信箱

誠徵女友

慧妍雅仕軒

終身伴侶何處尋？慧妍雅仕爲你牽線專業知識爲君選配握機會莫拖延重德守信絕對保守密十二時至九時請電7811971 預約星期四休息

徵婚啓事

美籍華人誠徵本港淑女先友後婚年齡40/55歲婚姻狀況不拘須有經濟基礎有意移民加洲自創業者來信寄 1267 ELYSIAN PARK AVE #9 L.A. CA 90026 MR.A.YUI

誠徵男伴

愛心天地

優良婚姻介紹 學位人士主辦 基督徒孫平價 有照片免收費
彌敦道 570（油麻地鐵側）基利大廈 1102 電 7716286 或 7715701

電話朋友

打電話識朋友不到本公司自己約見無尷尬女士獲特價 7715701 或 7716286 愛心天地 1930020530 滙豐（色情免問）

誠徵女友

男31加拿大學士未婚五呎七貿易生意月入六萬有物業徵廿八或以下未婚淑女請寄相片及電話九龍中央郵箱 72071

舞會船河

卡拉OK中西餐精識知己限未婚失婚男女參加14及28號星期日晚出發旺角長沙街一號地下（信和對面）3320023

樂理班　教授鋼琴　泳 5670435　社交舞　個別教授　書畫　游泳減肥

招生

國際電腦婚姻

亨譽傳播界撮合遍世界
全港首創電腦彩視傳眞助選本港海外高職專業，保密準確
政府註册 8921282
灣仔軒尼詩道166亨寧商廈8字B

鳴謝 TVB 專訪成功率高 現代電腦婚姻

免費電話委託 8332938
★政府註冊不牟利費用廉顧合灣全球 軒尼詩道 473 號建德豐商廈 903 室

聯合電腦婚姻

☆專業撮合本港及海外鄉親先友後婚
免費委託電 7800328
鳴謝亞視訪問推介

東亞電腦婚姻協進會

政府註册
鳴謝亞視時事追擊專訪
本港美加澳精俊秀會員牽多
資料準確詳盡★8336302
灣仔洛克道212號洛洋閣商廈13字樓B2

異性朋友

朋友是每個人都需要的，我們可協作，請附回郵信封，函 SING TAO MAIL BOX 75E 417,DUNDAS STREET WEST, TORONTO, ONT, M5T 1G6, CANADA

姪女徵婚

4253563　生收F2及F3新　可風中學招　薔色園主辦　私家成人各業英語　楊鐵山畫院招生 國畫・素描 兒童畫　精英游泳會　暑期電腦班　學私家　書畫　中華武術　經驗授　國畫書法　個別授泳　西洋笛鋼琴　琴音調訓練　鋼琴古箏樂理

各級數理化　會考補習　通達補習班　香港中大學　香港大學　會計課程　英數理化　F67速成　數　名校精教　上門補習　精教英文　暑期導修　港大英文　港大畢業　暑期英文　優質補習　經驗補習

補習

網球單車 盟威體運
游泳訓練 訓練中心
男女專業教練沙田專用泳池設課保証安全盡責首創單車安全駕駛訓練
電話：3826343
傳眞：3825214

工商會計

九龍塘博愛老人院

環境優美・花園別墅・老人家樂園
全港最大・交通方便・設備一流・觀迎參觀
註册西醫・經驗姑娘提供物理治療
3377708　3386181　3382092　3376381

松柏國際（香港）協會（護理安老服務）

＊全港最具規模，佔地八萬餘呎，員工百多名＊
護　理：2,300 元起，包括食、住、醫療，24 小時護理，飲飯等。
宿　費：月費 1,000、1,400 元，包食宿及藥價醫療。（有單人房供應）
會　址：石崗錦田公路 111 約 2139 地段　4886132
九龍辦事處：彌敦道 343 號永安假聚大廈 1104 室　3856177

康泰護老院

全新設備　交通方便
環境幽雅　豐富經驗
英皇道 846 號2/F A座
傳呼：1118899 呼 3988
電話：5650204　5647156 冷姑娘

仁濟護老　鴻圖老人院　平安護理　康寧護老院　美辰護老

護老

Y.M.C.A.

暑期中學補習
由F.1至F.5（英，數）

上門補習

夜冷巨型製衣廠

護理院讓

全套設備床、洗衣機、雪櫃、醫療用品九成新電話 4611864 郭先生

專收玩具　移民鋼琴　原裝德國鋼琴　移民急讓　織造廠讓

出讓 雜項

香港護老之家

九龍塘分院共百餘位，金巴倫道二號及十二號註册西醫主辦免費醫療，施他佛道13號，全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較 3386228 三線

劍橋護老院

九龍塘劍橋道 35號
（近浸會醫院不設分院）
花園別墅　環境幽美
全新裝修　安老護理
西醫主理　一流設備
3371118　3371008

名揚護老

旱象的玩笑和笑話

車公子

PRINT

西蒙

PRINT動詞。
印，付印，印刷，刊行，出版。
PLEASE HAVE HIS LECTURE PRINTED.
請把他的演講稿印出來。
HOW MANY COPIES SHALL I PRINT FOR YOU FROM THIS NEGATIVE?
你要我用這張底片印出多少張相片？
THIS MACHINE CAN PRINT 60 PAGES IN A MINUTE.
這機器一分鐘可印六十頁。
THIS PICTURE HASN'T PRINTED VERY WELL.
這照片印出來不清楚。
THE METAL PLATE IS TOO WORN TO PRINT.
金屬版太殘破，不能印。
DO YOU INTEND TO PRINT YOUR LECTURES?
你打算把演講稿付印嗎？
PLEASE PRINT YOUR NAMES.
請用印刷體寫姓名。
THE NEW PRESS PRINTS RAPIDLY.
新的印刷機印書很快。
ALL TODAY'S NEWSPAPERS HAVE PRINTED THE MINISTER'S SPEECH IN FULL.
今天所有的報紙都刊載部長演說全文。
HAS HE CONSENTED TO HAVE HIS TALK PRINTED?
他已同意印發他的談話了嗎？
THIS FIRM PRINTS A LOT OF EDUCATIONAL BOOKS.
這家公司出版許多教育書籍。



作畫之前先寫字

雙魚小品

……中國畫的特點便不足，有點線而沒有渲染，仍然是中國畫，點與線的訓練，離不開書法，不少學畫的孤立地學畫，不學書法，畫的成就終有限，進步到一定程度之後，會感到再難躍進，這便是線條功力不足之故，這是痛苦的，因此在學畫的時候，應同時學書法，甚至先學書法後學畫。

書法與畫關係密切，是人所共知，[illegible]管誰，都是那一條線，我們可以試試在作畫之前，先寫一些行……

……墜石才能如此，如下筆輕飄飄的，不注紙，效果便不同了。

線與點都是從書法來，學畫的應先學書，書法好使得心應手，臨帖，是訓練掌握形象得其形似，形象掌握了，這與風景寫生同一道理，掌握了山川形象，書畫是同一道理，掌握形象，便是線條訓練。（二八三）

蔣緯國藏械惹是非

焦點人物

……蔣緯國最近被指在台中的別墅……

正史

蔣緯國是于一九一六年十月十六日出生，乃蔣的同父異母兄弟，生母不詳，養母是姚冶琴，幼時寄居上海親戚家中。及長到德國慕尼黑軍校學習軍事，其後亦進入美國陸軍航空戰術學校受訓。一九六一年，蔣氏屬下裝甲兵副司令趙志華，因不滿官場中腐敗，發生「湖口兵變」，一「兵諫」，實質是「兵諫」，緯國是直屬上司，多少受牽連。

都井岬與池田湖

黃天

旅遊眼

在指宿，風景名勝雖然絕未及其貼鄰的鹿兒島多，但依然不乏好去處。參加酒店內安排的半日遊，也同樣觀光到有趣的地方，比如「都井岬」，便屬一例。

都井岬位於日向灘最南端，此處其實是山丘，本來似無甚可觀，但實際上，都井岬是野山馬的聚居地，這次來到，但見小丘處處都有野馬在休閒地散步嚼草，對於我們觀光客根本就不害怕，任由我們以牠作為背景拍照也無所謂，其實膽子夠大的話，不妨向斜坡下行，直至中部，除了可更見到南太平洋的海景之外，更可同望開聞岳這一個死火山，將其與野馬共照一幅紀念照，效果最佳。

而更下一些，可發現到[illegible]壁，而[illegible]多岬島的燈[illegible]加有情趣喔[illegible]上還發現到不少[illegible]帶植物的仙人掌，也是罕見。

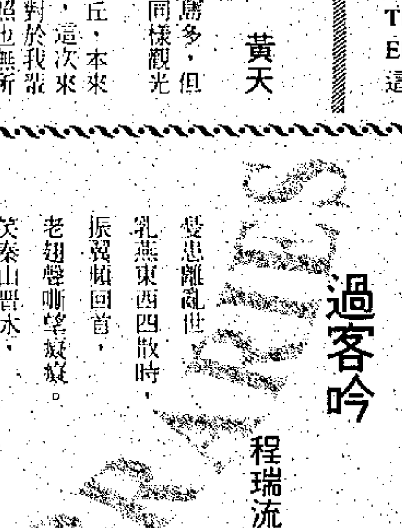
至於另一個好去處，則是池田湖。

池田湖是指宿附近兩個內陸中較大的一個，本來也無甚可觀。不過池田湖以養鰻（廣東人口中的白鱔）而馳名，而池畔有觀光亭，拍照紀念用的壁架，紀念品店與餐廳，當地更有一間店舖飼養着一條大鰻，忘記了其所寫之重量了。但確然十分巨大，比起我慣食的「花錦鱔」，還更加大一些呢！

……還有枚樹神社的鳥居可……不過遊過日本其他地方的人，覺得其濕濕碎了。……指宿兩天的話，還可以一遊有「知覽」，後者有特攻遺……老人家肯定無興趣睇，神風敢……飛機在此訓練。

過客吟

程瑞流



憂患離亂世，
乳燕東西四散時，
振翼頻回首，
老翅聲嘶望凝凝。
笑秦山晉水，
多少興亡新舊事？
嘆燕宮楚廟，
空餘悲歌招魂辭。
唱陽關長亭，
離根苦多別依依，
托來鴻去雁，
難寄傷心送別詩。
天南北地盡過客，
去國情懷訴誰知？
浮生未參透，
更行更遠去何之？
秋草遍灑離人淚，
江木空流月落遲，
忽見故舊他去，
還看樹上孤枝。

一見鍾情煩博士

貝莎

公關麗人手記

談情說愛，乃人生中必曾發生之事，異性相吸係好自然者。唔止係人，其他動物亦然，當其體內「賀爾蒙」腺體發育至一定程度，便有喜愛異性之念，且用審美觀去判邊個靚邊個唔靚。此時之年輕男女，完無人生經驗，更不懂生活資源何來，他人性情一概弗懂。乃有一見鍾情之產生。

至於此人若多見樹木少見人倫，則見豬乸戴耳環亦話佢靚也。

所以，凡一見鍾情者，皆本能使然，至於鍾情之後其發展如何？又因人而異。有人既見鍾情之人，多睇幾睇，欣賞一番便算。有人則決計盯梢跟抵家門而設法認識進而交往。此乃登徒子之流矣！

今日此種登徒子已少，至於要求認識對方之法就各出奇謀焉。

貝莎記得讀書時，亦算身材窈窕，非今之一百六十磅肥妹。有同學話我知，有個男仔日日等我放學，我問而大詡曰：「係邊個？佢咁癡線？」放學時與同學一齊行，佢話呢！嗰個就係。我望去該人乃一瘦高之青年也。但我好唔鍾意佢之嘅模，深眼。我聽家中人云，此種人好難相與者，未幾我收得一函，拆開看時，內中我之姓名，佢已知道晒，信中不免盡量讚我美麗，又云見過我後晚晚失眠。總之情話綿綿，並有電話、地址，盼望我覆信畀佢。

自此三數日一信，六日兩函，我拆亦不拆，成疊寄回畀佢。未幾我亦畢業矣，該傻佬如何，誰理會佢。

我等講起男追女之事，又聽得有女追男而煩樂團指揮轉信者。一日指揮拆閱一信，寄信人話佢愛上該樂團第一組之小提琴樂手阿坡。佢乃場場必到之聽眾，為著捧阿坡場也，佢盼望博士將附信轉畀阿坡。

博士一笑之下，將信交畀阿坡，阿坡即要求排坐到最後之席位，唔想佢睇自己睇到稿線。

各有財路

胡姬

偉奇一家五口，子女級級高級低，偉嫂本在工廠有份五千多元的工作，至此只好放棄，留在家中煮飯湊仔。但偉哥份人工只有六千，租已交了一千八百，餘下四千二，他自己又要番六百，叫佢就[illegible]係巧婦難為無米炊了。

家中時時無米，偉嫂阿英亦時時向金姐借錢。有時甚至摸上金姐工作的公記。金姐快手快腳拈一百銀給她便說：「你快走，這種地方你不宜久留。」

一日，有個客跟住亞英上樓，就對金姐說欣賞阿英。金姐說：「唔得，佢係正經女人唔做的。」客說：「我畀多幾倍錢得啦！」金姐說：「咁，你自己問佢，我不想做無陰功的事。」

個客陳蛇就走到怡怡前，對阿英講了幾句話，阿英想了想說：「等我問問契娘金姐啦！」金姐話你自己揸主意，他說給你一千你可說收錢先。

阿英從這一次開始，以後有錢用就來公記。也從六百元降價降到三百。甚至每日來一陣，到煮飯時間至返家。

有時不去公記，金姐打電話來，她就坐的士去應召。

偉奇見家中生活大好，問老婆何來金錢？阿英編了許多謊話應付，其中一項是去替人湊仔半日，後來又說做鐘點女傭。

一日偉奇發覺自己唔掂，睇醫生驗血，話佢有嘢，自己一向清白，便回家質問阿英。阿英毫不隱瞞直認是去應召，並說：「我們離婚吧！兒女係你嘅，我就帶返個去。」

偉奇一怒之下，離家而去，從此亦不畀家用，過了數月，阿英找到他說：「你不離婚就要交租，否則我有理由負擔晒！」

偉奇為了時時見吓D子女，亦答允交租，並自認鬼叫我沒有本事嘅。

不久之後，偉奇亦在外邊認識了一個女人，從此回家畀佢，並且帶晒班細路去食餐，睇新衣新鞋，玩具。

阿英問他是否發了，[illegible]做當佢老婆。

偉奇話重未發，不過有個女人畀錢我駛嗜。

金粉浮世繪

西洋幽默

風流逝

一男人因風流早死，上天堂見掛鐘無字，問天使怎樣睇？天使說：「每人身上都有個鐘，若做了一次對不起老婆的事，便自動行快十分鐘，即是短命十分鐘。」

「我的鐘在那裡？」

「我們已把你的鐘改做風扇了。」

持久戰

二婦論丈夫需要力之強。甲說：「我老公簡直有停。」乙說：「我老公就少得可憐。」

然後，互問數次。甲說：「十日一次。」乙說：「我地三日至一次。」

辛辣食物的療效價值

恩天

南風

不少人都喜歡吃辛辣的食物，甚至乎到達嗜吃的地步。然而吃辛辣的食物，是否對身體有益處，則是要視乎劑量而定。

不少研究報告都指辛辣的食物，例如辣椒，內中含有一些辣椒素，是具有防癌的作用，雖則其真正防癌的機制並不清楚，但除此之外，辣椒等食物含有豐富的維他命C卻是事實。然而辣椒類的食物的食療卻似乎並不止於此，原來傳統以來，人們已利用一些辛辣的食物作為醫治傷風、鼻塞等涉及呼吸系統毛病。

據說在古埃及中的醫書之中，就有記載到古埃及人利用芥辣醫治一些呼吸系統病，而羅馬人更有以辛辣的芥子去醫治胸痛；在中古時代的歐洲，更有流行一種以芥辣醫治哮喘、咳嗽和呼吸阻塞疾病的方法；直至十八世紀之時，英國名醫赫伯典仍然認為大蒜、芥辣等辛辣食物對治療哮喘有特別的功用。

這種近乎流謔的治療方法，就……

美國眾議員不易落選

勾奇錄

……曾任參議員助手的米爾頓．格威爾茲曾寫道：「每個議員辦公室和委員會都有一套助手，他們的主要任務就是通過各種途徑提高上司的知名度。」

為了籠絡人心，爭取下次當選，眾議員要花許多時間和精力處理選民的抱怨和困難，對議會的立法工作倒少有熱情或無暇顧及。短視近利的選民因個人需要如社會保證金、退伍軍人津貼等得到滿足而對他們的議員感恩不盡。參議院行政管理員說：「似乎國會獲得的授權，就是保證選民拿到社會保證金。」

在任議員優於挑戰者的另一條件，是「免費郵寄特權」。

頌揚議員的文件，一般由政府直接寄給議員家鄉的選民。一九八八年，議員寄出的郵件達548,437,000件，數目之大，令人咋舌。

議員們在國會內走廊、大廳的[illegible]像也由政府發往議員所在選區，而[illegible]很難承擔如此龐大的新聞支出。赫[illegible]史密斯說：「高技術的發展，使[illegible]連選連任，始終立於不敗之地，[illegible]員的後起之秀只能望之興嘆。」

眾議院規定，議員在選舉前兩個[illegible]免費郵寄郵件。然而，為了讓選民[illegible]可能接近選舉的時間收到宣傳品，議[illegible]郵件集中在此一期限的最後時刻寄[illegible]果，造成眾議院郵件大量積壓，工作[illegible]臨時雇傭的工人不得不日夜奮戰，搶[illegible]前將郵件寄到選民手裏。僅臨時工人[illegible]項就需500,000美元。（四．完）

晚服中藥法

張濟霖

寧買貴勿買錯

張君默

君子佩玉

翠玉入色，便是正貨。以前的入色玉件，連行外人也會認得出。後來好多了，可是現在的技術，外人的眼睛，可以騙得過行，高明得多時連老行尊也要拿起一、二十倍的放大鏡，仔細觀察玉中的纖維與翠色的走勢，才可以作出真偽色的肯定。

一般的入色，最多不過一二年便會褪走，這時連玉件上的些許真色也會變得暗淡失色。最新的技術，據說十年也不會褪色。可是這還是要命的，以高價買得的翠玉件，本該可以保值與增值，佩戴十年就要變成廢料，不再值錢，金錢與精神上的損失同樣大。

現代的入色方法，是以高溫高壓，把鉻元素溜入玉中，鉻在化學反應後，會顯出翠綠色，十分可愛。

凡是造高價正貨的，必定對玉質要求很高，一般要冰種或是接近冰種的玉，入色之後才更見晶瑩翠綠，因為這個種質的玉質地細緻，硬度高。此外，用作造正貨的玉，必定要有些許真色。

要知道有種有色的玉，價值相當高，條多一分，價值便要論倍上升。有位玉行女子告訴我，一位行家游說她把一批冰種觀音讓他拿去造正貨，她不屑做這種不忠厚的事情，寧可由得那些觀音只得淡淡一點真色，賣個低價錢。由此可知，在玉行中，邪門人多，正氣的人也同樣多。

所以人家問我該怎樣買玉，我必定說：寧買貴，勿買錯！

啤酒為什麼解渴？

黃雅歷

酒趣

天熱之時，啤酒的銷路最佳，皆因消費者均認為啤酒有「番鬼佬涼茶」之稱外，還有消暑解渴之功。

飲酒與解渴及消暑，似乎拉不上甚麼關係，但為什麼個個人都如此說？又是否真實？答案是「正確」的。

為什麼飲啤酒會有解渴及涼快的感受？皆因啤酒不同其他的酒類，必須要雪凍才宜於飲用，而且以攝氏九至十一度效果更佳。既然雪凍，入口已然予人以涼快的感覺了。不過，這並非主要的原因。

原來啤酒之內，是人工方法將二氧化碳壓縮至溶解於酒液之中，飲之進肚，二氧化碳藉着人體的濕度而加速氣化而逃離，此氣化的過程，就令人體的溫度下降了，故此才會有消暑的效果，此亦減低「熱氣」之理由所在。

飲汽水有相同的效果，惟由於汽水是以糖來作材料，渴後飲汽水，雖然冰凍涼快之功。但那些糖卻另有「膠膠」之劣果。喝後雖涼快卻未能解渴。啤酒的苦澀味相反地能令人生津，當然接着有解渴之效，二者當然不同。

唱啤渴可以解渴卻不宜多，皆因酒精又有加速血液循環之效果，喝得多了同樣會面紅身熱，不過，這已是一般酒均有共同的現象了，與淺飲啤酒的目的為解渴，與求酒精過癮的心態不同。

北斗

傳語劇場

佛頭著糞

「佛頭著糞」，著：同「着」，放上。佛頭上弄上糞便。比喻在美好珍貴的東西上弄上了壞東西。宋代釋道原《景德傳燈錄．卷七．湖南如會禪師》：「崔相公入寺，見鳥雀於佛頭上放糞……」元代劉燻《隱居通議．序書》：「歐陽公（修）作《五代史》，或作序記其前。王荊公（安石）見之曰：『佛頭上豈可著糞！』」清代吳趼人《二十年目睹之怪現狀》第四十回：「香奩體我作不來，並且有他的珠玉在前，我何敢去佛頭着糞。」香奩體：又名「艷體」，為唐末韓偓所作。

阮高祺踢爆

書房

弘三

學苑趣憶

很想有一間書房。這是自小以來的夢想。一間大大的書房，五六百呎；一個清靜讀書工作的小王國。

牆壁四周有木造的書架，柚木的、梨木的都成。架內排滿一本本五顏六色的心愛的書，有的已看過，有些還待去翻。

這麼多的書當然需要入目錄，要一個小小精緻的目錄櫃，木造的。內裏一張一張目錄咭寫得整齊；文學的、音樂的、中國的、外國的……琳琳種種。白色的咭紙，英文當然用打字機打，中文則用黑水筆寫。

還要有一把兩呎來高，有輪的三角型木梯，以便這個主人攀上書架高層取書。

看書當然要坐下看。有時站着看都好，但站著看書太作狀（在公共圖書館則例外），所以一定要有舒適的椅，應該是一隻肥肥大大祇坐一人的梳化。用布做的，淨色的。應該是兩隻肥大梳……

點先算靚

西多

青蔥集

初時以為，馬之佢這個姿整妹喜歡跟我玩，多少是欣賞這位西多阿姨的風範吧。聽說小孩子都很直接的，喜歡「好看」的人……

豈不料，有天佢原來嫌我寒酸，爆了出來，曾經口呢，有靚衫又有首飾，仲半男不女唔著裙。嘿嘿，揣住馬家媽媽不識趣的多問囡囡，西多姨姨靚唔靚？……點解呢？……小妹妹於是一一數來……又唔着高踭鞋，着D衫又黑咪枚，又冇頸鍊耳環……

不過真奇怪，四歲人仔便喜歡花枝招展，五顏六色，難道所謂「俗」，原來是人之常情？清淡沉實，反而是矯情了？

呵喃喃、八妹

少爺日記

張庭

……簡單，只有賓妹一人，他說賓妹今天放假如此說，是表示歡迎我到她家矣。

有賓妹去，雖亦不方便，雖然未必會向陳伯伯告密，但防人之心不可無，陳伯伯如起疑心，說不定買通賓妹，打小報告者，陳伯伯乃老狐狸，什麼橋也會度得出來者也。

賓妹告假，家中無人，得其所哉，近年來，本地女傭難請，不請女傭則已，一請必定請賓妹或泰妹，泰妹亦比較少，賓妹為多，看星期天之中環各廣場都是賓妹之天下，閒閒地過萬人。

芝芝說請我飲湯，亦不過揾來講，揾個借口而已，想我到她家是真，與她吃過早餐，我不開車了，車停在停車場內，坐芝芝之小轎車可也，芝芝問我有胆坐否，她是新牌者，我笑說：「你揸車，我放心。」

芝芝雖然新車，但幾熟練，小轎車性能亦好，此是陳伯伯送者，陳伯伯在芝芝身上花的錢可不少，一個人老了，最緊要是開心，銀紙唔帶得走者，開心是最好的長壽藥也。芝芝對陳伯伯確有一手，能使老人家奉獻，看來芝芝在他身上，已幾百萬總已弄到手，長此下去，吸到乾為止，返芝芝家，發現又佈置一新，不來個幾月而已，換上了大真皮沙發焉，還滿舖地毡，芝芝笑得開心，無他，老細聽話而已。（六八六）

笑

李潔儀

約翰在人

我喜歡笑，縱情的大笑。一個人可以笑是好事，總比哭好。我很懷念學生時代，當時一班女同學在一起，就是喜歡笑，遇到大事、小事、有事、沒事，總笑一大餐，典型的姑婆。現在年紀漸長，遇到的朋友也較為成熟，沒有年少時的朋友這般愛笑，特別移民了美國，各人都忙於賺錢以維持生計，已少了大笑的情懷。

但可能我還是懷有年少時候的情懷，我還是愛笑。

喜歡取笑別人，自己也愛自嘲。記得我讀中三的時候，在一個下雨天，很滑稽的摔了在地上，我當時從地上起來，第一件事是大笑。

前幾天，在卡拉OK，我一個相熟的女朋友，唱歌走音得很厲害，很滑稽，我當時縱聲大笑，也難得我女朋友不介意。

昨天，去考一場公開試，我八點到達考場，誰料有很多考生早上五時許，或六時多已到達考場排隊，我是最後一人，而最可笑的是，輪到我時，考場已經沒位置，全場人可以考試，只有我一人望門興嘆，當然，我回家不假意了一個下午，但當時，我的反應是大笑。

人生如戲，可幸，在我的人生裏，笑比哭多，而我會繼續笑下去。

急性胰腺炎

張仕

急性胰腺炎是常見的急腹症之一，主要是由于胰酶消化胰腺本身引起的急性炎症，多發生于暴飲暴食之後，或原有膽囊膽道疾病者，突然上腹部劇痛，痛如刀割，或持續性疼痛向腰及背放射，頻繁嘔吐，那就要注意是否患上急性胰腺炎了。

情況嚴重，病者可早期出現休克或抽搐昏迷，更易出現腹膜炎等症。

胰腺有內分泌和外分泌兩種功能，外分泌為胰液，由腺泡細胞與小導管管壁細胞所分泌，經胰腺導管入十二指腸作消化飲食用。內分泌胰島素，人體胰腺約有二十五萬──二百萬個胰島，胰島由多種細胞組成，分泌的胰島素對調節體內的脂肪、蛋白、血糖有重要的作用。因此，胰臟是人體重要的消化器官，保護胰臟，對人體健康十分重要。

引起胰腺急性發炎的原因很多，在生理上總膽管與胰腺管共開口于膽道口壺腹，當壺腹部阻塞時，膽道內壓力增加，膽汁逆流入胰管而引起胰臟組織病變，所以易發生于有膽囊道疾病者。其次是細菌感染，如肝炎、膽囊炎或各種細菌病毒的傳染病，都可經血流或淋巴播散到胰腺，引起發炎。許多文獻指出：急性胰腺炎常因酒精中毒而引起。

急性胰腺炎視病情輕重，一般可分水腫型及壞死型兩種，其實兩型的實質是同一病變的兩個階段，胰臟細胞因發炎而水腫，亦有不經水腫階段而呈壞死……

醫案隨錄

一八五：認命

私奔

呂陽

綠蒂慘然地說：甄文惠沒有寫收據給她，除了甄文惠受良心驅策，將錢給回她，一無證據是追討不回的。

茱迪說：「查得姓甄的美國地址，我去旅遊時替你追討。」

綠蒂說：「就算你找到他，甄文惠只一句話便可令你無話可說——收據？」

茱迪說：「我說遺失了，他敢不認，就叫惡人去追討了。」

綠蒂搖搖頭說：「算了！我不想惹麻煩。」

茱迪仍是氣忿忿的說：「一廝他也算是個富家子，卻財色兼收騙了寡婦的私蓄。」

綠蒂恐茱迪不可在何玉芳跟前說這事，若她知道了，一定給鬧到飛起。

茱迪恨恨地答綠蒂：「我氣不平就見人即說，讓全世界都知道他是個騙子。」

綠蒂苦笑說：「阿茱、什麼事也得饒人處且饒人，何況錢是我自願給他的。」

茱迪氣得掄起拳捶在桌子上說：「怎麼你這樣遜，怪不得媽咪說你遜過一隻豬了。」

綠蒂無奈地說：「我是投情，他迷了我。好姊姊千萬別在媽跟前說。有時我也想，有人離婚好幸福，再婚的男人對她很好；也有人再婚後比前夫更糟。過去我不信命運，現在是不由我不信。」

茱迪知她這些話的含義，前一截是說她與陳佐。頓時就臉色變了。

綠蒂發覺說錯了話，連忙重提李今唐說過只要她說一聲話願嫁他，便存一千萬元進她的銀行戶口中。

「要不是認識了文惠，又與他有了肉體關係，我是有可能嫁給李今唐的。唉！什麼都是命定。」綠蒂歎氣說。「這事你也得忍口，千萬不可在媽咪跟前說溜。」

茱迪見她認命面容也放鬆了。

還是父母作主

羅隼

微言集

五四之後，中國年青一代，接受新思想，一心要打倒封建社會，尤其是反對婚姻上的父母之命，媒妁之言，于是許多小說，電影都貫徹着批評封建的婚姻害人，提倡自由戀愛，反對以父母作爲主宰，不理兒女雙方是否願意，只要父母滿意。巴金先生的「家」中，就有這樣的申訴，不愛的，偏要叫你愛，喜愛的人不讓你愛，這樣抨擊封建禮教吃人，到了戰後，五、六十年代，一直還是電影的主題。

抨擊封建買賣婚姻，父母作主的不對，爭取的就是男女雙方有自由戀愛，有自己選擇所愛的權利，以免造成怨侶和悲劇。

現在是九十年代，年青的一代，已極少父母阻撓兒女自由戀愛，只是作爲父母，爲了使自己兒女將來的幸福，站在旁觀的立塲，爲他們提供參考的意見，至於兒女情有獨鍾，不理會父母的勸告，他們要結婚或不結婚先同居，也毫無辦法，過去女人未結婚先生孩子，被人恥笑，現在這類事多得很，此子何來，大家心照不宣，某些公衆人物，有兒女却未必有丈夫，社會上沒有笑她，她也不像過去要遮顏過市，究竟是時代不同了。

因此現在，還有父母主婚的婚姻，已屬希罕的事，但香港這樣的地方，則不止有父母主婚的事，擴而大之的某些大事，口口聲聲尊重民意，爲人民服務，爲大家的利益設想等好聽動人詞組之下，行的還是父母之命的婚姻制度，父母要你嫁誰，只要他們拍板，根本就不理當事人願意不願意，滿意不滿意，還說是爲你們的最佳利益着想。

李鐵槍傳奇

南宋歷史小說

高旅

三三：完顏六斤

「要遠遁大營中出金銀，卻有些難處，便是汴梁國庫，如今也難調撥。」

「朝廷不差餓兵，沒有錢總難辦事。」費仲廉說。

「錢也還有，只是遠水救不得近火。」完顏六斤說：「俺到兗州，有個富戶在逃難留下五千匹紅府綢在這裡，如果拿去賣了，也值得成萬兩銀子，可是一時無處可賣，即使有人要，也不是一朝一日可以收到銀子的。」

「有物便有錢。」費仲廉說：「既然紅府綢在大元帥處，一時成無用之物，軍事倥偬，又不及搬運，趁如今路上承平，不如分批運去青州，一半作軍衣，一半爲軍資，豈不是好？」

「弟兄都穿紅衣，還像什麼兵呢？這不成？」完顏六斤說。

「大元帥要封李全，不如就封之爲『紅袍軍』，用朝廷名義，蓋了大元帥印信，由在下押了紅府綢走一遭，命李全聚十萬衆爲報。」

「使得使得！」完顏六斤大喜，說：「幸虧先生想得出，『紅袍軍』，像一團火似的上陣，不要什麼忠義軍名號，朝廷所封，是支奇兵，好！就叫『紅袍軍』！」

完顏六斤大喜，不過說：

山東有十萬衆抗敵，蒙古兵何足懼哉！」

完顏六斤便吩咐去打開各處倉庫查點，竟有紅府綢六千餘匹之多，要裝六七十輛車才能裝完。立即徵取，並備下文書，蓋了大元帥的大印，剋日啓程。

費仲廉先遣從人快馬先往孫家堡報信，自己親押牛馬車而行，完顏六斤還遣了副將格里阿引五十騎保護而去。

完顏六斤也算一得兩便，時局吃緊，兩人南逃，把貨物搭在那裡，都不要了，完顏六斤大營駐入，便照單全收，別的米麥之類不易搬走的，還有個出銷，這些渾一色的紅府綢，平日大多供婦女做肚兜、裡褲以及兒童作衫之用，戰亂當前，還有什麼生意呢？如今拿來作招撫李全忠義軍之用，從黃摑阿魯答手裡奪來，且可增至十萬人，另封爲「紅袍軍」，有故人費仲廉來策劃，又一力去辦，卻不是天賜良機？

李全在孫家堡，見到費仲廉從兗州遣來隨從，又看到了信，說是前敵大元帥已封他爲「紅袍軍」元帥，要廣招弟兄到十萬衆，軍餉軍衣，已備了六十五輛車運來，即可到達，大元帥完顏六斤看重，幸勿推卻。一切容再面陳爲要。

李全看了，與衆商議，大家倒疑惑不定。(一六五)

賭海茫茫

陳玉書

日前撰文說到「貪」字，吃衙上當皆因貪念而生，而許多犯罪活動，亦因心貪萌生惡念，做出觸犯法律之事，害人害己。故人若都能不貪，世上不知可以少多少事非。

平生我最恨賭博，因賭能將人搞到傾家蕩產甚至家破人亡，可謂有百害而無一利。但明知是陷阱，卻有許多人趨之若鶩，何也？亦是一個「貪」字在作怪也。人人都想發財，但那要憑了腦筋的智慧及身體的辛勞去取得，想以賭來一朝發達者，可說十個有十個要失敗。

有人說賭是靠運，但你若運好，做其他的事業更可蒸蒸日上，日漸發達，又何必要靠賭去一搏？有人說賭是靠技，認爲賭術嫻熟，便可獲勝。但前不久警方因一件高級警官的貪污案，曾請來澳洲研究賭術的專家做精密分析，結果認爲賭牌九能贏的機會率微乎其微，大贏家永遠是賭場。

日前又有消息說，一位三十三歲的女子因沉迷賭博，欠下萬多元的貴利債，遭人逼債而跳樓輕生，幸被獲救得生。此又是一件因賭而引致的悲劇事件，這位女子被救活後聲言極爲後悔，算是能夠省悟了，但其他執迷不悟者卻非將自己逼至絕路才能明白，真是「不見棺材不落淚」。年多前鍾保羅之死引起社會的惋惜，亦可見賭之害人。「賭海茫茫，回頭是岸」，望沉迷此中者能及早迷途知返。

醉眼看香江

香江雜詠

不景

各區商業大厦興建多寫字樓有供過於求之勢。

正是

渠渠商厦似森林

供過於求鮮客尋

空置者多入伙少

行情如此亦擔心

再談借鬼口

六樓居士

先有出仙機，而無葛裘紮係國計民生，必須有蘇東坡的寒暑。如舞衣歌扇，助於治國齊家，這不借鬼口解十二金釵，而無主婦但文藝家不能同庖(一詩，其後司中饋。如梁園金谷除了少數中政治毒者就有紀曉，雅客滿堂，而無庖)，廣大民衆也是不嵐的借鬼友進規諫。」會首肯的。

這些比喻，全都口評詩。袁子才也借過鬼

海隅走筆

王漁洋是清初一大詩宗，標榜神韻之說，七絕如「秦淮雜詩」，七律如「秋柳」等當時極負盛名。論詩宗旨是「羚羊掛角，無迹可求」，在唐人中最崇拜王維、孟浩然，選「唐賢三昧集」，示人以途徑，執詩壇牛耳近五十年。他的親戚趙秋谷向他問古詩法，他不肯洩露秘密，趙大爲不滿，於是作「談龍錄」對王譏刺。此乃清初詩壇一場公案。

王漁洋是說王漁洋詩無絲毫實用價值，無非是些案頭擺設，無聊之時作爲欣賞則可以，但與國計民生並無關涉。這是紀曉嵐將實用主義的觀點來批評王詩，議論雖然正大，不過文學藝術本來就有娛樂的一面，也有抒情的一面，若要求人人寫詩都必須

曰，「了不語」有一則說有姓王的夢中見到曹操，曹操問他：「汝好學書，可知楷書先乎？草書先乎？」王答：楷書先。曹操道：錯了，應是先有草書，後有楷書。袁子才見書法家對此多有誤解，因借鬼口說出自己的觀點而已。

王身後，毀譽紛起，推崇者推爲大家，毀之者說是才力薄弱。雙方各不相讓。紀曉嵐是不滿意王漁洋的，但他並未著論批評，却編了個故事，借趙秋谷與鬼談詩爲名，對漁洋頗不客氣地譏刺一番。他的「灤陽消夏錄」有一則說，有一回，趙秋谷在某地一園亭中，半夜有鬼來訪，此鬼頗爲風雅，因與趙談論漁洋的詩。那鬼批評道：

「漁洋山人詩如名山勝水，奇樹幽花，而無寸土藝五穀，如雕欄曲榭，池館宜人，而無寢室庇風雨，如彝鼎罍洗，斑爛滿几，而無釜甑供烹飪，如纂組錦綉，

萬象

「淨街王」與「品八套」

前記評書大王雙厚坪口才敏捷，即興發揮的演技，針砭時事，一時無兩。評書界另有平穩細膩，乾淨洗練的一派，同樣爲老北京所樂聞，筆者六十年來所見，當以王傑魁的「包公案」，品正三的「隋唐」爲此中翹楚。

王傑魁一生說「包公案」「小五義」，評書術語所謂「大小黑臉兒」，以書中主人公包拯舞台形象爲黑臉也。王氏老成厚重，規行矩步，在傑字輩中年資最高，德望最著。晉以聲音塑造人物性格，對話細緻入微，維妙維肖。三十年代曾在北京華聲電台播講「包公案」，當時婦孺絕少涉足娛樂場所，唯一的消遣就是在家收聽廣播，故每當中午十二時至一時王氏播講時間，街上行人明顯減少，因有「淨街王」之稱。五十年代初，王氏猶在天橋西市場說書，時已年登老

京華感舊錄

遺產

事事關心

大女人

都市風情

歡喜冤家

拉雜談

母之總統

二五八：祇要今晚

東洋小故事

拜見婆婆

母子斷掌慘案

新聞故事

僑樂村

旅遊記趣

沼澤地帶遇大鱷魚

一曲難忘

長鏡頭

英皇道上加石屎欄 從此行人難闖馬路



一七三：信是有緣

情海茫茫

村中人語

房子

留學須知

加州大學「加價」

寧買貴勿買錯

酒趣

都市傳聲

校園動態

星期一、三、五刊出　主編：譚秀枚

救救他們

（郭得勝中學）希望

大學歲月 律師

天恩

謝師宴

（李嘉誠中學）曦迎

人過大佛寺

（中文大學）蝶浪

校慶開放日有感

（拔萃女書院）慕蓉

……可減輕學習上的壓力，有益身心，我們皆學以致用，難道今趟夫子不能自導也嗎？

「各位同學，別忘了下星期一便是你們交開放日習作的最後日期。」又是這麼一句話，令我們倍添煩惱。要完成一份習作，中間經過的程序，是絕對不容小看的。從集體討論習作大綱、分頭搜集資料，綜合分析編排處理手上的資料，最後集體把工作完成，其中的辛酸，非旁觀者能體會。但還有更令人氣餒的事情，當我們將心血作品交給老師時，而被他否決不作參展作品，真有欲哭而無淚之感。無論如何，不容否認的是在工作過程中，同學之間的認識加深。雖然有些時候，你所體會的並非好事，例如某位同學常常將工作交給別人，自己逍遙去，但這也給了你一個機會看穿她的真面目。當然，我們也可以從中促進思想的交流，令友誼邁進一大步。做習作也並非絕對令人感到討厭，有的時候，大家想出了一個妙絕的設計，各人都抱着雄心壯志，與致勃勃地去買東西，一起工作，最後完成一份完美作品之時，大家相對會心微笑。這份快樂亦非其他可比。

忙碌的工作完了，開放日終於來臨。下午二時半，大部份學生都已站好位置。其時太陽已在西方高處，照在同學的臉上，或許在地面看上去是挺好看的，但在我身處的四樓，同學感到的滋味真不好受。陽光把臉烘得似在發燒，雙頰都紅了起來。在港督夫人未到之時，同學們已是站着，在整個典禮的過程中，位置也不變，所以到了後來，我已見到有些同學嘴唇泛白，似有扯倒的傾向。在地面的嘉賓和觀眾眼中，這個典禮莊嚴而隆重，但在我的位置，看到的景象，卻是這個典禮背後的一面。

開放日過後，我回來協助清理的工作。在將展覽室的位置一一用攝錄機攝下來後，一個個清理的同學，無情地把釘着的東西除下來，不留力地使勁將展品拆毀再棄掉。但我動手之時，我的內心不是如此無情的。眼看那些同學日以繼夜趕成的作品，在十分鐘內被我們弄得肢離破碎，我只得連聲嘆息，心底暗裏難過。

世事無絕對，開放日美麗的外表下，蘊藏着不少同學的血汗，一件事是不會有絕對好或絕對壞的。我們當然會埋怨開放日帶來的工作，但我們也為它而驕傲。開放日帶給我的百般滋味，將會成為往後的追憶。

一首動人的歌曲

·小棕·（英華女校）

一首慢板歌曲隨隨響起，而我的心則跟着音韻一起跳動，每一句歌詞都拍打着我的心坎。因為這首歌使我想起一幕一幕驚心動魄的場面，鄧李楊集團用坦克、裝甲車、衝鋒槍向手無寸鐵的學生輾過去。而這首動人心弦的歌曲就是由盧冠廷主唱的「漆黑將不再面對」。

「願你熟睡，願你熟睡，但你是否不再醒了。你的眼裏，難道明天不想看破曉。」作為中國人的一份子，看見北京同胞受到無情鎮壓，除了難抑心中的悲傷之情，同時也流露着萬般的哀痛。烈士們，雖然你們「一去兮不復還」，但你們的心願——爭取民主自由是依然存在的。在此，我衷心的感謝你們，因為你們喚醒了這一代的中國人，使我們成為有根的一代。

「願你熟睡，願你熟睡，但你面不再歡笑。你的勇氣，無奈從今不可再猛燒。」烈士們古往今來，有誰不經過死亡的隧道呢？生命不貴乎長短，而是貴乎有沒有意義。雖然你們的軀體已死，但是你們的鮮血仍在長安街上流着。人莫不有一死，但要保持氣節，留名青史，才有意義。烈士們，安息吧！

「為了在暴雨中找到真諦，犧牲的覓要徹底。」烈士們，你們以愛國愛民為己任，不願意見到祖國淪亡於貪官污吏的手中，不願意人民長期沒有表達意見的權利，所以甘心情願地跑一條艱辛、滿途荊棘的改革道路。你們熱愛祖國，對國家美好遠景滿懷希望，你們尊重國家領導人，本着非暴力方式，爭取對話，希望能貢獻你們偉大的理想。但領導人卻用機槍坦克來對付你們血肉之軀，用子彈來消滅你們因絕食而變得瘦弱的身體。你們本着愛國家服務社會的心，獻上你們的時間、力量、精神，最後你們的生命，為着要實現理想，你們把最好的——生命——獻給中國人民。

「天與地，幾多的心裏還在落淚，心永伴隨，無人能忘掉你在遠方。願今夜了，請安息並帶着驕魂別去，這刻抛開顧累，漆黑將不再面對。」安息吧，偉大的烈士！你們用血肉之軀抵擋子彈、坦克，用你們青春的生命誓死去保護那剛發芽的自由幼苗，去保送那微弱的自由火光。各位烈士，雖然你們倒了下去，卻有千萬的我們站了起來，保護自由民主是每個人的責任，我們決不會再袖手旁觀。我們會好好地栽培這棵幼苗，使它長大開花結果，使中國的同胞可以在它蔭下休息，可以享受它結出的果子，永世無窮。

夜已深，外面絲絲的細雨，就為犧牲了的北京同胞流下同情之淚，我心仍然絞痛，我心仍然熾熱，一種奮悱的感覺突然傳遍了身體內每一個細胞。然而激情是短暫的，鬥爭才是長遠，要取得最後勝利，我們需要化悲憤為力量，收起眼淚，埋藏仇恨，以我們更大的勇氣、更堅韌的耐力為明天而戰，那麼漆黑將不再面對，黎明亦終必到來。

居住在那區好？



居住在那區好的問題，沒有間斷的在我腦海裡浮現。如果我有房屋津貼，又或如果我結了婚，我便要現實地考慮這個問題。

我自己很喜歡居住在錦綉花園，原因是它像居住在美、加、澳、紐，有花園，有樓上的平房，在市區那能有此享受。而且錦綉的租值或樓價也不貴呢！我實在有能力負擔。其實我曾在錦綉少住了二日，原因是姊姊當時有一間別墅在此。我發覺錦綉很寧靜，很適合退休人士。此地的人很友善，與世無爭的生活令人覺得世界上充滿愛，充滿友誼。聽說，無線電視新聞部有不少工作人員亦在此居住呢！

在錦綉居住最大的問題是距離市區遠，交通費及交通時間亦不少。如果晚間有應酬，回家時便要搭的士。平日在錦綉居住，可能不會局在此區，結果亦一樣去了元朗或上水行行走走，如果到兩地，平日亦可在市區前往。錦綉另外有一個很大的缺點，便是樹木少，在烈日之下很炎熱，夜裡一定要開冷氣，而且晚上蚊很多。看來，居於錦綉的夢想多不能實現了。

居於屯門亦是我一個考慮，原因是屯門新市鎮，城市規劃及樓宇設計亦較元朗為佳，特別在臨海的地區，風景實在很優美。更重要的是屯門的樓價相對地較便宜，租金亦低，很多人仍有足夠的能力居住。有一些朋友，近年結婚後已遷入屯門。但屯門的缺點是有船民，難民中心在，到市區要先到荃灣才有地鐵，路程上便遠了。

荃灣、深水埗、旺角與及東九龍一帶我也不喜歡。住慣香港的人認為九龍車多人多，而且很雜，方向感亦不清楚。住慣九龍的人，有些私下亦喜九龍。九龍有很多公共屋邨林立，在公共屋邨成長的人，結婚後很想逃離公共屋邨的影子，而想居於優美一點的地區。對居住地點的排斥，相信你曾住公共屋邨便能理解。

選擇一個區居住，不單要考慮那間屋的大小及陳設，亦要同時考慮附近的環境。我自己則較喜歡北角半山，但我自己沒有車，縱使買了車，其他家庭成員來往市中心的交通亦是一個問題，但我認為問題可以克服。居於北角半山，最大的好處是寧靜及風景美，香港的夜景就在眼前。居於康怡花園或太古城，雖然是方便，但美景便不見了。我還是千方百計希望有一天我會遷往北角半山，此夢想應該不難實現呢！

玉——精神美的象徵

·何鍵行·

多知多採

有些同學，年幼時體弱多病，父母信玉可以避邪，遂以紅繩穿一枚玉環，戴在頸項上。習慣成自然，這枚玉環後來就成了裝飾品，及至中學將畢業，仍然戴着。

玉是否有辟邪作用？這是關於每個人的信仰問題。但無可否認，自古以來，我國人即把玉看得十分神聖尊貴。古代玉的價值，茂駕黃金。因為玉致密堅硬，滑潤光潔，晶瑩可愛，古人將玉的優良特性，加以人格化、神聖化，認為玉有仁、義、智、勇、潔「五德」，並有「君子比德於玉」之說。

明清以後，玉器的製作有了重大發展，其使用日益滲入到人們的衣食住行之中；衣帽冠髮有各種佩件，飾物；食有玉盞、玉杯等玉器；住有玉嵌壁飾，桌案飾等；車馬轎等也有各種玉飾。至於玉瓶，花蕊等桌几上的陳列品及玉如意、墜子等各種玩物，更是千色萬種，不勝枚舉了。

玉是美麗、富貴、高尚、貞操、廉潔等一切精神美的象徵，因而歷代文學家用它來描寫，比擬，形容美好事物，使很多人、物、事、景為之增輝生色。如玉常被用來形容人體之美。「玉人」，本來是指專門製作玉器的工人，後來則稱美女為玉人，如「不信樓頭楊柳月，玉人歌舞未曾歸。」「隔牆花影動，疑是玉人來。」……等等。

至於玉容、玉面、玉貌、玉色、玉手、玉體等，都是古代用來讚美婦女潔白潤滑的軀體姿色的。

玉和黃金，都是富貴的象徵。「金玉滿堂」，極言財富之多。玉樓、玉堂，均指華麗的宮殿和住宅，有時又指道教仙人的住處。道教中的玉皇大帝，玉虛仙境，玉宇，也都離不開一個玉字。

玉，又是權力的象徵。除了帝王用的玉璽之外，「金科玉律」用來指不可變更的法律。

玉，又是和平的象徵，如「化干戈為玉帛」。助人成功也用「玉成」一詞。

由於玉色純淨，質地堅密，也常用它來比喻堅貞節義，如「守身如玉」，「寧為玉碎，不為瓦全。」

玉，並被廣泛用來描繪大自然的景物。如槐樹花素潔，便有「玉樹」之稱。一些純的素雅的花，常在其名之前冠以玉字，如玉蘭花、玉茗（白山茶花）等。

至於朦潔的月亮中有一黑影，古人不知奧秘，臆想出「月中何有，玉兔搗藥」的故事來，此後，古代文人便常用玉兔一詞代替月亮，既文雅又有神秘感。

華僑文化

港台電視教育節目 小朋友時間大改革

（文化消息）由香港電台教育組製作，專為全港兒童而設的「小朋友時間」節目，為了迎接暑假的遊樂，特別換上新裝及進行改革，並安排一連串暑期活動，與全港兒童歡渡暑假。由七月十五日（星期一）開始，「小朋友時間」節目將會注入新元素，令內容更充實、更吸引。逢星期一至五播出的「英語EVERYWHERE」，由莫鳳儀姐姐主持，在節目內莫鳳儀會帶領小朋友暢遊百貨公司、商店、超級市場並教導他們各種日常用品的英語名稱。「中文便利店」由魏便利主持，內容包括歇後語、同音字、格言及字辭，並會與小朋友進行複習，從而令小朋友更了解中文字的特性。「知唔知，唔講你唔知」介紹世界各地新知，如體育運動、生物之迷及中國記錄等等。「故事傳千里」由車森梅主持，每星期車森梅會以生動活潑的手法講出三個成語故事，並講解它們的來源及應用。

而每星期六「小朋友時間」亦加入新環節，透過心理測驗「到底你係唔係」，小朋友可以更加了解自己，從而建立個人性格。莫鳳儀會以輕鬆手法……「唱學英文」中，與小朋友一邊聽歌、……小朋友亦可把他們的心底話寄到「你的信箱」，……主持人鍾傑民及羅嘉玲會於節目內分享他們的……疑難。「暑期週記」由兩位節目主持人……星直擊報導他們的暑期生活情況。除此之外，「小朋友時間」節目亦……了一系列……歡渡餘暇……小學生……本星期六……於銅鑼灣……全港二百……派出四位……和路狄士尼的新作「神勇敢死隊」而影星芳芳、馮寶寶、余安安、薛家燕及鮑起靜……小朋友出席欣賞。另外，「小朋友時間」……友於七月二十五日（星期四）及八月初……體藝中學及集古村。在八月期間，更會安排社團參觀「小朋友時間」的錄音及製作過程，小朋友亦會被邀請參與演出部分環節，從而對節目製作有進一步了解。

暑假逛書店·得益多樂趣 宗教圖書藝術展 三聯書店今舉行

（文化消息）學校暑假已開始，逛書店無疑可為莘莘學子帶來許多樂趣和好處。三聯書店讀者服務中心及荃灣文化廣場本月十二日起舉行「九一夏季大減價」，三聯展覽廳同時舉行「宗教圖書藝術展」，誠為暑期具吸引力的活動。

減價期間，中外文圖書、文具、CD、盒帶、錄影帶、影碟及益智模型等，該店在大減價期間一律特價優待。荃灣文化廣場更備有大量中學課本及學校參考書供應，為同學選購新學期課本提供方便。讀者購物滿一百元，可獲抽獎券一張，參加幸運大抽獎，獎額多達三十九個，中獎者可得名貴影音器材或書券。

三聯展覽廳的「宗教圖書藝術展」，匯集了中、港、台及外國宗教圖書與宗教影音產品約一千五百種，其中包括宗教經典、宗教教人物的重要著作及活動實況錄音、錄影，大量有關宗教歷史、宗教研究、宗教音樂、宗教藝術、教徒修養的著述等。此外，還展出各大宗教的人物雕像、用品及各式藝術紀念品。讀者可藉此認識宗教世界。三聯書店讀者服務中心大減價及展覽廳展覽至本月二十七日止，荃灣文化廣場則至本月二十八日。

心表演場地及裝飾藝術品、管風琴即場示範、管弦樂隊演奏及默劇與小丑表演，小朋友們更有機會被邀請上台參與演出。

節目最後一項是參觀海傍露天廣場，並在廣場舉行填色比賽。

市局再舉辦兒童娛樂週 下週一截止報名

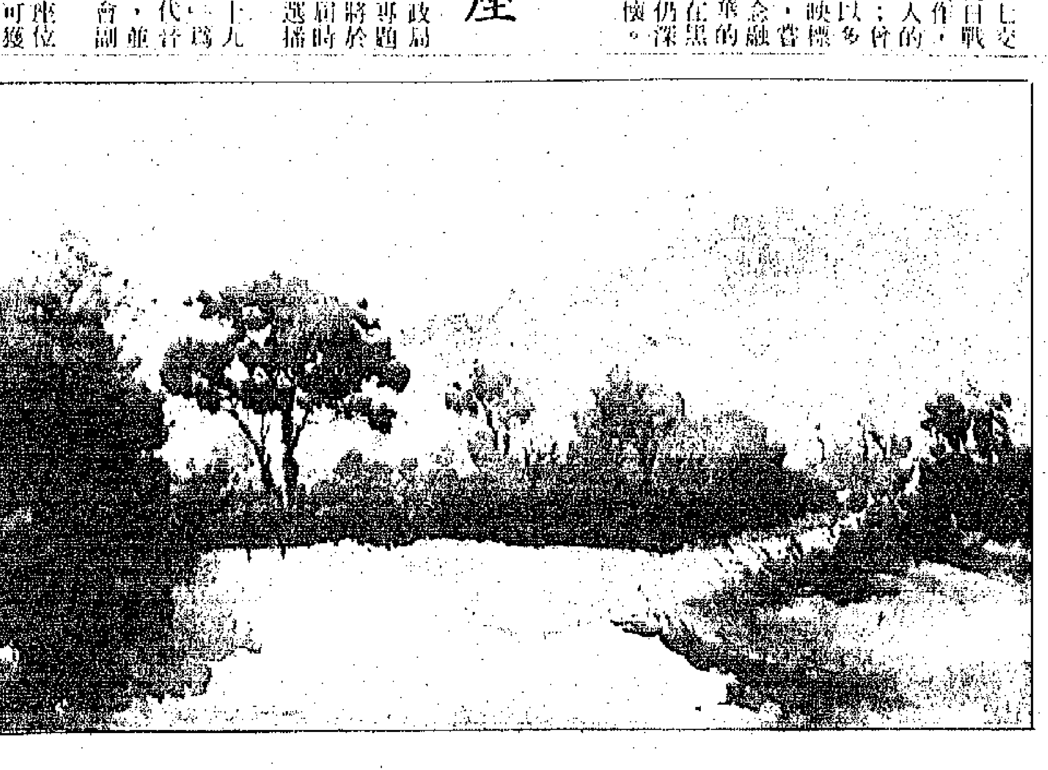
市政局將於今年暑假，由八月四日至八日（星期日至四），再次在香港文化中心舉辦「兒童娛樂週」。

一連五日的「兒童娛樂週」專為六至十二歲兒童而設，除了為兒童提供文娛活動外，更希望他們到文化中心參觀之際能夠認識到中心的設施，及藉此增加他們對表演藝術的知識及興趣。娛樂週節目包括介紹及參觀中……

兒童娛樂週每天分兩節舉行，第一節由上午十時半至下午十二時半；第二節由下午二時半至四時半，每節將招待一百名兒童。

兒童娛樂週由美國安利國際機構香港分公司贊助。

是活動為免費節目，名額有限，先到先得，報名表格可到香港文化中心大堂及大會堂索取，截止報名日期為七月十五日（星期一）。查詢請電七三四二八二二零。



山水（清）任頤

簡訊

免費節目

·書畫文物展覽·

△香港藝術中心職員及會員作品展：香港藝術中心。
△陳中樞作品展：香港藝術中心。
△「中國傳統民居建築」展：區域市政局三棟屋博物館。
△李炳豪畫展：香港藝術中心。
△太乙樓藏中國近代書畫展：香港藝術館。
△趙準旺畫展：雲峯畫苑。
△內蒙風情中國畫展：集古齋。
△「夏日的香港」兒童畫展：牛池灣文娛中心。
△歷代端硯藝術：中文大學文物館。
△香港郵務一百五十年：香港博物館。
△中國歷史博物館館藏陶瓷展：香港藝術館。
△邁向持續的世界：香港藝術館。
△「生存契機在環保」展覽：香港博物館。
△竹簡灣出土文物：香港博物館。
△「漢代建築」圖片展：香港博物館李鄭屋分館。
△柴灣羅屋簡介：羅屋民俗館。
△中國名趣：香港中區紅棉路茶具文物館地下。

·藝術海報巡迴展·

△竅奧：官塘圖書館。
△高奇峯的藝術：薄扶林圖書館。
△高劍父的藝術：九龍中央圖書館。
△東烏獸畫選（二）：土瓜灣圖書館。
△宋烏獸畫選（一）：瑞和街圖書館。
△明烏獸畫選：藝術圖書館。
△尤特利與：駱克道圖書館。

·文娛表演·

△室樂演奏：香港文化中心大堂，下午五時四十五分。

·講座·

△中國古典小說賞析：牛池灣圖書館，下午五時。

古典結他音樂會 明晚香港文化中心舉行

（文化消息）一群古典結他愛好者，將於七月十三日（星期六）晚上八時正假座香港文化中心劇場舉行第六屆的古典結他音樂會。節目包括不同時代的經典作……

葉漢良明日主持 爵士樂欣賞講座

（文化消息）位於香港文化中心的市政局藝術圖書館將於七月舉辦兩個關於音樂的專題講座。葉漢良主持之「爵士樂欣賞」講座將於七月十三日（星期六）下午二時半舉行。屆時葉先生會扼要介紹爵士樂的發展，並透過選播爵士樂的重要作品，闡述爵士樂的特色。

作曲家及指揮家曾葉發先生將於七月十九日（星期五）下午六時正以「現代音樂」為題，介紹現代音樂的特色及怎樣欣賞現代音樂。曾先生現任香港電台第四台節目總監，為香港作曲家協會主席及國際現代音樂協會主席。

兩個講座均以粵語講述，免費入場，座位有限，先到先得，歡迎參加。入場觀眾均可獲藝術圖書館印贈配合講座的書籍介紹乙份。

管弦新聲音樂會 作曲家親自指揮演奏

（文化消息）七月十四日晚上八時半在香港演藝學院音樂廳舉行的「管弦新聲」，同時將有五位本港作曲家登台，親自指揮演出自己的管弦樂作品。

施金波的〈七七變體詩〉，為紀念抗日戰爭五十四周年而創作，以期用音樂引起今人的回憶、紀念和深思；曾葉發的〈形影〉則以多變之化變姿模式去反映標題包涵的多重意義，嘗試將視覺效果的概念注入音樂中。陳永華〈晨曦〉則抒發了在暗瀰漫的環境中，仍具信心及希望的情懷……



女人與狗（油畫）（劉大慧）巴拉



碩果圖　朱壽威

林之誠（水彩）　余錦山（香港）